Demain: ensoleillé

(Voir page 2)

LE DROIT

54e ANNEE — No 139

OTTAWA, SAMEDI, 10 SEPTEMBRE 1966

Le numéro: 10 cents

Dernière édition

(Quatre-vingt-douze pages)



M. Diefenbaker

Dief accuse Sharp d'avoir dérogé à la constitution

Le chef de l'Opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, a accusé vendredi le ministre des Finances d'avoir violé une coutume au Canada, consacrée par la constitution du pays, de ne rien révéler d'un budget du gouvernement avant que celui-ci soit présenté à la Chambre et au pays.

"En annonçant, cinq, six, sept semaines trop tôt qu'un budget prochain contiendra des augmentations d'impôts, le ministre des Finances a dérogé à la constitution du pays", a affirmé M. Diefenbaker qui continuait un débat spécial sur la menace d'inflation au Canada.

"Non seulement le ministre des Finances a-t-il violé la constitution du pays, a ajouté le chef progressiste-conservateur, mais en annonçant quelques semaines avant de présenter un budget ce que contiendra ce budget, il fournit aux profiteurs une rare aubaine de s'enrichir davantage aux dépens de l'ensemble des citoyens."

"Les deux prochains mois sont des mois de grâce pour ceux qui vont maintenant se lancer sur les produits durables et gonfler leur stock," a affirmé le chef de l'Opposition.

"La panique, a-t-il ajouté, peut facilement s'emparer des consommateurs dans les situations où ils sont menacés de législation en matière économique sans qu'il y ait par ailleurs, sur - le - champ, d'action de prise."

Passe d'armes

M. Mitchell Sharp, ministre des Finances, a aussitôt relevé les affirmations du chef de l'Opposition soulignant que sa déclaration, la veille, sur la menace d'inflation annonçant un budget spécial pour octobre ne commettait le gouvernement à rien d'autre qu'à une hausse des impôts pour faire face au coût d'un prochain régime de revenus annuels garantis de $105 par mois pour les vieillards.

"Il est d'ailleurs courant, a souligné le ministre, qu'un gouvernement donne bon avis, longtemps à l'avance, d'un budget à être présenté."

"Mais il n'est pas courant de dire ce que ce budget contiendra", a répliqué le chef de l'Opposition.

M. Diefenbaker a insisté pour que le gouvernement présente à la Chambre dès maintenant le budget spécial qu'il prévoit présenter au mois d'octobre. Il a réclamé que les Communes ne terminent pas leur session spéciale, convoquée il y a deux semaines. "Que le gouvernement nous garde ici et présente ce budget," a dit M. Diefenbaker.

Dans l'examen de ce budget spécial, le parti conservateur allait coopérer pleinement avec le gouvernement, "dans l'intérêt du pays."

"Je doute fort, a pourtant conclu M. Diefenbaker, que le gouvernement acceptera cette suggestion parce qu'il n'a aucun plan de prêt pour faire échec à nos difficultés économiques actuelles."

Malgré les protestations de l'Opposition

La session ajournée jusqu'au 5 octobre

par René HOULD

Comme l'on s'y attendait, mais sur division, les députés aux Communes ont décidé d'ajourner leurs délibérations parlementaires jusqu'au 5 octobre prochain, à 2h. 30 de l'après-midi, après une résolution adoptée à cet effet, tard vendredi après-midi.

Il s'en est fallu de peu, cependant, que le chef des travaux parlementaires du gouvernement, M. Georges McIlraith, ne puisse obtenir la permission de présenter la résolution en vue de l'ajournement de la présente session parlementaire qui avait débuté le 29 août dernier, pour étudier spécialement la législation d'urgence mettant fin à la grève du rail au pays (bill C-230).

Peu avant l'ajournement, vendredi, le député néo-démocrate Frank Howard, représentant la circonscription de Skeena, s'est vigoureusement opposé à la résolution, soutenant que les députés devaient continuer à siéger pour s'occuper des besoins de la population canadienne, et spécialement pour étudier les mesures que devrait proposer le gouvernement pour mettre fin à la montée constante du coût de la vie, et à l'inflation. Plusieurs autres députés, et spécialement le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, avaient déjà dénoncé le discours que le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp avait prononcé la veille, jeudi soir, sur le problème de l'inflation au pays. Finalement, vers 6h. 30, vendredi après-midi, M. Howard a donné son consentement à la présentation de la résolution de M. McIlraith. Celle-ci a été ensuite adoptée, sur division.

La session parlementaire

On sait que les députés qui ont adopté la loi sur la grève du rail, il y a quelques jours, après de tumultueux débats aux Communes, ont ensuite abordé l'étude du bill C-231 établissant la nouvelle politique générale des Transports au Canada. Ce projet de loi a récemment subi sa deuxième lecture avant d'être référé au comité parlementaire des transports et des communications, pour une étude plus approfondie.

Peu avant l'ajournement de la session parlementaire, vendredi après-midi, le ministre fédéral des Transports, M. John Pickersgill, a tenté mais en vain, d'obtenir le consentement que ce comité se réunisse pendant la période d'ajournement de la Chambre, soit d'ici au 5 octobre. Ce consentement unanime des députés lui a été refusé.

Le crédit aux consommateurs

Sans doute pour ne pas prolonger le débat aux Communes sur le discours controversé du ministre des Finances quant au problème de l'inflation, le gouvernement a réussi à faire adopter une résolution concernant le comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes, formé le 15 mars dernier. Cette résolution qu'a présentée le ministre des Finances, M. Sharp, permet au comité d'abord chargé d'enquêter sur le problème du crédit aux consommateurs d'étudier également "les tendances du coût de la vie au Canada", ainsi que les facteurs qui peuvent avoir contribué aux changements de ce coût de la vie au pays, depuis les derniers mois. La résolution permet aussi au comité de se réunir même pendant l'ajournement de la Chambre.

Avant l'ajournement, plusieurs députés conservateurs ont dénoncé l'incompétence du gouvernement et son inaction devant les problèmes que pose l'augmentation du coût de la vie au pays. Le député néo-démocrate David Lewis a soutenu que le ministre des Finances, M. Sharp, tente de "jouer au cache-cache" avec le Parlement et le peuple canadien, en faisant étudier le problème de l'inflation par un comité spécial du Sénat et des Communes. Selon M. Lewis, cet important problème aurait dû être d'abord étudié par un comité du Parlement, avant que le ministre ne prononce son discours sur la nécessité de contrôler l'inflation.

A plusieurs reprises, avant l'ajournement, le chef de l'Opposition a vivement attaqué le gouvernement, lui demandant de continuer la présente session parlementaire et surtout de présenter des mesures législatives appropriées pour combattre l'augmentation du coût de la vie au Canada.

Après la session parlementaire

Même si la session parlementaire est maintenant ajournée jusqu'au 5 octobre prochain, la vie politique au Parlement va se poursuivre rapidement, durant les prochains jours.

Ainsi, lundi prochain, dans la matinée, le Premier ministre suppléant du Canada, M. Paul Martin, accueillera officiellement les délégués de 25 pays d'Amérique qui vont participer à la 8e Conférence des Etats d'Amérique, membres de l'Organisation internationale du Travail (OIT). Cette importante conférence dont les travaux se dérouleront principalement dans la Chambre des communes elle-même, et publiquement, se poursuivra jusqu'au 23 septembre courant.

C'est la première fois que cette conférence particulière a lieu hors de l'Amérique latine. C'est aussi la première fois que le Canada est le théâtre d'une conférence de cette envergure qui étudiera principalement les rapports entre la politique sociale et le développement économique dans les Amériques.

Au début de la semaine prochaine, le Comité canadien sur le régime fiscal, comprenant le ministre des Finances du pays et certains Premiers ministres provinciaux des Finances, se réuniront dans la capitale, pour leurs discussions annuelles sur les problèmes économiques et budgétaires du pays.

Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, participe actuellement à la conférence des Premiers ministres des pays du Commonwealth, à Londres, en Angleterre. Son voyage suscite un vif intérêt, vu les importantes questions que doit actuellement envisager le Commonwealth, surtout celle de la Rhodésie.

Le rapport du juge Wishart Spence qui a enquêté sur l'affaire Munsinger devrait être rendu public dans un avenir rapproché.

Certains députés aux Communes avaient espéré que le gouvernement déposerait ce rapport avant la fin de la présente session parlementaire, mais leurs espoirs ne se sont pas réalisés.

Parlementaires du Commonwealth

La 12e Conférence générale de l'Association parlementaire du Commonwealth, dont la séance d'inauguration aura lieu le 28 septembre courant, à Ottawa, est une autre réunion à laquelle devraient assister plusieurs députés des Communes. Ils ont été invités à y participer activement.

Cette conférence qui réunira environ 200 délégués sera précédée d'une tournée de deux semaines à travers toutes les provinces canadiennes. Les délégués sont arrivés à Montréal, jeudi. La conférence prendra fin le 4 octobre.

Le ministre d'Etat, John N. Turner, président de la section canadienne de l'Association, dirige le comité organisateur de la conférence.



M. MacEachen

MacEachen garde le silence sur l'assurance-santé

Le ministre de la Santé et nationale et du Bien-être social, M. Allan MacEachen, n'a pas voulu faire connaître son attitude personnelle à la suite de la décision du gouvernement de retarder d'un an la mise en application d'un programme national d'assurance-santé.

M. Stanley Knowles (NPD — Winnipeg Nord Centre) a demandé hier aux Communes à M. MacEachen s'il tenait toujours à faire adopter le programme législatif à cette fin avant le 1er juillet 1967.

"La réponse a été communiquée hier à la Chambre," a répondu le ministre, faisant allusion à la déclaration du ministre des Finances disant que le programme ne sera pas en vigueur avant le 1er juillet 1968.

"C'est là l'attitude du ministre des Finances, a repris M. Knowles, nous voudrions connaître celle du ministre de la Santé."

M. MacEachen n'a pas répondu.

La rumeur veut que le ministre de la Santé abandonne son poste par suite de cette décision du gouvernement.

M. Lester B. Pearson

La règle de la majorité ou pas d'indépendance pour la Rhodésie

LONDRES (AFP) — Le Canada est devenu vendredi la première nation blanche du Commonwealth à soutenir les pays africains qui semblent prêts à s'engager dans une épreuve de force avec M. Wilson au sujet de la Rhodésie.

Dans un discours qui a été la surprise de la journée à la conférence du Commonwealth, M Lester Pearson, Premier ministre canadien, a apporté un appui mesuré à la thèse des pays africains qui exigent que M. Wilson n'accorde pas l'indépendance légale au gouvernement rebelle de Rhodésie avant que ne soit appliquée dans ce pays la règle de la majorité.

Sans aller jusqu'à demander le "one man one vote", M. Pearson a pressé M. Wilson de ne pas accorder l'indépendance aux Rhodésiens avant que ne soit instaurée "une représentation électorale effective de la majorité de la population". Le Pakistan, le Ghana et la Guyane se sont prononcés dans le même sens hier. Le total des voix appuyant cette demande deux nations représentées à la conférence.

Mais un affrontement restait possible, car M. Wilson, sauf surprise de dernière heure, repousserait la thèse africaine et se contenterait, dit-on à Whitehall, des garanties de Salisbury pour l'évolution graduelle de la Rhodésie vers la "majority rule" une fois l'indépendance accordée.

Un suicide

Commentant la déclaration de M. Pearson, un membre de la délégation canadienne a déclaré: "Une nation blanche vient d'appuyer les revendications africaines. Cela devrait donner à réfléchir à M. Wilson".

M. Pearson a dit à M. Wilson qu'il était partisan de la reconnaissance des droits politiques sans discrimination raciale en Rhodésie avant l'indépendance. Il a ajouté que les expériences passées dans d'autres pays en ce qui concerne les promesses faites avant l'indépendance n'étaient pas "tellement rassurantes".

M. Pearson a également demandé à M. Wilson de préciser ses intentions et a proposé que les Nations unies décident de nouvelles sanctions économiques si celles qui sont actuellement en vigueur ne produisent pas les effets attendus.

Le Malawi a été la seule nation africaine qui ne se soit pas ralliée entièrement au point de vue des sept autres. Son président, le Dr Ganda a déclaré que la thèse des pays africains resterait lettre morte. L'emploi de la force dans l'affaire rhodésienne serait un véritable "suicide" a ajouté le Dr Ganda qui a mis la conférence en garde contre le recours à de "vaines menaces" à l'égard de la Rhodésie.

Le président Milton Obote a rejeté hier soir le plan de compromis canadien. Au cours d'une conférence de presse, le chef de l'Etat ougandais a affirmé que les propositions canadiennes étaient bien en deçà du suffrage universel réclamé par les pays africains du Commonwealth comme préalable à l'indépendance de la Rhodésie.

M. Obote a annoncé d'autre part qu'une réunion du groupe africain, à laquelle participeraient des représentants d'autres pays, allait se tenir lundi prochain, après le discours que doit prononcer M. Wilson pour exposer le point de vue britannique à la lumière des interventions des délégués du Commonwealth.

"Tous les chefs de délégation ont maintenant exposé leurs vues sur la questions rhodésienne. Le débat se poursuivra lundi.

Hanoï rejette les conditions du retrait des troupes américaines

HANOI (AFP)—Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères du Nord - Vietnam, dans une déclaration diffusée par l'Agence nord-vietnamienne d'information a "catégoriquement rejeté les conditions posées récemment par le président Johnson au retrait des troupes américaines du Vietnam".

Après avoir rappelé que le président Johnson a déclaré dernièrement qu'il était prêt à "déposer sur la table un plan de retrait des troupes américaines" du Sud-Vietnam, si le Nord-Vietnam met un terme à ses "infiltrations" et si les forces nord-vietnamiennes qui se trouvent "illégalement" au Sud-Vietnam sont également retirées, le porte-parole a déclaré que ces "allégations insolentes prouvent l'intention des Etats-Unis de se cramponner au Sud-Vietnam".

"Le Vietnam, a poursuivi le porte-parole, est à des milliers de kilomètres des Etats-Unis. Il ne s'est jamais attaqué aux Etats-Unis. C'est pourquoi l'envoi de troupes américaines au Sud-Vietnam pour y commettre une agression, les bombardements et mitraillages du Nord-Vietnam par l'aviation américaine et les crimes commis par les envahisseurs américains au nord, comme au sud du pays, soulèvent une vague d'indignation croissante parmi les peuples pacifiques du monde entier. Partout, des voix s'élèvent pour demander que les Etats-Unis mettent fin à leur agression et retirent du Vietnam leurs troupes et celles de leurs satellites. Plusieurs personnalités américaines ont désapprouvé les actes criminels commis par leur pays au Vietnam. Certaines personnalités ont même protesté contre ces actes.

"Le général de Gaulle a condamné récemment la guerre d'agression menée par les Etats-Unis au Vietnam et a demandé qu'ils retirent leurs troupes du Sud-Vietnam".

Après avoir affirmé que c'est parce qu'ils sont "isolés et acculés à une situation extrêmement embarrassante que les impérialistes américains ont lancé le mythe d'une "agression" commise par les Vietnamiens contre le Vietnam", le porte-parole a conclu: "Ainsi, il est parfaitement clair que la mystification concernant les conditions du retrait des troupes américaines, comme celle concernant la cessation conditionnelle des bombardements du Nord-Vietnam, n'est rien d'autre qu'une nouvelle farce faisant partie du plan américain de "discussions inconditionnelles". Aussi longtemps que les Etats - Unis poursuivront leur agression contre le Vietnam, le peuple vietnamien combattra résolument pour ses droits légitimes et pour l'indépendance de sa patrie, apportant ainsi sa contribution à la paix dans le sud-est asiatique et dans le monde . . . Le peuple vietnamien est en train de vaincre. Il infligera une défaite aux agresseurs américains et remportera la victoire finale".

"Gemini-11" devait être lancé ce matin

CAP KENNEDY, Floride (AFP) — La NASA a annoncé officiellement vendredi un peu avant midi qu'elle espérait procéder au lancement de Gemini-onze dans la matinée de samedi.

L'administration spatiale précise qu'un trou de la grosseur d'une pointe d'épingle a été effectivement détecté dans la paroi du réservoir de carburant du premier étage de la fusée Titan-II porteuse de Gemini-onze dont le lancement était prévu pour vendredi vers 10 h 30.

C'est l'examen aux rayons X de la structure du réservoir de tétraoxyde d'azote qui a permis de déceler la fuite en question. Elle avait donné lieu de bonne heure, vendredi, à des émanations de vapeur qui mirent aussitôt les techniciens sur la piste de cette défectuosité.

La NASA est très optimiste et espère pouvoir effectuer le colmatage de la fuite. Il sera vraisemblablement réalisé à l'aide d'une solution de silicate de sodium injectée avec une seringue.

Un porte-parole du centre spatial Kennedy a indiqué que ce procédé avait déjà été utilisé à diverses reprises dans le passé et qu'il assurait un revêtement extrêmement dur recouvrant la fuite. L'opération devra être terminée vers 1h. vendredi.

On s'attend à ce qu'une nouvelle annonce officielle de la NASA soit faite peu après sur la date et l'heure du lancement de Gemini-onze.

Les astronautes de Gemini-XI, Charles Conrad et Richard Gordon, ont été informés la nuit dernière de l'ajournement, au moins de 24 heures, de cette tentative, pour des raisons techniques.

Le président Senghor à l'Université d'Ottawa

Le président de la République africaine du Sénégal, M. Léopold Sedar Senghor, prononcera le discours inaugural du cours d'administration publique à l'intention des fonctionnaires francophones des pays en voie de développement, à l'Université d'Ottawa, le mardi 20 septembre, à 4h. de l'après-midi.

La séance se déroulera en l'amphithéâtre de la faculté de médecine et sera présidée par le chancelier de l'Université d'Ottawa, Mme Georges-P. Vanier.

Le cours même est donné sous les auspices de la faculté des sciences sociales de l'institution outaouaise.

Un sérieux obstacle

SALISBURY (AFP)—La conférence des Premiers ministres du Commonwealth de Londres, les conversations britanno-rhodésiennes et l'arrêt de la Haute cour de justice de Salisbury ont été les trois thèmes majeurs du discours prononcé hier par M. Ian Smith, à l'occasion du concours agricole de Salisbury.

M. Ian Smith a déclaré que les Premiers ministres du Commonwealth n'avaient pas le droit de porter un jugement sur la Rhodésie en l'absence de l'accusé. D'ailleurs, à - t - il ajouté, "c'est en contradiction complète avec les bonnes manières que l'on nous a apprises".

Le Commonwealth a éclaté en deux blocs, a-t-il poursuivi, dont l'un comprend les nations ayant obtenu récemment leur indépendance et qui "manquent de maturité". Ces pays sont partisans d'une intervention militaire en Rhodésie mais, a-t-il ajouté, leurs chefs d'Etat ne se sont pas rendus à Londres, "car je crois qu'ils craignaient s'ils étaient partis, de ne plus être Premiers ministres à leur retour".

Le clergé doit retrouver équilibre et lucidité

CITE DU VATICAN (AFP)— Le Pape a réaffirmé vendredi la nécessité pour le clergé de retrouver "sa lucidité et son équilibre", afin d'éviter que "le ferment d'idées et de nouveautés" apporté par le Concile ne se traduise par une "instabilité de pensée" et ne porte atteinte à la cohésion de la famille ecclésiastique.

S'adressant aux participants à la seizième Semaine nationale italienne de perfectionnement pastoral, Paul VI a déclaré: "Personne n'ignore qu'une vague de doutes, de malaise et d'inquiétude a assailli de nombreux prêtres, créant une façon très complexe et désordonnée d'envisager les problèmes, qui répudie de très respectables habitudes de la piété et des coutumes ecclésiastiques. . . Cela oriente leurs pensées vers les réalités temporelles et vers un conformisme mortifiant avec le monde profane. . . cela pose aussi des questions sur la fin première du sacerdoce, à savoir s'il est destiné à l'exercice du culte divin et au ministère sacramentel, ou bien à la mission pastorale tendant à se rapprocher du peuple pour l'appeler à réaliser une expérience de consonance spirituelle et, si possible, de charité chrétienne, comme si l'une des fins excluait l'autre et si l'une n'était pas complémentaire de l'autre".

En conclusion, le Souverain Pontife a souligné avec force la nécessité d'appliquer dans les domaines doctrinal et disciplinaire les documents conciliaires, qui donnent, a-t-il dit, "une réforme apaisante à cette inquiétude que toute une littérature a illustrée et souvent exagérée".

Mgr Makarios démissionnerait

NICOSIE (AFP)—Mgr Makarios abandonnerait ses fonctions de président de la République chypriote et d'archevêque de l'Eglise orthodoxe de l'île pour devenir patriarche d'Alexandrie, affirme le quotidien chypriote-grec "Mahe".

Le ministre des Affaires étrangères, M. Jean Toumbas a toutefois déclaré à Athènes que le gouvernement grec ignore tout des informations publiées à Nicosie. Il a ajouté que le gouvernement grec considérait ces informations comme inexactes.

Selon le journal, Mgr Makarios prendrait ses nouvelles fonctions en décembre et une solution au problème chypriote serait trouvée avant son départ. Sa candidature à la tête du patriarcat orthodoxe d'Alexandrie, qui se situe par son importance immédiatement après celui d'Istanbul, est soutenue par le gouvernement grec et par le président Nasser, affirme encore "Mahe".

SUR LA SCÈNE LOCALE

Le Mexicain, qui est-il? Dernier de deux articles portant sur l'oeuvre de CEPIA en Amérique latine. (Notre photo-reportage en page 2)

★ ★ ★

Deux interviews exclusives avec le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer et le chef d'Etat-major des Forces armées canadiennes, le lt-général Jean-V. Allard. (Lire en page 3)

★ ★ ★

Le conflit inter-syndical entre le CTC et la CSN au niveau de la fonction publique au Québec. (Lire en page 17)

Dans nos pages

Annonces classées	24 à 28	Littéraire	16
Carnet mondain	8	Monde des jeunes	10
Editorial	6	Nécrologie	28
Finance	14	Sport	22-23
Horoscope	15	Vie artistique	21
Hull	17-18-19	Votre monde, Mmes	8-9

Des étudiants d'Ottawa nous racontent . . . (suite et fin)

Le Mexicain n'est pas paresseux, il prend plutôt le temps de vivre

par Gilles FRANCOEUR

"Définir le Mexicain comme nous l'avons vu et connu à travers notre expérience comme travailleurs sociaux dans les rangs de CEPIA, n'est pas chose facile. C'est un homme, c'est une race, plutôt, qui se définit à travers une des plus anciennes cultures. Tout le mode de vie de ce pays manifeste la présence vivante des civilisations Aztèques, Toltèques et Maya. On reconnaît cette présence dans le style des constructions, dans l'habit, dans le langage, etc. De plus ce peuple m'a singulièrement impressionné par sa philosophie de l'insouciance et de la sérénité. Il ne faut pas confondre avec la paresse légendaire qu'on leur attribue tout à fait à tort. Ces gens-là prennent le temps de vivre, de parler. Rien n'est compliqué dans leur esprit. Le temps n'est pas un facteur qui les fait s'essouffler, comme nous savons le faire..."

Le président canadien de la Conférence étudiante des projets inter-américains, Georges L'Abbé, d'Ottawa, complète le commentaire précédent émis par son confrère, Pierre Gélineau, président du groupe des Etats-Unis:

"Je ne crois pas qu'il existe dans tout le Mexique une seule statue de Cortez, de continuer Georges. Pourtant nous avons vu plusieurs représentations de rois indiens. Ce peuple est très fier, de lui-même, des réalisations de la nation, etc. Je ne connais pas un Mexicain qui ne soit pas patriote au sens fort du mot. De plus, ce sont des gens directs et démonstratifs joyeux, ils sont exubérants; en colère, ils se battent. Ils sont d'une franchise désarmante.

"Je comparerais le Mexique au Québec des années '60, d'ajouter Pierre Gélineau. La population a eu comme une vision de son avenir, une sorte d'anticipation des résultats qu'elle pourrait obtenir si tout le monde mettait la main à la pâte. Et cela a suffi pour déclencher tout un mouvement évolutif".

Le Mexicain et sa femme

Après avoir donné ainsi leur impression générale du type mexicain, les deux présidents de CEPIA nous ont donné leur opinion concernant le type de l'homme et de la femme mexicains.

Selon eux, le Mexicain est d'abord et avant tout un "macho" (prononcer "matcho"). Faire le macho, équivaut en nos termes à jouer au mâle. Dans son sens générique, le "machismo" ou "l'empire du mâle", se manifeste surtout au niveau familial. Le père ou "l'homme" possède des droits sur toute la famille, droits que nous, dans notre civilisation dite moderne, n'accepterions sans doute pas. Il a droit à la plus belle place à la corrida, à la meilleure portion à table, et surtout, etc.

On s'habitue à "faire le macho" très jeune, au Mexique: de ce point de vue tous les pays se ressemblent . . . On apprend d'abord à faire de l'équitation. Un bon cavalier est certain d'avoir bon crédit partout. Les étudiants de CEPIA se sont attirés une bonne estime de la part des hommes après avoir montré leur savoir faire à cheval. Ensuite, il fallait s'y attendre, il faut savoir-faire à cheval. Ensuite, A ce sujet, le "poulquié" et la "téquila", bons brûle-gueules, sont les boissons préférées, quoique dans les villes, le rhum — la Jamaïque et Cuba ne sont pas loin — possède de bons adeptes.

Considérant l'implantation du machismo, bien qu'il accuse de sérieuses flaiblesses dans les villes, on peut facilement concevoir comment des sports aussi dangereux que la corrida jouissent d'une telle faveur. Ce qui donne cependant sa force au machismo, c'est peut-être que le meximain demeure un homme courageux et fort. Pierre et Georges nous ont raconté des souvenirs personnels à savoir qu'ils avaient vu de ces gens, blessés, se refuser à tout soin ou encore entendre un médecin prononcer leur verdict de mort à brève échéance sans sourciller puis, bêche sur l'épaule, remonter au champ sans perdre leur bonne humeur.

Ce courage est aussi l'apanage de la Mexicaine. Femme effacée, soumise, elle vaque à tous les travaux, même les plus ingrats comme le lui ordonne son éducation et la tradition. En particulier dans les "ranchos", la place qu'elle occupe prend sa seule valeur dans le fait qu'elle donne au père des garçons, qu'elle les élève et fait tout le travail d'un engagé, par surcroît, comme ramasser le bois, s'occuper des animaux, etc. Silencieuse, elle s'affaire à tout et les enfants la récompensent par une grande affection. Il faut dire à ce sujet, que dans notre mentalité, nous aurions peine à nous imaginer jusqu'à quel point le sentiment de famille peut être fort dans ce pays.

Par contre, la femme tend à s'émanciper dans les villes où les contacts avec les autres civilisations se font de plus en plus fréquemment par l'influence grandissante des média d'information. "Le simple fait, nous mentionnait Pierre, que bien des maris permettent à leur femme d'aller travailler dans un bureau à titre de secrétaire dénote un progrès immense".

Adaptation

Nous pourrions écrire l'équivalent d'une collection sur le caractère des Mexicains. Mais la longueur de cet article limitant nos analyses, il faut passer à l'article des difficultés vécues par nos travailleurs sociaux en herbe.

Il appert qu'il faut un peu plus de quelques semaines aux étudiants pour prendre le pas sur les difficultés de langue, de nourriture, etc. Et c'est beaucoup si l'on considère que leur présence au Mexique ne dure que trois mois. L'altitude à elle seule, pose des problèmes à plusieurs de même que l'environnement géographique en général. La peur des scorpions — on en voit que très rarement — et la fatigue due aux voyages en montagne à dos de "burro" ou d'âne, mine le moral. Et que dire de l'isolement. Les cours de dynamique de groupes reçus au départ n'empêchent pas que la vie bouscule parfois les deux ou trois étudiants cantonnés dans un rancho. La visite d'un des présidents, avec les nouvelles et le courrier, suffit la plupart du temps à ramener le beau temps.

Par ailleurs la maladie, et surtout la diarrhée — 80% en sont affectés — se présente comme étant la bête noire pour le moral des groupes. Certains veulent retourner à la maison . . . Mais on se fait une raison et c'est ici que les chefs de CEPIA peuvent voir la véritable motivation de leurs effectifs. Les plus faibles avaient rêvé d'une aventure; les autres allaient faire du travail social.

Organisation locale

En plus des cours de toutes sortes qu'ils ont reçus au Canada et aux E.-U. avant leur départ, les étudiants reçoivent une série de cours, conférences, etc., au Mexique même de la part de sociologues, professeurs d'universités, etc., avant de s'embarquer pour la grande aventure. Le secrétariat de Mexico, sous la direction du Père Placido Reitmeier, dominicain, et de sa secrétaire exécutive, Mlle Virginia Vasquez, ont organisé au préalable toutes ces rencontres, payé les conférenciers, etc. Différentes visites de la capitale du Mexique démontrent aux étudiants que le visage du Mexique n'est pas uniquement celui qu'ils connaîtront à la fin de cette semaine.

Ce secrétariat s'occupe entre autres de toutes les relations officielles de CEPIA avec le gouvernement. Il défraie une assurance-maladie à tous les étudiants.

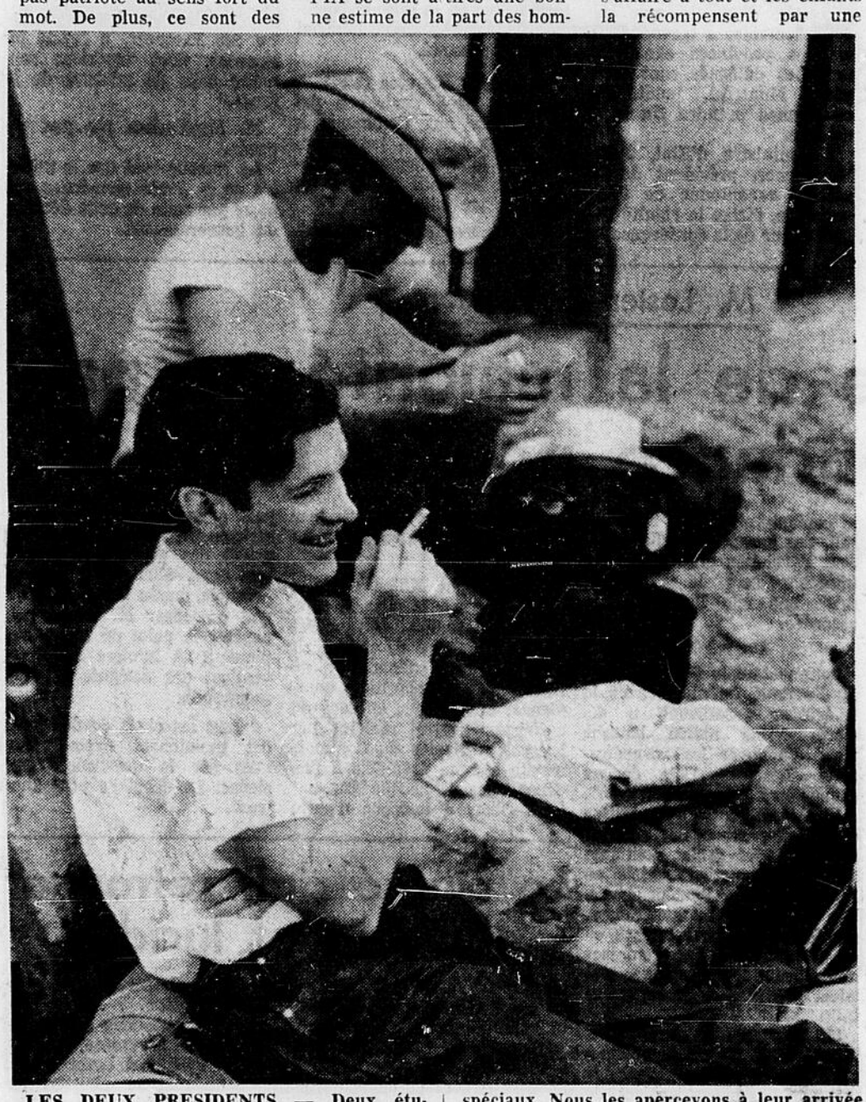
Au cours de l'été, de nombreux étudiants y font un stage du fait que le travail administratif se trouve déculpé. Le président des Etats-Unis en devient alors le directeur et prend pour la période des vacances seulement, le titre de président international.



MAIS A VENDRE — L'âme d'un Mexicain ne se crée pas de problème pour le plaisir de la chose. Pourquoi ne pas vendre son maïs et ses lassos au beau milieu de la rue ? Les gens remarquent mieux votre marchandise, non ? Et nous pourrions aligner les exemples à l'infini. Ces deux Mexicains ne sont pas l'exception pittoresque. On stationne là parce qu'on y découvre un ami: c'est si facile de faire le tour après tout. Que perdront-ils le jour où le marché se nichera au quatrième d'un édifice et que le camion sera stationné au sixième étage d'un édifice, à trois rues de là ?



LES CHEVRES DU CIMETIERE — Ces buttes blanches ou grises ne sont autres que des tombeaux et des monuments funéraires, bien qu'on décèle à leur sommet quelques petites chèvres. Vu l'état financier des fermiers, les enclos se font évidemment très rares dans ces régions montagneuses. Par contre, il faut bien empêcher les chèvres d'aller, au temps des moissons, s'ébattre dans les champs de maïs que rien ne protège des ruminants. Alors, le cimetière étant le seul endroit clôturé du village, par respect pour les morts, on a tout simplement décidé ici d'y laisser paître les chèvres. Nul doute qu'elles semblent y apprécier l'ombre et la forte végétation.



LES DEUX PRESIDENTS — Deux étudiants de l'Université d'Ottawa, Pierre Gélineau et Georges L'Abbé, tous deux de vingt ans, dirigent ensemble tout CEPIA. Pierre a été nommé, au cours de l'été, président du groupe des Etats-Unis, position qu'il occupera pour l'année qui vient. Georges, de son côté, détient les rennes de la section canadienne depuis plus d'un an. Ils ont visité les 83 ranchos nantis de projets spéciaux. Nous les apercevons à leur arrivée dans un village de montagne, prenant un repos bien mérité à la mode mexicaine, soit dans la rue. Georges, que nous voyons coiffé de son inséparable couvre-chef, a plongé d'une hauteur de 120 pieds dans un ravin avec la jeep du groupe lors d'une des dernières visites. Quoique sérieusement blessé, il a pu continuer à diriger le groupe et organiser le retour.



LE MAGUEY — Cette plante est pour plusieurs Mexicains ce que le phoque est aux Esquimaux. D'abord on coupe les feuilles du centre puis, dans le coeur de celle-ci, on creuse au couteau une sorte de bol dans lequel, deux ou trois fois par jour, une femme viendra retirer un lait assez crémeux. On en tire l'aguamiel, ou encore, après l'avoir laissé fermenter, le "poulquié", boisson légèrement alcoolisée qui remplace souvent l'eau. Après distillation, le produit original devient la célèbre tequila, boisson très forte et excellente. De la plante elle-même, on tire une douzaine de sous-produits. Entre autres, la fibre cotonneuse des feuilles est filée et donne un bon tissu. On l'apprécie pour chauffer le poêle de la cuisine en même temps qu'il entre dans la construction des toits de chaume.

A Cornwall

Mort tragique d'une jeune cycliste

CORNWALL — La jeune Yolande Denis, 16 ans, de St-Isidore-de-Prescott, Ont., est morte à 9h. 15, hier soir, à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, sans avoir repris connaissance, des suites de blessures reçues lors d'un accident survenu devant la demeure de ses parents, trois heures plus tôt, sur la route rurale 18, à deux milles de St-Isidore.

Sa compagne, Gisèle Grenier, 16 ans, du même endroit repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa.

Les deux jeunes filles roulaient à bicyclette devant la demeure de leurs parents lorsque l'automobile conduite par M. Henri Bourgon, 51 ans, de St-Isidore, les a frappées sur le bord de la route.

La victime a été conduite à Cornwall par les ambulanciers de la maison Moreau, de Maxville, alors que Gisèe Grenier était transportée par son père à Ottawa. L'agent Illingston, de la Sûreté provinciale d'Ontario, a été chargé de l'enquête.

La victime est la fille de M. Ormidas Denis.

CALENDRIER

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
254e jour de l'année 1966

	Lev.	Cou.
Soleil	5.33	6.20
Lune	0.44	5.11

FETE
XVe Dim. après la Pentecôte

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

MAXIMUM (samedi): 80
MINIMUM (dimanche): 55
SOMMAIRE — Ensoleillé samedi, devenant nuageux dans la journée. Dimanche, nuageux.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port paye en numéraire à Ottawa.

MAL DE DENTS

Pourquoi souffrir l'agonie? Dans quelques minutes, obtenez un soulagement durable avec Ora-Jel. Une formule à action rapide qui agit instantanément pour soulager les maux de dents. A toutes les pharmacies.

ora-jel

COMMENDED BY PARENTS MAGAZINE

MAISONS CAMPEAU

Filiale d'Allied Building Supply (Ottawa) Limited
Case postale 393, Terminus "A", Ottawa 2e, Ont.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE-VILLAGE ..... Tél.: .....

construisez une maison Campeau sur votre propre terrain !

Au cours des 15 dernières anées, Campeau Construction a construit plus de 8,000 maisons pour des familles avisées d'Ottawa, devenant par le fait même l'un des constructeurs domiciliaires canadiens les plus renommés.

Maintenant, grâce à Allied Building Supply, vous pouvez acheter l'une de ces maisons conçues par des architectes en un seul tout, afin de l'ériger sur votre propre terrain partout dans l'est de l'Ontario ou le Québec.

Cette collection de maisons de qualité comprend des bungalows compacts tout aussi bien que de spacieuses maisons administratives. Choisissez parmi plus de 50 modèles à mi-étage, bungalows ranch, deux étages et ranch élevés.

Les cuisines entièrement meublées comprennent une cuisinière Westinghouse, une laveuse automatique de vaisselle Blanchard et des armoires en acajou des Philippines à comptoirs à dessus en Formatop.

Que vous construisiez la maison vous-même ou que vous la fassiez construire, en tout ou en partie, vous économiserez de l'argent. Vous deviendrez le propriétaire de l'une des meilleures maisons au Canada.

Adressez-vous à nous sans tarder. Nous vous ferons parvenir une brochure en couleur illustrant tous les nombreux modèles disponibles. Postez le bon ci-dessus dès aujourd'hui ou appelez M. Henri Dugas, 828-2731.

campeau

SEULEMENT
15 JOURS . . .
D'ICI LE TIRAGE D'UN TELEVISEUR DE COULEURS
OFFERT GRATUITEMENT
La Caisse Populaire Notre-Dame de Lourdes d'Eastview Ltée
233, chemin Montréal, Eastview, Ontario — Téléphone 746-8169

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 1 h. p.m.
236-7431
APRÈS 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Joe Greene et la politique

par Marcel PEPIN

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Joe Greene, a entraîné hier ses deux collègues de l'Ontario et du Québec, MM. William Stewart et Clément Vincent dans une sourricière.

Depuis plusieurs mois, les producteurs laitiers, tant du Québec que de l'Ontario, réclament des revenus accrus. Les cris d'alarme sont plus fréquents en Ontario.

Le ministre fédéral leur répond que le problème est d'ordre provincial.

M. Stewart soutient au contraire que c'est Ottawa qui tarde à solutionner le malaise.

Le ministre Greene a donc décidé de réunir les deux ministres, d'inviter les représentants des cultivateurs et d'exposer la situation. Aux accusés de se défendre.

En gros, M. Greene a présenté le problème comme suit: le gouvernement fédéral verse une subvention de 75 cents le cent livres de lait à tous les producteurs canadiens. Le gouvernement de Québec verse une subvention supplémentaire de 17 cents, l'été, et de 35 cents, l'hiver. Les cultivateurs québécois sont donc mieux rémunérés que leurs confrères d'Ontario. Donc, il faut, ou que Québec abandonne son paiement d'appoint additionnel, ou que Toronto en accorde un semblable, ou que le gouvernement fédéral verse aux Ontariens une somme supplémentaire qu'il ne verse pas aux Québécois, ce qui aurait un semblant d'injustice.

Donc, Messieurs, c'est à vous de résoudre le problème, de conclure M. Greene, quelles sont vos solutions ?

M. Stewart tire le premier. C'est à cause de la hausse des salaires aux débardeurs, aux cheminots et à d'autres, que les producteurs laitiers voient diminuer leurs profits, dit-il, une partie de leurs revenus étant engloutis dans les frais de transport de leurs produits. Les cultivateurs ont besoin de plus grands revenus. C'est au gouvernement fédéral à trouver des palliatifs aux inconvénients de l'inflation. L'Ontario attend qu'Ottawa bouge. C'est pourquoi l'Ontario, de concert avec le Québec, favoriserait une augmentation de la subvention fédérale de manière à accorder à tout le monde une subvention uniforme. Québec, alors, retirerait son paiement additionnel, qu'il affecterait à un autre poste du budget du ministère de l'Agriculture, probablement pour subventionner ces petites usines de transformation du lait.

— Puis-je avoir l'assurance que le Québec effectuera cette correspondance de subventions?, de demander M. Greene à M. Vincent.

— Je ferai une recommandation en ce sens au Cabinet, dès que j'aurai la certitude que le gouvernement fédéral augmentera son aide, de répondre ce dernier.

Pendant ce temps, les cultivateurs ontariens avaient tout le loisir de contempler la figure déconfite de leur ministre Stewart. Ce dernier non seulement réclame davantage d'Ottawa, mais il accuse au surplus le Québec d'être trop généreux envers les cultivateurs. Le concert de reproches n'a pas tardé.

Un après l'autre, les représentants de producteurs laitiers, tant québécois qu'ontariens, ont étalé les difficultés des cultivateurs, plaidé la cause des déshérités, et clamé en choeur: "Nous ne nous soucions guère de conflits de juridiction. Nous voulons de l'aide, c'est tout. Entendez-vous entre ministres, mais faites quelque chose."

M. Greene se tourne alors vers M. Stewart, lui rappelle amicalement qu'effectivement il faut faire quelque chose, que les droits de la province sont sacrés, qu'il n'entend pas s'y immiscer, mais qu'il espère bien que les cultivateurs réussiront à obtenir justice de leurs gouvernements provinciaux.

Mais devant ces lamentations, le ministre Greene a tout de même consenti à faire un effort additionnel. Il a donc permis une hausse de deux cents la livre de beurre, qui devrait rapporter 3 cents additionnels le quintal de lait au producteur.

Encore là, le ministre fédéral place les ministres provinciaux sur la sellette. "Je fais cette concession, d'expliquer M. Greene aux cultivateurs, sans être certain que vous recevrez les 8 cents. Il appartiendra à vos ministres provinciaux de surveiller l'opération.

"Je suis même prêt à obliger le consommateur à verser lui-même une somme équivalente à la subvention supplémentaire du Québec, dit-il, mais je ne le fera qu'après avoir obtenu l'assurance que MM. Vincent et Stewart prendront les mesures pour que la hausse de prix parvienne entièrement au producteur, et que les deux provinces dispenseront une assistance similaire.

"Une fois de plus, la parole est à vous, messieurs des provinces, nota avec satisfaction le ministre fédéral.

"Le marché est libre entre les provinces, de rappeler M. Greene. Il y a donc l'intérêt national que les conditions de production soient les mêmes. Mais, il appartient aux provinces, et non à Ottawa, de se protéger contre une concurrence débalancée. Vous comprenez, MM. les cultivateurs, j'ai fait tout ce que j'ai pu, vos représentants provinciaux maintenant vous expliqueront ce qu'ils entendent faire".

Et le ministre de rappeler que le gouvernement fédéral verse environ 20 pour cent du revenu total du cultivateur. "Aussi, Ottawa n'a pas à accepter tout le fardeau du blâme", souligne-t-il aux cultivateurs.

On aura deviné que le mécontentement des cultivateurs a donné lieu à une lutte politique, les conservateurs d'Ontario préférant blâmer les libéraux d'Ottawa de la piètre condition du producteur laitier, plutôt que de remédier au malaise par un effort financier de leur cru.

M. Clément Vincent de son côté, a la confortable position du politicien trop généreux dont les cadeaux embarrassent ses collègues. Pas plus libéral que son ami Stewart, il aimerait bien faire encaisser par Ottawa la responsabilité des difficultés, mais, d'autre part, son dévouement ne va pas jusqu'à l'aliénation de ses électeurs pour faire plaisir au gouvernement ontarien.

Les cultivateurs sont donc repartis de la capitale, hier, avec deux bonnes certitudes en poche: d'abord, ils auront une augmentation de 8 cents le cent livres, grâce au ministre Greene. S'ils ne l'ont pas, ce sera la faute des ministres provinciaux. Ensuite, il n'appartient plus qu'aux représentants des provinces à s'entendre pour adopter une politique de subvention uniforme, sans quoi, pour des motifs constitutionnels, Ottawa ne pourra pas bouger. Les cultivateurs devront alors subir leur sort.

On peut s'extasier devant autant d'habileté politique de la part du ministre Greene.

On doit surtout se demander comment il se fait que le ministre ontarien n'ait pas flairé le guet-apens.

Pris entre MM. Stewart et Greene, M. Vincent, pour sa part, ne put offrir le moindre commentaire. Il va sans dire que M. Stewart a surtout décidé de se taire.

Faut-il ajouter que ni M. Vincent, ni M. Stewart n'avaient la moindre idée de la proposition fédérale.

Le ministre Greene

Le Québec et l'Ontario devraient s'entendre

pour venir en aide aux producteurs de lait

Dans une rencontre groupant les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture, les représentants de procureurs laitiers du Québec, de l'Ontario et des autres provinces, des associations de consommateurs et des représentants de l'industrie de transformation du lait, le ministre fédéral Joe Greene a lancé un appel particulier aux représentants des gouvernements de Québec et d'Ontario pour que soit établie de concert avec Ottawa, une politique équitable, à l'endroit des producteurs laitiers du pays.

Dirigeant la discussion, M. Greene a demandé l'avis des ministres et du public sur les problèmes qui confrontent présentement les cultivateurs de l'Est du pays. Les ministres Clément Vincent (Québec) et W. Stewart (Ontario) assistaient à la rencontre.

Ces derniers ont formulé plusieurs plaintes. Pour les uns, la hausse des prix, surtout des moyens de transport et des machines aratoires, diminue leurs profits à un point tel qu'il leur est impossible de joindre les deux bouts.

Pour les autres, la mise en marché des produits agricoles est déficiente, ce qui explique les demandes de subventions accrues qu'ils adressent aux divers gouvernements.

Pour tous, il n'est pas question que le cultivateur participe à la lutte contre l'inflation: il n'en a tout simplement pas les moyens.

Le ministre Greene a expliqué que le gouvernement fédéral verse, en subventions, environ 20 pour cent du revenu total du cultivateur de l'Est. "Tout autre aide doit être étudiée très scrupuleusement", dit-il, car le but du ministère n'est pas de subventionner l'agriculture, mais de lui donner un essor tel qu'elle suffira à elle-même, et qu'elle attirera des artisans.

Comme première mesure, le ministre a permis la hausse du prix du beurre de 2 cents la livre, ce qui devrait assurer au producteur laitier un revenu additionnel de 8 cents le quintal de lait, à la condition que les provinces s'assurent que les cultivateurs touchent ces 8 cents, et non les intermédiaires.

M. Greene s'est dit opposé à augmenter davantage le prix au consommateur, à la condition que les provinces s'entendent pour accorder des subventions uniformes.

Présentement, le Québec accorde une subvention additionnelle de 17 cents le quintal, l'été, et de 35 cents, l'hiver. Ce qu'Ontario ne fait pas, cette différence de traitement est la source directe des conflits qui ont opposé les cultivateurs ontariens à leur gouvernement provincial, tout au long de l'été.

Etant donné que le commerce est libre entre les provinces, d'expliquer M. Greene, et que, d'autre part, les provinces ont le droit d'accorder les subventions de leur choix, il y a là une possibilité de déséquilibre.

Pour le bien du producteur et du Canada en général, le ministre a invité ses collègues Vincent et Stewart à coordonner leurs efforts pour développer une politique uniforme de subvention.

L'artisan de l'unification des trois armes

Paul Hellyer, un concurrent sérieux pour la succession de M. Pearson

par Marcel PEPIN

Au hasard des conversations entre journalistes, il est un sujet qui suscite d'emblée l'intérêt général: celui de la succession des chefs de partis. M. Diefenbaker, qui écarta de façon spectaculaire les prétendants trop pressés en février 1965, semble maintenant bien assis sur son trône. C'est la succession de M. Pearson qui est maintenant à l'ordre du jour. Un nom qu'on avance de plus en plus: Paul Hellyer.

Député depuis 1949, ministre associé de la Défense dans le Cabinet Saint-Laurent, et titulaire du même portefeuille depuis 1963, M. Hellyer a fait sa marque aux Communes. Membre émérite du "inner circle" du Cabinet, ami personnel du Premier ministre, homme fort du groupe novateur des libéraux, le ministre de la Défense n'a cependant pas encore réussi à projeter une version disons: populaire de sa personnalité dans le grand public.

Un "révolutionnaire"

A la Chambre des communes par contre, c'est l'artisan redoutable de l'unification des trois armes, l'une des grandes révolutions administratives du siècle, et une première mondiale. Ce fut une révolution sans tapage, et presque sans accroc, à l'exception de la récente révolte des amiraux, vite matée d'ailleurs avec une énergie qui a de quoi donner le frisson aux militaires les plus récalcitrants.

Mais derrière ce sévère ministre de la Défense nationale, qui défend ses crédits avec une aisance que ses adversaires qualifient d'insolence, se cache un politicien consommé qui sait allier le charme à la finesse politique. Nous sommes allé rencontrer le politicien de carrière, ou mieux le député qui aspire au poste de premier des élus.

Qui est-il? Dans son vaste bureau sobrement meublé de la rue Elgin, le ministre a bien voulu causer pendant une heure des idées qu'il rumine depuis qu'il a pris goût à la politique.

Ce goût, il lui est venu à l'université, alors qu'il trouvait le temps de poursuivre des études en génie et en musique, tout en gérant un magasin, en chantant dans les églises et en s'occupant de sa jeune famille. Je n'avais pas de passé politique, dit-il; j'ai tout simplement passé en revue les différentes formations politiques pour m'arrêter au parti libéral, qui répondait davantage à mes aspirations. Je m'y suis joint.

Il devait regretter peu après, toutefois, la faillite des deux vieux partis à penser et traduire au public une série d'objectifs susceptibles de rallier la faveur populaire. Il attribue au vieillissement des formations politiques traditionnelles la naissance des tiers-partis. Si les vieux partis ne rajeunissent pas à la fois leurs idéologies et leurs programmes, dit-il, la popularité des partis marginaux ne fera qu'augmenter.

Des objectifs

Pourquoi demeure-t-il dans la politique?

— "Pour participer, au premier plan, à la réalisation d'objectifs aussi vastes que l'assurance du plein emploi, l'amélioration du standard de vie, et la transformation de la plaine canadienne en une ruche industrielle".

Le Canada, il le voit rempli de promesses. Sa population est jeune et dynamique. Ses richesses sont inépuisables. Son prestige international va grandissant. L'industrialisation, le développement harmonieux des villes, l'éducation supérieure mise au service des masses, voilà des sujets qui intéressent le ministre; il parle de l'urgence de décongestionner les grandes villes, d'élaborer une politique nationale du logement, de libérer l'ouvrier du trajet assommant qui limite son rendement, matin et soir.

— "Le principal problème du Canada, alors, M. le ministre, c'est l'écart entre les riches et les pauvres?"

— "Non! (ici, un euphémisme). C'est le problème de l'interdépendance de tous les citoyens canadiens. Le problème anglais-français. Comment sensibiliser tous les Canadiens à la nécessité, pour le bien de tous, de s'unir, de travailler ensemble, de se respecter mutuellement, de créer de concert une identité nationale basée sur le respect et l'égalité? Les peuples sont de plus en plus liés par des alliances; les individus aussi, dit-il.



M. Paul Hellyer

— "Le Canada est composé de plusieurs groupes ethniques encore mal habitués à vivre ensemble; de plusieurs régions qui nourrissent des préjugés l'une envers l'autre. Si une province veut faire bande à part, peut-être qu'elle peut réussir. Mais elle devra payer le prix fort. Le Canada, dans son entier, est un petit marché. Chacune des provinces, à plus forte raison, est un plus petit marché. Non, le séparatisme, froidement, ça ne peut être envisagé".

Que faut-il faire pour dissiper le malaise actuel?

— "Cesser de limiter le Canada français au Québec. Il y a beaucoup de francophones en Ontario. Ils sont très nombreux au Nouveau-Brunswick. Il faut penser à eux. Je crois que le gouvernement fédéral a le devoir d'assurer aux minorités l'exercice du minimum de leurs droits fondamentaux, particulièrement en éducation et en matière culturelle. D'autre part, les Québécois de langue française ont le droit strict de profiter des richesses de tout le Canada, avec le privilège de se déplacer d'une province à l'autre en se sentant chez eux partout au Canada".

La constitution

S'il est volubile au chapitre des principes, le ministre devient fort réservé lorsqu'il s'agit de préconiser des mesures immédiates. On retrouve l'homme de gouvernement.

Faut-il reviser la constitution?

— "La Confédération était la meilleure des solutions en 1867. Elle a d'ailleurs su tenir le coup. Peut-être aurait-on dû procéder à des vérifications plus fréquentes de la mécanique? Mais il n'est pas trop tard pour compléter l'oeuvre entreprise il y a cent ans".

Ne craignez-vous pas que les Canadiens franaçis ne trouvent qu'il soit trop tard?

— "Il ne faut pas se demander pourquoi tel ou tel progrès n'a pas été réalisé; il vaut mieux se contenter de voir les lacunes et d'y remédier, c'est plus réaliste et ça fait plus de bien à tout le monde..."

Vous entrevoyez une nouvelle constitution?

— "Je vois plutôt la nécessité de clarifier certaines juridictions, de manière à penser, même en retard, à ce que les artisans de la Confédération ont oublié, précisément parce que certains problèmes ne se posaient pas dans leur temps. Je pense surtout à développer une nouvelle identité canadienne, qui ne peut venir que du partage de richesses communes, d'idéals communs, comme le développement d'un vaste pays encore vierge. Je ne suis pas partisan de cloisons rigides. Le monde évolue trop vite. Dans dix ans, nous serons prisonniers de notre volonté de tout casser, si nous voulons résoudre tous les problèmes en même temps, d'une façon définitive".

Le politicien prend le pas sur l'observateur. Le problème constitutionnel est vaste; les provinces évoluent tout autant que le gouvernement central; les régimes se succèdent. Le ministre ne franchit pas la limite des principes.

Ce que vous suggérez là, M. le ministre, c'est ni plus ni moins le "one Canada, one nation" de M. Diefenbaker.

— "Voilà un beau slogan, qu'il répond, mais chacun peut lui donner le sens qui lui plaît; c'est pourquoi M. Diefenbaker l'utilise jusqu'à le vider de son sens. Je suis en faveur d'une division claire des pouvoirs. Je ne puis accepter le concept de l'uniformité; d'ailleurs plus personne ne le préconise vraiment".

Au fait, que pensez-vous de M. Diefenbaker?

— "Je crois que l'une des raisons pour lesquelles je suis resté en politique, c'est pour m'assurer qu'il ne redeviendra jamais Premier ministre!"

La monarchie

Pensez-vous que l'abolition de la monarchie favoriserait le rapprochement des Canadiens français et des Canadiens anglais?

— "Bien... je sens ici que je dois bien peser mes mots ... disons que je ne suis pas forcément un farouche partisan de la monarchie constitutionnelle. Le système a rendu de grands services. Dans le passé, il a su protéger les minorités; il s'est révélé un excellent catalyseur d'énergies..."

Comment choisiriez-vous votre président de la république? Pourriez-vous l'investir de tout le prestige moral dont jouit la monarchie?

— "Je n'en suis pas sûr. Je suis en faveur des changements, à la condition qu'ils marquent des progrès sur le système précédent..."

Discussion close.

Comme on le voit, le ministre de la Défense ne pense pas qu'à ses amiraux en colère. Ses préoccupations sont diverses et ses opinions tout autant. Mais la défense, ça le connaît. Le budget est trop élevé, disent les uns; un pays pacifique comme le nôtre a d'autres besoins plus urgents que celui d'aligner des cuirassés qui ne serviront jamais.

— "Pas du tout; le budget n'est pas trop élevé. Nous assurons une défense minimum. C'est comme une police d'assurance, vous la payez dans l'espoir de ne jamais avoir le déplaisir d'en réclamer le fruit. On ne bâtit pas une armée dans le but de faire la guerre, c'est dans l'espoir qu'on ne s'en servira jamais, sauf pour maintenir la paix.

"Le nombre de soldats diminue, l'efficacité des forces intégrées augmente, et tout cela pour le même prix, voire moins, si on oublie l'inflation", poursuit le ministre.

Et l'intégration?

— "C'est notre meilleure réussite, affirme-t-il tout fier. Le monde militaire étranger surveille notre expérience. Nous allons accroître notre puissance militaire tout en réduisant nos dépenses et nos effectifs. Et surtout, nous allons donner à l'armée canadienne une source impayable de dignité et de patriotisme!"

La querelle autour du projet d'unification

Le général Allard se défend bien de servir des intérêts politiques

par Marcel PEPIN

"Je n'ai aucune intention de participer de quelque manière à la querelle politique autour du programme d'unification des trois armes", nous a déclaré le général Jean-V. Allard, chef de l'Etat-major des Forces armées canadiennes.

Le projet d'unification a été l'objet, récemment, de violentes attaques de la part de députés conservateurs, l'un d'eux, M. Gordon Churchill, ayant même accusé le général Allard d'être le propagandiste du programme politique controverse du ministre Paul Hellyer.

"Mon devoir se limite, à l'heure présente, à expliquer aux militaires les buts et les mérites du programme que je suis chargé de mettre en oeuvre, et de leur demander leur collaboration", nous expliqua-t-il.

"C'est également mon devoir d'expliquer, particulièrement aux associations d'anciens combattants, les raisons de certains malentendus au sujet de ce programme, dit-il; le projet n'est même pas complété. Le public a droit à certains renseignements, particulièrement les militaires, qui ont pu être induits en erreur par des interprétations erronées. Tout ce que j'ai fait, et tout ce que mon devoir me dictait de faire, ce fut de dissiper certaines craintes mal fondées.

"Je ne suis pas ici, de poursuivre le général, pour plaire aux anciens combattants; je suis ici pour bâtir les Forces armées pour l'avenir. Il est normal que certains militaires, particulièrement attachés aux traditions, protestent contre certains changements; cependant, ce n'est pas leur rôle de freiner le projet.

"Je remercie, d'ajouter le général Allard, tous les officiers qui ont réussi, en 1936, à réorganiser les Forces armées pour les préparer à la guerre de 1939.

"C'est maintenant à mon tour de rendre un service analogue à mon pays; le progrès, dans les Forces armées comme ailleurs, ne peut se faire sans bouleverser certaines habitudes. Il ne s'agit pas d'un simple caprice: l'évolution scientifique de la carrière des armes est telle qu'elle impose à toutes les armées du monde une transformation constante.

"Ce qui se produit aujourd'hui, c'est la répétition du processus de réforme qui a provoqué des changements en 1936, et bien avant, et qui se poursuivra toujours. C'est au nom de cette loi implacable que les militaires se rallieront au projet d'unification, parce que ce projet répond aux urgents besoins du moment, ici au Canada".



Le général Jean-V. Allard

Nous avons profité de cette rencontre avec le général pour aborder le problème du français dans les Forces armées canadiennes.

"Je ne suis pas ici à titre de représentant du Canada français au sein de l'Etat-major, fit-il d'abord remarquer, mais tout simplement, je suis chef d'Etat-major, et il se trouve que je sois aussi un militaire de carrière de langue française.

"Cela signifie, dit-il, que je suis peut-être mieux placé que certains de mes prédécesseurs pour comprendre et donner suite aux demandes du groupe francophone de l'armée, mais cela ne signifie pas que je sois ici uniquement pour m'occuper de la promotion du français au sein de l'appareil militaire".

Selon le général, autant il est prématuré de tenter de créer un pays où les deux groupes ethniques puissent se donner des structures parfaitement satisfaisantes pour chacun d'eux, autant il est irréaliste de penser que tous les problèmes ethniques, au sein des Forces armées, se régleront en un jour, par le seul fait de la présence d'un francophone à la tête des effectifs.

Dans l'immédiat, que faut-il faire?

D'abord, il faut aider le personnel de langue française à se débarrasser de son complexe d'infériorité, en lui donnant l'occasion d'étudier dans sa langue, de vivre le plus possible dans un milieu où il se sent chez lui, de participer à la vie militaire à titre d'Anglais ou de Français, sans que ça ne gêne personne.

"Vous savez, de noter le général, il me faut une bonne dose d'humour, beaucoup de patience, le sens d'autrui et une grande force de caractère pour réussir quelque part. Dans l'armée, c'est peut-être plus vrai qu'ailleurs, mais il faut aussi remarquer que ça profite. Voyez, ne suis-je pas chef de l'Etat-major? C'est la preuve que c'est possible".

Croyez-vous, général, que le Canada français s'intéressera davantage à la carrière militaire dans les prochaines années?

— "Je suis persuadé que le Canadien français a le sens militaire très développé; il est attiré par la vie militaire. Notez que le quart du personnel militaire est de langue française. Si, comme je le prévois, nous faisons une publicité plus intense et si nous offrons des possibilités d'éducation plus adéquates aux Québécois, nul doute que nos forces s'enrichiront de nombreuses recrues du Québec.

— "Le plus gros camp militaire, dès qu'il sera complété, sera situé au Québec, à Valcartier, dit-il; la base de commandement de la force mobile est à Longueuil. Nous avons une base très importante à Bagotville, et surtout nous avons d'autres projets fort intéressants pour le Québec".

Général, prévoyez-vous rencontrer des difficultés, tant causées par le Canada français que par le Canada anglais?

— "Des difficultés, il y en a partout! Mais le Canadien anglais, qui tient à ses droits acquis, est également prêt à étudier ceux des autres; le Canadien français, qui a beaucoup attendu, ne tient pas à présenter ses requêtes de manière brutale. Je crois que tout ira bien, que tout sera mieux".



À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

Demain, dernier pique-nique au Mont-Tremblant; si vous aimez la paix et la tranquillité; si vous vous proposez d'aller voir rougir les feuilles de l'automne; n'allez pas de ce côté. Ce sera la fête du bruit, la fête de la vitesse. Dès samedi, les magasins locaux auront épuisé leurs réserves de bière et les marchands entendront le seul bruit agréable (pour eux) celui des caisses enregistreuses) Sur les rues, des jeunes venus de partout se crieront à tue-tête d'un trottoir à l'autre, invitant les jouvencelles à une promenade à ciel découvert. Et ce sera le BRUIT des SILENCIEUX pétaradant d'essence nerveuse; les caravanes de petites voitures se dépassant l'une l'autre sur les revers des routes secondaires. Et les résidants, emprisonnés par cette vaste ceinture de bruits et de fumée, n'auront même pas la possibilité de fuir. Ils devront assister, imperturbables, au spectacle de ces fous qui, grisés de vitesse et d'alcool, se donnent rendez-vous au fameux parc, confiants d'y échapper aux risques d'accidents et d'hécatombes plus sérieuses.

* * *

Si l'on en croit le Globe & Mail, il n'y a pas que dans le Québec que les jeunes sont turbulents. Témoins, ces week-ends de Long Point Beach où jeunes des deux sexes utilisent le chalet déserté par leurs parents, pour se livrer à des plaisirs de leur âge, avec ou sans cordiaux et spiritueux. En cette place de villégiature cossue, toutefois, on n'étudie pas les destinées de la Confédération, ni les problèmes sociaux, à moins que ce soit celui de la promiscuité . . . Pour 15,000 de ces jeunes gens éméchés, . . . un seul constable ! . . . Les marchands canadiens d'automobiles ont réalisé des profits moindres en 1966. Ces marchands (4,900) n'auraient réalisé qu'une moyenne de $92. de profit par voiture vendue, soit $39. de moins qu'en 1965 . . . Au cours des sept premiers mois, ces marchands ont vendu 380,250 voitures venant du Canada ou des Etats-Unis . . . Dominion Rubber Co. Limited of Montreal est sur le point de fermer sa succursale de Kitchener, libérant une centaine d'employés qui seront utilisés ailleurs.

* * *

Une caricature du Globe & Mail prouve que les Canadiens travailleront d'ici le 31 décembre prochain, pour le gouvernement seulement, soit, pour acquitter le montant que le fisc réclamera en 1966. En effet, on a calculé qu'un Canadien qui gagne $10,000 paiera environ $3,400 en impôts. Evidemment il faut inclure, dans ces chiffres, toutes les taxes indirectes qui atteignent les contribuables, cigares, cigarettes, transactions d'automobiles, essence, bière et vins etc . . . Un pédiatre britannique, le Dr Hugh Jolly (nom symbolique, pour le moins) est d'avis qu'il ne faut pas coucher les enfants tôt le soir. S'ils jouent jusqu'à minuit, ça les instruit et cela aide leur formation. Mais le Dr Jolly ne dit pas quoi faire le matin, pour le réveil.

* * *

Les gens qui ont gardé leur sang-froid durant les grèves des hôpitaux et du rail s'étonnent de la faiblesse des gouvernements qui n'osent même pas faire appliquer leurs lois. Qu'un groupe de jeunes manifestants se rallie au parc Lafontaine, à Montréal, ou n'importe où et les policiers arrivent en force avec matraques, "black maria", garcettes et il n'est pas long qu'on ait écroué une trentaine de ces manifestants qui ne demandent qu'à être entendus. Mais quand des grévistes, sur la recommandation de leurs chefs, défient des injonctions, des ordres de cour, des lois bien claires et bien établies, plus rien ne marche. Le cours de la justice est entravé ! Motus ! Il n'y a plus de papier timbré ! Il n'y a même pas de sommations ! Autant dire à ces "mépris de cour" : Allez-y messieurs, n'obéissez pas; nous passons des lois "pour le fun" seulement. Les lois ne s'appliquent pas à vous. Vous êtes au-dessus de tout".

* * *

Depuis le 5 juin, le Québec et le Canada ont découvert un autre homme public. Tous veulent l'interviewer, obtenir de lui des déclarations. Les "featuristes" sondent sa vie privée, ses goûts, ses lectures, ses coiffeurs, sa famille, ses préférences, ses antipathies. Les rédactrices de pages féminines, les "free-lance" de revues plus ou moins dans le vent cherchent à confesser sa femme, ses enfants. On veut savoir ce qu'il mange le matin au petit déjeuner; s'il fume, quelle marque de cigarette il achète; s'il boit, et quelle sorte de breuvage; pourquoi il porte la moustache. Cet homme, on l'avait désigné, en bien des milieux avant les élections, comme une Bonhomme Sept-Heures qui allait exterminer les Anglâàâàâs; un rétrograde. Il a été élu; il n'a encore scalpé personne; il est réticent, posé, pas frondeur du tout. Après tout D. Johnson n'est pas si "pire qu'on pensait".

* * *

Le Club de pétanque de Hull tiendra un tournoi régional le dimanche 18 septembre prochain à son terrain du parc Bisson, rue Thérien, dans le Parc de la Montagne. Le tournoi débutera à 1 h. de l'après-midi. Il se jouera en trois séries, soit "championnat", "consolante" et "réconciliante". C'est dire que les joueurs, même s'ils perdent au départ, sont assurés de jouer au moins trois parties.

Les inscriptions débutent aujourd'hui même et se termineront au plus tard le jeudi 15 septembre.

Il y aura en jeu une bourse de $50. Elle sera attribuée sous forme de trophées ou prix aux "triplettes" gagnantes des diverses séries.

Augmentation de l'allocation aux adultes sans emploi inscrits aux cours de formation

L'allocation quotidienne versée aux adultes sans emploi inscrits aux classes de formation professionnelle a été augmentée et s'établit maintenant entre le minimum de $7 et le maximum de $15, compte tenu du nombre de dépendants.

C'est ce que révèle M. W. B. Wallen, coordonnateur du centre outaouais, qui est situé dans les anciens locaux de l'université Carleton, Première avenue, à Ottawa.

Tout adulte sans emploi, âgé de 18 ans et plus et qui a quitté l'école depuis tout au moins un an, peut recevoir ladite allocation en suivant les cours du centre.

D'autre part, les personnes qui ont un emploi peuvent aussi s'inscrire à ces cours, s'il y a évidemment des places libres dans les classes du jour ou du soir. Ces dernières doivent cependant verser $1 ou $2 par semaine pour leurs frais de scolarité, selon les heures de cours suivis.

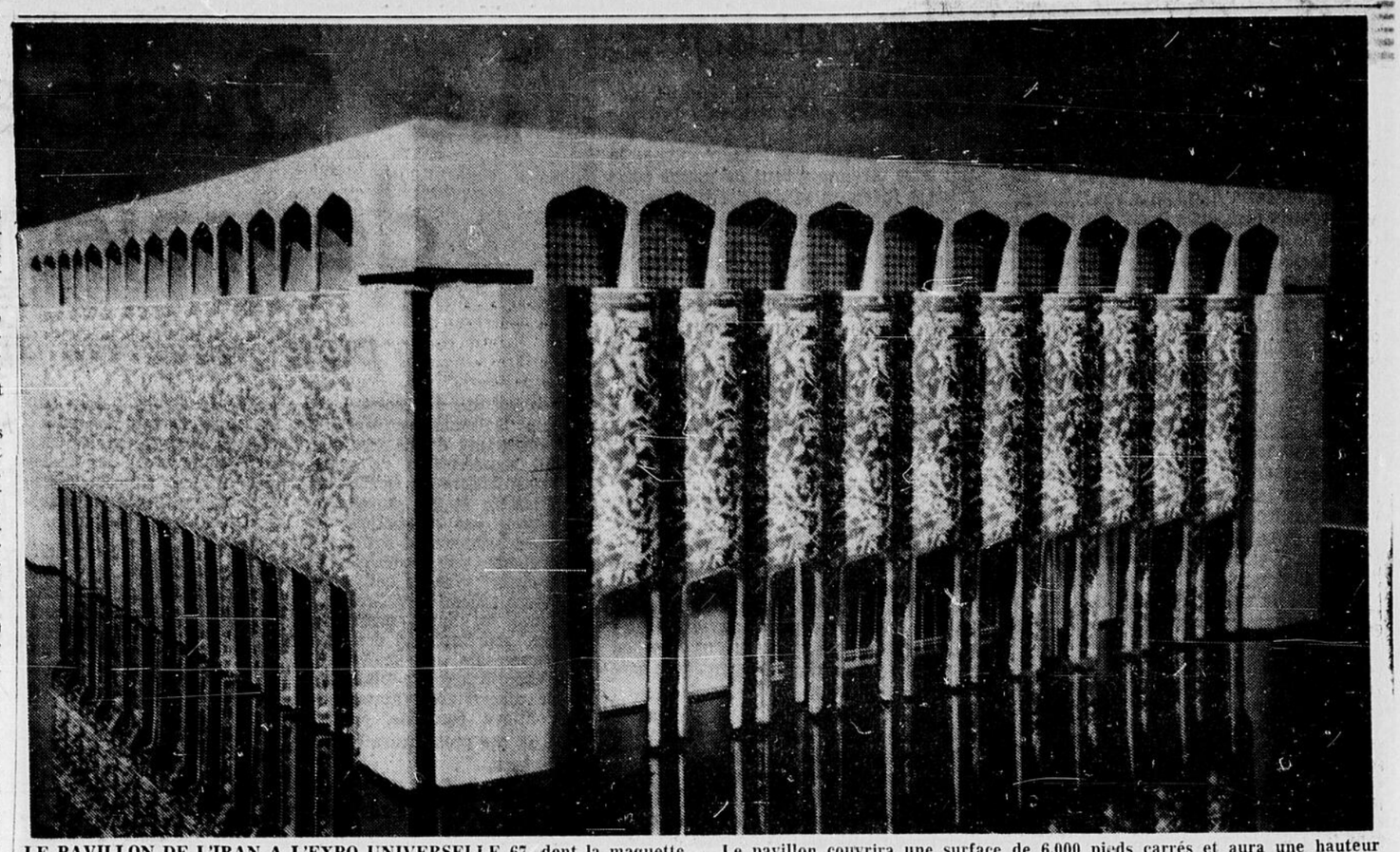
A ce jour, quelque 650 adultes se sont inscrits pour les cours qui débuteront en septembre et seront donnés, le jour, de 8h. 45 à 3h. 20, et, le soir, de 3h. 30 à 10h.

Les adultes qui ne savent ni lire, ni écrire, peuvent suivre un cours spécial à leur intention. Le programme du cours élémentaire est donné de façon accélérée, c'est-à-dire qu'on couvre une année en trois mois.

Le cours secondaire inclut des disciplines académiques et commerciales jusqu'au diplôme de 12e année. Il y a aussi des cours pour les commis, les dactylos, les secrétaires, les dessinateurs, les vendeurs et les aides-infirmières, en plus des cours de formation commerciale et de vente.

Tout adulte qui veut parfaire son instruction ou ses qualifications de travail peut suivre un cours tout en travaillant, si c'est son intention de quitter son emploi.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires sur les cours à l'intention des adultes en s'adressant au Centre outaouais, 294, Première avenue.



LE PAVILLON DE L'IRAN A L'EXPO UNIVERSELLE 67, dont la maquette était dévoilée récemment, aura pour objet d'illustrer l'histoire longue et glorieuse de la civilisation et de la culture iraniennes, depuis ses lointaines origines jusqu'à nos jours. L'évolution de ce pays a atteint un sommet avec la révolution du Shah et du peuple, en 1962, "une révolution qui a complètement changé le visage de l'Iran", comme l'a déclaré le porte-parole du gouvernement iranien, lors du dévoilement de la maquette. C'est la première fois que l'Iran participe d'une façon aussi notable à une exposition internationale. Le pavillon couvrira une surface de 6,000 pieds carrés et aura une hauteur d'environ 50 pieds. Les lignes architecturales rappellent les antiques constructions iraniennes. Le motif décoratif des tuiles, sur les colonnes, s'inspire de l'art décoratif islamique de l'antiquité. Un patio sera aménagé au rez-de-chaussée, où divers spectacles seront présentés de temps à autre. Les deux autres étages serviront à présenter un portrait miniature de l'Iran: physique, démographique, ethnographique, archéologique, etc. On y fera connaître les richesses naturelles et l'organisation industrielle du pays, de même que les conditions politiques et sociales qui y règnent depuis la "révolution blanche".

Exposition d'arts canadiens à Wendover

WENDOVER (DNC) — Il y aura ouverture officielle, dimanche après-midi, à 2 heures, d'une exposition des arts canadiens (textures et couleurs), en la salle paroissiale de Wendover. Les cercles de fermières intéressés à cette exposition sont invités à venir la visiter.

Ottawa fera une étude approfondie du droit de grève

FORT WILLIAM (PC) — Le gouvernement fédéral va entreprendre une étude approfondie sur tous les aspects du droit de grève au Canada, a annoncé hier le ministre du Travail.

Cette étude concentrera ses recherches sur les services publics essentiels, a précisé M. Nicholson au cours d'une conférence de presse.

"Le gouvernement réalise que le droit de grève doit être protégé, même s'il n'est pas question de penser que l'armée, la Gendarmerie canadienne ou les douanes puissent se mettre en grève," a-t-il ajouté.

M. Nicholson s'est porté à la défense de l'attitude du gouvernement relativement à la loi qui a mis fin à la grève des chemins de fer.

"Alors qu'il ne restait que trois mois de navigation sur la Voie maritime du St-Laurent, a-t-il souligné, la continuation de la grève du rail aurait été désastreuse."

"Elle aurait eu de graves effets sur les ports des Grands Lacs et les autres ports du Canada qui doivent expédier des millions de boisseaux de blé aux acheteurs étrangers."

Le ministre du Travail a déclaré que la loi a été fondée sur une conclusion d'un tribunal qui recommandait une augmentation de 18 pour cent de même que le droit de reprendre les négociations.

M. Nicholson se trouvait à Fort William pour prononcer une allocution au 14e congrès annuel de l'Ontario Housing Authorities.

FINISSEURS DE CIMENT
DEMANDES IMMEDIATEMENT
Des finisseurs de ciment expérimentés pour compagnie de construction
Veuillez appeler pour une interview
731-6522

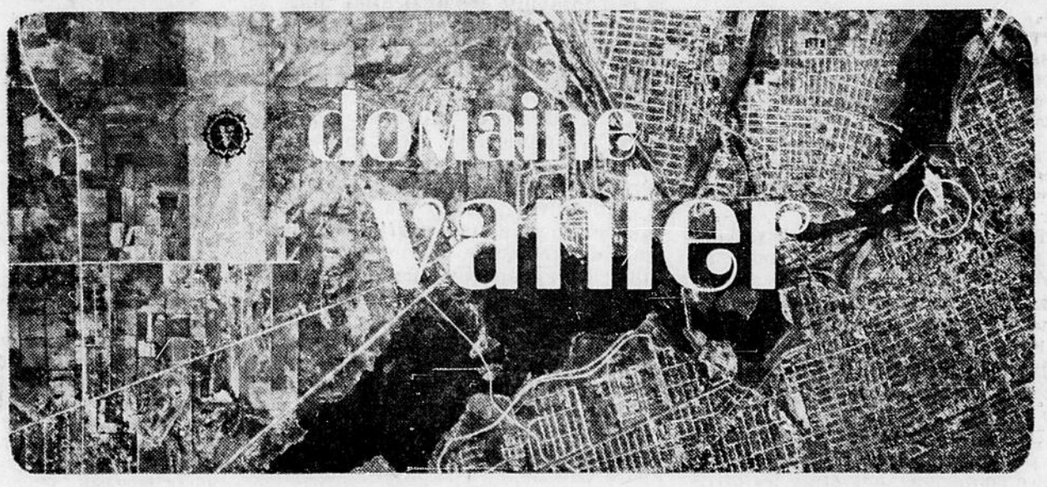
UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION
INSTITUT ALIE
4364 rue ST-DENIS
MONTREAL 18
- *Ecole reconnue par le ministère de l'Education*
- *Diplôme du ministère de l'Education*

COURS PAR CORRESPONDANCE
(COURS POUR ADULTES)
Nous dispensons aussi les COURS du JOUR et du SOIR

Scientifique ou général	Commercial	
☐ 8e et 9e	☐ 10e et 11e	☐ Conversation anglaise (2 niveaux)
☐ 10e	☐ 12e spéciale	☐ Cours primaire pour adultes
☐ 11e	☐ 12e régulière	☐ Cours primaire ☐ Comptabilité — 3 niveaux ☐ Sténographie — 2 niveaux ☐ Dactylographie — 2 niveaux ☐ Sciences (Chimie, Physique, Biologie) ☐ Mathématiques (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie) ☐ Tenue de bureau ☐ Droit commercial

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus:
COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE
4364, rue St-Denis, Montréal 18
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE OU VILLAGE ..... Tél.: .....

CONSTRUISEZ VOTRE MAISON SUR UN TERRAIN D'AU MOINS UNE ACRE
A LUCERNE (QUEBEC)
3 minutes du pont Champlain



Jamais, dans la vallée de l'Outaouais, a-t-on offert de placement immobilier plus avantageux, à des conditions à la portée de vos moyens

A quelques minutes d'Ottawa et de Hull !

VENEZ ! . . . RENDEZ-VOUS COMPTE PAR VOUS-MEME ! . . .

Choisissez . . . et parcourez l'emplacement de votre propre maison ! Il ne saurait être question de "claustrophobie" au Domaine Vanier ! Construisez votre maison aussi vaste qu'il vous plaira car vous apprécierez tout l'espace d'un grand terrain de 210 sur 207 pieds. Vous songez peut - être à faire construire une piscine pour l'été ou encore, à aménager une patinoire pour les ébats d'hiver de tous les membres de la famille, sur votre propre terrain ! Retenez votre terrain sans délai et protégez-vous contre l'augmentation des prix !

- ☆ Panorama de montagne sans égal
- ☆ Architecture rigoureusement contrôlée
- ☆ Urbanisme expert
- ☆ De l'eau en quantité suffisante
- ☆ Taxes très modiques
- ☆ Rues pavées (au printemps 1967)
- ☆ Endroit privé
- ☆ Air vivifiant de la campagne

Lorsque vous achetez une propriété, le facteur le plus important, c'est la proximité de cette propriété d'une région établie . . . qui grandit et prend de la valeur !

TERRAINS MINIMUMS D'UNE ACRE
$4500.00
Si ce montant est acquitté en entier, une remise de $300.00 sera consentie (environ 7%).
Seulement $2,000 d'acompte
$50 par mois
Si vous acquittez ce montant par anticipation et que vous y construisez en moins de 2 ans, on vous consentira une remise supplémentaire de $200.



POUR TRANSPORT GRATUIT
jusqu'au domaine et pour tournée d'inspection des terrains, écrire ou téléphoner au
DOMAINE VANIER
a/s de Rideau Trust, 140, rue Rideau, Ottawa

INVITATION GENERALE SAMEDI - DIMANCHE 1 h. à 6 p.m.

domaine vanier **771-6275**
LUCERNE, QUEBEC



Gilles Grégoire est passé au **Ralliement national.** Par la suite, il a quitté les rangs du **Ralliement des créditistes** pour traverser le parquet des **Communes** où il siège maintenant aux côtés des indépendants, fédéraux ceux-là.

Pendant ce temps, on répète que les **Créditistes de Réal Caouette** flirtent avec **Maurice Allard.** Auparavant **Clément Vincent** était passé de la politique fédérale, des **Conservateurs** aux **Unionistes,** du rang de simple député à celui de ministre.

Tout ça pour se demander si en politique comme dans le sport, il ne faudra pas en venir à des échanges et même à des séances de repêchage de députés. Faudrait quand même que cette dernière opération soit bien structurée pour éviter que les séances de repêchage de députés ne tournent au maquignonnage.

Comme au football, les députés indépendants deviendraient des agents libres **"jouant leur option".** Ceci permettrait **à M. Caouette,** par exemple, de mettre la main sur les services d'un solide lieutenant comme **Maurice Allard,** qui **"joue présentement son option"** et de s'en servir comme secondeur sur l'équipe de son parti. Ambivalent, **M. Allard** pourrait évoluer aussi bien à l'attaque qu'à la défensive.

L'arrière-garde d'un parti a toujours besoin de bons candidats. **M. Pearson** en sait quelque chose. Il serait sans doute prêt à se départir d'un vétéran de la trempe de **Ralph Cowan** contre une recrue du calibre de **Pat Nowlan.** Les **Libéraux** peuvent se permettre de prendre le temps d'entraîner de jeunes effectifs et même de les laisser **"jouer sur le banc".**

Par la suite, **M. Diefenbaker,** en supposant qu'il ait pu convaincre **M. J.-A. Mongrain** de renoncer **"à son option"** pour endosser l'uniforme conservateur, n'aurait qu'à soumettre le nom de **M. Cowan** au repêchage.

Comme dans la **Ligue nationale de hockey,** rien n'empêcherait les partis bien organisés, bien subventionnés, de venir en aide aux autres fonctionnant moins bien et dont la caisse électorale n'est pas aussi bien pourvue. Les **Libéraux** pourraient céder **Jean Marchand** au **Nouveau Parti démocratique** et les **Conservateurs George Hees** aux **Thompsonistes.** Comme dans le sport, on ne peut songer à bâtir un parti sans s'assurer au préalable des services de quelques étoiles.

Les **Libéraux,** pour leur part, y perdraient numériquement, face à **l'Opposition,** à ce dernier jeu. Mais rien n'empêcherait **M. Thompson** d'envoyer **Howard Johnston** aux **Libéraux** en retour d'une somme d'argent et des droits sur quelques candidats prometteurs.

M. Johnston prendrait alors le fauteuil de **Gérard Pelletier** parmi les backbenchers libéraux. **Pelletier** avancerait à la ligne secondaire au siège de **M. Trudeau** qui irait remplacer **Marchand** à la première ligne d'attaque.

Remarquez qu'un système de la sorte serait drôlement utile **à M. Diefenbaker** en ce moment. Le chef tory pourrait venir en aide à son club-ferme de **Terre-Neuve** qui se retrouve avec seulement trois députés.

Il est à se demander d'ailleurs si les partis ne devraient pas nommer un responsable des clubs-fermes. **Sam Pollock,** lui, avait pour le moins bien réussi à mettre de l'ordre dans l'organisation des **Canadiens de Montréal.**

— ◇ — ◇ — ◇ —

Jean-Claude Marion, le réalisateur de l'excellente émission radiophonique **"Présent",** la partie locale émanant des studios de **CBOF, au Château Laurier, à Ottawa, quitte la** radio pour continuer son travail de réalisation à la télévision cette fois. A ce titre, il remplacera **Jacques Vermette** aux affaires publiques de **CBOFT,** à **Ottawa** toujours. Ce dernier demeure au service de la société d'Etat. Il sera affecté au poste de Québec. Souhaitons que le départ de Marion ne compromettra pas la qualité de cette émission, sans doute la meilleure du genre réalisée à **Ottawa** depuis longtemps, et que l'équipe saura trouver un autre chef d'égale trempe.

Par ailleurs, l'ordonnateur du bulletin de nouvelles de **CBOFT, Jean-Marc Trépanier,** l'ancien courriériste de **Radio-Canada** à l'Ile verte, devient réalisateur des émissions de nouvelles en remplacement de **Pierre Bélisle.** Ce dernier se consacrera désormais à la réalisation des émissions **de** variétés.

La première journaliste de langue française de **CBOFT, France Demers,** n'est pas demeurée longtemps au sein de l'équipe de nouvellistes de la **rue Scott.** Elle a quitté **Ottawa** pour retourner à **Montréal** où elle occupera la direction d'une section de jeunesse "féminine" au "nouveau" **Photo-Journal.**

— ◇ — ◇ — ◇ —

Me Roy Fournier et son collègue **Me Lionel Mougeot,** le procureur de la Couronne du district judiciaire de Hull, ne sont pas allés **à Québec,** récemment comme nous l'avions annoncé la semaine dernière, au sujet du futur Palais de justice de **Hull.** Ce n'est que partie remise, nous assure-t-on. Les deux disciples de **Thémis** iront bel et bien rencontrer le ministre de la **Justice, Me Jean-Jacques Bertrand,** si ce n'est pas déjà fait.

— ◇ — ◇ — ◇ —

Unilinguish chez Beamish! Une fois de plus, un nouveau magasin qui ouvre ses portes à **Ottawa** ignore le fait français. Toutes les affiches et toutes les étiquettes tant à l'extérieur qu'à l'intérieur du magasin **Beamish,** à l'angle **Bank-Laurier (l'ancien T. Eaton),** sont unilingues, ce qui veut dire, au **Canada anglais.**

Espérons au moins que le personnel qui doit communiquer avec le public soit bilingue.

HOME SWEET HOME...

— ◇ — ◇ — ◇ —

En r'montant l'Outaouais — Que son frère, le député de **Gatineau, Roy Fournier,** abandonne son siège à la **Législature du Québec** ou pas, **Me Louis Fournier** n'a pas l'intention de tenter de le remplacer ou même de se présenter au congrès de nomination des libéraux fédéraux du comté de **Hull. Me Marcel Bourget,** lui, n'aurait pas encore dit son dernier mot* **L'Association de l'expansion de l'est de l'Ontario** prépare fébrilement son grand tirage **Bonanza** du 21 octobre prochain* Mercredi soir, **J.-F. Simard** inaugurait ses nouveaux bureaux dans l'édifice du **Rideau Trust,** rue **Rideau*** Bien peu de gens savent que **Charles Ruel,** le permanent de **la** CSN dans la région **Ottawa-Hull,** faisait partie de l'orchestre de **Willie Lamothe,** il y a plusieurs années, alors que "notre cowboy québécois" débutait sur les scènes de la région de **St-Hyacinthe* Laurier Trahan,** ancien journaliste du **Droit** à **Sudbury,** publiciste des métallos de la capitale de l'acier et tout récemment bachelier de **l'Université de Sudbury,** quitte le **Canada** au mois d'octobre. Il ira étudier en **Afrique, à Dakar,** capitale du **Sénégal,** pendant un an, grâce à une bourse de la société **Rotary* Roland Plourde** célèbre la naissance d'une fille* **L'hôtel Ambassador,** à Gatineau, ne sert plus de bière **O'Keefe** depuis quelques jours à la suite d'un diffé rend entre les dirigeants de l'établissement et ceux de la brasserie, dit-on* Les **Bistros d'Ottawa** reprennent leurs activités ce soir et demain, dimanche* La diseuse **Lise Massé** chantera pour l'équipe **Chez Miville** le vendredi 16 septembre courant* Il y a trois ans, le 8 septembre, le journaliste **Jean-Charles Daoust** s'éteignait à l'hôpital **St-Vincent***

Le Dr H. A. Heggtveit

Communication sur la chirurgie cardiaque

LEIDEN, Hollande — La chirurgie, visant à corriger le rétrécissement des artères qui partent du coeur, peut aider dans le traitement ou la prévention de certaines crises cardiaques, de déclarer samedi, un éminent pathologiste canadien.

Le Dr H. Alexander Heggtveit, 33 ans, des départements de pathologie de l'Université d'Ottawa et de l'Hôpital général d'Ottawa, au Canada, parlait alors devant les délégués au congrès de l'International Society of Geographical Pathologists qui se tient à Leiden, du 8 au 10 septembre.

Il leur communiqua les résultats de l'étude post-mortem de 566 cas, poursuivie à l'université et à l'hôpital, au cours des 12 mois qu'a duré l'étude subventionnée par l'International Society of Geographical Pathology.

Il a révélé que dans les 194 cas qu'il a examinés, la mort est attribuable à une déficience cardiaque appelée infractus du myocarde, causé par le rétrécissement des artères coronaires au point de rencontre de l'aorte et des artères coronaires qui portent à l'ensemble de l'organisme le sang nouvellement chargé d'oxygène.

Le Dr Heggtveit rapporta que l'artère coronaire droite était trois fois plus rétrécie que la gauche, et que ce rétrécissement était la cause déterminante de 10 pour cent des crises cardiaques fatales.

Cette déficience a aussi contribué à causer la mort dans 40 pour cent des 194 cas.

Le rétrécissement des ouvertures artérielles, qui résulte la plupart du temps du durcissement des artères, tôt ou tard conduit au blocage du flot sanguin venant de l'aorte, et fait qu'une trop grande quantité de sang reste dans le coeur.

Le Dr Heggtveit a précisé que la chirurgie employée pour corriger le retrécissement à la naissance des artères aurait au moins pour effet de retarder le blocage du flot sanguin, et diminuerait le danger de crise cardiaque.

Colloque des scientifiques sur le génie médical

Des hommes de sciences canadiens se penchent depuis jeudi soir sur leurs problèmes au cours du premier Colloque canadien sur le génie médical et biologique qui se déroule aux édifices du Conseil canadien de la recherche à Ottawa.

Plus de 30 conférences ont étéé données au cours de ce colloque qui s'est terminé vendredi midi.

Parmi les conférenciers les plus prestigieux, on remarque les noms de M. L. E. Flory, secrétaire général **de la** Fédération internationale du génie médical et biologique, qui a parlé de l'histoire de cette science nouvelle; M. J. H. Milsum, professeur à l'université Mc Gill, de Montréal; M. E. Llewellyn ,professeur à l'Université de Toronto; M. F.-A. Roberge, professeur à l'Université de Montréal; M. R.-A. Nadeau, professeur à l'Université de Montréal; M. O.-Z. Roy, du Conseil national de recherche; M. R. N. Scott, professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick; M. V. C. Abrahams, de l'université Queen's; M. R. Berkman, de l'Université d'Ottawa.

En même temps, plusieurs compagnies en ont profité pour mettre sur pied une exposition d'instruments techniques pour aider le travail inlassable des chercheurs.

Une seule clinique de la Croix-Rouge à Ottawa

Il y aura qu'une seule clinique pour les donneurs de sang à Ottawa, la semaine prochaine.

Lundi, la clinique permanente du quartier général de la Croix-Rouge ouvrira ses portes au 634, avenue Bronson, à partir de 1h.30 à 4h.30, l'après-midi, et 6h.30 à 8h.30, le soir.



COURONNEMENT D'UNE REINE — Mlle Ginette Potvin, 18 ans, 262, rue Shakespeare, Eastview, a été couronnée reine de la semaine d'initiation des 73 nouvelles étudiantes infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa, vendredi soir, au Holiday Inn. La nouvelle reine a fait ses études au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes. Une joyeuse soirée récréative a suivi ce couronnement.

(Photo Champlain Marcil)

La clinique de donneurs de sang de Cornwall a été un succès

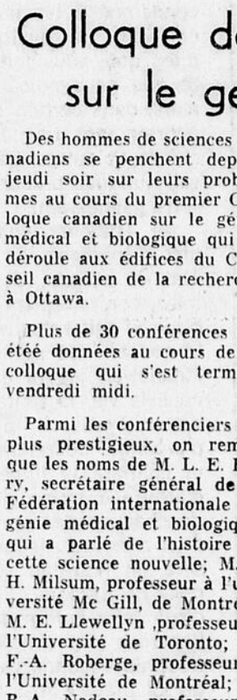
CORNWALL — Les autorités de la Croix-Rouge à Cornwall ont exprimé une très grande satisfaction à la suite de la clinique de donneurs de sang qui s'est tenue jeudi à la salle Trinity.

260 personnes se sont présentées à cette clinique, ce qui représente presque un record pour Cornwall si l'on considère que les cliniques passées ont été très mal représentées.

Ce sang sera envoyé à la réserve de sang à Ottawa pour ensuite être distribué dans plusieurs autres centres où le besoin se fait sentir. Mme Cyril Marks, secrétaire du bureau local de la Croix-Rouge s'est dite très reconnaissante de cette clinique.

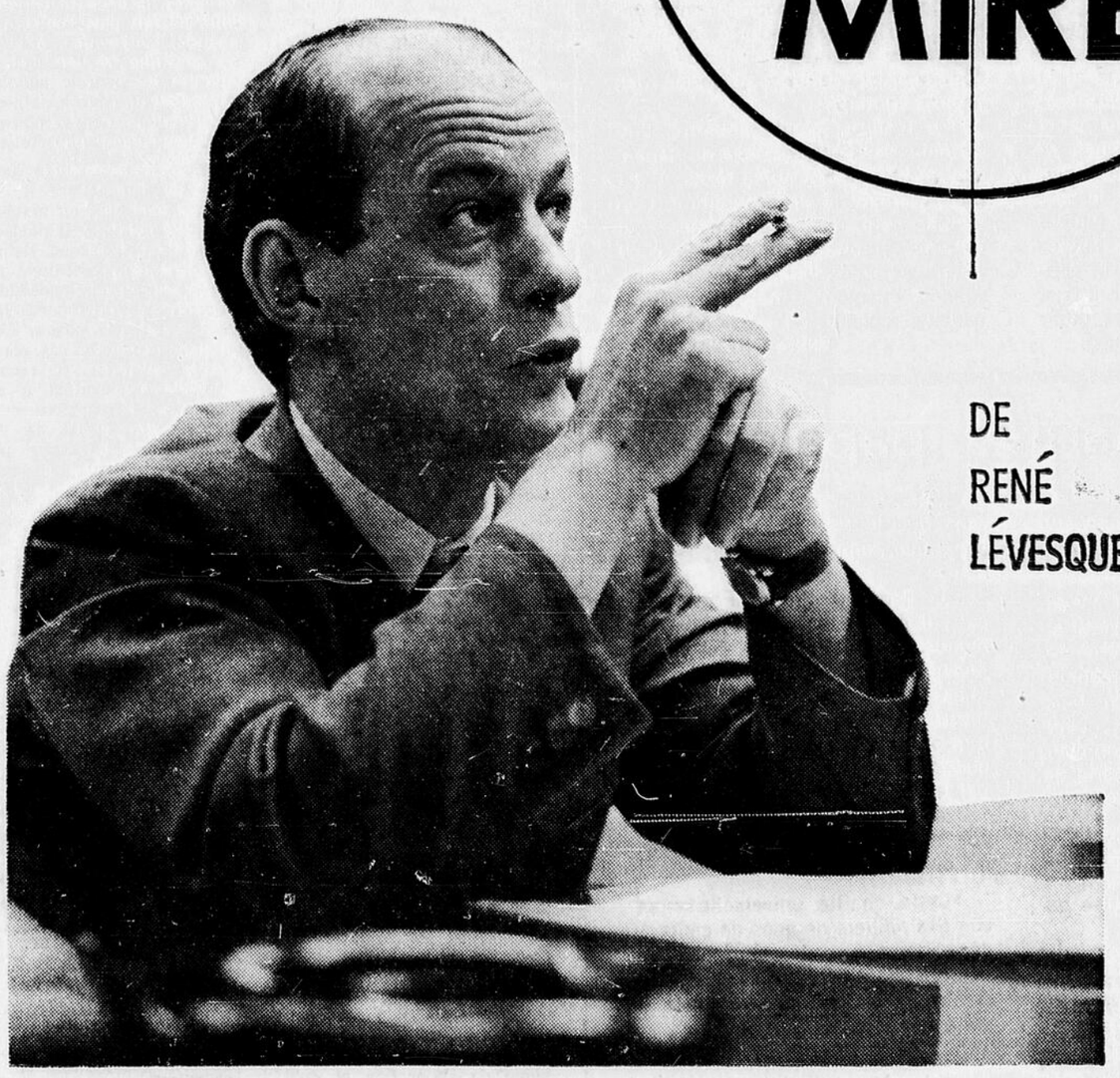
ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

magasinez...chez
CAPLAN
VOYEZ LES JOURNAUX DE LUNDI
pour y trouver les aubaines spectaculaires de notre
GRANDE
VENTE ANNUELLE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS
Commençant le mardi à 9.30 du matin
NE MANQUEZ PAS DE VOIR NOS MONTRES EN FIN DE SEMAINE
CAPLAN... rue Rideau... composez 235-3381



CLASSEUR STANDARD "SM"
4 tiroirs roulant sur 4 coussinets à billes montés sur chariot fixe. Format lettre. Dimensions extérieures 15½" large x 52" haut x 28" profond.
Spécial **79.00**
Avec serrure $11 en plus
Avec bras de rallonge $104.00
Choix de 24 couleurs en émail semi-lustré et 18 couleurs en émail fini brillant.
"Votre centre d'achats d'articles de bureau"
Egalement, vous trouverez un choix d'articles de bureau et un assortiment pour les besoins de la comptabilité.
IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE
138, rue Maisonneuve
HULL — 777-3858
à compter du 30 sept., au 74, rue Laval

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

POINT DE MIRE

DE RENÉ LÉVESQUE
M. René Lévesque aura l'entière liberté de dire ce qu'il pense sur les sujets de l'actualité. Ce sera la page la plus "mordante" au Canada français.
DÈS LE 11 SEPTEMBRE DANS
Dimanche-Matin
en plus des nouvelles du samedi, des sports du samedi, des chroniques de Jacques Francoeur, Claude LaVergne, Nicole Germain, Hughette Proulx, Maurice Desjardins, Jean-Paul Jarry, Maurice Richard, Sam Etcheverry

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Se serrer la ceinture

Il n'est peut-être pas le seul au sein du Cabinet, mais le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, donne de semaine en semaine l'impression toujours plus nette d'être un homme de bon sens. Félicitons-le sans réserve d'avoir convaincu ses collègues de remettre à plus tard le projet, assez saugrenu dans la conjoncture économique de ces derniers mois, d'assurance des frais médicaux. Si même cette mesure était urgente, ce qui est très contestable, il faudrait se rendre à cette évidence: le contribuable canadien de 1966 n'a pas les moyens de s'offrir cette dépense.

Pour diverses raisons, dont la faiblesse lamentable de M. Pearson devant les syndicats de travailleurs, nos dollars perdent chaque jour de leur valeur et nous devons tous en verser une forte proportion à l'Etat. De fait, l'excellent "Globe and Mail" le soulignait l'autre jour, depuis la Fête du travail et jusqu'au 31 décembre, la plupart d'entre nous travaillons uniquement pour remplir les coffres du Trésor puisque l'impôt sur le revenu personnel de 1966 absorbera le salaire de quatre mois sur douze de la plupart des contribuables. Au cours du premier trimestre de l'année, nous avons versé en taxes directes ou indirectes $14,528,000,000 ou 34.7 p. 100 du revenu national "net", de $41,800,000,000.

M. Sharp prévient les citoyens qu'ils devront "se serrer la ceinture", qu'il faudra hausser les impôts et que les provinces (une conférence fédérale-provinciale a lieu la semaine prochaine) ne doivent pas s'attendre à des dégrèvements fiscaux de la part du pouvoir central pour leur faciliter un accroissement de leurs propres revenus.

Disons sans ambages que si le gouvernement fédéral voulait bien se mêler uniquement de ses affaires, si les partis politiques ne rivalisaient pas d'imagination pour faire croire aux citoyens qu'ils désirent ceci et cela et qu'ils peuvent l'avoir "gratuitement", — c'est-à-dire, mais ils ne le disent pas, au moyen d'autres retenues sur leur salaire, l'inflation galoperait moins.

Depuis une trentaine d'années, des gouvernements paternalistes se conduisent au Canada comme si la population se composait d'arriérés mentaux, incapables de gérer leurs propres affaires, et sur lesquels il faut veiller de leur naissance à leur mort. "Veiller", c'est bien le mot juste; si vous avez réussi, malgré tous les impôts et taxes, à laisser quelque bien à vos enfants, le gouvernement en réclame sa part, il taxe votre pécule comme pour les punir parce que vous avez économisé.

Ajoutons que les budgets de tous les ministères pourraient facilement être réduits mais ne le seront pas car le gouvernement fait proliférer les fonctionnaires en s'arrogeant de session en session de nouveaux rôles, en s'immisçant toujours davantage dans la vie privée du citoyen.

Et que de contradictions!

Quand il a présenté son livre blanc sur le projet d'intégration des trois forces armées, en 1964, l'estimable M. Paul Hellyer déclarait qu'il permettrait de réaliser des économies appréciables. L'autre jour, sauf erreur, et sans nous dire quel nouvel ennemi nous menaçait, ou quel vieil ennemi avait accru soudain sa puissance, il laissait prévoir une augmentation du budget de la Défense. Et comme nos problèmes économiques sont insignifiants, M. Pearson, sous des prétextes de scout et pour faire plaisir à des étrangers, n'a pas voulu que nous vendions d'uranium à la France, privant ainsi de revenus le pays et des milliers de travailleurs; il limite nos importations par un boycottage dérisoire de l'Union sud-africaine et de la Rhodésie, sans se rendre compte qu'il viole les principes du théoricien du Commonwealth, feu lord Balfour, quand il prétend dicter une ligne de conduite à M. Ian Smith, et qu'il invite par le fait même des pays comme le Sierra Leone et le Ghana à s'ingérer dans nos affaires intérieures. Car si le Premier ministre du Canada, parce que les deux pays sont membres du Commonwealth, est habilité à dire au Premier ministre de la Rhodésie ce qu'il doit faire, n'importe quel chef d'Etat noir membre du Commonwealth, si minuscule que soit cet Etat, est habilité à nous dire ce que nous devons faire pour la survivance de la Confédération.

Mais nous voici loin de M. Sharp et de ses histoires de ceintures serrées. Que le gouvernement dont il est une des rares lumières (soit dit sans ironie) commence par pratiquer l'économie avant d'accroître notre fardeau fiscal! Qu'il cesse d'empiéter sur les juridictions provinciales et de s'imposer ainsi des obligations qui deviennent les nôtres, contribuables. Qu'il laisse reposer les fonctionnaires chargés d'imaginer, de concevoir et de recommander des projets coûteux.

En résumé, pour combattre l'inflation: des compressions de dépenses au lieu de nouvelles taxes. C'est probablement là un programme trop simple pour des économistes qui aiment compliquer tout; mais c'est un programme dont, soyons-en persuadés, l'immense majorité des Canadiens réclament l'exécution.

Willie CHEVALIER

Les charités papales

Demain, on fera une quête spéciale dans toutes les églises en vue d'obtenir l'argent nécessaire aux charités papales.

Plusieurs idées surgissent à l'esprit au sujet de ce moyen d'entr'aide, sur le plan de la vie chrétienne. Au lieu de considérations personnelles, nous avons préféré vous faire entendre une voix autorisée, — celle de Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, qui a déjà parlé de tous les aspects de cette question.

"Cette collecte, dit-il, veut nous faire penser que nous n'appartenons pas seulement à une paroisse, à un diocèse, mais à la grande Eglise du Christ.

"Les CHARITES PAPALES, c'est pour nous faire penser concrètement qu'il y a de nos frères dans le Christ qui souffrent, que ce soit l'Indonésien ou le Pakistanais. C'est pour nous donner l'occasion d'aider le Souverain Pontife, le chef de la grande famille chrétienne, à répondre aux demandes de tous les malheureux du monde.

"Peut-être vous dites-vous que votre don est quelque chose de bien anonyme. "Qu'est-ce que le Pape peut faire avec tout cet argent? Est-ce qu'il connaît les misères du monde?"

"Mes chers diocésains, il ne faut pas douter un instant du pape Paul VI, le Pape qui s'est défini "l'expert en humanité" devant l'O.N.U. Oui, le Pape connaît les besoins bien concrets de tel petit coin du monde beaucoup mieux que nous. Le Pape est bien plus près de nous que nous le pensons. Si vous prêtez attention, en lisant les journaux ou en écoutant les nouvelles, vous constaterez qu'il ne se passe pas une semaine sans que le Pape n'aide tel ou tel pays qui connaît une épreuve ou l'autre.

"Le Pape sait que, pour mériter la paix, il faut vaincre la faim dans le monde. Aussi sa charité s'exerce en faveur d'êtres humains qui, dans certains pays, n'ont rien à manger; en faveur de pays où les enfants meurent par milliers, faute de soins adéquats; en faveur de gens torturés par les plaies sociales qu'engendrent l'absence de la médecine, le manque d'alimentation et les maladies les plus répugnantes.

"Cette charité universelle empêche des milliers de gens de céder au découragement; elle permet à des milliers d'autres de demeurer ou d'entrer dans les sentiers de la dignité humaine."

Après un tel exposé, nul doute que tous les catholiques voudront faire preuve demain d'une très grande générosité.

Gérard BERNIER

Au Brésil

Au Brésil, comme dans plusieurs pays de l'Amérique latine d'ailleurs, c'est toujours au nom de la démocratie que l'on fait des révolutions. Chaque aspirant chef d'Etat fait appel à l'unité nationale en réclamant le renversement du "tyran". Chose étrange ces serviteurs de la démocratie n'hésitent pas à prêcher la violence pour atteindre leurs fins. C'est ainsi qu'il y a quelques jours à peine, à Rio de Janeiro, un ancien gouverneur de l'Etat du Guanabara, M. Carlos Lacerda, dans une entrevue accordée à un périodique brésilien, a préconisé le renversement du président Castelo Branco, "au besoin par des moyens violents". Drôle de conception de la démocratie!

Marcel GINGRAS

L'opinion des autres

Les Juifs et l'essor du Québec

par Jacques GERIN-LAJOIE

Dans un journal indépendantiste, les Juifs ont été pris à partie parce qu'ils seraient peu intéressés à l'essor du Québec. Le Congrès Juif, par la voix de son président M. Saul Hayes, a violemment réagi et a accusé le journal de malveillance.

La ville des Trois-Rivières qui a été à l'origine de l'émancipation des Juifs dans le Commonwealth britannique ne saurait rester indifférente à ce problème qui continue de faire couler beaucoup d'encre.

Rappelons brièvement les faits au sujet du rôle des citoyens de la cité de Laviolette dans l'émancipation politique des Juifs au Canada et également dans les pays qui à cette époque — au début du 19e siècle — étaient encore sous la tutelle de Londres.

Ezechiel Hart était un citoyen d'origine juive, installé à Trois-Rivières depuis la fin du 18e siècle. En 1807, survint une vacance à l'Assemblée législative du Bas-Canada. Les citoyens de Trois-Rivières élirent Hart comme leur député même si celui-ci, du fait qu'il était Juif, était, selon les lois britanniques, inhabile à siéger. Ce n'est qu'après de nombreuses péripéties juridiques et grâce à l'appui massif de la population canadienne-française que M. Ezechiel Hart fut enfin autorisé à occuper son siège au parlement de Québec.

De bons Québécois

Cette victoire pour le respect des droits humains des citoyens d'origine juive marqua le début de la lutte victorieuse menée par les Juifs d'Amérique du Nord pour la reconnaissance de leurs droits juridiques.

Les Canadiens français ne sauraient être taxés d'antisémitisme ni pour le passé, ni pour le présent. Les grandes entreprises fondées par des personnes de religion juive ont prospéré au Québec parce qu'elles se sont identifiées à la communauté au milieu de laquelle elles existent. Les Juifs, tout en demeurant fidèles à la tradition hébraïque, n'en sont pas moins devenus des Québécois authentiques, respectueux des aspirations de la majorité.

Peut-on oublier par exemple que le groupe juif compte le plus de personnes bilingues au Canada?

Les Juifs reconnaissent l'importance de la langue française et leurs enfants, pour la plupart, parlent la langue de la majorité dans la province de Québec.

Parmi les amis des arts et des lettres, on rencontre une importante proportion de personnes juives. Les Juifs aiment la musique, le théâtre, les arts plastiques et ils sont fiers d'encourager les initiatives canadiennes-françaises dans ce domaine.

L'appui des Juifs aux institutions de haut savoir de langue française est bien connu. Il faut constater qu'au nombre des souscripteurs les plus généreux aux fonds de l'université Laval et de l'Université de Montréal figurent des personnalités juives éminentes.

Même les oeuvres proprement catholiques reçoivent l'appui discret mais efficace et constant des philanthropes juifs et ceci partout dans la province.

Pourquoi alors reprocherait-on aux Juifs d'aider leurs coreligionnaires en contribuant aux oeuvres de l'Etat d'Israël? Les Canadiens français catholiques peuvent-ils être accusés d'abandonner le Québec parce qu'ils contribuent selon leurs moyens à aider les missions catholiques d'Afrique et d'Asie?

A imiter

Au lieu de dénigrer les Juifs, il faudrait les féliciter pour leur esprit de solidarité dont les Canadiens français pourraient s'inspirer, pour leur générosité véritable et pour leur esprit humanitaire.

Le Québec pour être fort doit avoir l'appui de tous ses citoyens. Il doit semer l'amour et l'harmonie au sein des différents groupes religieux ou catholiques qui habitent le territoire du Québec.

Il est possible et normal que nous ne partagions pas toutes les opinions venant de la communauté juive. Mais encore là, nous aurions tort de croire cette communauté monolithique. Il existe des divergences de vues marquées parmi les Juifs eux-mêmes, comme d'ailleurs il y en a chez les Canadiens français.

Le progrès du Québec se fonde sur la collaboration de tous les éléments qui le composent. La bonne entente entre les groupes ethniques favorisera notre essor dans le respect des droits de chacun.

(Le Bien Public, Trois-Rivières)

La grande ambiguïté

par Laurent LAPLANTE

A moins de considérer d'emblée tous les chefs syndicaux comme des irresponsables et des anarchistes, il faut bien se demander honnêtement pourquoi l'injonction leur déplaît souverainement et ne leur impose pas un cran d'arrêt.

Les explications fournies sur la place publique et en discussions privées permettent de discerner une ambiguïté, une sorte de polyvalence de la mesure. Le public se fait de l'injonction une idée que le syndicalisme moderne rejette carrément. Pour le public, en effet, l'injonction ne se présente pas du tout comme la simple opinion d'un juge, mais comme le verdict formel du pouvoir politique. Dans le cas des hôpitaux, par exemple, l'injonction apparaît comme une décision gouvernementale, un geste majeur de la démocratie. C'est le pouvoir judiciaire qui intervient? Sans doute, mais il se plie de si bonne grâce aux volontés du pouvoir politique qu'il se comporte comme son haut-parleur et son exécutant.

Le syndicat s'en tient à l'aspect formel de l'injonction: un juge intervient dans un problème social et économique. De là à conclure que le juge ne constitue pas un interlocuteur valable, il n'y a qu'un pas vite franchi. Les syndicats accusent dès lors le gouvernement de recourir à des mesures judiciaires pour régler artificiellement un problème social.

La vérité, c'est que l'injonction évite à un gouvernement de porter l'odieux de ses décisions et d'expier ses impairs par une baisse de sa rentabilité politique. La vérité, c'est également que l'ambiguïté de la mesure permet aux syndicats de contester les injonctions en se donnant l'air de lutter contre les excès du juridisme. La vérité, c'est enfin qu'il est peut-être impossible d'en arriver à une évaluation simple et uniforme de l'injonction et qu'il faudra peut-être, en toute crise, invoquer le recours aux Chambres.

Ce fameux recours au Parlement présente, à vrai dire, maints avantages: aucun syndicat, du moins dans le présent contexte, ne s'aventurera à défier le Parlement comme tel. Qu'une loi intervienne et l'on peut s'attendre à ce que les phalanges québécoises de la C.S.N. et de la F.T.Q. s'y soumettent bon gré mal gré. Il demeure pourtant assuré que l'on se place devant une nouvelle aspérité: il faut compter un minimum de 48 heures pour réunir les députés et prévoir un minimum d'une couple de jours avant que nos hommes publics cessent de tuer le temps à se dire d'accord et se mettent vraiment d'accord. Au total, le recours au Parlement implique donc un délai de quatre ou cinq jours, ce qui — comme dans le cas d'une grève frappant l'électricité — peut se révéler exorbitant. D'autre part, une fois formulée, la décision parlementaire ne fait plus l'objet d'une analyse. L'injonction, à l'inverse, constitue fréquemment une servilité du pouvoir judiciaire à l'endroit du pouvoir politique, mais implique, dans sa phase finale, une enquête plus sérieuse.

Malgré les apparences juridiques de l'injonction, il faut donc, à mon avis, en percevoir la réalité politique et démocratique. C'est beaucoup demander, mais elle constituera parfois le seul remède immédiat et efficace; s'en priver définitivement serait une erreur. Dans un grand nombre de cas, concédons-le volontiers, le recours au Parlement, surtout à une époque où les sessions occupent les trois-quarts de l'an, demeure une procédure plus claire. On admettra aisément, me semble-t-il, que la thèse syndicale et l'opinion publique se sont heurtées de front sur la question de l'injonction; pourquoi ne pas liquider aujourd'hui une ambiguïté dont on souffrirait sans pouvoir la résorber si une nouvelle crise survenait?

(L'Action, Québec)

"Relations"

LE SOMMAIRE D'AOUT-SEPTEMBRE 1966

EDITORIAUX —
L'amour de la loi — La liberté de l'Eglise — "La dernière grève"
ARTICLES —
Le célibat des prêtres dans l'optique du royaume.
Marcel Marcotte
LE CULTE DE MAO
Luigi d'Apollonia
A PROPOS DU CELIBAT DES PRETRES
J.-M.-R. Tillard
Frères et soeurs entreront-ils dans les syndicats?
Gérard Hébert
Une politique provinciale de la main-d'oeuvre
Emile Bouvier
Le conflit des hôpitaux et ses implications
Gérard Hébert
CHRONIQUES
Le théâtre: Les bâtisseurs d'empire — Jacques ou la soumission
G.-H. d'Auteuil
LECTURE DU MOIS:
Nos richesses conciliaires
G. Robitaille
AU SERVICE DU FRANCAIS:
International et correct
Joseph d'Anjou
AU FIL DU MOIS:
Notre parlementarisme en difficulté. — Le Saint-Siège et la Yougoslavie — Une dette à ne pas oublier.
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES
OUVRAGES REÇUS
"RELATIONS", 8100, boul. Saint-Laurent, Montréal-11, 387-2541

La Bible vous parle

Celui qui est faible dans la foi, accueillez-le sans discuter ses opinions.

(Rom 14, 1)

Il est nécessaire d'être soumis, non seulement par crainte du châtiment, mais aussi par motif de conscience.

(Rom 13, 5)

Enfin!

Il faut bien croire aux miracles puisqu'il se trouve un homme politique pour essayer de mettre fin à l'abus des grèves. Cet oiseau rare, c'est le Premier ministre de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher. Il a fait voter un projet de loi grâce auquel le gouvernement pourra imposer l'arbitrage obligatoire et sans appel dans tous les conflits touchant les employés des services d'eau, de chauffage, d'électricité et de gaz naturel, ainsi que les employés des hôpitaux, des hospices de vieillards, des maisons de convalescence et des autres institutions du même genre.

Bien entendu, les socialistes de la C.C.F. et des agitateurs syndicalistes bombardent d'injures M. Thatcher, mais celui-ci, aux dernières nouvelles, semble bien résolu à rétablir l'ordre dans sa province.

Nous sommes de nombreux citoyens à attendre depuis longtemps que l'on nous explique pourquoi les syndiqués ne seraient pas soumis aux lois fondamentales qui sont censées s'appliquer à tous, pourquoi ils pourraient désobéir impunément à la police, au Parlement, aux gouvernements provinciaux, aux administrations municipales. Qu'à titre individuel, si l'on peut dire, vous causiez des dommages à la propriété d'autrui, vous serez certainement condamné à les payer. Mais associez-vous à quelques camarades, dites que vous formez un syndicat, et que ce syndicat est en grève; alors, dans certaines provinces, vous pourrez sans risque saboter les machines et autres instruments de travail qui vous procurent normalement votre gagne-pain.

M. Thatcher, comme d'innombrables Canadiens, en a assez de cet état de choses, de ce "nonsense"; mais, contrairement à tant de politiciens, il agit en conséquence. Quand le conseil des ministres de la Saskatchewan jugera qu'une grève menace la vie, la santé ou la propriété des citoyens, il proclamera l'état d'urgence, décrétera la fin de la grève et confiera le litige à un tribunal d'arbitrage formé d'un représentant de chacune des parties en cause et d'un président, lequel tribunal imposera un nouveau contrat dans un délai de 30 jours. Et si quelque syndicat défie l'ordre du gouvernement, il perdra tout simplement son certificat de reconnaissance. Le projet de loi prévoit aussi de fortes amendes pour ceux qui fomenteront ou encourageront l'illégalité. De plus, tout employeur aura le droit de congédier un employé qui refusera de travailler quand la grève aura été déclarée illégale.

La démagogie a conquis tellement de terrain au Canada qu'il se trouvera de braves gens pour penser en toute honnêteté que M. Thatcher va trop loin, comme si le premier devoir d'un gouvernement ne consistait pas à protéger la vie, la santé et la propriété de l'ensemble des citoyens contre les abus possibles (et d'ailleurs trop fréquents, on le sait trop) de quelques groupes de citoyens insoucieux du bien commun ou mal dirigés.

Nous parlions plus haut de miracle. Le Premier ministre de la Saskatchewan en demande un autre: plus précisément, il invite le pouvoir central à suivre son exemple en signalant que les grèves ébranlent les bases économiques du pays et qu'un seul syndicat peut paralyser le transport ferroviaire ou maritime, fermer les aciéries, réduire des journaux au silence, laisser dans l'abandon les malades immobilisés dans les hôpitaux ou provoquer une épidémie, interrompre l'exportation et la mise en marché de nos produits, coller au sol la majorité des avions, etc. Nous doutons fort que l'appel de M. Thatcher soit entendu de M. Pearson, qui trouve plus facile de s'immiscer dans les affaires intérieures d'autres pays ou d'anciens pays du Commonwealth que de résoudre les problèmes canadiens.

Non, ce miracle qu'attend M. Thatcher n'est pas à la veille de se produire: les soi-disant libéraux du Parlement craignent trop le N.P.D. et le parti que dirige théoriquement M. Diefenbaker n'est pas, à cause de lui, conservateur mais vaguement anarchiste de droite. Les deux partis traditionnels, dit-on, entendent garder M. Pearson et M. Diefenbaker jusqu'après les fêtes du centenaire de la Confédération, même si leur indécision chronique, quand l'un ou l'autre est au pouvoir, secoue fortement cette même confédération. Consolons-nous en répétant l'axiome de Charles Maurras: le désespoir en politique est une sottise absolue. Un jour, peut-être, nous aurons encore un gouvernement majoritaire et un Premier ministre désireux et capable de gouverner le pays. L'heure la plus sombre, dit un proverbe anglais, est celle qui précède l'aurore.

Willie CHEVALIER

Québec n'est pas un État indépendant

par Roger CHAMPOUX

Quatorze pages. Et le document est intitulé "Il n'y a pas de quoi rire!" Sûrement pas, car M. F. R. Daniels, président du conseil et chef de l'administration de la Société Dominion Textile, vient de traiter (avec une rare franchise) d'une donnée de plus en plus galvaudée: la responsabilité. Les méfaits de la grève des tisserands, vous les connaissez. Des hommes, conduits par la hargne, gonflés de colère, ont endommagé certains de leurs instruments de travail. Les dégâts sont, dit-on, de l'ordre de $250,000, chiffre restant à vérifier. Quoi qu'il en soit, les responsables d'un vandalisme aussi insensé ne seront pas inquiétés... parce que c'est comme cela. Or, M. Daniels pose la question: "Dans quelle mesure ces "absolutions" apparemment recommandables se sont-elles multipliées? Quel a été leur effet cumulatif dans l'esprit des syndiqués individuels et même dans l'esprit du public? Doit-on admettre désormais que la violence, les menaces et les offenses criminelles seront des éléments de négociation et qu'on devra les oublier sinon les ignorer, pour mettre fin à une grève. La violence, les menaces, les offenses criminelles sont-elles des recours "légitimés" sinon légitimes."

Propos mensongers

Oh! il a prononcé des paroles beaucoup plus graves que celles-ci, M. Daniels. Plus rudes, également, Mais réfléchissons sur cette proposition. Le gouvernement, tous les gouvernements, les chefs d'entreprise et le monde du travail ont l'obligation de se demander si les forces de l'anarchie ne sont pas présentement à l'oeuvre et en voie de fermer toutes les bouches prêtes au dialogue? Depuis des jours nous publions les académiques messages, de mise le premier lundi de septembre. Il n'est question que de pondération, de sagesse, d'entente et de nobles sentiments. Derrière ces phrases classiques, il y a beaucoup de mensonges. Faux de dire que les mains sont tendues et témoignent d'une féconde solidarité. Faux de dire que la sagesse anime tous les coeurs; faux de dire que la pondération gouverne le comportement des hommes, du plus humble au plus puissant. Entre "ceux-là" et "nous autres" se dresse une barrière de plus en plus haute. Des forces qui devraient s'unir s'affrontent et le malaise, insensiblement mais combien sournoisement, grandit de jour en jour, résultat d'un défi constamment renouvelé. Nous savons où nous conduira le déséquilibre actuel: nous voyons le précipice et nous nous en fichons.

Uniquement parce que nous ne savons plus exactement ce que signifie le mot responsabilité. Affligé de grèves, indifférent ou neutre devant ce qu'il nomme des "incidents", le grand public cherche vainement un porte-parole ayant suffisamment de cran pour exiger qu'un frein soit appliqué. La peur contraint au silence: l'homme politique se cache, l'homme d'affaires est sidéré, les chefs syndicaux ne sont plus si sûrs de pouvoir manier des puissances qui les débordent et lorsqu'une flamme de violence surgit, la surprise est générale. Finalement, c'est la faute de personne! Et qui d'ailleurs se soucie de découvrir le responsable?

Le pouvoir central

Toutefois, M. F. R. Daniels est d'avis que depuis longtemps, les exemples de 1966 sont éloquents, nous savons jusqu'où nous pouvons aller trop loin. Comme tant d'autres, il pourrait se satisfaire de répéter que le gouvernement doit gouverner, mais cette pirouette simpliste ne lui apparaît pas celle d'un individu sérieux. C'est pourquoi, il précisera: "En certains cas, le gouvernement a frayé la voie en matière de coût de la main-d'oeuvre de telle sorte qu'on doit se demander s'il admet bien ses responsabilités?" Poser la question ne lui suffit pas. Lisez soigneusement ce qui suit: "Malgré les avertissements du Conseil économique du Canada et de la Banque du Canada quant à la nécessité de limiter les coûts de revient, en ces derniers mois le gouvernement a "réglé" des conflits patronaux-ouvriers en mettant littéralement à sac toute la structure des coûts de revient de l'entreprise canadienne en général et du coût de la vie de tous les Canadiens." Retournez la phrase à votre gré, opposez-lui tous les arguments que vous fonderez sur votre perspective personnelle, jamais vous ne parviendrez à masquer le fait brutal, à savoir la mise en péril de la structure des coûts de revient.

Que fait-on devant une structure qui menace de crouler? Nommez une commission d'enquête, diront certains amuseurs. Tenez une conférence au sommet, rétorqueront ceux qui pensent faire preuve d'un peu plus d'imagination. Prenez vos responsabilités, dit M. Daniels et cette attitude se révèle plus réaliste. Mais s'il s'agissait d'un appel sans résonance, d'un voeu qu'on formule de guerre lasse, d'un espoir mirifique auquel on ne croit guère!...

(La Presse, Montréal)

Ne pas confondre

Les téléspectateurs de notre région ont sans doute remarqué au petit écran cette affiche: UN moment, s.v.p. Parions que certains libéraux qui ont accusé, — injustement, d'ailleurs, — les moyens d'information de tous les péchés d'Israël, au lendemain des élections, ne verront pas d'un bon oeil "UN", monogramme ou sigle de l'Union Nationale! Pourtant, Radio-Canada n'a pas accordé qu'un moment, mais plusieurs instants au parti défait en cause. Blague à part, il importe à l'occasion de rétablir les faits.

Gérard BERNIER

Histoire de prénoms

Chacun a pu constater que certains prénoms deviennent tout à coup à la mode, si bien que si l'on vous présente une jeune fille ou un jeune homme au prénom un peu curieux, vous pouvez parfois deviner presque exactement l'année de sa naissance. Mais le romancier Robert Sabatier n'exagère-t-il pas un peu, voire beaucoup, lorsqu'il écrit: "Marie, Claire, et autres prénoms **désuets**" (sic)?

Pas mal!

A Paris, "la Nation française" appelle les beatniks des **bêtes-niques**.

Willie CHEVALIER

Faits et gestes à Eastview

par Henri LAPERRIERE



ON SE RETROUVE AU CLUB 60

"Ce qu'elle a fait, elle l'a fait pour le bien commun, et c'est ça qui compte."

Ainsi a-t-on écrit de **Mme Pauline Charron,** présidente-fondatrice du Club 60, lorsqu'elle fut proclamée "citoyenne de l'année" à Eastview en février 1964.

Mme Charron avait en effet mis sur pied, quelques mois plus tôt, un organisme qui devait être appelé à contribuer au divertissement de personnes âgées. Le **Club 60,** lancé le 20 mars 1963 avec une quarantaine d'inscriptions, n'a jamais cessé de progresser. Après un an d'existence le nombre des membres s'élevait à 260. Aujourd'hui, après un peu plus de trois années de vie, le Club 60 compte 575 membres. Après deux mois de vacances, les membres se réunissent de nouveau au Centre récréatif d'Eastview, chemin Marier. Mardi dernier, les quilleurs se retrouvaient sur les allées de cette salle. La ligue de quilles, pour cette nouvelle saison, sera présidée par **M. Henri Perron.** Le même entrain régnait.



Mme M.-J. RICHER

On y a revu **Mme Marie-Jeanne Richer** qui, en mai dernier, méritait le trophée Jules Morin, après avoir été proclamée la meilleure quilleuse du groupe. En même temps, **M. Edouard Dehaitre** était reconnu comme le meilleur quilleur et recevait le trophée Régimbald.

Jeudi après-midi plus de 200 membres du club reprenaient les activités du jeudi en jouant soit aux cartes, soit au bingo, tout en faisant un brin de jasette. **M. Noé Desjardins** agissait comme maître de cérémonies. **M. Hector Frédérick,** conserve son énergie et parle encore d'ériger une glissoire comme projet du centenaire. **M. Albert Charron,** honoré par le Club en juin dernier, a joué quelques vieux airs sur son fidèle violon.

SEJOUR DANS LES LAURENTIDES

M. et Mme Arthur Lescard, de la rue Emond, qui avaient été reconnus comme le couple le plus assidu aux réunions du Club 60 pendant la dernière saison, ont mérité un prix spécial : un séjour d'une semaine à l'auberge Gray Rocks, à St-Jovite. Les époux Lescard ont voulu attendre à septembre afin de profiter de cette vacance. **Mme Charron** leur a remis les billets nécessaires à leur voyage. **L'abbé Roger Lacelle,** vicaire à Notre-Dame-du-Saint-Esprit, a béni le groupe des membres à l'occasion de cette séance inaugurale de la nouvelle saison.

APRES 55 ANS

Quand l'école **Montfort,** de la rue Dupuis a été construite en 1911, et inaugurée l'année suivante, personne n'aurait osé penser, à cette époque, qu'elle deviendrait, 55 ans plus tard, le centre administratif de la cité d'Eastview. C'est pourtant ce qui adviendra dans quelques jours quand la plupart des services municipaux y seront installés. Les chefs de services se sont rencontrés jeudi après-midi pour s'entendre sur les locaux retenus pour chacun d'eux. La vieille école Montfort a été la propriété de la Commission des écoles séparées d'Eastview jusqu'en 1958 alors qu'elle fut vendue à des particuliers. Le Conseil de ville, mercredi soir, a ratifié une entente par laquelle il loue cette ancienne école pour une période de trois mois, allant à la fin de 1966. Le loyer sera de $700 par mois pour les 46,000 pieds carrés utilisés. Le nouveau Conseil (qui sera élu le 5 décembre prochain) aura le privilège de louer les mêmes espaces pour une période de deux années et ce, au même loyer.

POPULATION SCOLAIRE

M. Gérard Métivier, secrétaire-administrateur de la Commission scolaire, nous apprend qu'environ 2,600 élèves se sont présentés aux cinq écoles de la Commission au début de la semaine. Ce nombre est d'environ 65 de plus que celui de l'an dernier. La Commission emploie présentement 91 instituteurs et directeurs. Eastview compte quatre écoles primaires de langue française et une de langue anglaise.

FIERS DE LEURS FILS

La **Gendarmerie royale canadienne** recherche des recrues parmi les Canadiens français. On fait appel aux jeunes, les invitant à endosser l'uniforme écarlate de ce corps policier de réputation mondiale et on leur assure un bel avenir. Deux jeunes gens d'Eastview ont répondu à cet appel et dernièrement ont reçu le diplôme attestant de leur succès aux examens dans ce célèbre corps. Il s'agit de **Pierre Dubeau,** 20 ans, fils de **M. et Mme Aurélien Dubeau,** du 174, rue Granville et de **Richard Laperrière,** fils de **M. et Mme Paul-E. Laperrière,** du 87, rue Selkirk, à Eastview. Tous deux entreprennent leur carrière comme attachés à la division "C" de **Montréal.**



L'évaluateur municipal et Mme Dubeau, ainsi que **Mlle Nicole Auger,** sont revenus enchantés d'un voyage à **Regina** où ils ont assisté à la cérémonie de remise de diplôme à Pierre. Le voyage s'est fait par avion réacté, aller et retour. Tous en étaient à leur baptême de l'air dans ces puissants avions. "C'est fantastique, nous dit M. Dubeau. Nous volions à 570 milles à l'heure dans ce gros DC-9 d'Air-Canada et pourtant, nous nous sentions confortables comme à veiller dans le salon de notre foyer".

Les deux nouveaux "mounties" ont six pieds de taille et pèsent 170-175 livres. Deux beaux types comme en désirent les officiers de notre Gendarmerie. Bonne chance donc à **Pierre** et à notre "petit-neveu" **Richard** . . .

UN PEU DE TOUT . . . ET DAVANTAGE

Maurice "Mo" Pouliotte, du club **Richelieu-Eastview,** est heureux de présenter à ses confrères son nouveau patron, **M. Gordon White,** récemment nommé gérant de division de la brasserie **Carling.** M. White connaît bien la cité d'Eastview pour avoir vu à l'oeuvre ses équipes de hockey et de balle. Revenu dans la région après huit années d'absence, il désire maintenant voir des joutes de ballon sur glace (ballon-balai) où les jeunes d'Eastview excellent depuis nombre d'années. Pouliotte s'engage à agir comme cicerone . . .

Le club Richelieu-Eastview, présidé par **Léo Labrie,** a repris ses diners hebdomadaires mercredi dernier. **L'abbé Joseph Bernier** a exposé le fait français dans l'Ouest du Canada. Les Richelieu d'Eastview participeront à leur tournoi de golf annuel, mercredi prochain, au club **Outaouais** . . .

La 8e soirée-dansante annuelle de l'Association des policiers d'Eastview aura lieu samedi prochain, 17 septembre, au Centre récréatif d'Eastview. Les invités seront accueillis par le caporal **Fernand Lamoureux,** président de l'Association. Le programme récréatif sera dirigé par le caporal **Yvon Paul** . . . En plus de s'amuser ferme, des personnes recevront des prix de présence . . .

Eastview aura son équipe de hockey dans la Ligue métro-junior. **Ross Potter** en sera l'instructeur; **Austin Neville,** le président et **Jacques Sincennes,** le vice-président. Les 18 joueurs de l'équipe devront être âgés de 19 ans et moins. Le programme de la saison comprend 24 joutes. On espère disputer les joutes à l'aréna du boulevard St-Laurent . . .

Qu'on se rende en foule demain après-midi, à 2 heures sur le terrain de football de l'Ecole secondaire. Les **Aigles d'Or d'Eastview** affronteront l'équipe de **Ville Mont-Royal.** Nos porte-couleurs ont créé un record sans précédent depuis le début de la saison : trois éclatantes victoires en autant de joutes . . . et toutes trois par blanchissage . . . **Jim Foley,** demi-arrière des Aigles, quitte le camp pour s'inscrire à l'université St-François-Xavier, à Antigonish, N.-E. Il a obtenu une bourse.

Le Frère René Bonnard, s. c., premier directeur

Le Centre pastoral de Cornwall ouvrira ses portes officiellement lundi matin

CORNWALL — Dans une lettre pastorale envoyée cette semaine au clergé, communautés religieuses et aux fidèles du diocèse d'Alexandria Mgr Joseph-Aurèle Plourde, évêque auxiliaire d'Alexandria, annonçait l'inauguration officielle d'un Centre pastoral qui sera situé au 607 chemin Montréal, à Cornwall, et dont les portes ouvriront le lundi, 12 septembre, à 10 heures de l'avant-midi.

L'abbé Sylvestre Théorêt est chargé de l'administration en attendant qu'un comité de laïcs soit formé à cet effet. Le premier directeur du Centre est le Frère René Bonnard, des Frères du Sacré-Coeur.

Le premier besoin de ce Centre pastoral semble être celui de réunir, étudier et trouver la documentation dont on a besoin sur l'esprit du Concile. Ce Centre permettra de découvrir sur place les documents du Concile, les publications qui ont pour but de mettre en application les directives de Vatican II.

"En plus de ce premier service, d'ajouter Mgr Plourde dans sa lettre, le Centre mettra également à la disposition des directeurs de la catéchèse une salle de réunion, ainsi que les informations et outils de travail nécessaires à l'accomplissement de leur importante tâche.

Mgr Ploude espère qu'avec le concours qu'on voudra bien lui accorder, d'autres services seront bientôt organisés pour répondre aux besoins de la population diocésaine. Ces services seraient: Service de consultation pour les foyers; cours de préparation au mariage en tout temps de l'année; serive d'orientation à l'adresse des jeunes; un centre biblique; un centre d'oecuménisme; un centre d'information catholique; un service d'éducation des adultes qui comporterait des cours en doctrine sociale de l'Eglise, sur les documents du Concile ou tout autre sujet s'avérant nécessaire à l'action des laïcs dans leur domaine propre.

Dans cette même lettre adressée aux fidèles d'Alexandria, l'évêque auxiliaire fait mention du fait que quatre prêtres viennent d'être nommés directeurs diocésains de l'enseignement religieux et ont pour tâches principales: de lancer le nouveau catéchisme qui vient d'être adopté par tous les évêques du Canada; de mettre en marche le guide des parents qui servira d'organe de catéchèse pour les adultes; d'aider les professeurs de religion; d'élaborer un programme coordonné pour le cours secondaire.

Ils seront aidés dans leur travail par une excellente équipes de catéchèse composée d'un clerc de St-Viateur, de prêtre diocésains et, pour la première fois, d'une religieuse, au secondaire. Des laïcs se joindront prochainement à cette équipe afin d'assurer une présence de l'Eglise en milieu scolaire de tous les éléments qui la composent.

Enfin, pour la première fois dans l'histoire du diocèse d'Alexandria, une religieuse aura comme tâche exclusive d'aider parents et enseignants à mieux comprendre et appliquer les nouvelles méthodes catéchistiques. A cet effet, Mgr Plourde a loué la Commission des écoles séparées de Cornwall pour ce geste admirable.

Afin d'étudier l'oeuvre des vocations en profondeur et d'assurer à cette oeuvre des vocations un succès constant, deux prêtres ont accepté d'y consacrer leur temps et leurs talents. Ce sont les abbés Roger Desrosiers, pour le secteur français,et Bernard Cameron, pour le secteur anglais. A eux reviendra la tâche de s'occuper des candidats possibles au sacerdoce ou à la vie religieuse, de les aider à résoudre le problème du financement des études, et de prendre contact avec les familles afin de coordonner l'action des principaux responsables de la relève sacerdotale et religieuse.

Un bureau diocésain des religieuses sera incessament fondé et le R.P. Arcade Leblanc, Eudiste, en aura la responsabilité. Ce bureau permettra aux religieuses de se renouveler, d'adapter leur apostolat aux besoins actuels de l'Eglise, et de s'intégrer dans la pastorale d'un diocèse, comme le désire le Concile.

Mgr Plourde souligne également dans sa lettre pastorale que le véritable esprit de la liturgie n'a pas encore pénétré les coeurs.

Pour obvier à ce danger, une nouvelle commission diocésaine de liturgie, composée de prêtres, laïcs, religieux et religieuses, sera incessamment formée et aura pour tâche de donner des cours aux membres des comités paroissiaux et de préparer les célébrations liturgiques. Les cours porteront sur la constitution de la liturgie. L'abbé Paul Palièrre dirigera ces cours.

Fait à noter est que le Centre pastoral mettra à la disposition de tous un service de librairie.

L'école secondaire Général Vanier accommodera plus de 1,500 élèves

CORNWALL — Lors de la réunion du Cornwall Collegiate and Institute Board tenue jeudi soir, à leurs nouveaux locaux de la rue Pitt, à Cornwall, l'architecte William Mack qui a tracé les plans de la troisième école secondaire Général Vanier, a déclaré que les travaux de construction progressent tels que cédulés et que même dans certains cas, le travail est avancé de plus d'une semaine. La Commission a décidé de se rendre sur l'emplacement dans le nord de la ville, mercredi prochain, afin d'y faire une visite qui sera un genre d'inspection sur le champ même de construction. L'école qui pourra accommoder environ 1,500 élèves sera prête pour la rentrée des classes en septembre 1967.

Le surintendant des trois écoles secondaires à Cornwall a fait remarquer à la Commission que l'inscription des élèves aux trois institutions se chiffre à plus de 3,500 élèves et qu'il est fort possible qu'elle atteindra 3,600 d'ici quelque temps. Trois salles de classe mobiles ont dû être ajoutées sur le terrain du YMCA où se trouvent temporairement les locaux de l'école Général Vanier.

C'est avec joie et satisfaction que le Collegiate Board a appris que le "Ontario School Trustees Council" avait choisi M. Fernand-J. L. Parent, chef de la section du français et de l'allemand à l'école secondaire St-Laurent, comme conseiller dans ces deux matières. Cet organisme a demandé au Collegiate Board de permettre à M. Parent d'être libre d'enseignement le vendredi de chaque semaine afin de lui permettre d'effectuer son travail à titre de conseiller pour la région de l'est ontarien. La commission a acquiescé à cette demande et M. Parent pourra alors répondre aux demandes qui lui seront faites par les professeurs au niveau secondaire dans le domaine de l'enseignement du français et de l'allemand et aussi d'organiser et d'assister à des colloques qui se dérouleront normalement en fin de semaine.

Le ministère de l'Education de l'Ontario a approuvé l'inauguration d'un nouveau cours en anglais destiné aux élèves bilingues qui entrent en neuvième année au cours secondaire et qui éprouvent certaines difficultés à maîtriser la langue anglaise. Ce cours, à base expérimentale, sera plus intéressant et beaucoup plus à la portée des élèves d'expression française qui ne peuvent pas s'exprimer en anglais aussi facilement que ceux qui ont eu l'avantage d'être élèves dans un milieu anglais. A cette fin, un nouveau recueil de prose élémentaire en anglais a été accepté par la Commission. Ce projet fait l'objet d'expériences dans trois centres de l'est ontarien, soit à Plantagenet, Hawkesbury et Cornwall.

Opinions divisées dans le monde du travail

TORONTO (PC) — Des représentants du monde du travail et du monde des affaires ont exprimé des points de vue différents sur les mesures annoncées par le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, en vue de mettre un frein à l'inflation.

M. Murray Tate, vice-président du Conseil du travail de Toronto et du district, a souligné que M. Sharp avait qualifié d'énormes les demandes d'augmentation de salaires des ouvriers, tout en considérant comme excellents pour le Canada les dividendes élevés et les profits records de l'industrie.

"Quand les travailleurs demandent une augmentation substantielle de leurs salaires afin de pouvoir faire face à la hausse du coût de la vie, il parle aussitôt d'inflation," a déclaré M. Tate. "Le gouvernement libéral répondrait de façon bien plus réaliste aux problèmes actuels, s'il adoptait des mesures très sévères pour empêcher les prix de grimper."

M. A. T. Lambert, président du conseil exécutif et président de la Banque Toronto-Dominion, a décrit les mesures anti-inflationnistes de M. Sharp comme juste suffisantes et nécessaires.

Il a ajouté qu'il était totalement en accord avec le principe voulant que le gouvernement remette à plus tard certaines classes de dépenses.

"Si nous n'apprenons pas à pratiquer la modération durant la période actuelle et n'empêchons pas nos prix de surpasser ceux des autres pays, nous nous trouverons dans une situation embarrassante."

M. Ronald Robertson, directeur de la Canadian Tax Foundation, a dit que les augmentations de taxes suggérées seront justifiées "si elles ont comme résultat de calmer la psychologie inflationniste régnant chez nous."

Esclavage dans la noblesse et la légalité

KINGSTON (PC) — L'esclavage connaîtra des moments nobles, et il sera légal, vendredi prochain, à Kingston et aux environs, alors qu'il sera en quelque sorte autorisé pour une période de cinq heures.

Les nouveaux étudiants inscrits à l'université Queen's seront "loués" à toute personne ayant un travail à faire faire, ce afin de recueillir des fonds pour les oeuvres de charité.

Les travailleurs d'occasion seront rémunérés à la discrétion même des employeurs du jour.

Protégez votre famille contre l'air sec et non hygiénique, avec un

HUMIDIFICATEUR

Un humidificateur domestique SHELL est très économique d'emploi . . . seulement quelques cents par mois pour l'électricité. Fini l'air sec, alourdissant. Diminue également l'usure inutile des tapis, des meubles, etc., par l'asséchement dommageable. Comporte une garantie d'un an.

Louez un chauffe-eau à l'huile SHELL

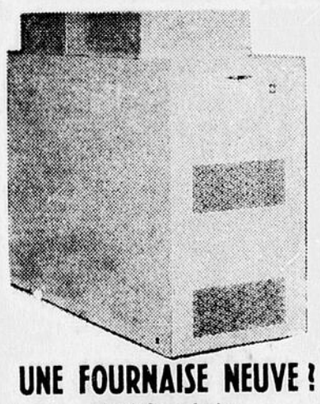
$2.50 par mois

Economisez sur vos factures de combustible

Ne soyez jamais à court d'eau chaude. Les chauffe-eau Shell sont reconnus pour chauffer l'eau plus rapidement. Le modèle de 32 gallons produira 90 gallons d'eau chaude dans une heure. Comporte une garantie de 1 ans. Le prix d'achat comprend l'installation.



SHELL



UNE FOURNAISE NEUVE !

Voici la solution

Pas d'acompte . . . achetez ou louez. Garantie de 10 ans. Jusqu'à 10 ans pour payer. Service de chauffage gratuit. Installation dans une journée. Filtreurs d'air plein rendement . . . nombreuses caractéristiques nouvelles. Economique . . . plus d'économie sur le combustible.

Plan budgétaire Shell comportant assurance gratuite . . .

Sans qu'il ne vous en coûte . . . cette assurance garantit le paiement de la quantité d'huile estimée nécessaire pour l'année courante advenant le décès du signataire du contrat.

SHELL CANADA LTD.

C.P. 3523 Station "C" Ottawa

Succursale d'Ottawa des services de chauffage

Tél. 825-1896

Université Carleton

Département de l'Extension

Cours du soir ne donnant pas droit aux crédits, 1966-1967

COMPTABILITE

COURS OFFERTS PAR LA SOCIETE DE COMPTABLES INDUSTRIELS ENRG.

COURS SUPERIEUR DE COMPTABILITE EN PRIX DE REVIENT: les lundis soir, de 8h. à 10h. 24 semaines, à partir du 3 oct.— $65.00. A l'intention de ceux qui connaissent les principes fondamentaux de la comptabilité en prix de revient.

ORGANISATION ET GESTION INDUSTRIELLES: les jeudis soir, de 8h. à 10h.; 20 semaines, à partir du 6 octobre — $60.00.

LA STATISTIQUE ADMINISTRATIVE: tous les deux lundis soir, de 8h. à 10h.; 10 cours, à compter du 31 octobre — $40.00.

QUELQUES ASPECTS DE LA GESTION COMMERCIALE: les mardis soir, de 7h. à 10h.; 16 semaines, du 18 octobre au 6 décembre 1966 et du 10 janvier au 28 février 1967 — $100.00.

SCIENCES ECONOMIQUES

CONCEPTS DE LA STATISTIQUE ECONOMIQUE ET APPRECIATION DES EVENEMENTS ECONOMIQUES: les lundis soir, de 8h. à 10h.; 7 semaines, à partir du 9 janvier 1967 — $20.00.

ANGLAIS

L'ART CINEMATOGRAPHIQUE: les mercredis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 5 octobre — $20.00.

BEAUX-ARTS

DESSIN ET PEINTURE D'APRES NATURE: les lundis soir, de 8h. à 10h.; 18 semaines, à partir du 3 octobre — $50.00.

GEOLOGIE

LA PROSPECTION: les samedis matin, de 9h. à midi; 10 semaines, à partir du 11 mars 1967 — $18.00. Inscription restreinte à 35 étudiants.

JOURNALISME

LE JOURNALISME A LA PIGE I: les lundis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 17 octobre — $26.00.

LE JOURNALISME A LA PIGE II: les mardis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 4 octobre — $26.00.

LA LANGUE ET LES COMMUNICATIONS HUMAINES: les jeudis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 6 octobre — $20.00.

LANGUES

L'ANGLAIS CORRECTIF POUR LES ETUDIANTS ETRANGERS: les mardis soir, de 7h. à 9h.; 15 semaines, à partir du 27 septembre — $35.00.

L'ANGLAIS EFFICACE ET LA LECTURE AMELIOREE POUR LES HOMMES D'AFFAIRES ET LES PROFESSIONNELS (cours moyen): les lundis soir, de 6h. à 8h.; 15 semaines, à partir du 26 septembre (deux sections); les mercredis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 28 septembre — $35.00. Inscription restreinte à 18 étudiants dans chaque section.

LA REDACTION TECHNIQUE: les mardis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 27 septembre — $35.00. Inscription restreinte à 18 étudiants.

COURS SUPERIEUR D'ANGLAIS EFFICACE ET DE LECTURE AMELIOREE: les mardis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 27 septembre; les mercredis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 28 septembre — $35.00. Inscription restreinte à 18 étudiants dans chaque section.

UN PROGRAMME CONCENTRE DE LECTURE AMELIOREE: les jeudis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 29 septembre — $35.00. Inscription restreinte à 36 étudiants.

COURS DESTINE AUX ADJOINTS A L'ADMINISTRATION (secrétaires et coordonnateurs): les lundis soir, de 8h. à 10h.; 15 semaines, à partir du 26 septembre — $35.00 Inscription restreinte à 18 étudiants.

LE FRANÇAIS PARLE: (cours élémentaire) — les lundis et jeudis soir, de 7h. à 8h.; 11 semaines, à partir du 3 octobre (deux sections). (Cours supérieur) — les lundis et jeudis soir, de 8h. à 9h.; 11 semaines, à partir du 3 octobre — $35.00. Inscription restreinte à 12 étudiants dans chaque section.

L'ALLEMAND SCIENTIFIQUE: les jeudis soir, de 8h. à 10h.; 26 semaines, à partir du 6 octobre — $40.00.

LE RUSSE PARLE: les lundis soir, de 6h. à 8h.; 26 semaines, à partir du 3 octobre — $40.00.

LE RUSSE SCIENTIFIQUE: les lundis soir, de 8h. à 10h.; 26 semaines, à partir du 3 octobre — $40.00.

COURS SUPERIEUR DE RUSSE SCIENTIFIQUE: les mardis soir, de 8h. à 10h.; 26 semaines, à partir du 4 octobre — $40.00.

INTRODUCTION AU SUEDOIS: les mardis soir, de 8h. à 10h.; 26 semaines, à partir du 4 octobre — $40.00.

PSYCHOLOGIE

L'EDUCATION PRE-SCOLAIRE: Une série de cours en matière d'éducation pré-scolaire, présentés en collaboration avec l'Association des écoles maternelles d'Ottawa. Ces cours sont approuvés par l'Association ontarienne des écoles maternelles et les élèves qui auront terminé ce cours avec succès et qui auront satisfait aux normes de stagiat dans l'enseignement, pourront obtenir leur brevet d'enseignement pré-scolaire. On pourra obtenir d'autres précisions de la secrétaire-archiviste du cours, Mme V. D. Burrows, au 729-0470.

ADMINISTRATION PUBLIQUE

LES TECHNIQUES MATHEMATIQUES POUR LA GESTION: les jeudis soir, de 7h.30 à 9h.30; 20 semaines, à partir du 6 octobre — $75.00.

L'ORGANISATION DE LA GESTION GOUVERNEMENTALE: les jeudis soir, de 7h.30 à 9h.30; 15 semaines, à partir du 20 octobre — $60.00.

ETUDES SOVIETIQUES

LE MONDE COMMUNISTE DE NOS JOURS: les jeudis soir, de 7h. à 9h.; 12 semaines, à partir du 29 septembre — $26.00.

INSCRIPTION

Toutes les inscriptions aux cours du département de l'extension s'effectueront par la poste. Pour de plus amples renseignements et des bordereaux d'inscription, veuillez composer 235-5161 ou écrire au secrétaire-archiviste de l'Université Carleton, promenade Colonel By, Ottawa 1er, Ontario. L'inscription par la poste devra inclure l'acquittement des frais en entier. Prière d'établir les chèques à l'ordre de l'Université Carleton.

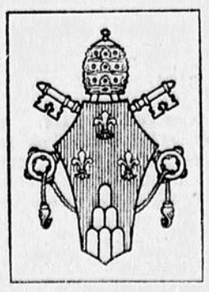
Davis of Ottawa Agency

Pour le plus beau choix de cartes de souhaits pour toute occasion

DANS L'EST DE L'ONTARIO

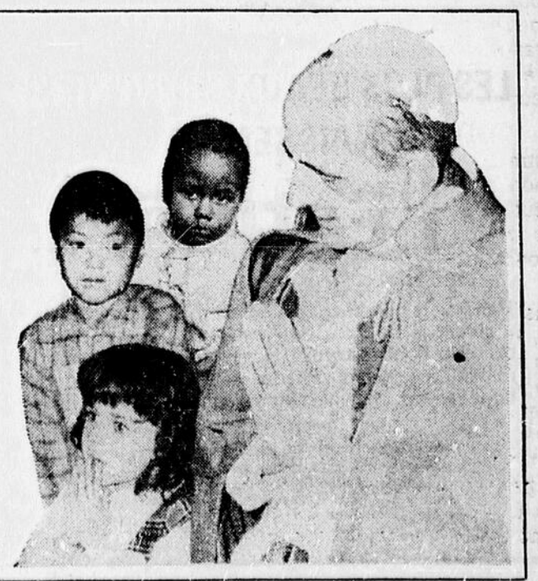
203, rue Sparks, sur le Mall,
Plaza Billings Bridge
Plaza Carlingwood

"AIDONS LE SAINT-PÈRE ET L'ÉPISCOPAT CANADIEN À SOULAGER LES MISÈRES DE LA TERRE DES HOMMES"



La Collecte 1966
pour les Charités papales
et les Oeuvres de l'Episcopat se tiendra
dans toutes les églises du Canada

DU 11 AU 18 SEPTEMBRE



LE DROIT

Pour vous mesdames...



M. et Mme ALTON LEGAULT
(Louise Godbout)
(Photo Jacques Potvin)



M. et Mme ALBAN LEFEBVRE
(Jeanne d'Arc Vaillant)
(Photo Jacques Potvin)



M. et Mme JEAN-GUY LAFRENIERE
(Alice Perreault)
(Photo Jacques Potvin)



M. et Mme STEPHEN IRWIN
(Karen Vivian Loeb)
(Photo John Evans)



M. et Mme LUCIEN LABELLE
(Norma Clément)
(Photo Lucien Brisson)

Aujourd'hui

Le samedi 10 septembre

Fête de saint Emilien, évêque de Verceil en Piémont au VIe siècle. Les Emilien ont une grande réputation d'honnêteté. Ils sont consciencieux et précis mais ils manquent parfois d'enthousiasme et de dynamisme.
Personnalités ayant porté ce nom: un empereur romain et l'essayiste Emilien Fabre.
ANNIVERSAIRES: Victoire de Simon de Montfort sur les Albigeois à Muret (1213). Fin du siège de Sébastopol (1855). Incendie du Bazar de la Charité à Paris (1897). Assassinat à Genève de l'impératrice Elisabeth d'Autriche (1898).
Le romancier britannique Cyril Connolly a 63 ans. Le champion de patinage Alain Giletti a 27 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: TOURNAI — Salon de l'Alimentation. GAND — Foire internationale des Flandres. LIEGE — Foire commerciale d'automne. LOURDES — Pèlerinage des prisonniers de guerre et des déportés. NICE — Championnat de France de Pétanque. VENISE — Cérémonie de clôture du Festival, palmarès et remise des prix. FRANCFORT — Pour le titre mondial des poids-lourds: rencontre Cassius Clay — Karl Mildenberg.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour remporteront des succès professionnels grâce à leur perspicacité et à leurs déductions mathématiques. Elles les enregistreront sans vantardise.

Le dimanche 11 septembre

Fête de saint Hyacinthe, "L'Apôtre du Nord". Né en 1180 près de Breslau, il fut reçu par saint Dominique dans l'Ordre des Frères Prêcheurs et parcourut l'Autriche, la Pologne, le Danemark, la Suède et l'Ecosse.
Les Hyacinthe sont charmants et sensibles. Indolents et rêveurs, ils n'en sont pas moins capables de gros efforts productifs.
Personnalités ayant porté ce nom: le Père Jésuite Hyacinthe Bougeant auteur d'une "Histoire du traité de Westphalie" et le célèbre peintre Rigaud.
ANNIVERSAIRES: Victoire du prince Eugène et de Malborough sur les troupes françaises à Malplaquet (1709). Naissance de Turenne (1611). Installation des chevaux du sculpteur Coustou, dits "Les chevaux de Marly" à l'entrée des Champs-Elysées (1795). Naissance de l'écrivain anglais Lawrence (1885).
La princesse Paola de Belgique a 29 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: LESSAY (Manche) — Foire traditionnelle et "Grande guelerie" dont l'origine remonte au XIe siècle. AU MONT-SAINT-MICHEL — Rassemblement de "Pax Christi": Journée de la Paix. ANTIBES — Championnat de pêche de la "Mediterranean Game Fish Association". VIETNAM SUD — Elections prévues à l'Assemblée vietnamienne.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront de grandes satisfaction sur le plan sentimental; leurs affaires de coeur seront favorisées par d'heureuses influences et des complicités amicales.

RÉCENTS MARIAGES

LABELLE-CLEMENT

En l'église Saint-Jacques, d'Embrun, a eu lieu le mariage de Mlle Norma Clément, fille de M. William Clément, de cet endroit, à M. Lucien Labelle, fils de M. et Mme Augustin Labelle, de Cornwall. La réception a eu lieu au Pavillon Canadien, à Hull. Ils éliront domicile à Cornwall.

x x x

IRWIN-LOEB

Un des plus élégants mariages de la saison s'est déroulé au Château Laurier, alors que Mlle Karen Vivian Loeb, fille de M. et Mme Jules Loeb, de Stonehouse, chemin Aylmer, a épousé M. Stephen Irwin, de New York. M. Irwin est diplômé de la faculté de Droit de l'université Cornell. Le rabbin J. B. Friedberg a officié à la cérémonie religieuse. Accompagnée de son père, la mariée était assistée de sa soeur, Audrey, dame d'honneur, et de Mlles Gail et Sandy Ulrich, Joanne Stone, Judy Palef, Faith Irwin et Susan Zelikovitz, demoiselles d'honneur. M. Howard Kletter était garçon d'honneur, tandis que MM. Robert Buchner, Bernard Zucker, Mitchell Loeb, Robert Corash, Stewart Israel et Stephen Zelikovitz plaçaient les invités. A l'issue de la réception, les nouveaux époux sont partis pour un séjour au Mexique. Ils éliront domicile à New York.

x x x

LEGAULT-GODBOUT

En l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, le Rév. Conrad Leblanc, o.m.i., a béni le mariage de Mlle Louise Godbout, fille de M. et Mme Arthur Godbout, d'Ottawa, à M. Alton Legault, fils de M. et Mme Gérald Legault, de Cornwall. Mlle Claire Stein, de Québec, agissait comme dame d'honneur. Après la réception en la salle Québec au Château Laurier, les nouveaux époux sont partis pour un voyage en Pennsylvanie. Ils éliront domicile à Valleyfield.

x x x

PARENT-PELLETIER

HAILEYBURY (DNC) — L'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, de North Cobalt, a été la scène du mariage de Mlle Claudette Gervais, fille de M. et Mme Uldéric Gervais, de cet endroit, à M. Roger Parent, fils de M. et Mme Louis Parent, de Moffat. L'abbé Raymond Bécotte a béni le mariage. Mme Florence Pépin, soeur de la mariée, était dame d'honneur et sa fillette, Céline, bouquetière. Une réception a été donnée à l'Orange Hall. Ils ont fait leur voyage de noces à Québec et ils demeureront à Cobalt.

x x x

LEFEBVRE-VAILLANT

Mlle Jeanne d'Arc Vaillant, fille de M. et Mme Lucien Vaillant, de Limbour, a épousé M. Alban Lefebvre, fils de M. et Mme Eugène Lefebvre, de Gatineau, en l'église Saint-Alexandre, de Limbour.

CHARTRAND-BLAIS

NOELVILLE (DNC) — L'église St-Jean-de-Brébeuf, de Sudbury, a été la scène du mariage de Mlle Rita Blais à M. Richard Chartrand. La mariée est la fille de M. et Mme Prudent Blais, de Sudbury. Le marié est le fils de M. et Mme Ernest Chartrand, de Noëlville. L'abbé G. Dagenais a donné la bénédiction nuptiale. Le cortège nuptial comprenait Mlles Caroline Restoule et Diane Simard, nièce de la mariée, demoiselles d'honneur, escortées de MM. Donald et Michel Chartrand, frères du marié. M. Walace Bradley, oncle de la mariée, touchait l'orgue. Mlles Raymonde Bujold et Mariette Lajinski ont interprété le programme musical. Après la cérémonie religieuse, le banquet de noces fut servi en la salle Métalos de Sudbury, d'où les nouveaux époux sont partis pour une randonnée dans le Sud de la province.

x x x

GAGNON-PRESSE

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Sainte-Thérèse, de Cobalt, a été bénit le mariage de Mlle Rita Pressé, fille de M. et Mme Philippe Pressé, de Cobalt, à M. Guy Gagnon, fils de M. et Mme Théophile Gagnon, de Sudbury. L'abbé Raymond Bécotte officiait à la cérémonie. Les solistes, Mme Cécile McLeod et M. Robert McLeod étaient accompagnés à l'orgue par Mlle Denise McLeod. La dame d'honneur était Mme Jeannine Pressé, tandis que Mlle Carole Gagnon et M. Marcel Pressé agissaient comme demoiselle et garçon d'honneur. MM. Noël Gagnon, Ernest Pressé et Jean-Paul Gagnon plaçaient les invités. La réception a eu lieu à la salle Memorial, de New Liskeard, après quoi les époux sont partis en voyage dans les Laurentides, et dans le Sud de l'Ontario.

x x x

WOOLRIDGE-TRETHWAY

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Irène-Linda Trethway, fille de M. et Mme Clifford Trethway, de New-Liskeard, à M. Stanley Woolridge, fils de M. et Mme Fred Woolridge, de Terre-Neuve, a été célébré en l'église Our Mother of Perpetual Help, de New-Liskeard. L'abbé Francis Murray, curé, a béni l'union. La réception a eu lieu à la salle de la Légion canadienne, de cet endroit. Les époux sont ensuite partis pour le Sud de l'Ontario.

x x x

LAFRENIERE-PERREAULT

En la cathédrale Très-Saint-Rédempteur, de Hull, a été bénit le mariage de Mlle Alice Perreault à M. Jean-Guy Lafrenière, fils de M. et Mme Wilfrid Lafrenière, de Hull. M. Joseph-C. Perreault, frère de la mariée, lui a servi de témoin. Après la réception à l'hôtel Duvernay, de Hull, les mariés sont partis pour un voyage à Washington et dans le sud des Etats-Unis. Ils demeurent à Hull.

TOURIGNY-LAUZON

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé Germain Paquette a béni en l'église du Sacré-Coeur, de New-Liskeard, le mariage de Mlle Claudette Lauzon, fille de M. et Mme Gabriel Lanteigne, de Scarborough, à M. Armand Tourigny, fils de M. et Mme Fernand Tourigny, de New-Liskeard. Mlles Claire Lauzon et Yvette Gaudreault, ainsi que Mme Ludger Tourigny étaient demoiselles et dame d'honneur. A l'issue du mariage, une réception a été donnée à la salle de Légion, puis le jeune couple est parti en voyage dans le Sud de l'Ontario.

x x x

BRISSON-BOUDRIAS

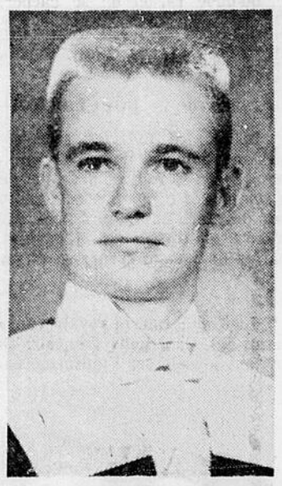
SAINT-ALBERT (DNC) — Mlle Nicole Boudrias, fille de M. et Mme Lucien Boudrias, de Saint-Albert, a épousé en l'église paroissiale, M. Jean Brisson, fils de M. et Mme Adrien Brisson, de Vars. Les pères des mariés étaient leurs témoins. La réception a eu lieu au Centre récréatif d'Embrun. Ils éliront domicile à Ottawa.

x x x

LEGER-LAFRANCE

SAINT-ALBERT (DNC) — En l'église de Saint-Albert, l'abbé Dominique Desjardins a béni le mariage de Mlle Huguette Lafrance, fille de M. et Mme Gérard Lafrance, de Saint-Albert, à M. Maurice Léger, fils de M. et Mme Rolland Léger, de Saint-Isidore-de-Prescott. Les pères servaient de témoins à leurs enfants. M. et Mme Marcel Lafrance étaient garçon et dame d'honneur. Une réception a été offerte au centre récréatif de Saint-Isidore. Au retour de leur voyage de noces à Atlantic City, les époux éliront domicile à Saint-Isidore.





MARIAGE EN OCTOBRE — M. et Mme Albert Laroche, d'Ottawa, font part du mariage de leur fille, Andrée, à M. Wayne Draper, fils de M. et Mme James Draper, de Virden, Manitoba. La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 8 octobre à 10 heures, en l'église Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa. M. Draper est diplômé en génie civil de l'Université du Manitoba.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Madame Georges-P. Vanier, accompagnée de M. Esmond Butler, secrétaire du gouverneur général, Mlle Sidney Shakespeare, dame de compagnie, M. George Cowley, attaché, et du lieutenant Michael Price, m.r.c., aide de camp de service, quitte Ottawa dimanche midi, de la base de l'Aviation canadienne à Uplands, pour Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest. Madame Vanier visitera lundi l'école pour enfants arriérés, le YWCA, et présidera la cérémonie d'ouverture de l'institution de réforme de Yellowknife. L'épouse du gouverneur général sera également l'invitée d'honneur des présidentes des organismes féminins des Territoires du Nord-Ouest à un déjeuner offert sous la présidence de Mme Heidi Hoeffer, présidente des Filles du soleil de minuit.

x x x

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Espagne et Mme Javier Conde recevront à un cocktail à 6 h. 30, le 21 septembre, à la résidence de l'ambassade.

x x x

Le conseiller commercial et financier près l'ambassadeur de France, président du comité des vins de France, et Mme Jacques Devinat offrent une dégustation de vins et spécialités alimentaires qui aura lieu à l'ambassade de France, de 5 h. 30 à 7 h. 30, le jeudi 15 septembre, sous le haut patronage de l'ambassadeur de France et de Mme François Leduc.

x x x

Réceptions

Mlle Mimi Lapointe, assistée de Mlle Nicole Fleury, a offert une réception en l'honneur de Mlle Louise Fleury, dont le mariage a lieu aujourd'hui.

x x x

A l'issue du défilé "Les mères de la Confédération" à 8 h. 30, le 19 septembre, en la salle de l'église Christ Church Cathedral, la Commission du centenaire offre une réception au Château Laurier.

x x x

Ville-Joie-Sainte-Thérèse

A l'occasion du 25e anniversaire de l'arrivée des RR. SS. dominicaines du Rosaire dans la ville de Hull, les Dames auxiliaires se réuniront le 18 septembre à Ville-Joie-Sainte-Thérèse. Un vin d'honneur sous le patronage de Mme Georges-P. Vanier sera servi à 8 heures du soir.

x x x

Comité d'embellissement

M. Robert Leary, directeur adjoint du service de planification de la Commission de la capitale nationale, est le conférencier invité du Comité d'embellissement d'Ottawa à l'occasion du Centenaire, à 2 heures, le 26 septembre, au Château Laurier.

x x x

Chapeaux d'automne

Sous la présidence de Mme F. J. Cox, les dames de la paroisse St. Aidan, d'Elmvale Acres, présentent une collection de chapeaux d'automne, à 8 heures, le soir du 21 septembre, en la salle paroissiale, 955, Wingate Drive.

x x x

Femmes diplômées des universités

La section de langue anglaise d'Ottawa de la Fédération des femmes diplômées des universités offre une réception-inscription des membres anciens et nouveaux aux divers groupes d'étude pour la saison qui débute. Elle aura lieu à 8 heures, le soir du lundi 12 septembre, à l'école de la rue Elgin, angle Cooper.

x x x

Art culinaire et couture

L'Institut familial de Hull, 250, boulevard Gamelin, offre des cours d'art culinaire, répartis en trois séries de dix cours, à raison d'un cours par semaine. La première série comprend marinades, légumes, viande; la seconde: pâtes, biscuits, gâteaux, muffins, tartes; la troisième: menus spéciaux, pâtisseries de fantaisie, bonbons et service des vins. Les cours sont donnés les mercredi et jeudi, débutant le 14 septembre. L'inscription aura lieu de 7 h. 30 à 9 heures, le soir du lundi 12 septembre, à l'Institut familial. Par ailleurs, une série de dix cours sur la coupe et la couture, à raison d'un cours par semaine, du lundi au vendredi, l'après-midi et le soir, débutera le lundi 19 septembre. L'inscription aura lieu de 7 h. 30 à 9 heures, le soir du mercredi 14 septembre, à l'Institut. L'Institut familial donne également des cours privés d'anglais.

x x x

En faveur des accidentés au pont Heron

Le Tara Variety Group d'Ottawa présente un concert au profit du fonds d'aide aux victimes de l'accident au pont du chemin Heron. Il aura lieu à 8 h. 30, le samedi 17 septembre, en la salle des conférences de l'Ecole technique d'Ottawa, rue Albert. Mme Sean O'Reilly, 146, rue Norice, est en charge de la vente des billets, qu'on peut également obtenir au Treble Clef et à l'Ecole technique le soir du concert. Le programme comprend: des danses irlandaises par les huit Tara Dancers, des danses irlandaises en soli par Bonnie Dougherty et Peggy Kendellan, des chants folkloriques celtiques par Hayden et Joyce, la harpe celtique par Marion Dempsey ,accompagnant le ténor York Davis, le bariton Joe McGrath, le soprano Margaret Owens, le ténor Niall McGahon, un duo d'accordéon par Carmel Graham et Michael Logue, un duo de piano par Noel Gantly et Sean O'Reilly, violon par Bob Creighton et une saynète par Desmond McCann, Terry Cornforth et Derry Byrne.

x x x

Noces d'or

NOELVILLE (DNC) — M. et Mme Albert Bigras, de Noëlville, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage au cours d'une fête organisée par leurs enfants. Après une cérémonie religieuse en l'église Saint-David, de Noëlville, il y a eu un banquet à la salle des Chevaliers de Colomb. Les jubilaires ont dix enfants, dont 7 garçons: Albert, de North Bay, Maurice et Willie, de Sudbury, Rhéal, de Val-Caron, Léo, de Noëlville, Aimé, de Janet Creek, Gilles, de Peldry; 3 filles: Mme Henri Mongeon (Simone), de Sudbury, Mme Eugène Noël (Laurette), d'Espanola, Mme Ernest Daoust (Alice), de Noëlville; 47 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. M. et Mme Albert Bigras (Clémentine Dumais) sont natifs d'Angers.



LES PLUS BEAUX SOUVENIRS NAISSENT À

l'Esterel

L'endroit le plus chouette de la région et le plus apte à abriter le bonheur des jeunes mariés. Un séjour délicieux dont vous vous souviendrez toute votre vie: romantisme des promenades au bord du lac, distractions variées...rien ne manque dans ce décor de rêve.

Renseignements et réservations:
composez 866-8224 (ligne directe de Montréal) ou écrivez à Paul Hurtubise, directeur général, dépt F-623, Hôtel l'Esterel, Ville d'Esterel, Cté Terrebonne, Qué.

LIMONADE ASEPTA PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Fermé le samedi durant juin, juillet et août

DES VERRES A CRÉDIT
et assurés contre la perte ou le bris !



Venez aujourd'hui voir notre nouvel assortiment de montures... pour tous les âges ...pour tous les goûts... toutes de la plus haute qualité.
Vous pouvez payer aussi peu que $1.00 par semaine
Pour un rendez-vous
TELEPHONEZ
235-5102
Ouverts le vendredi jusqu'à 9 heures du soir
JACK SNOW JEWELLERS 112, rue Sparks, Ottawa
RICHER-SNOW 143, rue Principale Hull

FEUILLETON DU DROIT

LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

par LEON GROC

—87

D'une voix qui tremblait, il questionna l'inspecteur.

— Si vous la retrouvez, dit-il que ferez-vous?

— Nous exécuterons les ordres du magistrat instructeur, qui est tout puissant en l'espèce, répondit évasivement Veyrier. La discipline "qui fait la force principale des armées", selon Baron, fait aussi celle de la police . . .

Denis comprit. Il n'insista pas, mais, dès cette minute, prit parti. Il suivrait, grâce à l'obligeante sympathie que lui témoignait Veyrier, toute l'enquête policière. L'inspecteur croirait peut-être se servir de lui, mais Denis n'hésiterait pas à le trahir et à mettre Gisèle en garde, dès qu'il la joindrait à l'aide des indications de l'enquête. . .

On eût dit que Veyrier avait lu en lui, car il déclara, en le regardant bien en face:

— Je n'aurai aucun scrupule à vous tenir au courant de mes recherches, car j'ai la certitude que mademoiselle Gargan ne demande qu'à venir s'expliquer devant le juge, et que ce n'est pas de son plein gré qu'elle se dissimule. . . Si nous la retrouvons, il ne sera certainement pas nécessaire d'user de contrainte pour l'amener à M. Pelasge. . .

Brave Veyrier! Denis l'aurait embrassé pour cette déclaration.

— N'est-ce pas? s'écria-t-il. Une innocente ne craint pas la justice et Gisèle ne peut pas être coupable!

— Je vous ai dit, déjà, que je n'avais pas d'opinion à cet egard et que je n'étais qu'un exécutant. . . Mais il y a une chose certaine, c'est que le Marc Vasco ne m'a pas l'air très franc du collier. Il a beau être bien vêtu; je me dis que "tout ce qui reluit n'est pas or", et que "bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée". Quand il a loué la voiture de Bonin, il a donné un faux nom; à l'hôtel des Neiges, il a "oublié" de remplir sa fiche d'identité. Pourtant, il ne pouvait savoir, en allant retrouver son ex-fiancée que celle-ci aurait quelque raison de se cacher... Tout cela ne me dit rien qui vaille et me donne l'impression qu'il préparait quelque chose de louche!. . .

— Pourtant, il n'a pas caché son nom à Mrs Harris. . .

— C'est vrai, mais il ne pouvait faire autrement, s'il voulait obtenir des précisions sur le lieu où il pourrait rencontrer la jeune fille, dont l'Anglaise connaissait assurément tout le passé. D'ailleurs, il comptait sur la discrétion de cette amie de Gisèle, et il n'avait pas tort, puisqu'elle n'a rien dit à la police et qu'elle ne vous a renseigné vous même qu'au bout de huit jours!. . . Mais il y a autre chose . . . Monsieur Godefroy, je vais vous donner une grande preuve de confiance, en vous révélant ceci: Marc Vasco n'est pas venu seul en France!. . . Un homme l'accompagnait, qui, d'après les renseignements de la police brésilienne, est certainement suspect. Cet homme, âme damnée du père de Marc, est probablement, un ancien forçat français évadé du bagne. Fort intelligent, capable de tout, il passe pour un dangereux coquin. Je me demande avec effroi ce que l'influence d'un tel mentor peut donner sur un Marc Vasco, que l'on nous dépeint comme un beau fantoche, sans caractère et sans volonté. . . Et je suis tenté de m'écrier, comme le fit Baron, en apprenant ce détail: "Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es!. . .

— Cela dépend de ce que ces gens veulent d'elle. . . Il est vraisemblable qu'il s'agit de chantage, extorsion de fonds et autres gentillesses. Je ne crois pas que la vie de la jeune fille soit menacée. Marc Vasco n'est pas un "dur" et son compagnon n'est pas homme à tuer la poule aux oeufs d'or. . .

— Ce compagnon, vous devez avoir aussi son identité, vraie ou fausse, et sa photo?

— Nous savons sous quel nom il est connu à Rio et nous pensons bien que ce nom est faux. Sa photo doit précisément nous aider à trouver le vrai. Le service de l'indentité judiciaire à Paris en a reçu un exemplaire. S'il s'agit réellement d'un ancien bagnard,i l sera vite percé à jour et nous serons avisés. Peut-être garderons-nous le secret vis-à-vis de la presse, afin de laisser croire à cet inquétant personnage, au moins jusqu'à nouvel ordre, que nous ignorons sa présence. . .

— Qu'en pense le juge?

— M. Pelasge? Il n'est pas éloigné de croire que votre amie Gisèle a partie liée avec ces forbans. . . Il en veut tellement à son inculpée évanouie que, pour un peu, il l'accuserait de tous les crimes!

— Il m'avait fait pourtant l'impression d'être un magistrat équitable et un brave homme...

(A SUIVRE)



DEFILE DES CORNEMUSIERES — Les cornemusières du Corps féminin de l'armée canadienne ont donné des concerts aux troupes canadiennes au cours de la seconde Grande Guerre. Les musiciennes portaient une jupe ordinaire plutôt que le kilt parce que les autorités militaires jugeaient que ce serait osé si elles avaient les genoux à l'air.

(Photo PC par la Défense nationale)

Le saphir: précieux bijou historique



UN CADEAU DE SARAH BERNHARDT — Feu Helena Rubinstein, qui a amassé une fortune colossale grâce à ses produits de beauté et cosmétiques, aimait porter des saphirs, la pierre de naissance du mois de septembre. Elle porte ici, à la main gauche, une étrange étoile de mer surmontée d'un énorme saphir. Ce bijou faisait partie de la collection mise à l'enchère l'année dernière au domaine de Mlle Rubinstein. Ce bijou lui aurait été offert en cadeau par la célèbre actrice française, Sarah Bernhardt.

(Photo PC)

TORONTO (PC)—Le bleu est la couleur qui convient aux blondes, disent les conseillères de mode.

La femme blonde, naturel ou par goût, née en septembre, a une double raison pour préférer le saphir.

Parmi les femmes nées en septembre et possédant ces qualités, on cite la reine Elisabeth 1ère et l'actrice Greta Garbo.

Bijoux célèbres

Les saphirs authentiques furent de tout temps des pierres précieuses fort en demande parmi les têtes couronnées. La plus célèbre création de bijouterie, réalisée en saphirs, demeure probablement le sautoir de l'infortunée Marie-Antoinette. On récupéra ce bijou qui devint un héritage dans la famille royale française, légué de génération en génération jusqu'au duc de Guise, prétendant au trône de France.

Les saphirs furent aussi les préférés d'une autre reine au destin tragique, la dernière tsarine, princesse germanique de Hesse. Son diadème favori, qui avait été créé pour une précédente tsarine, était formé notamment de plusieurs gros saphirs de forme allongée.

La tsarine avait aussi une prédilection pour les aigrettes en brillants, dont l'une, évoquant une plume, était formée de cinq gros saphirs et 75 petits, mêlés aux diamants et disposés sur de fines tiges.

Couronne britannique

En Angleterre, deux fameux saphirs ornent la couronne impériale. Le saphir Stuart possède une renommée qui date de 1605 alors que le fabuleux saphir bleu avait été remarqué dans l'inventaire des bijoux de la maison royale, ordonné par Jacques 1er.

L'autre porte le nom de saphir St-Edouard. On raconte que cette pierre était sertie sur une bague appartenant à Edouard le Confesseur, et fut enterré avec le roi en 1066. Plus tard, on enleva de son doigt cette bague qui fut perdue, puis retrouvée et demeure encore après des siècles de conflit.

Lorsque la princesse royale épousa le vicomte de Lascelles, le roi George et la reine Mary lui offrirent un ensemble de bijoux en saphirs bleus, comprenant la tiare, le collier, les boucles d'oreilles et la broche. Edouard, alors prince de Galles, avait offert à sa soeur un bracelet en saphirs.

Saphirs historiques

Le saphir le plus historique fut celui que Charlemagne utilisait comme agrafe sur son manteau impérial. Ce vêtement recouvrait sa dépouille mortelle dans le cercueil, mais l'agrafe de saphir fut volée par la suite. La pierre précieuse demeura en Allemagne jusqu'au moment où elle fut offerte à Napoléon lorsqu'il fit la conquête des Etats germaniques.

C'est à ce moment que l'histoire et le mysticisme se confondent. La légende veut que le saphir donne à la personne qui le porte une puissance à conquérir le monde. Napoléon a étouffé ses possibilités en donnant la pierre précieuse à Joséphine.

Helena Rubinstein

Helena Rubinstein portait souvent des bijoux en saphirs. Durant la vente aux enchères de sa collection, après sa mort l'an dernier, une bague en saphirs de 70 carats fut vendue $33,000 à un joaillier de Boston. Deux bracelets sertis de saphirs blancs furent les premiers bijoux de valeur de Mme Rubinstein. Elle les avait reçus à l'âge de 12 ans comme cadeau de sa grand-mère polonaise. Le saphir étoile à six reflets lumineux est le plus précieux de tous.

Après 50 ans de recherche, on réussit en 1949 à produire synthétiquement une pierre en forme d'étoile, un simili-saphir parmi les plus beaux des bijoux de fantaisie.

55 acquisitions par deux musées du Québec

QUEBEC (PC)—Le Musée du Québec et le Musée d'art contemporain se sont portés acquéreurs de 55 oeuvres soumises cette année aux concours artistiques du Québec.

Ces oeuvres ont été acquises en vertu d'une nouvelle formule mise en application, au ministère des Affaires culturelles. Au lieu de décerner des prix comme c'était le cas auparavant, le ministère acquiert, au moyen du budget mis à la disposition du concours, les meilleures oeuvres produites dans le cours de l'année en sculpture, en peinture et en arts graphiques.

Le budget d'acquisition du ministère des Affaires culturelles s'élevait à $32,000 et la sélection des oeuvres a été faite par des commissions consultatives du Musée du Québec et du Musée d'Art contemporain. Ces commissions étaient composées de collectionneurs québécois, de critiques d'art, des directeurs des deux musées et d'autres fonctionnaires du ministère des Affaires culturelles.

Forte lutte électorale pour Mme Louise Haggen

VICTORIA (PC) — La seule femme membre de la législature de la Colombie-Britannique, Louise Haggen, néo-démocrate, a engagé une forte lutte en posant sa candidature pour être réélue.

Son adversaire est le ministre de l'agriculture Frank Richter, créditiste, dans la circonscription de Boundary-Similkameen. Les élections en Colombie-Britannique auront lieu le 12 septembre.

Mme Haggen, âgée de 67 ans, politicienne de longue date, avait été élue pour la première fois en 1956. Elle représentait le comté de Grand Forks-Greenwood, et M. Richter, celui de Similkameen.

Mais les deux circonscriptions ont été fusionnées par suite d'un remaniement de la carte électorale, de sorte que cette année, les deux candidats devront se disputer la victoire.

Femme ambassadeur aux Nations unies

MOSCOU (PA) — Le gouvernement soviétique a confie à une femme le poste d'ambassadeur aux Nations unies à Genève. Mme Zoya Mirovna est la première femme russe choisie par le Kremlin pour de telles fonctions depuis 21 ans. Une seule autre femme, Alexandria Kollontay, fut ambassadeur en Suède de 1930 à 1945. Elle est décédée en 1952.

Mme Mirovna a été adjointe au chef de section du ministère des Affaires étrangères ayant des contacts notamment avec la Grande - Bretagne, le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Cette femme ambassadeur, âgée de 53 ans, a déjà fait partie de la délégation soviétique aux Nations unies à New York. Elle siégeait alors à la commission sur le statut de la femme.

Gagnez jusqu'à $100 par semaine ou plus!

DES EMPLOIS TRES REMUNERATEURS ATTENDENT LES DIPLOMES de MARVEL. LES ECOLES DE COIFFURE MARVEL dans les principales villes offrent un entraînement exclusif portant la "touche Marvel". Cours complet le jour ou le soir. Pour une brochure gratuite, écrivez ou visitez les

ECOLES DE BEAUTE MARVEL
Dépt. LD, 210, rue Bloor ouest, Tor.
établies depuis plus de 40 ans

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

Ogilvy's FERMERONT LES LUNDIS
★ ★ ★
MAGASINEZ du MARDI au SAMEDI
aux magasins dont "le but constant est de donner une valeur équitable"
EN VILLE ..... 9.00 à 5.30
WEST END ..... 9.00 à 5.30
BILLINGS BRIDGE 9.30 à 6.00
Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Charles Ogilvy Limited

CÉRÉMONIE des MORTS
CIMETIERE
NOTRE-DAME D'OTTAWA
dimanche, 11 sept, 3 hres
EN CAS DE PLUIE, LA CEREMONIE N'AURA PAS LIEU.

UNE BONNE ESCALE
A quelques minutes à peine du centre de Toronto, vous trouverez l'endroit parfait pour prendre un peu de détente dans un entourage tout à fait luxueux... piscine chauffée, salle à manger continentale, casse-croûte, café gratuit dans les appartements et chambres. Toutes les commodités pour conventions, et stationnement gratuit. Ecrivez ou téléphonez pour demander notre brochure descriptive et hâtez-vous de faire vos réservations.
Tous les permis de la Régie des alcools de la province. Terminus officiel des limousines North Metro Airline.
the Canadiana MOTOR HOTEL
Route Macdonald-Cartier, Intersection 59, près ch. Kennedy, Agincourt, Toronto, Ontario



DES FILLETTES QUI SAVENT LIRE — Ces jeunes filles de l'Arabie saoudite fréquentent la première école construite spécialement pour les filles par le gouvernement. Bien qu'elles se débarrassent de leur voile à l'intérieur de l'école entourée d'un haut mur, les aînées se masquent la figure sur le chemin de l'école.

(Photo PC)

En primeur à Hull
L'ÉCOLE DE COUTURE
La Parisienne

annonce des
COURS DE COUTURE
POUR ADULTES
Commençant le 12 sept.
Le soir du lundi au vendredi: 7 h. à 9 h.
Inscrivez-vous dès maintenant... nombre limité d'élèves.
92, rue Notre-Dame, HULL — 771-2634
GINETTE PICHARD, prop.

GAGNANTE... Mme REGINA QUESNEL
26, RUE BARRETTE,
EASTVIEW, ONTARIO
TIRAGE... DU 2 SEPTEMBRE DERNIER D'UN PASSEPORT D'UNE SEMAINE EXPO '67
OFFERT GRATUITEMENT par
La Caisse Populaire Notre-Dame de Lourdes d'Eastview Ltée
233, chemin de Montréal,
EASTVIEW, ONTARIO
TELEPHONE 746-8169


Pourquoi payer plus?
VENEZ NOUS VOIR
POUR LE PLUS GRAND CHOIX DE
TAPIS et CARPETTES
de
BROADLOOM
au
PRIX DU GROS
Tél. 236-0821 le jour ou le soir
Service rapide à domicile
CROISE PROPYLON
1ère QUALITE
GROS RENDEMENT
Ord. 11.95
En vente $8.95 la verge carrée
1ère qualité "501"
BROADLOOM DE NYLON
Dupont à fil continu
Seulement $6.94 la verge carrée
• Conditions faciles
• Nous livrons d'un littoral à l'autre
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8 h.
ECONOMY FLOOR COVERING LTD.
712 OUEST, rue SOMERSET (2 rues à l'ouest de Bronson) 236-0821
"Nos prix vous épateront"

Concours d'histoire de la FSSJB

La première guerre mondiale

La guerre de 1914, comme on la désigne habituellement, est l'une des deux guerres les plus sanglantes de l'humanité. On peut lui donner le nom, ainsi qu'à celle de 1939, de guerre mondiale, à cause du grand nombre de nations qui y ont pris part.

Cette première guerre mondiale fut à ses débuts, un conflit européen. Le 28 juin 1914, l'archiduc François Ferdinand, héritier du trône d'Autriche-Hongrie, fut assassiné avec sa femme à Sarajevo dans la province autrichienne de Bosnie, par un étudiant serbe. Cette province était surtout peuplé de Slaves qui avaient à plusieurs reprises manifesté leur mécontentement de la domination autrichienne. Le gouvernement autrichien rendait les Serbes responsables de ces troubles et, prenant prétexte de l'assassinat de l'archiduc, il déclara la guerre à la Serbie le 28 juillet 1914.

La Russie se préparait à aller au secours de la Serbie; alors l'Autriche et l'Allemagne déclarèrent la guerre à la Russie le 1er août. Deux jours plus tard, l'Allemagne déclara la guerre à la France sous prétexte que celle-ci, déjà alliée à la Russie, lui porterait secours. Comme il paraissait plus facile d'envahir la France en passant par la Belgique, le 2 août, l'Allemagne somma celle-ci de livrer passage à ses troupes. Malgré le refus du roi des Belges, les armées allemandes forcèrent la frontière et envahirent le petit pays dont la neutralité avait déjà été reconnue par les grandes puissances, y compris l'Allemagne. Devant cette agression, l'Angleterre n'hésita plus et le 4 août 1914, elle déclarait la guerre à l'Allemagne. Alors le Canada, presque à l'unanimité, se joignit à la Grande-Bretagne dans le grand conflit contre l'Allemagne.

Le Canada est autonome; il dirige ses troupes et cueille ses lauriers en son nom. La Chambre vote cinquante millions de dollars pour la formation d'une armée. Au début, trente-deux mille hommes s'enrôlent et s'embarquent pour l'Angleterre en vue d'y recevoir l'entraînement militaire adéquat. Arthur Currie est le chef de la troupe canadienne. Nos soldats canadiens sont valeureux; ils n'ont jamais reculé devant le danger. En plus, ils se font remarquer dans les grandes batailles.

Le 22 avril 1915, les Allemands ont lancé une forte attaque sur Ypres, en Belgique. Pour la première fois ils se sont servis de gaz asphyxiants. Les Britanniques ont dû se replier, mais ayant aussitôt reformé leur ligne, ils sont parvenus à contenir l'ennemi. Les troupes canadiennes se sont particulièrement distinguées à cet endroit. Cette seconde bataille d'Ypres dura plus d'un mois. Les lourdes pertes en hommes furent inutiles; le haut commandement n'ayant pas évolué avec le temps, contre-attaquait à n'importe quel prix pour reprendre le terrain perdu. Pour la deuxième fois les Allemands n'avaient pas pu percer les lignes alliées. Leurs attaques au gaz ne donnèrent pas les résultats espérés.

La gigantesque bataille de la Somme commença le 1er juillet 1916 et devait se dérouler pendant trois mois et demi dans un immense champ de boue. Les Canadiens prirent part à l'attaque de Courcelette d'une importance capitale. Ils s'emparèrent du village, d'une raffinerie de sucre occupant une position stratégique ainsi que d'un grand nombre de tranchées ennemies.

Après la bataille de la Somme qui avait été pour eux une cuisante défaite, les Allemands se retranchèrent derrière leur fameuse ligne Hindenburg, formée de complexes réseaux de tranchées. La position-clé de la ligne était la Crête de Vimy, qu'ils occupaient depuis octobre 1914 et qu'ils avaient pris des mois à fortifier. Les Alliés connaissaient bien l'importance de cette crête et au printemps 1917 ils résolurent de s'en emparer. Les Canadiens, commandés par Sir Julian Byng, avaient reçu la tâche de déloger les Allemands du sommet de la Crête. Leur assaut initial fut accompli avec tant de brio que la première vague atteignit ce sommet; mais les Allemands ne cédèrent pas. La bataille fit rage pendant des heures. Les Canadiens avancèrent de trou d'obus en trou d'obus, lentement mais sûrement, en luttant férocement pour chaque pouce de terrain arraché à l'ennemi. Après des combats âpres et sanglants, ils réussirent enfin à remporter la victoire, ils tenaient la crête de Vimy et la fameuse ligne Hindenburg. Plus tard, pendant cette même année 1917, les troupes canadiennes prirent part à la bataille de Lens; elles tentèrent de reprendre la côte, petite colline de grande importance dans ce pays plat, à laquelle les Allemands s'accrochaient désespérément. L'attaque fut interrompue par un appel à l'aide des plus urgents venant d'Ypres, ville déjà bien connue des Canadiens.

La grande offensive britannique que l'on a appelée la troisième bataille d'Ypres avait été lancée le 7 juin 1917. Les Allemands occupaient le sommet appelé Passchendaele où se trouvait cette fameuse bordure saillante d'Ypres. Du haut de Passchendaele, ils pouvaient observer tous les mouvements des alliés, ils se trouvaient en effet à une altitude suffisante pour apercevoir clairement les routes de ravitaillement, les emplacements de pièces d'artillerie et les dépôts de munitions de l'armée britannique. Les Alliés avaient décidé de s'emparer, coûte que coûte, de cette crête si gênante. Les Anglais avaient vainement lancé une attaque. Les Australiens ne furent pas plus heureux lors d'une nouvelle attaque. Les positions défensives des Allemands semblaient inébranlables. Les Britanniques firent alors appel aux troupes canadiennes. Celles-ci passèrent à l'attaque dans un champ de bataille devenu une véritable mer de boue. Au cours d'octobre et de novembre, elles lancèrent quatre assauts contre les Allemands sous le commandement énergique du général Currie et finirent par atteindre Passchendaele et par s'y maintenir. Les défenses allemandes les plus éprouvées avaient dû céder devant la ténacité et l'énergie canadiennes. L'attaque prit les Allemands par surprise, mais ils furent surpris bien davantage encore de voir aux premières lignes des troupes canadiennes qu'ils ne s'attendaient pas à trouver dans ce secteur. Les Canadiens déferlèrent sur les positions allemandes tel un ouragan soudain déchaîné et irrésistible. Ils ne ralentirent pas leur avance avant d'avoir atteint la région de la Somme. La ligne Hindenburg leur fit obstacle pendant quelque temps, mais ils livrèrent contre elle des assauts répétés et finirent par s'emparer de cinq réseaux de tranchées. Ces opérations durèrent jusqu'à la fin de septembre 1918. Leur succès fit naître chez les Alliés un tel enthousiasme qu'ils décidèrent d'entreprendre une offensive générale sur tout le front de l'ouest. Ainsi soutenus, les Canadiens poursuivirent leur avance, enlevèrent d'assaut le canal du Nord, prirent le bois de Bourlon et entrèrent dans la ville de Cambrai. Ce furent les Canadiens qui s'emparèrent des dernières positions organisées, défendues par les troupes allemandes. Après une attaque fort vigoureuse les Canadiens chassèrent les Allemands de la ville de Valenciennes.

C'était maintenant le commencement de la fin. Ils assénèrent des coups terribles aux armées affaiblies de l'Allemagne. Pour comble de malheur les Russes abandonnèrent la lutte.

Leur dernière offensive avait durée treize semaines et les avait amenés à l'est de cette historique cité au-delà du point où les troupes britanniques et canadiennes avaient tenté d'arrêter l'envahisseur quatre ans et trois mois auparavant.

Le 11 novembre 1918, l'Allemagne signait un armistice. La guerre était terminée. Le monde entier soulagé se réjouissait.

N'oublions pas ces braves soldats canadiens morts pour la paix et la liberté des peuples opprimés. Honorons-les; remercions-les pour leur courageux dévouement. Conservons jalousement cette liberté achetée au prix de leur sang et chassons le communisme, le plus grand ennemi de notre liberté. Oui, soyons fiers de notre pays et de ses héros!

Hélène GERVAIS,
école Lorrain,
Bonfield.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



CHANGEMENT D'ADRESSE

LE DROIT

Service des abonnements,
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Je reçois actuellement Le Droit à:

Nom .....
(lettres moulées, s.v.p.)

Tél.: ...

Adresse actuelle ..... App. .....

.....

A compter du ..... 19 ....,
veuillez l'expédier à cette nouvelle
adresse ..... App. ....
..... Tél. .....

N.B. — Ce changement est temporaire ☐
jusqu'à notre retour le ..... 19 .....

Date ..... Signé .....

Les excursions en poney

Un jour d'été, en 1952, M. Ewan Ormiston, le directeur écossais d'un manège et quelques-uns de ses amis qui possédaient des poneys des Highlands organisèrent une excursion dans la région des pittoresques collines aux alentours de Newtonmore, dans le comté d'Inverness.

Leur initiative connut un tel succès que M. Ormiston et ses amis se virent priés d'organiser une autre excursion dès que possible. Quand vint l'automne, plusieurs excursions avaient, en fait, eu lieu.

Bien qu'il ne s'en fût pas rendu compte sur le moment, M. Orminston avait déclenché un vaste mouvement. Il fut bientôt évident que l'Ecosse avait lancé un nouveau type de distraction organisée pour tous ceux qui aiment monter à cheval depuis les jeunes enfants de 7 ans aux adultes.

Aujourd'hui, dans les régions des montagnes et des lacs d'Ecosse, dans les landes du nord de l'Angleterre, dans les montagnes du Pays de Galles et sur les collines du Devonshire et du Somerset, les excursions à dos de poney sont devenues un sport qui connaît un succès toujours plus grand. Il existe actuellement plus de 70 centres d'excursions dont plus d'un tiers est situé en Ecosse.

Dans tous ces centres, il y a des hôtels, des pensions de famille ou des foyers ou encore des fermes, où l'on peut passer une ou deux semaines de vacances consacrées à des excursions à dos de poney.

De nombreux enfants d'outre-mer viennent en Grande-Bretagne pour y passer des vacances dans les centres d'excursion en poney. La saison s'étend d'avril à septembre ou octobre, juin et août étant les principaux mois pour les enfants.

Certains centres sont spécialisés dans l'organisation de programmes pour les enfants et les jeunes gens. Dans d'autres, il est possible de faire des arrangements pour une seule journée ou pour des fins de semaine. Mais, là, on risque d'être déçu, car il se peut que tous les poneys soient réservés pour des visiteurs demeurant sur place pendant une semaine ou plus.

L'une des raisons pour lesquelles l'Ecosse offre des conditions particulièrement favorables à ce sport, c'est que la race des poneys des Highlands est parfaitement adaptée à ce genre d'activité. Ces poneys sont très intelligents et ont le pied sûr. De plus, comme ils ne se développent pas tous de la même façon, on en trouve dans une grande variété de tailles.

Une autre race de poneys britanniques ayant les mêmes qualités et avantages, est la race de Fell que l'on trouve dans les régions des collines du nord de l'Angleterre, mais ceci ne veut pas dire qu'on ne peut pas passer d'excellentes vacances à dos de poney dans, par exemple, le Devonshire ou le Pays de Galles.

On ne sait peut-être pas que le fameux cinéaste Walter Disney a également joué un rôle dans le lancement de ce sport. En 1953, il se rendit à Aberfoyle, en Ecosse, pour tourner le film "Rob Roy", inspiré par le célèbre roman de Walter Scott.

Bonne fête

10 SEPTEMBRE 1966

Bertrand, Lise, 14 ans, Montréal
Bisaillon, Gilles, 14 ans, Billings B.
Boileau, Louis, 13 ans, Ottawa
Raby, Yolande, 13 ans, Thurso
Forgues, Pierre, 13 ans, Aylmer
Lafleur, Gisèle, 12 ans, Thurso
Benoit, Julie, 12 ans, Crysler
Maisonneuve, Jo-Anne, 12 ans, Vern.
Kennedy, Alain, 13 ans, Hull
Ethier, Carol, 13 ans, Pte-Gatineau
Ethier, Francine, 13 ans, Pte-Gatin.
Leclerc, Mario, 7 ans, Hull
Labonté, Pierre, 5 ans, Hull
St-Denis, Diane, 7 ans, Hawkesb.
Denis, Marcel, 10 ans, Hanmer
Filion, Jean-Luc, 14 ans, Sturgeon F.
Gauthier, Ronald, 9 ans, Sturgeon F.

11 SEPTEMBRE 1966

Martel, Sylvain, 3 ans, Hull
Galipeau, Armand, 15 ans, Hull
Roy, Denis, 13 ans, Pain-Court
Therrien, Phyllis, 13 ans, Calumet
Chaumont, Ginette, 11 ans, Earlton
Giroux, Normand, 12 ans, Verner
Joly, Roger, 10 ans, Verner
Legault, Carole, 9 ans, Thurso
Gallant, Catherine, 15 ans, Blezard
Mathieu, Andrée, 2 ans, Pte-Gatin.
Chouinard, Pierre, 11 ans, Hull
Chouinard, Jean, 11 ans, Hull
Migué, Clément, 10 ans, Georgetown
Clément, Fernand, 14 ans, Earlton

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Un aperçu général des activités artistiques

LE RIDEAU SE LÈVE SUR LA SAISON 1966-1967

THÉÂTRE • MUSIQUE • CINÉMA • BALLET • BEAUX ARTS • COURS DIVERS



par Edgard Demers

Arts et loisirs

La "Boutique des arts" de Gatineau

La "Boutique des arts" de Gatineau reprend ses activités pour une quatrième année consécutive. Encore une fois, les cours offerts seront des plus intéressants pour tous les gens de cette municipalité et des environs.

Comme par le passé, il faut être membre de la "Boutique des arts" pour être admis aux différents cours. La carte de membre est obligatoire. Notez qu'une seule carte de membre suffit pour suivre un ou plusieurs cours.

Il serait peut-être bon de mentionner que cette cotisation aide la "Boutique des arts" à défrayer les dépenses que ces cours occasionnent (local, éclairage, téléphone, équipement, entretien, etc.) et lui permet d'offrir cet enseignement à des prix très modiques. Tous les cours se donnent à l'atelier de la "Boutique des arts", 219, ouest boulevard Saint-René, Gatineau, (deuxième étage du magasin Frigaldo).

Deux nouveaux cours, la diction et l'art plastique pour enfants d'âge scolaire sont en voie d'organisation et plus de renseignements à ce sujet seront donnés plus tard. Mentionnons, toutefois, que le cours d'art plastique sera donné dans un parc-école.

Voici les cours que l'on peut suivre durant l'année.

Le mercredi, de 7h. 30 à 9h. 30, floklore pour garçons et filles, de 15 à 20 ans, sous la direction de Mlles Monique Lévesque et Rachelle Forgues. Inscription: le 14 septembre.

Le jeudi, de 8 à 10 heures, poterie, céramique, modelage, sculpture, mosaïque et émail sur cuivre avec le professeur Marcel Lefebvre. Inscription: le 15 septembre.

Le vendredi, de 4h. 45 à 8 heures, Mlle Elizabeth Kirby donne des cours de ballet. Inscription: le 16 septembre.

Le samedi, Réal Séguin enseignera le folklore aux enfants d'âge scolaire.

A partir du mardi 20 septembre, de 8 à 10 heures, le peintre bien connu Roger Larivière recevra les personnes inscrites au cours de peinture.

Tous ces cours se donnent jusqu'au printemps prochain.

Les Loisirs Notre-Dame de la Guadeloupe

Les activités culturelles des Loisirs de la Guadeloupe reprendront au début d'octobre. L'inscription des jeunes de 4 à 20 ans se fera, les dimanches 18 et 24 septembre, entre 4 et 5 heures, 5 h. 30 et 7 h. 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue Saint-Onge. On s'attend à quelque 700 inscriptions. Aucun élève ne sera accepté après ces dates.

Les cours se donnent à l'école du Parc de la montagne, l'avant-midi, et à l'école Mont-Bleu, l'après-midi. Pour ce qui est du dessin, les élèves se rendent à 6 rue Villeneuve.

Ces cours sont divisés en quatre sections. Il faudra vérifiez l'horaire de ces cours en communiquant avec Mme Adèle Voyer.

Section A — Phonétique, diction, mime, expression corporelle, épanouissement de la personnalité, etc.

Robert Denis donnera un "Cours pratique de la parole publique" aux adolescents de 15 à 20 ans. Edgard Demers offrira un cours d'art dramatique aux jeunes de 8 ans et plus.

Mlles Florence Castonguay et Hélène Beauchamp, ainsi que Claire Major-Fournier enseigneront la phonétique et la diction. A partir de 4 ans.

Section B — Flûte à bec, de 10 à 12 ans, avec Denise Leroux. Rita Gauthier-Rouleau et l'Initiation à la musique pour jeunes de 4 ans et plus.

Section C — Danse et ballet, 4 à 8 ans, sous la direction d'Eunice Champion et de Louyse Sainte-Marie.

Section D — Arts plastiques et graphiques, collage, modelage, etc. Les professeurs sont Raymond Lévesque, Jean Miville-Deschênes, André Scheire et Gérald Marchand.

En plus, un cours spécial pour jeunes adultes et adultes est offert avec la collaboration des Loisirs de la ville de Hull. Il s'agit d'un cours de perfectionnement à l'intention des personnes tout particulièrement intéressées au développement du sens créateur de l'enfant. Ce cours, donné par Mme Malenka Hruby, de la Galerie nationale du Canada, s'adresse surtout aux moniteurs, professeurs et à des directeurs de centres récréatifs.



LA COMPAGNIE D'OYLE CARTE présentera deux oeuvres de Gilbert et Sullivan, les 25 et 26 octobre, au Capitol, sous l'égide des Concerts Tremblay. Plus haut, Kenneth Sanford campant Pooh Bah dans "The Mikado".



TONI LANDER, une des célèbres ballerines de l'American Ballet Theatre, dansera avec cette troupe que le public verra, le 29 septembre, au Capitol. C'est une présentation du Treble Clef.

(Photo Jack Mitchell)

Le "Studio des jeunes" d'Eastview

Depuis ce matin et tous les samedis, le "Studio des jeunes" accueille plus de 400 jeunes à partir de 4 ans à l'Ecole secondaire Eastview. Enfants et adolescents y suivent des cours conçus de façon à développer leur goût et leurs dons artistiques.

Près de vingt professeurs dispensent l'enseignement de l'art dramatique (Muguette Boisvenu), du dessin (L. Boileau), du bricolage (C. Fournier), du violon (Horace Tessier), de la flûte à bec (H. Lalonde), de la guitare (Studio Sabourin), du ballet (professeurs de l'Ottawa Classical Ballet Studio, sous la direction de Madame Toumine), de la danse à claquettes (Gilles Roy), de danses de folklore (L. Roy), de chant de choral (Y. Maisonneuve), du piano (Maureen Pytura), de melodica (Juliette Duern), de l'accordéon (Studio Papelia), de l'orchestre rythmique junior et senior (Juliette Duern et H. Lalonde, respectivement).

Ces cours se donnent à prix modiques entre 9 heures et midi. Il y a aussi des sorties sociales au programme.

La secrétaire Denise Brazeau nous fait part que les jeunes peuvent s'inscrire jusqu'à la fin de septembre. On refusera toute inscription après cette date.

La présidente du "Studio des jeunes" d'Eastview est Mme Arthur Bigras. C'est un organisme à but non lucratif doté d'une charte provinciale.

La Fédération des Loisirs-danse du Québec

Le Comité régional outaouais de la Fédération des Loisirs-danse du Québec, qui a comme président Ronald Jean, de Hull, se propose d'ouvrir un club qui enseignera aux personnes au moins âgées de 18 ans des danses populaires telles le cha-cha, le tango et la valse. Il y aura des soirées avec jeux et danses sociales. Une fois par mois, un grand bal avec orchestre réunira les membres et leurs amis.

M. Jean et ses associés ont aussi l'intention d'inaugurer une boîte folklorique où l'on s'échangera des danses entre groupes ethniques.

En novembre et en avril, il y aura la compétition en vue de l'obtention du trophée "Alexis Caron". Cette compétition se déroulera lors des "Splendeurs folkloriques", une manifestation qui attire toujours un plus grand nombre de spectateurs à chaque programme.

Le Comité régional outaouais se fera un plaisir d'assister les organismes paroissiaux désireux de compter un groupe Loisirs-danse parmi leurs activités.

Le Ballet municipal de Lindenlea

Le Centre municipal de ballet Lindenlea offrira une nouveauté aux jeunes de ce quartier. Garçons et fillettes seront acceptés à un cours spécial pour enfants d'âge pré-scolaire.

Carol Rogers, qui enseigne aussi le ballet aux adultes, est à organiser des cours pour les enfants de 3 à 6 ans. Elle enseignera le rythme, la coordination et la danse libre à l'exclusion des exercices à la barre.

Richard Jones est rentré de l'Ecole de Banff où il était boursier. M. Jones reprendra ses cours de ballet moderne pour adolescents et adultes.

Cette année, les examens de fin d'année porteront sur la méthode Chechetti afin de mieux uniformiser l'enseignement et d'offrir un but précis aux élèves.

Mme Henry F. Davis est la présidente du Centre municipal de ballet que subventionne le Service de la récréation et des parcs d'Ottawa. Ces cours sont donc offerts à prix très modiques.

L'Ecole d'art dramatique Edgard Demers

L'Ecole d'art dramatique Edgard Demers ouvrira ses portes en octobre. Cette année, les cours pour enfants, adolescents et même adultes se donneront, les vendredis soir, au 111-A de la rue Rideau, troisième étage, à partir de 4h.30.

Les anciens et nouveaux élèves de M. Demers, qui en est à sa huitième année d'enseignement, feraient bien de communiquer avec lui le plus tôt possible (lisez la réclame ailleurs en ces pages) s'ils veulent suivre leurs cours à Ottawa. Les jeunes du Centre récréatif d'Eastview ou du Lac des Fées pourront poursuivrent leurs études en art dramatique à Ottawa ou à un des autres endroits où M. Demers donne ses cours.

Les jeudis, après la classe, de 4 à 5 heures, Edgard Demers initiera les débutants au théâtre et de 5 à 6 heures, garçons et filles de deuxième, à l'école Saint-Raymond. Il faut communiquer avec Mme Guy Desjardins pour l'inscription.

A l'invitation de Mme Adèle Voyer, la grande responsable du mouvement culturel des Loisirs de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, à Hull, le professeur Edgard Demers a accepté d'y donner trois cours, le samedi matin, entre 9 heures et midi. On peut lire les détails dans le compte rendu des activités de la Guadeloupe.

A noter qu'il faut être âgé d'au moins 8 ans pour suivre le "Cours d'art dramatique Edgard Demers".



Essayez notre réputé
SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de midi à 8h. du soir
RESTAURANT
Guardsman
112, Rideau 232-9416

Le ballet

Le Ballet impérial du Canada

Le Ballet impérial du Canada, compagnie attitrée d'Ottawa, qui jouit aussi d'une belle réputation sous son ancien nom de Classical Ballet Concert Group, est déjà à mettre en marche ses productions pour l'année du Centenaire.

Présentement, la directrice-fondatrice Nesta Toumine travaille à son nouveau ballet "Cendrillon", musique de Rossini. Le directeur artistique Sviatoslav Toumine s'occupe des croquis pour les costumes et décors.

La nouvelle production "Cendrillon" sera créée durant la période des Fêtes, entre Noël et le Jour de l'An. On ajoutera au programme la "Suite Holberg". Ce ballet, qui a été dansé à Washington et à Brockville lors d'engagements du Ballet impérial, n'a pas encore été applaudi par les balletomanes de la région.

Le 31 décembre, la compagnie outaouaise a accepté de participer à "Ottawa salue l'année du Centenaire". Par la suite le Ballet impérial se produira à Expo 67.

Les membres de la compagnie étudient et répètent au Classical Ballet Studio, rue Rideau. Il y a des cours pour garçons, filles, adolescents et adultes.

L'American Theatre Ballet

La troupe de l'American Ballet Theatre a été décrite par le critique new-yorkais Walter Terry en ces termes: "La meilleure compagnie de ballet en Amérique aujourd'hui." C'est aussi la plus ancienne, ayant été fondée en 1939 par Lucia Chase et Oliver Smith.

Cette compagnie, aussi fameuse en Amérique du Nord qu'en Amérique du Sud et en Europe, nous revient au grand complet, soit 75 membres. Trois ballets sont inscrits au programme du 29 septembre au Capitol: "Thème et variations", "Moon Reindeer" et "Rodeo".

Ces oeuvres mettront en vedette des danseurs et ballerine bien connus comme Toni Lander, Scott Douglas, Sallie Wilson, Gayle Young, Lupe Serrano, Royes Fernandez et Bruce Marks. Ces étoiles seront secondées par des solistes et un corps de ballet à la hauteur.

L'American Ballet Theatre est présentement au début d'une tournée à travers 90 villes canadiennes et américaines. Au printemps, cette compagnie célébrera sa 5,000e représentation.

La troupe Chase-Smith danse dans la capitale sous l'égide du Treble Clef.

"Le rideau se lève" aussi en pages 12, 13, 20 et 21

Ste Marie
Ecole de Danse
School of Dance

BALLETS CLASSIQUES - JAZZ MODERNE

★ Rythmique préparatoire au ballet
★ Jazz et claquettes pour garçons
★ Jazz et claquettes pour filles
★ Toutes les classes sont graduées
★ Amaigrissement et posture pour adultes
★ Inscriptions du 10 au 17 septembre
★ Situé au 125, rue Principale
★ Les cours commenceront le 12 septembre

Nous répondrons volontiers aux demandes de renseignements

Du lundi au vendredi 1h. à 7h. p.m. — 776-1155 — Le samedi de 10 h. à 4 h.

RÉPERTOIRE CANADIEN DU CINÉMA

Les vendredis —20:30 Musée National
AUTOMNE 1966

Abonnements et billets simples disponibles: Institut canadien du film, 1762 ave. Carling ou avant les représentations, 223, rue McLeod (The Lofthouse)

— PROGRAMME —

9 sept.: INTOLERANCE (R: D. W. Griffith)
16, 23 sept.: HISTOIRE DU CINEMA ITALIEN
30 sept.: CABIRIA
14 octobre: MOTHER (R: Pudovkine)
21 octobre: FILMS D'ETUDIANTS CANADIENS
28 octobre: FILMS DE TERENCE MACARTNEY-FILGATE
4, 18, 25 novembre; 2, 9 décembre: CINQ FILMS RECENTS DU CINEMA HONGROIS



Les Concerts Tremblay
présentent
directement de Vienne
un magnifique spectacle sur glace complètement différent — superbement mis en scène et organisé aux sons enchanteurs de la musique viennoise

Vienna Eisrevue

Le plus grand spectacle sur glace en Europe

Plus de 500 costumes étincelants

Les 5 et 8 octobre à 8 h. 30 du soir
Matinée, le 8 octobre à 2 h. 30

A l'auditorium du YM-YWCA
Rue O'Connor angle de Argyle

Entrée: $2.00 - $2.50 - $3.50 - $4.00
Mi-prix pour les enfants en matinée.

FORMULES POUR COMMANDES POSTALES DANS LE JOURNAL DE SAMEDI PROCHAIN

Nous regrettons, pas de commandes par téléphone









GERVAIS MUSICAL SUPPLIES...
... vous offre TOUT en
INSTRUMENTS MUSICAUX

• Guitare • Harmonica • Trompette
• Mélodica • Flûte à bec • Lutrin
• Trombone • Saxophone • Accordéon
• Clarinette • Batterie de tambours complète avec cymbale, bongo, etc...

REPARATION... pour tout genre d'instrument
OUVRAGE GARANTI

☆ MUSIQUE POPULAIRE . . . "Hit Parade" du jour

* Livre du Royal Conservatoire
* A.B.C. du piano en français ou anglais
* Livres théories de Horwood
* Exercices pratiques de Boris Berlin
* Livres de théories par Cora B. Ahrens
* Méthodes pour tout genre d'instruments

☆ Votre magasin le plus complet en musique et instruments musicaux

Successeurs de ORME'S rayon de musique en feuilles

Gervais Musical Supplies
335, rue Cumberland. Ottawa 2, Ont.
Téléphones 234-8095 ou 234-8097

ATTENTION... Toute spéciale portée aux commandes postales

OUVERT... tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

CENTRE MUNICIPAL DES ARTS D'OTTAWA

Cours des Beaux-Arts

à partir de la semaine du 3 octobre 1966 et jusqu'en avril 1967

LUNDI —		
1.30-3.30 Sculpture	$70*	Victor Tolgesy
8.00-10.00 Dessin d'après nature	$12	Pas d'instructeur
8.00-10.00 Peinture	$40	P. Mansaram
MARDI —		
1.30-3.30 Dessin, peinture et principes de composition	$40	Larry Halpin
1.30-3.30 Dessin d'après nature	$12	Pas d'instructeur
8.00-10.00 Dessin	$40	Ilgvars Steins
8.00-10.00 Dessin, peinture et composition	$40	Larry Halpin
MERCREDI —		
9.30-11.30 Dessin, peinture et composition	$40	Larry Halpin
1.30-3.30 Dessin et peinture	$40	Monica Pine
1.30-3.30 Dessin et peinture	$40	Patricia Durr
8.00-10.00 Graphiques	$40	James Boyd
8.00-10.00 Peinture	$32**	Brodie Shearer
JEUDI —		
9.30-11.30 Dessin et peinture	$40	Hilde Schreier
9.30-11.30 Peinture	$32**	Brodie Shearer
1.30-3.30 Peinture	$40	André Durand
1.30-3.30 Peinture	$32**	Brodie Shearer
8.00-10.00 Dessin et peinture	$40	Hilde Schreier
8.00-10.00 Dessin d'après nature	$40	André Durand
VENDREDI —		
1.30-3.30 Sculpture (même cours que le lundi)		Victor Tolgesy
8.00-10.00 Sculpture	$40	Michael Pine
SAMEDI —		
9.30-10.30 Dessin et peinture		Audrey Christie et Monica Pine
11.00-12.00 Pour enfants (8-12 ans) 2 classes de 20 élèves	$2.50 ch.	
1.30-3.30 Dessin et peinture pour les jeunes de 13 à 18 ans	$20	Patricia Durr
1.30-3.30 Dessin et peinture	$40	André Durand

* Ces frais comprennent deux cours par semaine
** Pour 19 semaines de cours

HEURES DE VISITE et INSCRIPTION

les jeudi et vendredi 22 et 23 septembre de 8h. à 10h. du soir au Centre, promenade Riverside, près de Billings Bridge

Remise de $2 des honoraires de $40 ou de $70 s'ils sont acquittés durant la période de visite. Les inscriptions ne sont acceptées qu'à l'acquittement des honoraires.

Pour tout renseignement et les programmes:

Service des parcs et de la récréation

130, avenue Chamberlain — Tél.: 232-2678

THÉÂTRE • MUSIQUE • CINÉMA • BALLET • BEAUX ARTS • COURS DIVERS

La musique

L'Orpheus

Après un an de silence, l'Orpheus nous donne signe de vie par l'entremise de son président Peter Carter, qui nous apprend la nomination de Nancy Turner et de Gerald E. Browsky dans une première lettre datée du 26 août et une seconde du 6 septembre, à la direction de la publicité. C'est dire que les relations entre l'Orpheus et le public de langue française de la région seront meilleures.

Déjà, nous avons commencé à publier des nouvelles au sujet de la première de deux productions musicales, "My Fair Lady", de Lerner et Loewe, qui prendra l'affiche, du 25 novembre au 6 décembre, à l'Ecole technique d'Ottawa, rue Albert. Berthold Carrière s'occupe de la direction musicale, John Knight, de la mise en scène et Paulette Saint-Amour-Roberts, de la chorégraphie.

Au printemps, soit vers le temps de Pâques, l'Orpheus présentera sa seconde comédie musicale. Son bureau de direction n'a pas encore arrêté son choix sur une oeuvre digne du 60e anniversaire de fondation de cette troupe.

La Société Pro Musica d'Ottawa

Non seulement la Société Pro Musica d'Ottawa jouit de la distinction de constituer le groupement le plus ancien de la région dans l'organisation de concerts, mais aussi d'avoir toujours maintenu un niveau extrêmement élevé. Plusieurs grands artistes ont débuté dans la capitale sous l'égide de ce cercle qui s'appelait alors l'Ottawa Morning Music Club.

En cette année de son jubilé, 75 ans au service de la belle musique, la Société Pro Musica a désiré d'offrir à ses habitués une série exceptionnelle. Tous les concerts sont présentés, à 8h.30, en l'auditorium de l'école secondaire Fisher Park. A noter que le premier et dernier concert sont donnés le jeudi et non le lundi.

Le 13 octobre, six instrumentistes à vent connus sous le nom d'"Il Sestetto di Bolzano".

Le 28 novembre, Janet Baker, mezzo-soprano d'Angleterre.

Le 9 janvier, Charles Rosen, pianiste américain.

Le 20 février, le quatuor à cordes Guarneri.

Le 30 mars, Betty-Jean Hagen, violoniste originaire d'Edmonton.

L'Orchestre symphonique de Montréal

La sixième saison de l'Orchestre symphonique de Montréal à Ottawa comprendra encore cinq concerts au Capitol. Du 12 octobre au 5 avril, quatre chefs d'orchestre réputés se succéderont au pupitre en cette année de congé du jeune maestro attitré Zubin Mehta. En plus, les abonnés pourront apprécier des artistes invités de marque.

Franz-Paul Decker dirigera le premier et le second concert. Le 12 octobre, le soliste sera Calvin Sieb, violoniste américain, et le 9 novembre, Eugen Moghilevsky, pianiste.

Sir Malcolm Sargent sera au pupitre, le 23 novembre, et le soprano canadien Teresa Stratas à l'honneur.

Le jeune prodige d'il y a quelques années, Roberto Benzi, qui a été vedette de l'écran à l'époque, a été engagé pour le concert du 11 janvier. Un autre violoniste, Leonid Kogan, figure aussi au programme.

La saison 1966-1967 de l'Orchestre symphonique de Montréal prendra fin, le 5 avril. Fruhbeck de Burgos, titulaire de l'Orchestre national d'Espagne (Madrid), inclura "Le tricorne", suite de de Falla, au programme qui comprendra le Concerto en si bémol mineur, opus 23, de Tchaïkovsky, avec le pianiste Vladimir Ashkenzy.

Tous ces concerts seront présentés le mercredi.



LA SOCIETE PRO MUSICA D'OTTAWA célèbre ses 75 ans d'activités. Elle offre une série exceptionnelle à prix modique. Le Quatuor à cordes Quarneri est au programme, plus haut, le 20 février prochain.

Le Treble Clef

Le Treble Clef, entreprise dirigée par Harvey Glatt, commanditera quatre soirées au Capitol en moins de dix jours.

Le mardi 20 septembre, une des vedettes les plus populaires en ce genre, Johnny Cash, se produira par deux fois le même jour. Il y aura un premier spectacle à 7 heures et un second à 9 h. 30.

Les 21 et 22 septembre, à 8h. 30, le trompettiste par excellence Al Hirt sera à Ottawa. Hirt sera entouré de plusieurs autres étoiles.

Le jeudi 29 septembre, le Treble Clef délaissera la musique pour le ballet. La plus ancienne compagnie professionnelle des Amériques, l'American Ballet Theatre, donnera une représentation au Capitol. Lisez des détails supplémentaires sous "Le ballet".

Harvey Glatt a d'autres projets qu'il communiquera en temps et lieu.

Les Concerts Tremblay

Les Concerts Tremblay présentent toujours la série la plus imposante. Cette 38e saison ne fera pas exeption à la règle. Au fait, il y a lieu de se demander si MM. Crowe et Lukas ne se sont pas surpassés.

Les abonnés entendront au cours de sept concerts régulier quatre grands orchestres et trois artistes canadiens de réputation internationale

Tour à tour, ce sera l'Orchestre de Moscou avec Rudolph Barshai, le 4 octobre, la Symphonie de Toronto avec Seiji Ozawa, le 19 octobre, et l'Orchestre Johann Strauss avec Eduard Strauss II.

Le baryton Louis Quilico, de l'Opéra de Paris, de Covent Garden et du Bolshoi, est l'invité du 26 janvier. Puis, le 28 février Morisset et Bouchard dans un programme de duos pour pianos.

Le 16 mars, John Brouwning, pianiste américain interprétera Scarlatti, Schubert et Schumann.

La série régulière se terminera, le 16 juin, lors de la venue de l'Orchestre de Philadelphie. Au pupitre, le jeune et brillant maestro Thomas Schippers.

Hors-série

Comme par le pasé, les Concerts Tremblay offriront des attractions hors-série. A vrai dire, il y en a plus qu'il y a de concerts réguliers.

La fameuse compagnie D'Oyly Carte nous visitera, le 25 octobre, pour jouer et chanter "HMS Pinafore" au Capitol. Le lendemain, une autre opérette de Sullivan, "The Mikado".

Il y a aussi Guy Lombardo (le 30 novembre), les Petits chanteurs de Vienne (le 6 mars), Roger Williams (le 18 avril), le choeur "Rhos" (le 25 avril), le Cirque de Moscou, le Choeur de l'Armée rouge et Harry Belafonte, pour meubler vos soirées.

L'Ottawa Choral Society

Sous la nouvelle direction de Robert Van Dine, l'Ottawa Choral Society démontrera un peu plus d'audace.

Par exemple, au lieu de présenter en entier le traditionnel oratorio "Le Messie", de Haendel, en décembre, seule une partie sera offerte. On suppléera par "Fantasia on Christmas Carols" pour choeur et baryton, de Vaughan Williams, et "La messe de minuit", de Marc-Antoine Charpentier.

Le 11 avril est réservé au concert du Centenaire. Six oeuvres canadiennes sont inscrites au programme et "Magnificat", de Bach.

L'Ottawa Choral Society a commandé au compositeur Kenneth Campbell, d'Ottawa, une messe folklorique. On entendra également des compositions de Godfrey Rideout, T. Kenins et Violet Archer.

La chorale des "Gais ménestrels"

La chorale mixte des "Gais ménestrels" a repris ses activités, mercredi le 7 septembre. Ces jeunes filles et jeunes hommes continueront à se réunir et à chanter régulièrement au cours de la saison.

Comme par les trois dernières années, les "Gais ménestrels" donneront au moins un et peut-être deux grands concerts en public. Cette chorale se produira pour diverses bonnes causes.

En 1967, les "Gais ménestrels" chanteront pour les Fêtes du Centenaire, de la ville de Hull. D'autres précisions seront données ces prochains mois.

Les "Amis de l'art" de l'Outaouais

On peut dire que la troisième saison des "Amis de l'art" de l'Outaouais prend beaucoup d'envergure. Il y aura trois grands concerts où figurera l'Orchestre de studio de la Société Radio-Canada. En plus, des artistes invités participeront également à ces programmes.

Au premier concert, le 20 octobre, outre l'ensemble, les abonnés entendront Yolande Dulude, soprano, et Pierre Duval, ténor, dans des extraits d'opéras aussi connus que "Faust", "Madame Butterfly", "La Bohème" et "La Traviata".

Le 24 novembre, un violoniste, Hidetaro Suzuki, sera en évidence. Ce jeune artiste s'est classé deuxième, l'an dernier, au Concours international de violon de Montréal.

Le 16 février, les "Amis de l'art" ont invité le jeune et talentueux pianiste canadien Michel Dussault.

Tour à tour, les abonnés de cette série, sous la présidence d'honneur de Mme Marcel D'Amour, remarqueront Frederick Karam, Jean Beaudet et François Bernier au pupitre.

Ces concerts se donneront, à 8 h. 30, au Collège de musique de Hull, boulevard Taché. Les profits seront versés à un fonds afin de venir en aide aux jeunes musiciens doués.

L'Ottawa Music Club

Pour le premier concert de sa 35e saison, l'Ottawa Music Club permettra à cinq musiciens de promesse de se faire valoir devant un public nombreux. Le premier de quatre récitals sera offert, le samedi 5 novembre, à 4 heures.

Les invités seront Sandra Kelly, pianiste, et Michel Landry, ténor. Barbara Ross, soprano, Donna Peacock, violon, et Joan Milliken, piano, formeront un trio d'occasion.

Au concert du 3 décembre, les abonnés entendront un concerto avec les pianistes Beverly Gertsman et Irene Woodburn. Au même programme, Dorothy Krikorian, soprano.

Martine Jaworski, pianiste, Taras Iwaniuk, clarinettiste, et la chorale de l'école secondaire Hillcrest, sous la direction Howard LeRoy, défrayeront le concert du 4 février.

Au dernier récital, le 4 mars, il y aura Joan Barrett, piano, Randi Schonning, violon, et le baryton Garth Hampson.

Tous ces récitals sont donnés dans le salon "Adam", du Château Laurier, les samedis, à 4 heures.

Le cinéma

Le Répertoire canadien du cinéma

Si nous en jugeons par les communiqués reçus, le Répertoire du cinéma canadien est le seul ciné-club qui compte un programme d'envergure dans toute la région. Il en sera sans doute ainsi jusqu'à ce que de toutes parts les publicitaires négligeants viennent protester.

Le Répertoire canadien du cinéma a repris ses activités, hier soir, à la salle de projection du Musée national du Canada. Les habitués y ont vu "Intolérance", de Griffith.

Cet organisme poursuivra son "Anthologie du cinéma" jusqu'au début d'octobre. On y verra des oeuvres comme "Cabiria", de Pastrone, et "La mère", de Pudovkine.

A la fin d'octobre, deux soirées spéciales examineront le phénomène des films étudiants et du précurseur du cinéma-vérité, le cinéaste Terence Macartney-Filgate.

Un peu plus tard, le Répertoire rendra hommage au cinéma hongrois, puis au cinéma allemand. Il y aura aussi une étude approfondie de la Société Radio-Canada en tant que producteur de films.

En somme, le cinéma sera présenté sous toutes ses formes et couleurs.

Le Hibou

Le seul endroit où il n'y a pas eu de relâche, c'est au café Le Hibou, rue Sussex. On y joue, d'ailleurs, jusqu'à dimanche soir, "La mouette", de Tchekhov, en version anglaise. Rideau: 8h. 30 précises.

Parmi les prochaines réalisations du "Hibou", il faut mentionner la version anglaise de "Ghost", de Henrik Ibsen, du 20 septembre au 2 octobre. Timothy Bond signera la mise en scène de cette pièce et de "The Knack", d'Ann Jellicoe, à l'affiche, du 6 au 18 décembre.

A partir du 24 septembre et jusqu'au 22 octobre, à tous les samedis, à 1h. 30 et à 3h. 30, "The Ticklish Harp", une comédie musicale pour enfants. Toujours dans la même veine, du 29 octobre au 26 novembre, "The Voyage of the Seven Seas", ainsi que "The Wonderful What-sha-ma-call-il", du 3 au 30 décembre.

Parmi les chanteurs de folklore, on retient les noms de Vincent Michel, du 13 au 18 septembre, Gord Lightfoot, du 18 au 30 octobre, Jim Kweskin et ses "Cruches", du 1er au 13 novembre.

A tous les samedis soir, il y a du jazz au "Hibou" de minuit à 4 heures du matin avec le Quator Bill Stevenson.

Long métrage canadien au Laurentien

Le cinéma Laurentien de Gatineau présentera, du 14 au 17 septembre, un programme double en français: "La vie heureuse de Léopold Z" et "Mabuse attaque Scotland Yard".

"La vie heureuse de Léopold Z", film canadien réalisée par Gilles Carle avec Guy L'Ecuyer, Paul Hébert et Suzanne Valéry, met en scène un déneigeur de la ville de Montréal, Léopold Tremblay. Celui-ci, la veille de Noël, se voit dans l'obligation de travailler, ce qui ne l'empêche pas de remplir ses obligations familiales.

C'est avec ce film, Grand prix du Festival du film canadien, que le cinéma canadien commence à prendre de l'essor.

Maurice Momy — pianiste
Méthode de Puddicombe
PROFESSEUR DE PIANO
Préparation des élèves aux examens du Conservatoire (facultative)
Pratique — Théorie
Pour entrevue: composer 232-3008
STUDIO: 236, avenue Goulburn (Côte de sable)

MÉTRO MUSIC
désire faire part que
C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT S'INSCRIRE AUX COURS D'AUTOMNE
en
GUITARE CLASSIQUE — FOLKLORIQUE ESPAGNOLE — POPULAIRE
Studios professionnels de guitare, 695 Bank (près Carling)
R. SABOURIN, prop. 233-9688

Yolande Le Duc
est heureuse d'annoncer
LA REOUVERTURE DE
L'ECOLE DE BALLET Le DUC
138, rue Principale, HULL
LES COURS COMMENCENT LUNDI, 12 SEPTEMBRE
Elémentaires — Intermédiaires et Avancés
COURS SPECIAUX POUR BEBES ET ADULTES
777-6451 — 777-4014
771-8560

"EN SCENE! AVEC CAPEZIO!"
A Ottawa, il n'y a qu'un endroit où se procurer les spécialités Capezio... et c'est au
Dancers' Cobbler
281 ouest, avenue Laurier 236-5637
Nous disposons d'une gamme complète d'accessoires de théâtre.
(Notez bien les nouveaux prix de rabais!)

SOULIERS DE POINTE (noirs, blancs et roses, en satin; rubans gratuits)	6.50
SOULIERS A PLIS (chevreau noir, blanc, rose et rouge)	3.60
SOULIERS MOUS (chevreau noir et blanc)	2.00
SOULIERS DE DANSES ECOSSAISES (pour élèves)	5.95
SOULIERS DE DANSES ECOSSAISES (choix de couleurs)	6.95
SOULIERS DE DANSE A CLAQUETTES pour fillettes et dames	5.50 et 6.50
SOULIERS (pour danseurs de composition)	7.95
LEOTARDS CAPEZIO (teintes au choix)	1.65 à 7.95

Nous disposons d'un assortiment complet de

SOULIERS A CLAQUETTES	PETITS COLLANTS
COLLANTS	COLLANTS (MESH)
JUPES	BATONS
CEINTURES DE DANSE	TISSUS A COSTUMES
TUNIQUES	MAQUILLAGE POUR THEATRE

Les grandes vedettes du ballet ne disent plus "des souliers de ballet" mais bel et bien des "Capezios" — Pourquoi pas vous?
Agents exclusifs au Canada des accessoires CAPEZIO:
Dancers' Cobbler
CAPEZIO
"Spécialistes du soulier de danse depuis 1887"
281 OUEST, AVE LAURIER 236-5637

OTTAWA LITTLE THEATRE
400, avenue King Edward
Une pièce de théâtre par mois — Huit pièces $14 $12 $11

13 AU 23 OCTOBRE — ANNIE GET YOUR GUN — COMEDIE MUSICALE
10 AU 20 NOVEMBRE — THE PRIVATE EAR AND THE PUBLIC EYE — COMEDIE ANGLAISE
8 AU 18 DECEMBRE — YOU CAN'T TAKE IT WITH YOU — COMEDIE DOMESTIQUE AMERICAINE
12 AU 22 JANVIER — THE CENTENNIAL PLAY — PREMIERE REPRESENTATION
9 AU 19 FEVRIER — BECKET — PIECE HISTORIQUE
9 AU 19 MARS — POOR RICHARD — COMEDIE AMERICAINE
6 AU 16 AVRIL — DYLAN — DRAME BIOGRAPHIQUE MODERNE
18 AU 28 MAI — GOOD MORNING MR. BELL! — COMEDIE MUSICALE CANADIENNE
Pour tout renseignement, veuillez composer 233-8948

UNIVERSITÉ CARLETON
DEPARTEMENT D'ETUDES FRANÇAISES
1. LA SEMAINE FRANÇAISE (du 14 au 19 novembre)
Le 14 NOV. — LE MALADE IMAGINAIRE, de Molière — une présentation du Cercle Français de Carleton — une mise en scène de Madeleine Gobeil
Du 15 au 18: CONFERENCES, FILMS, BAL MUSETTE, etc.
le 19 NOV.: LE BARBIER DE SEVILLE, de Beaumarchais, présenté par le Centre Dramatique du Conservatoire
2. ACTIVITES DIVERSES POUR 1966-67:
— CONFERENCES PUBLIQUES:
M. H. C. BORNECQUE, professeur invité, U. de Montréal;
M. Robert GARAPON, professeur invité, U. de Toronto;
M. Pierre LEON, professeur agrégé, U. de Toronto;
M. André STEGMANN, professeur invité, U. Carleton.
—RECITAL DE POESIE: M. Pierre Viala, (1ère semaine de janvier 1967)
— ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR, de Musset, par le Centre Dramatique du Conservatoire, de Montréal (le 10 mars 1967)
Pour de plus amples renseignements, s'adresser au secrétariat du département, tél.: 236-9424.

VIIIe ANNEE
ECOLE D'ART DRAMATIQUE
EDGARD DEMERS
Cours pour enfants et adolescents
Au programme:
Mime, Pantomime, Mimodrame, Expression corporelle, Diction, Phonétique, Lecture, Etude de textes, Technique de la scène, Maquillage, Principe de mise en scène, Récital et Atelier
Les cours débutent EN OCTOBRE A OTTAWA, HULL et EASTVIEW
POUR RENSEIGNEMENTS
233-5724
(entre 5 et 7 h.)
du 12 au 16 SEPTEMBRE

BEATRIX LEGRAS, R.M.T.
Ecole de ballet pour enfants

- Cours préparatoire et examens finals de l'Académie royale de ballet — Cours spéciaux pour garçons
- Gymnastique rythmique — methode Dalcroze
- Troupe de ballet

Studio: 1346, rue Bank
(près de la Plaza Billings Bridge)
Renseignements et inscription: 733-6111

Centre municipal de **Ballet LINDENLEA**
BALLET CLASSIQUE et JAZZ MODERNE
Les classes débutent le 15 septembre
INSCRIPTION au Centre Lindenlea angle rues Ridgeway et Rockcliffe Way
le 10 sept. de 2-4 p.m. — le 12 sept. de 4-6 et 7-9 p.m.
Sous l'égide du service des Parcs
Renseignements: 749-1203

L'OTTAWA FILM SOCIETY
annonce pour sa 32e saison
deux séries de films renommés

FILMS ETRANGES ET ADMIRABLES — * MARDIS		FILMS INTERNATIONAUX — SAMEDIS ET DIMANCHES	
"L'ANGE EXTERMINATEUR" (Bunvel)	4 oct.	"LE MOMENT DE VERITE" (Rosi)	15-16 oct.
"LE VISAGE" (Bergman)	* 6 nov.	"BILLY LIAR" (Schlesinger)	29-30 oct.
"LE DESERT ROUGE" (Antonioni)	29 nov.	"LA PASSAGERE" (Munk)	19-20 nov.
"LE CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE" (Clair)	13 déc.	"SANJURO" (Kirosawa)	3-4 déc.
"JUDEX" (Franju)	24 jan.	"MAFIOSO" (Lattuada)	7-8 jan.
"LA FEMME ET LE PANTIN" (Sternberg)	7 fev.	"DEVI" (Ray)	18-19 jan.
"ODD OBSESSION" (Ichikawa)	7 mars	"MURIEL" (Resnais)	18-19 mars
"BAIE DES ANGES" (Demy)	4 avril	"LES COMMUNIANTS" (Bergman)	8-9 avril

* Excepté le 6 nov.

N.B.: — Les films sont présentés dans leur version originale avec tous-titres en anglais au MUSEE NATIONAL à 8h. 15
Cartes de membre: $7 par série OU $10 pour les deux
Etudiants (à plein temps) de 18 ans ou plus: $5 par série ou $8 pour les deux
Envoyez votre chèque ou mandat-poste à: C.P. 914, Ottawa (indiquez la soirée de votre choix).

THÉÂTRE • MUSIQUE • CINÉMA • BALLET • BEAUX ARTS • COURS DIVERS

Le théâtre

La "Comédie des deux rives"

On peut dire que la "Comédie des deux rives", jusqu'à l'an dernier la Société dramatique de l'Université d'Ottawa, a lancé la saison, et très tôt. D'après l'activité théâtrale que nous connaissons, il se peut que cette troupe en soit le pilier pour les mois à venir.

D'abord, dimanche dernier, cette compagnie a participé au "Festival du théâtre d'amateurs" à la télévision avec "Pique-nique en campagne", de Fernando Arrabal, un disciple du "nouveau théâtre". Cette oeuvre et une autre de la même discipline, "En regardant tomber les murs", de Guy Foissy, inaugureront la saison de la "Comédie des deux rives", à la mi-octobre.

Hier soir, Jean Herbiet reprenait avec ses interprètes son succès "George Dandin", de Molière. A la mi-janvier, M. Herbiet promet une comédie classique, "vraisemblablement un Marivaux".

Le troisième spectacle de la série est prévu pour le début d'avril. Les habitués des "Deux rives" verront "Les choéphores", d'Eschyle.

Mais auparavant, Jean Herbiet s'envolera, le lundi 12 septembre, vers la France. Grâce à une subvention du Conseil des arts du Canada, il représentera les Universités de langue française du Canada au Congrès international culturel étudiant. Cette rencontre a lieu à Nanterre, près de Paris. Il y passera une dizaine de jours.

En l'absence de l'animateur des "Deux rives", Hedwige Herbiet assistera, le vendredi 16 septembre, à une réception amicale groupant les directeurs des troupes qui ont participé au "Festival du théâtre d'amateurs", le comité d'organisation et le personnel de Radio-Canada responsable de la réalisation.

Chose certaine, les membres de la "Comédie des deux rives" ne se tourneront pas les doigts en 1966 et 1967.

La Compagnie des Trouvères

Une grande réunion groupera, le dimanche 18 septembre, à 8 heures, au 111-A de la rue Rideau, troisième étage, toutes les personnes qui d'une façon ou d'une autre ont participé aux productions passées de la Compagnie des Trouvères ou désirent en faire partie pour la saison qui commence. Le directeur artistique Edgard Demers accueillera autant les interprètes que le personnel des coulisses et les pères et mères désireux de prêter main forte à la présidente Mme Françoise Sylvestre et à son bureau de direction.

A cette réunion, M. Demers étalera les projets des Trouvères pour la saison nouvelle. Ils sont au nombre de quatre.

Deux sont définitifs et deux demeurent encore à l'état de projets immédiats.

Pour sa quatrième saison, la Compagnie des Trouvères présentera deux pièces pour enfants. La première série de représentations se déroulera en novembre et la seconde, en mars. Ces productions seront présentées à Ottawa, Hull, Eastview et Gatineau. Advenant des conditions favorables, il se peut que les Trouvères acceptent des engagements dans d'autres centres avoisinants.

Quel est le titre de la première pièce? On ne le sait pas encore. Tout dépend des résultats du Concours national de la pièce pour enfants. On espère que le jury présidé par M. Guy Sylvestre aura trouvé un texte remplissant les exigences de la Compagnie des Trouvères.

Edgard Demers espère révéler les progrès du jury, le 18 septembre. On sait que Me Roland Théorêt a offert un prix de $500 pour ce Concours national de la pièce pour enfants.

Le deuxième projet immédiat des Trouvères a trait à une tournée de certaines municipalités comme Rockland, Hawkesbury et Cornwall au cours du mois d'octobre. On reprendrait "La légende de Robin des Bois".

Si vous êtes intéressés à la Compagnie des Trouvères, il faut vous rendre à cette réunion du 18 septembre.

La "Nouvelle Basoche"

La "Nouvelle Basoche" continuera ses activités pour une deuxième saison. Il y a au moins un spectacle de définitif à l'horaire de la plus jeune de nos troupes.

Du 20 au 22 octobre, ce groupe, qui préfère l'anonymat de ses membres, jouera une comédie inspirée de Molière, "Le mariage forcé", et créera une oeuvre canadienne. Cette dernière pièce, en un acte, a pour titre "Isabel ou la nuit de feu". L'auteur a pour nom ou pseudonyme "Hermes". Toutefois, on nous assure qu'il est Canadien français. Aussi, on nous apprend que "ce drame en un acte réserve plusieurs surprises et ne laissera certes pas l'auditoire indifférent."

Que la "Nouvelle Basoche" crée une pièce en sa deuxième saison d'activités publiques rend hommage à l'énergie et à l'enthousiasme de ces jeunes. Ils ont vite compris qu'un théâtre canadien ne peut pas exister sans pièces et dramaturges canadiens.

La "Nouvelle Basoche" inscrira "Isabel ou la nuit de feu" au Festival de pièces en un acte qui doit avoir lieu, du 24 au 26 novembre, en l'auditorium de l'école secondaire Hillcrest.

L'ACTA

L'Association canadienne du théâtre d'amateurs met toujours à la disposition de tous les groupes de la région, qui va jusqu'à Cornwall et Maniwaki, y compris les troupes collégiennes, une mine de renseignements divers qui peuvent beaucoup aider metteurs en scènes, interprètes, décorateurs, administrateurs, etc. Les intéressés peuvent communiquer avec la secrétaire de l'ACTA-Ottawa-Hull, Mlle Denise Lefebvre, 103, rue Friel, Ottawa.

De Montréal, Marcelle Ouelette, secrétaire nationale, nous apprend que le IXe Congrès national de l'ACTA se déroulera, cette année, les 8 et 9 octobre. Il aura lieu à Trois-Rivières. Elle ajoute que toutes les troupes membres se doivent de se faire représenter aux diverses sessions de cette importante rencontre des animateurs et artisans du théâtre d'amateurs d'expression française au Canada.

28e concours de l'OLT

D'abord connus sous le nom de Concours de la pièce en un acte du Workshop de l'Ottawa Little Theatre, cette compétition est maintenant régie par l'OLT même depuis la disparition de son atelier. Mme Roy MacGregor Watt, 244, avenue Powell, Ottawa 1, en est toujours la présidente et l'âme. Pour de plus amples détails, il faut lui écrire ou lui téléphoner.

Toutefois, nous désirons donner quelques précisions d'intérêt relatives au 28e concours annuel. La pièce doit être rédigée en anglais. La date-limite est le 1er novembre prochain. On connaîtra les résultats en mars.

Trois prix en argent sont offerts aux pièces primées. Ils sont de $250, $150 et $100. Habituellement, ces oeuvres sont montées par l'OLT.



JEAN HERBIET, animateur de la "Comédie des deux rives", quittera Ottawa, lundi, à destination de Nantere, sis près de Paris, où il représentera les universités de langue française du Canada au Congrès international culturel étudiant. On peut lire ailleurs en cette page les projets de la troupe de l'Université d'Ottawa.

(Photo John Joosten)

L'Ottawa Little Theatre

Au cours de la 54e saison de l'Ottawa Little Theatre, les abonnés, au nombre de quelque 5,000, verront deux oeuvres canadiennes. La première création relève en partie de la Commission du Centenaire qui a invité des auteurs connus, à l'exemple de Robertson Davies, Eric Nicol, W. O. Mitchell, Yves Thériault et Arthur Murphy, à écrire des pièces envue des fêtes de 1967. L'OLT s'est engagé à créer une de ces oeuvres pour son spectacle du 12 au 22 janvier.

Du 18 au 28 mai, la troupe de l'avenue King Edward présentera une comédie musicale originale. David Morley en est l'auteur. "Good Morning, Mr Bell", retrace la vie d'Alexander Graham Bell, l'inventeur du téléphone.

C'est dire que la 54e saison de cette compagnie, qui a Jane Murray pour présidente, commencera et se terminera sous un air engageant. En effet, la premiere production de la saison, du 13 au 23 octobre, est la comédie musicale à succès "Annie Get Your Gun", d'Irving Berlin. Russ Thomas et George Palmer sont directeur musical et metteur en scène respectivement.

Comme par les années passées, on présente à l'OLT huit productions. Voici les titres et dates de représentation des cinq autres.

"The Private Ear and the Private Eye", deux pièces en un acte de Peter Shaffer, du 10 au 20 novembre; "You Can't Take It With You", une comédie de Moss Hart et de George Kaufman, du 8 au 18 décembre; "Becket", drame de Jean Anouilh, du 9 au 19 février; "Poor Richard", comédie de Jean Kerr, l'auteur de "Mary Mary", du 9 au 19 mars; et "Dylan", drame poétique de Sidney Michaels basé sur la vie du poète irlandais Dylan Thomas, du 6 au 16 avril.

La 54e saison de l'OLT en est une de variété.

Concert Capital

Concert Capital est en voie de réorganisation. Cet organisme a l'intention de nous offrir des spectacles professionnels comme par le passé.

Son premier projet se réalisera, le 12 novembre prochain, lors de la venue du Théâtre du Nouveau Monde au Glebe. La compagnie montréalaise proposera à son public "Le temps sauvage", pièce canadienne de la grande poétesse Anne Hébert. La distribution sera la même qu'à Montréal.

D'autres productions viendront s'ajouter à celle-là. Nous vous en ferons part au fur et à mesure qu'on nous les communiquera.

Lakeside Theatre

Quoique les Lakeside Theatre Productions convient leurs membres et les personnes intéressés à le devenir à une réunion générale, le 15 septembre, à 8 heures, à son Centre municipal d'art dramatique, rue Reid, ce groupe a été très actif ces derniers mois. De ses activités estivales a résulté trois pièces montées comme travail d'atelier.

Cette fin de semaine-ci et les trois prchaines, ce groupe commandite des cours donnés par le comédien et metteur en scène torontois Ron Hartman. Plusieurs personnes se souviendront de lui pour ses apparitions au défunt Canadian Repertory Theatre de la rue Guigues.

En plus, Lakeside Theatre Productions répètent une pièce pour enfants, "Blanche-Neige", mise en scène de Jos O'Brien. Il y aura une série de représentations dans la région, dont la première, le 15 octobre, à Renfrew.

Dauphin Players

En plus de présenter ses deux spectacles réguliers, les Dauphin Players, qui jouent en l'auditorium de l'école secondaire Hillcrest, préparent un Festival de pièces en un acte. Cet événement s'y déroulera, du 24 au 26 novembre.

Quelques troupes d'expression française ont déjà décidé d'y participer. On mentionne la "Nouvelle Basoche" et le Théâtre du Pont-Neuf. La participation de cette dernière compagnie ne pourra que surprendre, d'autant plus que ce groupe n'a pas été actif depuis trop longtemps.

Activités du Centre d'essai des auteurs dramatiques

Le Centre d'essai des auteurs dramatiques a été fondé, en mai 1965, lors de la clôture du Festival d'art dramatique national du Canada.

Le but de cet organisme est de réunir des auteurs pour encourager et promouvoir l'écriture dramatique, pour permettre un échange de vues entre les écrivains, diffuser des textes dramatiques et, surtout de présenter au public des lectures de textes originaux. Les discussions qui suivent ces lectures permettent à l'auteur d'améliorer son texte et par la même occasion de prendre contact avec le milieu du théâtre.

Du mois de janvier au mois de mai 1966, le Centre d'essai a présenté cinq lectures de pièces: "Les louis d'or", de Robert Gurik, "Ce qu'il faut savoir", de Jacques Duchêsne, "Le monde est une machine qui tourne bien", de Denys Saint-Denis, "Amourelle", de Roger Dumas, et "Vive l'empereur", de Jean Morin.

Huguette Oligny, Isabelle Jan, Luce Guilbault, Francine Dionne, Diane Arcand, Angèle Coutu, Robert Gadouas, Jean-Louis Paris, Jean Besré, Roland France, Yvon Bouchard, Réjean Roy et Jean Perraud ont gracieusement prêté leur concours avec l'accord de l'Union des artistes pour la lecture de ces oeuvres.

Le Centre fonctionne grâce à une subvention du Festival d'art dramatique du Canada.

Pour la saison 1966-1967, le Centre compte présenter 10 lectures. Le calendrier des cinq premières lectures est déjà établi: le 19 septembre Yerri Kempf); le 10 octobre (Roger Huard); le 31 octobre (Marc Gélinas); le 21 novembre (Claude Levac), et le 12 décembre (Robert Gauthier).

Ces soirées auront lieu au Théâtre de Quat'sous et au Théâtre de la Place. Elles seront sous la direction de Jean Perraud.

Parmi les buts que le Centre s'est fixés, il en est un qui lui tient particulièrement à coeur et qui se réalisera dès la fin du mois d'octobre. Il s'agit de la publication d'une sélection parmi les textes lus durant l'année.

"Théâtre vivant" contiendra en plus de deux pièces de théâtre, un article de fond ainsi que des photos de maquettes. Notons que cette revue sera éditée par la maison Holt, Reinehart et Winston et paraîtra quatre fois par an.

Le Centre prépare aussi un mémoire sur l'état actuel de la dramaturgie. Ce mémoire sur l'état actuel de la dramaturgie. Ce mémoire sera rédigé avant la fin de l'année en cours.

La brasserie Molson, a rendu possible cette conférence de presse.

La Fondation théâtrale d'Ottawa

Cette année, les activités de la Fondation théâtrale d'Ottawa seront légèrement à la baisse. C'est que les Canadian Players, troupe de tournée qui vient d'absorber le Crest de Toronto, ne viendront pas dans la capitale à cause d'une question de réorganisation.

Comme à l'accoutumée, la Fondation théâtrale invitera la revue "Spring Thaw", en mars. Cette vingtième édition sera écrite entièrement par Donald Harron d'après les faits et gestes humoristiques inspirés par l'histoire du Canada. Alan Lund signera la mise enscène et la chorégraphie.

Le producer Robert Johnston a sous contrat Barbara Hamilton, Catherine McKinnon, Dean Regan, Diane Nyland, Eric House, Doug Chamberland, l'auteur Harron et Peter Mews. Ce dernier a été de toutes les 20 éditions de "Spring Thaw".

MUSIQUE ORFF POUR ENFANTS
MARGARET et LESLIE HUGGETT
Les classes REPRENDRONT en septembre 1967 sous la direction des époux Huggett.
Tél.: 731-9996

Lauzon
PIANO & ORGAN CENTRE LTD.
Pianos neufs et remis au point
ACCORDEMENT - REPARATION et REPOLISSAGE
INSTRUMENTS MUSICAUX et TOUS GENRES DE MUSIQUE EN FEUILLES
Dépositaire attitré
D'ORGUES LOWREY et PIANOS LESAGE
1345, rue Wellington, Ottawa — Tél. 722-1426

KEN PARISIEN PIANO STUDIOS
Inscrivez-vous sans délai à nos cours en studio!
745-7071
Concessionnaires exclusifs des pianos Yamaha
C'est l'instrument choisi pour les examens de musique du Conservatoire Royal
A PRESENT ! Il vous est loisible d'acheter ou de louer un piano neuf ou reconstruit, pour l'étude de la musique, à partir de $10 par mois.
Nous vous proposerons un mode d'achat qui vous convient comme, par exemple, un semestre complet d'enseignement musical GRATUIT à l'achat d'un piano neuf Mason & Risch.
Pour leçons de piano et d'orgue, adressez-vous à
KEN PARISIEN PIANOS LIMITED — 745-7071
1099, boul. St-Laurent — OTTAWA (Ontario)
*Demandez à votre professeur de musique breveté d'Ontario des précisions au sujet des pianos Yamaha


APPRENEZ A JOUER UN INSTRUMENT
• PIANA • ORGUES • GUITARE ELECTRIQUE • GUITARE ESPAGNOLE • TAMBOURS • PIANO • ORGUE
Instructeurs compétents pour les novices et les initiés
Cours privés et en groupe
• Arrangements pour orchestre et fanfare
• Tests d'aptitudes gratuits
• Instruments fournis pour les cours d'essai
• Les cours d'automne débutent immédiatement
• Date limite pour l'inscription: le 15 septembre
• Téléphonez pour plus de renseignements
Canadian Conservatory of Music
320½, ch. RICHMOND — 722-1010

75e SAISON ANNUELLE
LA SOCIETE PRO MUSICA D'OTTAWA
présente
5 concerts exceptionnels en l'Auditorium de l'Ecole secondaire Fisher Park à 8 h. 30 du soir
LE JEUDI 13 OCT.
IL SESTETTO DI BOLZANO (Quintette de bois et piano)
LE LUNDI 28 NOV.
JANET BAKER (Mezzo-soprano)
LE LUNDI 9 JAN.
CHARLES ROSEN (pianiste)
LE LUNDI 20 FEV.
LE QUATUOR A CORDES GUARNERI
LE JEUDI 30 MARS
BETTY-JEAN HAGEN (violoniste)
Billet de saison: $12 (Etudiants $6)
Renseignements: 733-9534 ou 749-7194
Commandes postales: SOCIETE PRO MUSICA D'OTTAWA C.P. 250, Ottawa

L'OTTAWA CHORAL SOCIETY
Le directeur, Robert Van Dine,
invite ceux qui veulent faire partie du choeur à téléphoner à Mlle Claire St-Germain (secrétaire du recrutement) à 234-3590 (après 6h. du soir).

ECOLE DES MAJORETTES
DIANE FARRALL
Lauréate de 85 trophées et de 40 médailles, Miss Bytown 1965, Miss Eastern Ontario 1965, couronnée championne du Québec pour le bâton, 1964-1965
A suivi le cours d'enseignement de tous les aspects du tournoiement Professeur breveté et juge de la N.B.T.A. — Professeur de l'U.S.T.A.
Enseigne: Routines de concours, tournoiement de drapeaux, deux bâtons, torche, effets de torse, marche militaire, numéros de défilé, numéros de danse et de tournoiement.
Inscrivez-vous sans délai — Composez 733-6089, de 6 h. à 8 h. du soir

Le TREBLE CLEF présente

"LA MEILLEURE COMPAGNIE DE BALLET EN AMERIQUE AUJOURD'HUI" Walter Terry, N.Y. Herald Tribune
"LA COMPAGNIE AMERICAINE DE BALLET A FAIT SENSATION AU CENTRE LINCOLN" Clive Barnes, N.Y. Times
Directement de sa tournée triomphale de l'Union soviétique
La meilleure compagnie de ballet en Amérique
27e année
AMERICAN BALLET THEATRE
Distribution de 100 personnes
Vedettes recherchées - Productions spectaculaires
THEATRE CAPITOL
LE JEUDI 29 SEPTEMBRE — 8.30 P.M.
Programme:
"La meilleure compagnie de ballet en Amérique
Prix. mezzanine et loges $6.00
Orchestre et balcon $5.00-$4.00-$3.00-$2.50
BILLETS EN VENTE AUX DEUX MAGASINS TREBLE CLEF
177, rue Sparks et 68, rue Rideau
236-9603
Commandes postales acceptées lorsque accompagnées d'une enveloppe affranchie et adressée pour le retour

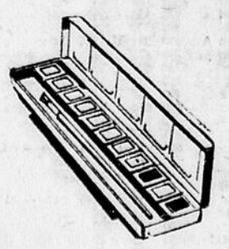
MUSIC CENTRE
ELEVES PROFESSEURS
• Matériel d'éducation musicale
• Instruments rythmiques
• Chants et disques français
• Mélodicas — Harmonicas — Flûtes
RIDEAU ↓ GEORGE — 45x WILLIAM
121 York et 45 William. Tél.: 234-0291

Mme Taunia Gravelle
professeur de piano
Renseignements: Tél. 749-8257
STUDIO 15, ave IVY Ottawa

CLASSICAL BALLET STUDIO

111A, rue RIDEAU
NESTA TOUMINE directrice
JOANNE ASHE directrice adjointe
FACULTE
BALLET — Carol Barrett, Claire Ellen Davidson, Marjorie Haugan, Rosemary Jeanes, Elizabeth Shelton, Frederic Braun.
DANSE MODERNE — Biroute Nagys
LES COURS D'AUTOMNE DEBUTENT LE 12 SEPTEMBRE
COURS POUR ENFANTS ET ADULTES
Pour les novices et cours élémentaire, moyen et supérieur
BOURSES OFFERTES AUX GARCONS DE 8 à 18 ANS
Les danseurs du Classical Ballet Studio subventionnés par la Fondation Ford et récipiendaires de bourses du Harkness Ballet et du Robert Joffrey Ballet de New York.
LE BALLET IMPERIAL DU CANADA
LA COMPAGNIE D'INTERPRETES
La saison 1966-67 comprend des représentations à Ottawa, dans divers centres de l'Ontario, à l'Expo '67 de Montréal, à Wabash, Indiana et à la télévision.
Anciens danseurs actuellement avec le Royal Winnipeg Ballet et le Ballet national du Canada
POUR RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION — 233-5724

ÉTUDIANTS DES BEAUX-ARTS!
Passez chez Wallack's où vous trouverez tout ce dont vous aurez besoin pour vos cours de beaux-arts !

• COULEURS A L'HUILE
• COULEURS POUR AQUARELLES
• GOUACHE
• COULEURS A DESSIN
• PINCEAUX
• PAPIERS
• CAHIERS DE DESSIN
• INSTRUMENTS DE DESSIN
• CRAYONS
• TIRE-LIGNES
• REGLES A L'ECHELLE
• TES A DESSIN
• EQUERRES A DESSIN, ETC.

RABAIS CONSENTIS AUX ETUDIANTS
Distributeurs des produits WINSOR-NEWTON, GRUMBACHER, REEVES, TALENS, FRAGONARD et bien d'autres marques.
WALLACK'S
ART SHOP AND GALLERY LTD.
202, rue Bank — 235-4309
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Stationnement gratuit, derrière le magasin

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1965-66 Haut	Bas
A et B							
Abitibi	19183	$10¾	10¼	10½	+ ⅛	13½	10⅛
Ackind	185	470	470	470	—5	6	460
Ackind pr	200	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅝	25	22⅞
Alta Gas	6767	$32	31⅝	32	+ ⅜	39¼	28⅞
Alta G C 4¾	105	$90¾	90	90¾	— ¼	98¼	90
Alta Gas w	955	660	655	655	+5	12	625
Alta Nat	916	$6½	16	16½	+ ¾	19	14½
Alg Cen	1879	$10½	9½	9⅞	— ½	11⅜	9½
Alg Cen w	250	580	575	575	—25	760	575
Algoma	5776	$26⅝	26	26½	+ ⅞	36	25½
Alliance A	125	120	120	120	—5	7	110
Alcan	31064	$29¾	28½	29½	+ ⅛	46⅛	28½
Alcan 4¼ pr	2445	$37½	36½	37½	+ ¾	48½	36
Alum 1pr 4	375	$19	18¾	18¾		23	18¾
Alum 2 p 4½	322	$40¼	39	40¼	+ ¾	47½	39
Ang Cp	200	$10¾	10½	10½	— ¼	11¾	9⅛
Ang Cp 4½	385	$21¾	21½	21½	— ½	25	20½
Anthes A	960	$24	23½	23½		29	20¼
Anthes C pr	245	$95½	94	95½	+1½	102	94
Argus	1628	$19	15	19	+3	20	15
Arg B pr	620	$44	43¼	43¼	—1	50½	43¼
Arg CP pr	2915	$11	10½	10½	— ⅛	14½	10
Arg 250 pr	50	$45½	45½	45½	— ⅜	49¾	43½
Arg 260 pr	50	$46	46	46	— ½	51	44½
Asbestas	831	$21¼	21	21	—1	25¼	21
Atl Sugar	6930	$9½	9¼	9¼	— ⅜	10¼	8¼
Atl Sug A	250	$21½	21¼	21¼	+1	23⅛	20¼
Auto El	1700	$6	5½	5½	— ⅜	6¼	450
Avco	10125	$24¼	24	24		33½	22¼
Bahama	2115	100	95	100		275	95
Bank Mont	1825	$55	53½	53⅞	—1⅛	68¼	53⅛
Bank NS	2269	$65½	63½	64⅛	—1⅝	77¾	63
Barcelona	199	425	425	425	—50	5	425
Bath P	455	$26¼	26	26¼	+ ¼	30⅜	22
Bath PA	75	$54	52½	53	+ ½	61	52½
Bath P pr	375	$18¼	18¼	18¼	+1	23¼	16⅝
Bath Pw	520	$10⅜	10⅜	10½	— ⅛	13¼	900
Bay Mills	100	400	400	400	—25	5	400
Bay Mills pr	110	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅜	7	6
Beav Lum	50	$29	29	29		37	29
Beav LA	400	$17½	17½	17½	+ ⅜	17½	17
Bell Knit	100	250	250	250	+25	290	225
Bell Phone	20811	$50½	49¾	50⅛	— ¼	61	48⅜
Bow Valley	310	$14½	14½	14½		19½	13¾
Bow Vly wts	200	825	825	825		13	620
Belding	100	$11½	11½	11½	— ½	13	11½
Bow-M pr	237	$50	49¾	49¾	— ½	51¼	49½
Bramalea	651	$6¼	6⅛	6⅛	+ ⅛	9¼	6
Brama w	450	225	200	200	—25	325	200
Brazil	21064	$9⅞	8	9¾	+1½	11¾	8
Brazil pr	25	$85	85	85	—8	93	88¼
BA Constrn	2025	$5½	5¼	5½	+ ¼	8⅛	5
BA Oil	6440	$29	28⅝	29		34	28½
BC Forest	2695	$21¼	20⅝	21¼	+ ½	24⅝	18
BC Sugar	405	$36	35½	35½		42½	35
BC Sugar pr	212	$183⅛	183⅛	183⅛	— ⅛	193¼	183⅛
BCPhone	317	$61½	60¼	60½		77¼	60
BC Forest pr	445	$50½	50	50¼	— ¼	54	50
BCPh 6 pr	16	$102	102	102		110	100
BCPh 5¾ pr	110	$98½	98¼	98½		105½	98
BCPh 5¼ pr	98	$98	95	98	+3	104½	90
BCPh 4¾ pr	50	$80	80	80		87	78½
BCPh 484 pr	885	$23⅛	23	23	— ¼	25	21½
Br Int Fin	205	$6½	6½	6½	+ ¼	10½	6¼
Bruck B	100	$17⅛	17⅛	17⅛	+5⅛	14½	10
Burns	750	$13¾	13½	13½	— ⅜	18	13
Burrard A	300	$7⅛	7⅛	7⅛		8¼	6⅝
C et D							
Cal Pow	910	$22¾	22½	22¾	+ ½	30	22
Cal Dale	400	$145	145	145		215	145
Can Cem	1515	$38	36¼	37	—1	51	37¼
Can Cem pr	313	$25⅞	25⅜	25⅞	+ ⅛	27½	24⅜
CD Sug	200	$20½	20½	20½	+ ¼	24⅜	19⅞
Can Iron	1600	$19¼	18½	18½	— ¾	24½	18
Can Malt	425	$19	18½	19	— ¾	23¼	17¾
C Pack A	75	$76	76	76	—6½	87¾	76
C Pack B	171	$76	75½	76	—4	88	75½
Can Perm	4570	$10¼	9⅞	10¼	+ ¼	14½	9⅞
C Safe 4 pr	49	$92	92	92	— ¼	98	92
CSL	150	$34	33	34	— ½	40	32
CAE	1175	$8	7¼	7½		13	7¼
C Brew	36692	$67⅛	6½	6½	— ¼	8⅞	6½
C Brew A pr	410	$35¾	34½	34⅞	— ⅛	44¼	34½
CBrew B pr	920	$43½	42½	43½	+1	51½	42½
C B Al A w	150	610	580	580	—20	111¼	365
C B Al B w	900	585	580	585	—15	104¾	375
Cdn Can A	210	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛	14¼	12⅜
C Chem w	2270	510	475	475	—45	880	475
C Curt W	7750	65	63	63		87	55
C Dredge	300	380	375	375	—5	495	335
CF Prod 1 pr	408	$48	46½	46½	—5	55	46½
C Found	700	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛	12	7
Cdn G Inv	245	$54	53½	54		60½	53½
CG Sec A	325	$10	10	10		12	10
C Hydro	406	$20	19¼	19½	— ½	29	18½
C Ice M A	100	$13	3	13	—13¾	14¾	13
C Imp Bk C	2009	$57½	56½	57	— ⅜	70½	54¾
C I Gas Oil	1770	$11⅜	11½	11⅜	— ⅛	15½	10⅝
C I Gas Oil p	300	$11¼	11¼	11¼		13⅜	10⅜
CIL	4000	$17	16⅞	16⅞		20½	16⅜
C Marc	3605	$5⅛	495	5		8⅛	495
CPR	12920	$56¾	55½	55⅞	— ⅝	68⅝	54
CPR pr	4645	58	7¾	8		9⅝	7⅝
Cdn Pet	935	$10¼	10	10¼		13⅛	10
C Refract	150	$14	14	14	— ½	18	14
Cdn Salt	42	$28	28	28		36	28
Cdn Tire	210	$41½	14	14¼		17½	113¾
C Tire A	1374	$12⅞	12¾	12¾	— ⅛	16	113¾
C Util	267	$31¾	31½	31¾	— ¼	59¾	31
C Util pr	110	$91½	91½	91½	+ ½	100	91
C Vickers	200	$17½	17½	17½		21	16⅞
CWN Gas	100	$18	17⅞	17⅞	+ ⅛	21	17¾
C Weesthg	280	$21⅛	21⅛	21⅛	—1½	24¾	18
Cap Bldg	400	50	50	50		74	50
Caribbean	1400	185	180	180	—5	220	150
Central Fnd	100	99¾	99¾	99¾		11	9¾
Chemcell	3430	$13⅛	12⅝	12⅝	— ⅜	16⅛	12½
Chemcel 1 p	130	$18	18	18	— ⅞	21½	17⅛
Chemc 175 p	375	$34	33¾	34	— ⅛	35⅞	31
Chrysler	1889	$40¾	39	40¾	+2¼	65¾	36¼
Clairtone	1060	$10	9⅝	9⅝	+ ⅛	13	5
Coch-D	200	$25	25	25		32	25
Codville A	155	455	455	455	—5	5¾	450
Comb Eng A	12	$12½	12½	12½		17⅝	12½
Col Cell	1772	$6¾	6½	6½	+ ⅛	7¾	5⅝
Col Cel pr	450	$21½	21¼	21¼	— ¼	25⅛	21
Computing	605	$10½	10¼	10¼	— ¼	23	10¼
C Savings	210	$13½	13½	13½	— ¼	14½	13½
Conduits	570	$6⅞	6⅞	6⅞		7¾	6¼
Con Bldg	500	$90	80	80	—25	300	80
Con Bldg pr	205	195	185	185	—15	6	150
Cominco	17122	$37	35⅛	35⅝	—1¼	51	34½
Con Paper	1497	$36½	36	36⅜	— ⅛	41⅞	35½
Con Gas	6390	$14⅞	14½	14½	— ⅛	16⅞	14
Con Gas A	10	$100	100	100	—1	106	100
Con Gas B	15	$101	101	101		105¼	99½
Corby vt	145	$18	18	18		21½	18
Coronation	625	120	120	120	—5	350	120
Cons Text	100	$21	21	21		21	21
Coron 2w	560	27	27	27	—3	65	27
Crain RL	325	$27⅝	27	27⅜	— ⅝	34	27½
Crestbrk	400	$5¾	5½	5¾	+ ¼	7¾	495
Crush Intnl	2510	$13⅞	12⅞	13⅛	— ⅜	16⅜	13
Cygnus A	1560	410	400	400	—15	5½	370
Cygnus B	390	$7⅛	7	7	— ¼	8½	5
Cygnus pr	300	$21½	21¼	21½	+ ⅛	22¾	19¾
Dale Ross	200	$13	13	13		17¼	13
Dale RA p	100	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛	9¾	8¾
Dist Seag	4404	$29½	28¼	28¼	—1¾	39¾	23¼
D Bridge	440	$18¾	18½	18½	— ¼	28⅜	18½
Dom Elec	805	$15⅛	155	15	— ¼	19½	14½
Dom El pr	150	$97½	97	97	— ½	103	97
Dofasco	4207	$21⅛	20⅞	21	— ¼	29¼	20¾
Dofasco p	95	$93	93	93	— ¾	99	91¼
Dom Glass	300	$14¼	14	14	— ⅛	16¼	13½
D Scot pr	175	$43	43	43		48	43
Dosco	160	$10¼	10¼	10¼	— ½	16¾	10
Dom Stores	2741	$19	18⅝	19	— ⅛	25⅜	18½
Domtar	15150	$17	16¾	16⅞	+ ⅛	21¾	18¾
Dom Text	1305	$29¼	27⅜	27¾	—1¾	38½	27
Du Pont	1476	$40½	39⅜	40½	+ ⅝	46¼	38
E à K							
Econ Inv	240	$10¼	10	10	— ¼	13¾	10
Econ 1 5a p	180	$46	46	46		50	45
Eddy Mtch	175	$34	34	34		39	33
Emco	255	$12⅝	12½	12½	— ½	16	12½
Emp Life	890	$16½	15¼	15¼	— ¼	24½	15¼
Exquisite	250	$9⅝	9⅝	9⅝	— ¼	12½	9½
Exquite Aw	850	125	110	110	—15	310	110
Falcon	8011	$89	88	88	— ¾	113	87¾
Fam Play	3885	$28	27½	27½	— ½	28⅛	24¾
Fanny F	75	$30	30	30	—2	51½	30
Fed Farms	1500	200	200	200		350	200
Fed Grain	300	$67⅞	67⅞	67⅞		8¼	6½
Fleet Mfg	7300	66	63	63	—2	98	60
Fleetwood	125	$26	26	26	—1	33	26
Ford Cda	313	$130	123	127¾	—4¼	158	123
FPE Pion A	410	$14⅝	14¼	14¼	— ¼	19¼	14
FPE Pion pr	725	$57	55	55	—2½	76½	55
Fraser	5760	$24	23⅝	23⅝	+ ⅜	32	21½
Fruehauf	150	$11	11	11	—1¼	13	10
Gen Bake	400	$7¼	7	7	+ ¼	9	6⅜
GMC	892	$80	77¾	77¾	—2¼	115	76½
GP Mfg A	50	$37	37	37	— ½	40¼	33
GS W pr	251	$87	87	87		97	87
Globe A	650	$7⅞	7¾	7⅞	— ⅛	11⅛	7¾
Goodyear	30	$153	153	153		209	149
Goodyr pr	88	$39	38½	38½	—1	45	38½
G Mack B	100	$10	10	10		12	10
GL Paper	1200	$24	23½	24	+ ¾	29⅛	22
GL Power	1400	$26	24½	25½	+1½	32½	24
GN Cap	100	260	260	260	—35	375	250
Great West	10130	23	22	23	+6	25	12
Gr Wt Life	180	$56	55⅛	55⅛	— ⅞	90¼	55⅛
Gr Wpg G	152	$22	22	22	—3½	32	22
Greyhnd	1590	$18⅛	17⅝	17⅝	— ⅜	18⅞	12⅜
Guar TTr	2130	$10	9¾	9⅞	— ⅛	13	9¾
Greb	100	$9½	9½	9½	+ ½	12¼	9
Hardee	900	55	53	55		100	50
Hardee pr	30	$25	25	25	—10	45	25
Hard Carp	445	$41½	40¾	40¾	— ½	48	36
Hard Carp A	1295	$36¾	35⅛	35⅛	— ⅜	45	33¼
Hawker S	1960	425	410	415	—10	67⅜	410
Hawker pr	50	$85	84¾	85		99	84¾
Hayes Stl	7260	$11	10¾	11		16	10¾
Home A	5009	$20½	20	20½	— ⅜	23½	16⅛
Home B	1760	$21¼	20½	20½	— ½	24⅜	16¼
Horne Pf	4910	265	245	250	+5	340	230
HBC	550	$15⅛	14⅞	14⅞	+ ⅛	17	14¼
HB Oil G	5375	$17¾	17⅛	17¾	+ ¾	21½	16¾
Hur Erie	1430	$9½	9¼	9¼		14	9
Husky	4710	$12⅛	11½	11½	— ¼	15⅜	11½
Husky C pr	755	$55	53½	54¾	— ¼	58	52
Husky D w	290	540	510	510	—30	825	510
Husky A wr	65	$50½	50½	50½		53	49¾
Husky B pr	150	$50¼	50	50¼	— ¾	53	49
Imp Life	50	$160	160	160	+ ½	266	150
Imp Oil	6431	$52	51¼	52	+ ¼	55¼	51
Imp Tob	3670	$14⅛	13½	14¾	— ⅜	15¾	13½
Ind Accep	2990	$20¾	20⅛	20⅝	+ ⅛	23¾	19¾
I Ac 450 pr	25	$78¾	78¾	78¾	— ¼	92	75¼
Ind Min	100	$8⅝	8⅝	8⅝		19¼	8
Ind Wire	3650	415	390	400	—15	430	265
Ingersoll A	270	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛	10⅛	9½
Inglis	6525	$8⅞	7¾	8½	— ⅛	11¾	7¾
Inland Gas	4235	$8⅛	7¾	7¾	— ½	10½	7¾
Inland G pr	275	$17½	17½	17½	— ½	20	17
Inland G w	3400	1	1	1	—3	40	1
Ind Adhesive	1900	5⅜	5⅜	5⅜	— ⅜	7¾	5⅜
Int-City Gas	986	$17⅝	17½	17½		20½	17½
Int Bronze	200	$23	23	23		24	21
I Bronze pr	200	$23¼	23¼	23¼	— ⅜	28¼	23
IBM	79	$345	330	330	—17	405	330
IMC	213	$59	58	58	—1	93	56¼

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1965-66 Haut	Bas
Int Nickel	13724	$84¼	81⅜	81⅞	—2⅜	108	81⅜
Int Util	4669	$26¼	25½	25⅝	— ⅜	33½	23
Inter PL	1896	$76½	75½	75¾	— ¼	88½	75
Int Stl P	11780	$6½	5¾	5¾	— ⅜	8¼	5½
Inv Grp A	5175	$11	10⅜	10½	— ½	16	10
ITL Ind	250	$11½	11½	11½	— ⅛	14	10
Int Util pr	2455	$27¾	27¼	27⅝	— ¼	34⅝	26
Int Stl pr	610	$22⅜	22¼	22¼	— ¼	25½	22
Jamaica PS	200	$13	13	13		15	12
James US	427	$6¼	6	6	— ⅜	13¼	6
Jefferson	3483	$27¾	27	27¼		37¾	24¼
Jeff Bw	2770	$18¾	18¼	18¼	— ¼	29½	16⅞
Jockey C	21724	445	410	430	—20	5⅜	410
Jock C pr	100	$93⅜	93⅜	93⅜	+ ¼	10⅞	83¼
Jock 2 pr	250	$83¼	83¼	83¼	+ ¼	10	81¼
Kelly D A	1700	485	470	475	—10	6	470
Kelsey Co	525	$13	12¾	13	— ¼	19½	12¾
L à N							
Labatt	2419	$18	17	17¼	— ½	18⅞	16
Lafarge	200	$9¼	9¼	9¼	— ⅛	13	9¼
LOnt Cem	3970	445	430	430	—15	7¼	430
L O Cem w	10800	41	36	36	—4	330	30
Laura Sec	625	$13½	13	13	— ½	17⅜	12¼
Lau Fin	1305	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅜	13¾	5¼
Lau F 200	150	$24	24	24	—1	32⅞	24
Lau Fin 63 w	915	59	56	59	—1	395	56
Levy	740	$15⅜	15¼	15⅜	— ⅜	19¼	14¾
Levy B pr	275	$18½	18½	18½	+ ½	21⅝	18
Life Inv	450	$6⅛	5¾	5¾	— ½	9⅛	5½
Life Inv w	1280	170	150	155	—15	310	150
LobCo A	5114	$9¾	9⅛	9¼	— ⅜	11¼	9⅛
LobCo B	5165	$9¾	9⅜	9½	— ¼	11½	9¼
LobCo pr	170	$43	42¼	42⅞	+ ⅞	47½	41
LobG B pr	325	$28¾	28	28	— ¾	30	28
Lob Inc	400	$6¾	6½	6⅝		8⅜	6½
Loeb M	3221	$12	11⅝	11¾	— ¼	18⅝	11½
Maclaren A	1200	$23½	22¾	22¾	— ¼	25	21
Maclean H	85	$31	31	31	+1	36¼	30
MB Ltd	6526	$25	24⅜	24⅞		29¾	24⅛
Magna El	650	500	490	500	+15	5½	195
M Leaf Mill	391	$16	16	16		17¾	15
M Lf M pr	105	$99	99	99	+ ½	102	96
Mass-F	21653	$27	25½	26	— ⅞	37	25¼
MEPC	1725	280	260	260	+5	330	250
Met Stores	325	$14½	14	14		16	11⅝
MPG Inv	730	350	300	350	—75	53⅜	300
MPG Wts	1	100	100	100	—100	220	1
M G F	38	475	475	475		8¾	475
Milt Brick	400	360	340	360	+10	390	320
Molson A	205	$16	15½	15½	—1	18¾	15½
Mon Foods	625	$6⅛	6	6		8½	6
Montex	500	355	345	345	—15	5½	345
Montex pr	575	$11½	11⅛	11⅛	— ⅛	16⅜	11⅛
Mont Loco	1115	$16¾	16½	16⅝	— ⅞	17¾	14
Moore	2387	$78	77	78	+1	87½	75½
Morse A	807	$18¾	18¼	18¼	— ½	21	16½
Morse B	250	$17¾	17½	17¾	+ ¼	21½	14¼
Murphy	1155	$7¼	6¾	7		9¾	5¾
Murphy pr	475	$25⅛	25	25		28	24⅝
Morse pr	85	$53	52	52	—1	56¼	51
Nat Contain	1500	$6	5¾	5¾	⅞	7½	5¾
Nat Drug	360	$11	11	11		16½	11
Nat Dr pr	250	$13	12½	12½	— ¾	16¾	12½
Nat Hees pr	830	180	170	170	+5	180	100
Noranda	15402	$49¼	48⅜	49⅛	+ ¼	55½	48
Nor Cen	10733	$11¾	11⅜	11¾	+ ¼	17¼	10⅞
Nor Phone	230	$11	11	11	—1	14⅛	9⅜
NW Util pr	425	$80	80	80		80½	76
NS LP	1035	$10⅜	10⅝	10⅜	— ⅜	13¾	10⅜
O à S							
Ocean Cem	1825	$17	17	17		22½	17
Ogilvie	1153	$14	13½	13⅞	+ ⅛	15¾	13
Ont Steel	48	$34	34	34		41	34
Oshawa A	2696	$24¾	24	24	— ⅝	30⅜	21⅞
Pac Pete	16186	$10	9½	9¾	— ¼	15¾	9½
Pac Pete w	300	380	355	355	—40	735	355
Parker	100	475	475	475	+15	5¼	425
Pembina	280	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛	11	8⅛
PC Jwl A	100	$12¼	12¼	12¼		13	10¼
PC Jwl pr	10	$100	100	100	—1⅜	101¼	100
Photo Eng	500	$13½	12	12	—1⅜		
Pow Corp	3900	$10½	10	10⅛	— ¼	14⅜	9⅞
Pow Corp pr	655	$43	41½	43	+2½	47¼	38¾
Premium	1300	175	160	160	—5	285	150
Price Bros	4745	$14⅜	13½	14	— ⅜	15¾	13
PG Gas 63w	1290	580	525	555	—40	825	525
Revelstoke	200	$8¾	8¾	8¾	— ⅜	11½	8¾
Revenue	100	$11¼	11¼	11¼		14¼	11¼
Revenue pr	275	$21	21	21	— ½	24½	21
Reynolds pr	25	$81	81	81	—1	90	81
Robertson	50	$28½	28½	28½		36	23
R Nodwell	3150	120	120	120	—15	215	120
Rank Org	4850	425	390	400	+20	5⅜	350
Rockowr pr	1430	$19½	18¾	19	+ ½	19½	16
Romfield	1100	110	105	105	—5	205	105
Rothman	3145	$28¾	28	28¼	— ¾	31¼	24
Royal Bank	4479	$68½	66½	68	— ⅛	81¼	66½
Royal Trst p	110	$18½	18½	18½	+ ½	20½	17
Royalite	176	$10	10	10	— ¼	11	10
Royalite pr	200	$22¾	22¼	22¼	— ¼	25⅜	22
Russel H	205	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛	20	13
StL Cp A pr	25	$91½	91½	91½	—1	100½	91½
Salada	5760	$10	10	10	— ⅛	12⅞	9¼
Sayvette	1800	365	365	365	+5	480	360
Scot YK	300	$9	9	9	+ ¼	11	8¼
Scythes	100	$18	18	18	— ¼	19	16¼
Selkirk A	155	$7¼	7¼	7¼	— ¼	8⅜	6
Shell Can	13644	$20½	19⅞	20¼	— ¼	23½	19
Shell I pr	1095	$25¼	24¾	25	— ¼	28¼	24¾
Shell I w	8955	620	580	600	—5	815	575
Shop City	505	325	320	325	+5	5¾	320
Silverwd A	588	$15¼	15	15¼		19	15
Seaway	200	375	375	375	+15	400	350
Silverwd B	300	$15½	15½	15½	+ ¼	19	15¼
Simpsons	27018	$26¾	26	26⅜	— ⅛	31½	25⅞
Simp Sears	345	$16¾	16½	16½	— ¼	18⅛	16½
SKD Mfg	175	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛	10	6⅞
Slater Stl	3201	$11⅛	11	11	— ⅛	16	11
Slater A w	274	550	550	550		10⅜	550
Slat Stl pr	300	$18¼	18¼	18¼		19⅛	17½
Southam	1685	$33	32	32	—2	42	32
Stafford	100	380	380	380	—10	450	380
St Pav	300	$10½	10½	10½		16	10½
St Radio	1140	$21	21	21	+ ½	24	18½
Steel Can	14348	$22⅞	22¼	22⅜	— ⅜	28¾	22⅛
Steinbg A	4150	$20¼	20¼	20¼	— ¾	27¼	19¾
Sage Mines	250	$11¼	11	11		13	10¾
Sler Tr	100	$9¾	9¾	9¾	— ½	11⅜	8⅜
Stuart House	200	475	475	475		6	450
Stuart Oil	100	$43⅛	43⅛	43⅛	—6⅜	51½	42¼
Suptest ord	1875	$19⅜	19	19¼		23½	18⅜
Suptest pr	25	$97	97	997	—3	100	97
T à Z							
Texaco	681	$57	56¼	57	— ¼	61½	53⅜
Thom NP	4505	$17⅜	17	17	+ ½	18½	14½
Tor Dom	1380	$55	53¾	55	+½	69	53¾
Tor Iron A	1760	$34	33

HOROSCOPE

Lundi, 12 septembre 1966

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Une journée importante pour vous. Vous pouvez viser de nouveaux objectifs et ambitionner de grandes réussites. Une personne vous met dans une situation ambarrassante.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Les affaires sérieuses ne doivent pas souffrir la moindre négligence. La courtoisie et l'amabilité seront vos meilleures armes, en n'importe quelle circonstance.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Adaptez-vous aussi vite que possible à des circonstances qui peuvent décevoir votre attente. Ne prenez aucun risque en matière d'argent.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Ne négligez pas de rencontrer vos amis; il semble que certaines de ces rencontres soient de nature à jouer un rôle dans votre vie en apportant le changement dont vous rêvez.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Prenez un plus grand soin de vos affaires, et examinez de près certains écrits qui vous ont été remis. Il y aura beaucoup d'animation dans votre entourage.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Une attitude hostile envers le vôtre pourrait facilement entraîner une querelle ou une mésentente dont vous seriez le premier à souffrir.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Des obstacles sont encore à redouter. Vous agirez sagement en ne fondant pas trop d'espoir sur un appui de vos proches ou de vos amis.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Abstenez-vous d'exiger des explications; pour une raison ou pour une autre, la journée ne s'y prête pas. Ne compliquez rien par votre faute.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous éprouvez plus intensément qu'à l'ordinaire le désir de réaliser vos ambitions. Vous rencontrez toujours le même obstacle dans la réalisation d'un grand désir.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Méfiez-vous des influences qui se manifestent dans l'après-midi; elles risquent de ralentir vos efforts et de vous faire perdre du temps.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Le départ matinal de votre maison vous ferait bénéficier de bonnes influences, surtout si vous avez des dispositions nouvelles à prendre.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Efforcez-vous aujourd'hui de garder votre sang-froid, même si certaines difficultés viennent troubler votre quiétude. Evitez les dépenses inutiles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Susceptible et sujet à l'irritation, un rien vous blesse. Vou avez de l'orgueuil, mais vous n'êtes pas vaniteux. Vous avez confiance en vous, et ce n'est que votre grande timidité qui vous empêche de vous extérioriser. Vous saurez inspirer un grand amour qui sera le principal élément de bonheur pour vous.



LE DR ROGER-B. GOYETTE — Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social annonce la nomination du Dr Roger-B. Goyette, âgé de 56 ans, au poste de directeur de l'Assurance-hospitalisation et des Services diagnostiques. Depuis 1956, le Dr Goyette était adjoint au médecin principal de l'assurance-maladie. Dans ses nouvelles fonctions, le Dr Goyette sera le responsable, quant aux aspects fédéraux, du Régime de l'assurance-hospitalisation et des Services diagnostiques.

Pour les charités papales

Paul VI tend la main dans toutes les églises demain

(CCC) — Sa Sainteté le pape Paul VI tendra la main demain, au nom des millions d'êtres humains qui souffrent et qui font appel à son aide ou à celle de nos évêques.

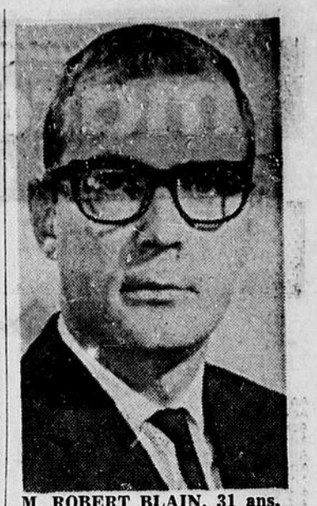
C'est dimanche, en effet, que se tient dans toutes les églises et chapelles du Canada, la grande collecte annuelle en faveur des charités papales et des oeuvres de l'Episcopat.

Dans les coins les plus reculés de l'univers, notre Saint-Père le Pape et nos évêques poursuivent sans relâche leur oeuvre de promotion humaine auprès des populations aux prises avec des conditions de vie indignes et intolérables. Dans un commun effort largement inspiré par la charité fraternelle, la vraie charité du Christ, ils tentent d'aider tous les miséreux à s'aider eux-mêmes.

Dans ce patient labeur de revalorisation humaine, la quête pour les charités papales constitue la part des laïcs. Chrétiens et catholiques ne peuvent que s'émouvoir devant le sort qui est réservé à la moitié de l'humanité, ce milliard d'hommes, de femmes et d'enfants qui, sur la terre des hommes, manquent du plus strict nécessaire.

La Conférence catholique canadienne, qui groupe tous les cardinaux, archevêques et évêques de notre pays, a rappelé, dans un communiqué émis ce matin, que seule la conscience troublée des catholiques plus favorisés peut permettre à l'Eglise de se pencher avec amour sur la souffrance de nos frères dans le besoin: la générosité de celui qui possède beaucoup, comme de celui qui possède peu, permettra de redistribuer un peu plus également les richesses mal réparties de la terre.

Aider le Saint-Père et nos évêques à soulager les misères de la terre des hommes est, pour chaque catholique, un devoir et une responsabilité de l'heure, y affirme-t-on.



M. ROBERT BLAIN, 31 ans, a été nommé directeur du personnel de la Commission du Service civil. M. Blain a déjà travaillé dans la section du perfectionnement des tests à la Commission du Service civil en 1960-1961. Ces derniers temps, il était gérant général de Vail's à Ottawa. Il détient un doctorat en psychologie. M. John J. Carson, président de la Commission du Service civil, a aussi annoncé la nomination de John Swanson, 28 ans, au poste d'adjoint exécutif du président.

$5,000,000 pour une tour d'habitation pour les étudiants de Toronto

L'honorable John R. Nicholson, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral a consenti un prêt de $5,004,360 au profit de la Co-operative College Residences Incorporated de Toronto pour aider à y construire une résidence de 18 étages pour les étudiants.

Ce complexe de six millions de dollars, qui sera connu sous le nom de Rochdale College, sera situé à l'angle des rues Bloor et Huron à deux coins de rue du domaine de l'Université de Toronto.

Cet édifice comprendra 470 chambres du genre dortoir, 96 appartements d'une chambre, trois salles à manger, une cuisine et des installations pour la buanderie, des petites salles de récréation, des bureaux d'administration, une salle de réunion et une bibliothèque.

Ce complexe logera 822 étudiants de l'Université de Toronto. Les appartements d'une chambre seront destinés aux étudiants mariés. Cette tour d'habitation, dont la construction doit commencer cet automne, sera probablement parachevée au printemps de 1968.

Le complexe de Toronto sera administré par la Campus - Co-operative Residence Incorporated, filiale de la Co-operative College Residences Incorporated. La Campus Co-operative est propriétaire de plus de 25 autres résidences pour les étudiants dans la région, dont elle assure l'administration.

Des représentants des étudiants et de l'amicale des anciens de l'Université de Toronto ainsi que des membres des facultés forment le Conseil d'administration de la Co-operative College Residences Incorporated.

Quatre blessés dans un accident de la circulation près de Hawkesbury

HAWKESBURY — Quatre personnes ont été blessées dans un accident de la route survenu vers 7h.30, jeudi soir, sur la vieille route 17, à quelque six milles à l'est de Hawkesbury.

Les blessés sont M. Hormidas Séguin, 68 ans, 223 rue, Geneviève, Hawkesbury, fracture du crâne et multiples éraflures au corps, M. Serge Tassé, 25 ans, 881 rue Monique, Ste-Dorothée, multiples contusions au corps, M. Eugène Brunette, 66 ans, 363 rue Abbott, Hawkesbury, écorchures au dos et aux jambes, et le chauffeur M. Paul-Emile Brunette, 38 ans, 273 rue Abbott, Hawkesbury, fracture du poignet gauche, fracture de la mâchoire et coupure à la figure.

L'accident s'est produit lorsque M. Brunette, qui roulait vers l'ouest, perdit la maîtrise du volant à la suite de l'éclatement du pneu droit avant de sa voiture. L'automobile renversa cinq poteaux de sécurité le long de la route pour finalement s'immobiliser dans le fossé.

Les blessés ont été transportés à la clinique Smith de Hawkesbury par les ambulanciers de la maison Berthiaume de Hawkesbury. M. Séguin, qui a subi une fracture du crâne a été transféré plus tard en soirée à l'Institut neurologique de Montréal.

La voiture a subi des dommages se chiffrant par $800.

Le détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale d'Ontario dirige l'enquête.



LE COMMODORE MARCEL JETTE, commandant de la base des Forces canadiennes de Montréal et commandant de la Marine, zone du St-Laurent, prendra sa retraite à la fin du mois de septembre. Il se retire après 26 ans de service dans la Marine royale canadienne. Né le 2 août 1912, le commodore Jetté s'est engagé en 1940 dans la Réserve des volontaires de la Marine royale canadienne. Après plusieurs honneurs, en 1960, ayant suivi les cours d'Etat-major du Collège de la Défense nationale, à Kingston, le commodore Jetté a pris le commandement du Collège militaire royal de St-Jean. En 1963, il était promu commodore et nommé commandant de la Marine, zone du Saint-Laurent. Son titre le plus récent, celui de commandant de la base des Forces canadiennes de Montréal, lui a été décerné le 1er avril 1966. Le commodore Jetté est actuellement l'officier senior de langue française de la Marine royale canadienne.

Le feu a fait 588 victimes, l'an dernier

"Il n'est pas de nouvelles plus tristes que celles qui nous apprennent la mort d'un enfant, dans l'incendie de son foyer, alors que les parents sont absents", a déclaré M. Ross A. Switzer, commissaire fédéral des incendies, lors du déjeuner hebdomadaire du club Kiwanis d'Ottawa, vendredi au Château Laurier.

M. Switzer a cité des chiffres effarants qui rappellent les pertes énormes subies par l'incendie au Canada.

L'an dernier, au Canada, il s'est produit 68,580 feux qui ont causé la mort à 588 personnes. Les pertes en valeurs mobilières ont été de $144,785,571. Le Canada est situé parmi les premiers pays au monde pour les pertes causées par les incendies.

En parlant des pertes de vie chez les enfants, M. Switzer a cité le règlement 189 du Code criminel canadien qui se lit comme suit: "Toute personne qui délaisse ou abandonne un enfant de moins de 10 ans, de façon à mettre la vie de cet enfant en danger, ou si sa santé peut être avariée de façon permanente, est coupable d'une offense grave et est passible d'emprisonnement pour deux ans".

M. Switzer a demandé aux membres du club Kiwanis d'appuyer de tous leurs efforts la Semaine de prévention contre les incendies.

Le président Herbert L. Armstrong a demandé aux membres d'encourager la vente-encan qui se fera à la télévision samedi après-midi et samedi soir.

Deux nouveaux membres ont été admis dans les cadres du club Kiwanis. Il s'agit de MM. Cameron "Cammie" Howard, musicien bien connu et George E. Hodge, commerçant en produits pharmaceutiques.

Un wagon de minerai pour représenter la ville de Cobalt à l'Expo 67

HAILEYBURY (DNC) — La ville de Cobalt participera à l'Expo 67 à sa façon, en envoyant un wagon rempli de minerai d'argent, provenant des mines de Cobalt, sur le site de l'Expo, à Montréal.

Ce wagon serait poussé sur la route tout le long du trajet, soit sur une distance de 460 milles, par trois équipes de six hommes chacune, se remplaçant à toutes les huit heures.

Un comité spécial sera formé pour organiser le projet dont M. George Marcotte, un vétéran de Cobalt, a eu l'idée.

Ce comité devra faire l'acquisition d'un wagon d'une demie ou de trois quarts de tonne, l'équiper de solides pneus de caoutchouc, le peindre aux couleurs de Cobalt, et l'emplir d'échantillons d'argent provenant des mines de la région.

M. Marcotte a suggéré que ce voyage soit sous le patronage de la ville de Cobalt, du canton Coleman, de clubs sociaux, de compagnies minières et d'organisations commerciales.

On a même suggéré qu'un groupe de jeunes filles fasse la publicité pour l'arrivée du wagon dans les villes et villages le long du trajet. Le wagon passera par North Bay et Ottawa.

CARRIÈRES EMPLOIS

AVOCATS

Ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, OTTAWA

Le travail juridique du ministère couvre un domaine vaste et intéressant qui inclut maintenant les Affaires indiennes. Des postes d'avocat 4 (jusqu'à $11,800) et d'avocat 5 (jusqu'à $13,600) sont présentement vacants.

Les fonctions consistent à donner des conseils, à rédiger des notes et des opinions juridiques, des contrats, des ententes, des baux et d'autres documents juridiques, et à aider à la préparation des règlements et des décrets.

Les candidats doivent être membres du Barreau et posséder au moins cinq ans d'expérience juridique (avocat 4) **OU** au moins sept ans d'expérience juridique (avocat 5).

Veuillez vous inscrire immédiatement auprès de la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, en mentionnant le numéro de programme 66-471

CARRIERE D'AVENIR

Nous offrons un emploi immédiat à un jeune homme ou à une jeune femme, possédant diplôme de XIIe année et connaissances des principes d'électricité et d'électronique pour suivre des cours de formation en encéphalographie. Cette spécialisation vise l'enregistrement des pulsations cérébrales au moyen d'appareils électroniques spéciaux. Cette formation est à la fois intéressante et enrichissante et seuls devraient poser leur candidateure ceux qui ont à coeur le bien-être et le soin des patients. Ce cours sera donné en anglais. Faire demande, en produisant son curriculum vitae, au :

**Directeur du personnel,
Hôpital municipal d'Ottawa,
1053, avenue Carling,
Ottawa 3e, (Ontario).**

O. MAHEU & FILS LTÉE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix

746-8111 — 746-8112 | 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont. | Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.; Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20), EASTVIEW, Ont.
745-1515—6


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
TORTICOLLIS — INSOMNIE
MALADIES DU FOIE
265, ch. de Montréal, Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

Auguste Martineau
Architecte
287 MacLaren
Ottawa

Deux yeux vous dureront toute la vie
Vous n'en aurez pas d'autres !
Accordez à vos yeux la meilleure protection et les meilleurs soins ! Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un examen complet de la vue.



Pour une bonne exécution de votre ordonnance...
O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
MAINTENANT TROIS BUREAUX
Consultez votre oculiste
111, rue O'Connor 232-4876
440, ave Hinton (suite 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988

CARRIÈRES EMPLOIS

COMMIS aux DOSSIERS TECHNIQUES

$4,866-$5,346
A partir du 1er octobre 1966, le traitement sera relevé à
$5,059-$5,560
Musée national du Canada
Secrétariat d'Etat
Ottawa

On demande un commis expérimenté pour émettre des ordres de travail et tenir à jour des dossiers techniques concernant les besoins du Musée. On exige une bonne connaissance technique des métiers, de l'équipement et des matériaux, et une bonne connaissance de l'administration technique. Bien que non essentielle, une connaissance de la dactylographie est souhaitable.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules d'inscription, écrivez immédiatement à la
COMMISSION DU SERVICE CIVIL
122, rue Bank
Ottawa 4 (Ontario)

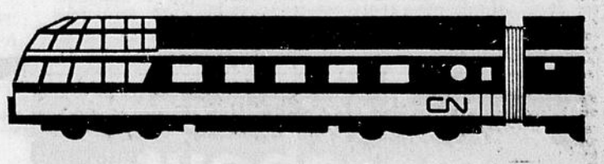
Veuillez mentionner le numéro de concours 66-5211
Date limite d'inscription: le 26 septembre 1966



Trois grands trains du CN



direction: les Maritimes



LE SCOTIAN
Départ à 11h 50 p.m.
Arrêts intermédiaires à des heures commodes. Choix de divers types de couchettes, dont les «dormettes» à prix économique. Le prix des places en voiture-lits ou en voiture-salon comprend les repas. Des voitures «Skyview» augmentent encore le plaisir du voyage. Service quotidien de Montréal à Halifax.

L'OCÉAN
Départ à 6h 15 p.m., juste après la fermeture des bureaux.
Choix de divers types de couchettes, dont les «dormettes» à prix économique. Le prix des places en voiture-lits ou en voiture-salon comprend les repas. Des voitures «Skyview» offrent une vue panoramique et assurent un maximum de confort. Toutes les places en voiture-coach doivent être réservées. Service quotidien de Montréal à Halifax.
«Tarif Blanc» en voiture-coach de Montréal à Halifax: $17.50.

LE CHALEUR
Départ quotidien à 8h 30 p.m.
Destination: Campbellton. Correspondances faciles pour la Gaspésie. Voitures-restaurants et voitures-salons. Le prix des places en voiture-lits ou en voiture-salon comprend les repas. Service quotidien.
«Tarif Blanc» en voiture-coach de Montréal à Campbellton: $11.30.

Au sujet des trains entre Ottawa et Montréal et leurs horaires commodes, consultez votre agent de voyages accrédité par le CN ou le bureau des ventes voyageurs du CN.

CN

à prix populaire
marabout
en vente partout

La Vie Littéraire

achetez lisez
marabout
10, millions de lecteurs

LA MONARCHIE DES LYS D'OR SUR CHAMP D'AZUR

Il existe une bibliothèque abondante sur les quarante rois qui en mille ans firent la France. La formule est de Maurras et c'est précisément son successeur à l'Académie française, le duc de Lévis-Mirepoix, qui reprend aujourd'hui cette longue histoire de la continuité dynastique, en la rognant délibérément aux deux extrémités. **Le Roi n'est mort qu'une fois** (Librairie académique Perrin) commence en 987, avec le premier Capétien, Hugues, et se termine au moment de l'assassinat de la monarchie en la personne de Louis XVI,, en janvier 1793.

C'est en somme huit siècles d'histoire de France et d'Europe, ramassés en moins de 600 pages. Je m'enchante de la méthode que l'auteur a adoptée. Il a su éviter deux écueils qui eussent également faussé le sens et la portée de son entreprise: ou se contenter d'un plat résumé aiourdi de noms et de dates, aussi fastidieux qu'un tableau synoptique, ou étudier à fond l'enchevêtrement des guerres et les compilations de la diplomatie et s'engager de ce fait dans une vaste enquête de plusieurs volumes.

M. de Lévis-Mirepoix a choisi une voie moyenne qui exige à la fois une connaissance approfondie de l'évolution française et un don de mesure et d'équilibre qui fait merveile. Tous ses commentaires sont toujours centrés sur la personne du roi; il relate plus volontiers l'histoire des souvenirs que celle de la monarchie, encore qu'il soit impossible de maintenir une cloison étanche entre l'existence quotidienne d'un monarque et l'oeuvre de son règne. Sans tomber dans les facilités scandaleuses d'un Guy Breton, pour qui l'histoire de France se ramène à une coucherie ininterrompue, il ne dédaigne pas quelques anecdotes intimes, souvent révélatrices, tout en faisant porter le gros de son effort sur l'enchaînement des événements et des décisions. On apprécie particulièrement des notations de nature sociale et économique, généralement négligées, sur la condition des différentes classes de la société à telle et telle époque.

Il est presque gênant de souligner que l'histoire est avant tout le rappel et l'explication des faits passés et qu'il n'est pas nécessaire, bien au contraire, de céder au mirage de la glose métaphysique et de recourir à un jargon censément scientifique. M. de Lévis-Mirepoix ne se livre à aucune exégèse philosophique et il écrit le français correct et dru que goûtait Molière quand il ridiculisait les Précieuses. Ses jugements sont pondérés et directs, n'étant jamais prononcés dans un absolu illusoire et tenant compte de tous les facteurs du temps particulier où les souverains ont dû agir.

Les premiers noms de la lignée sont naturellement les moins connus. Que savons-nous, par exemple, de Hugues Capet ? Avec une prudence exemplaire, il a su bâtir solide. L'historien ne l'exalte pas et lui rend justice: "Ce n'était pas un homme brillant, mais un bon ouvrier politique et il eût inévitablement disparu dans la mêlée inextricable d'intrigues, de chocs en retour, de batailles, d'embûches qu'il lui fallut traverser, s'il n'avait eu des vues claires et un coeur ferme. Il les exprime de la sorte avec une habile mesure : "Ne voulant abuser en roi de la puissance royale, nous avons soumis toutes les affaires de l'Etat à la délibération et l'aveu de nos fidèles".

Une vue simpliste nous conduit souvent à penser que la société se réduisait à un roi olympien entouré de ses seigneurs et à une masse populaire, anonyme et misérable. La réalité est plus nuancée. Dès le XIIe siècle, sous le règne de Louis VI le Gros, des corps intermédiaires émergent à l'existence. A cet égard, Lévis-Mirepoix se range à l'avis de ses confrères : "La bourgeoisie, note avec l'historien belge Pirenne notre médiéviste Joseph Calmette, est une des créations du Moyen Age. Elle est née de ces hommes sans terre, qui, enfants perdus dans l'économie toute terrienne du Moyen Age commençant, ont joué leur vie, tenté l'aventure, ranimé le commerce presque agonisant. C'est la grande nouveauté économique". Le servage, immense progrès sur l'esclavage, cède à son tour de plus en plus la place à l'avènement des classes libres. Dans les villes, l'esprit d'association anime les confréries de métier, et les habitants des campagnes se groupent en des communes rurales jalouses de leur autonomie.

Il est frappant de constater comme plusieurs rois de France ont connu une agonie lucide et paisible, qui leur permet de transmettre à leur successeur leurs recommandations et le fruit d'une expérience souvent amère. C'est Louis le Gros disant au futur Louis VII: "Souvenez-vous, mon fils, et ayez toujours devant les yeux que l'autorité royale n'est qu'une charge publique, dont vous rendrez un compte très exact après votre mort".

C'est Philippe VI de Valois adjurant Jean le Bon de défendre son droit contre les Anglais : "Vous y parviendrez avec la crainte de Dieu, une bonne entente entre vous et le zèle de la chose publique".

Réflexions et images par Roger Duhamel

C'est François 1er analysant devant Henri II la signification de sa destinée : "Mon fils, bien des gens penseront peut-être que, pour abandonner une aussi grande félicité, si toutefois on peut appeler félicité la possession d'un royaume si grand et si riche, je meurs à regret. En vérité, ils se trompent bien, j'ai déjà vécu ma part. Et maintenant que je sais laisser pour mon successeur un prince aussi sage que vous l'êtes, puisqu'il plait à Dieu me rappeler à lui, je meurs l'homme le plus content du monde".

Pour Louis XIV, malgré sa superbe, le pays demeure un ensemble organique où chacun joue utilement sa partie : "Ceux qui suivent le métier des armes ne sont ni plus fidèles, ni plus obligés, ni plus utiles à mon service. Chaque profession en son particulier contribue à sa manière au soutien de la monarchie et chacune d'elles a ses fonctions dont les autres auraient sans doute de la peine à se passer. Le laboureur fournit par son travail la nourriture à ce grand corps, l'artisan donne par son industrie toutes les choses qui servent à la commodité du public, et le marchand, par ses soins, assemble de mille endroits différents, tout ce que le monde entier produit d'utile et d'agréable, pour fournir à chaque particulier au moment qu'il en a besoin".

Il est arrivé que la France n'ait pas toujours compris les exigences de sa mission de rayonnement. Il est ainsi indéniable qu'elle a fait preuve de légèreté à l'égard de la Nouvelle-France, à l'issue de la Guerre de Sept Ans. Le plus souvent toutefois, elle a eu le juste souci d'étendre au loin l'influence de sa civilisation. Les échecs immédiats qu'elle a subis n'ont pas entravé les effets durables de ses créations à l'étranger. L'historien se fait presque lyrique pour évoquer une expédition du XIIe siècle : "Sans doute la seconde Croisade va-t-elle aboutir à un échec militaire. Il reste l'entreprise elle-même, ce vaste mouvement de l'Occident vers l'Orient, ce grand bouillonnement d'histoire et de civilisation, cette création magnifique du royaume de Jérusalem, seconde France d'Orient, parfaitement viable, et qui ne devait disparaître que pour des causes internes. Il valait la peine de sauver une oeuvre de si grande portée. Une France d'Orient ! Il n'est que d'apercevoir aujourd'hui ce qu'est devenue la France d'outre-Atlantique : la splendeur du Canada !" C'est aussi à cette époque que le roi adopte définitivement l'emblème des lys d'or sur champ d'azur.

Voici un épisode charmant. Philippe-Auguste a épousé Ysabelle de Hainaut. Reine stérile, elle tombe en disgrâce, mais la jeune femme ne se tient pas pour battue. Revêtue d'une tunique de bure, elle se rend vers le logis du roi, et le dialogue s'engage :

"— Dame, je veux que tous sachent que vous ne partez pas de moi par votre méfait, mais sans plus parce qu'il me semble que je ne puis avoir lignée de vous. Et s'il y a baron en mon royaume que vous vouliez avoir pour seigneur, dites-le moi et vous l'aurez quoi qu'il m'en doive coûter.

— Sire, répondit-elle, à Dieu ne plaise qu'homme mortel entre dans le lit où vous avez dormi.

Elle s'effondre en sanglots. Le roi se précipite, la serre dans ses bras et s'écrie :

— Certes bien avez dit, car vous ne vous en irez jamais !"

Trois ans plus tard, c'est la naissance de Louis VIII . . .

Charles VIII avait deux filles, dont l'une était la fameuse Madame de Beaujeu. Son père lui rend hommage, en disant d'elle qu'elle est "la moins folle femme de France, car de sage, il n'y en a point". Personne ne reprendrait aujourd'hui cette parole à son compte. Comment ne pas accorder une pensée reconnaissante à la mémoire de Louis XII, qui créa une chaire de grec en 1507 et qui affranchit d'impôts le commerce des livres.

On continuerait longuement à glaner des traits pittoresques ou édifiants dans cette chronique qui n'est pas sans évoluer les livres de raison du temps jadis. Il ne s'agit pas d'un plaidoyer pour la monarchie, mais l'exposé clairvoyant d'une époque féconde en bonheurs et en épreuves. La pensée du duc de Lévis-Mirepoix, je crois qu'il la dégage, très nette, dans ces lignes qui terminent son admirable ouvrage :

"Que signifie cette ronde éperdue de régimes ? L'exécution de Louis XVI, dont Renan a dit : "Le jour où la France coupa la tête de son roi, elle a commis un suicide", a été en tout cas un choc si rude pour le pays qu'il a chancelé et physiquement perdu l'équilibre.

"La France ne cesse pourtant d'accomplir, depuis lors, beaucoup de grandes choses dans l'ordre social, dans l'ordre guerrier, dans l'ordre mondial et de surmonter d'effroyables épreuves. Ce n'est pas le ressort qui lui a jamais manqué, mais la continuité.

"Que de fois a-t-elle été arrêtée, retenue, blessée dans ses élans pour avoir, seule grande puissance du monde, en proie à une telle instabilité, vainement cherché, sous quelque forme que ce soit, à fixer sa balance politique".

Il y a les livres qu'on souhaite ne jamais relire, il y a ceux qu'on se promet à soi-même de relire. L'ouvrage du duc de Lévis-Mirepoix appartient à la catégorie rare des livres qu'on relira toujours avec la même joie et le même émerveillement. Ne sommes-nous pas, un peu, de la même tradition ?

Dialogue entre Rome et Moscou (1)

Par la publication de thèses, d'ouvrages de vulgarisation scientifique, littéraire et autres, les éditions universitaires jouent un rôle très précieux dans la société en mettant à la portée des chercheurs de riches documents.

Vladimir Soloviev

"Dialogue entre Rome et Moscou" d'Antoine Paplauskas-Ramunas, directeur du centre d'éducation comparée de la faculté de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa, est un de ces ouvrages qui révèle non seulement de profondes connaissances du mouvement oecuménique lancé par le Concile Vatican II, mais qui met en lumière Vladimir Soloviev que l'archevêque Konig, président du Secrétariat oecuménique pour les non-croyants, appelle "le grand précurseur du dialogue conciliaire entre l'orient et l'occident, entre Moscou et Rome.

Soloviev a vécu lui-même passionnément de l'athéisme avant de le dépasser, et il a fait connaitre un aspect de la Russie caché à plusieurs.

L'avenir

Beaucoup de nos contemporains ne voient que les événements immédiats. Dans le domaine international, ils ne songent pas qu'un jour, même s'il paraît lointain, des peuples jugés ennemis, se tendront la main non seulement pour des échanges culturels ou économiques, mais pour une communion authentique dans une vraie spiritualité.

C'est ce que prévoit l'auteur quand il écrit:

Transition

"Nous assistons à l'aube de la culture mondiale, de la culture planétaire et, peut-être, interplanétaire, galactique. . . . La période entre la deuxième guerre mondiale et le Vatican II peut être considérée comme la transition du crépuscule à l'aube. Avec le concile Vatican II, les voyages de Paul VI en Terre-Sainte et en Inde et, enfin, avec la création du Secrétariat pour les non-croyants (1965), s'ouvre une nouvelle page dans l'histoire des relations entre l'Eglise et l'humanité, l'orient et l'occident, Rome et Moscou. . . . L'ère moderne, c'est-à-dire pré-oecuménique, est finie. L'ère post-moderne, c'est-à-dire l'ère oecuménique, se dessine et ouvre des horizons illimités au progrès humain. Vivre, c'est dialoguer. L'orient et l'occident se rencontrent. Et c'est sous l'égide de l'Eglise universelle, de l'Eglise en plénitude, qu'ils se rencontrent, se redécouvrent et reprennent le dialogue de l'unité et de la réconciliation."

Au patriarche Athénagoras, Paul VI n'a-t-il pas dit en 1965 au mont des Oliviers: "Puisse cette rencontre être l'aube lumineuse et bénie à la lumière de laquelle les générations futures participeront avec la même ferveur au Sang et au Corps du Christ" . . . Quant à l'archevêque Athénagoras n'a-t-il pas répondu: "Qu'à la main tendue répondent des bras ouverts."

Un Newman

L'auteur compare Soloviev en orient au cardinal Newman en occident.

par Maurice HUOT

"Tous deux écrit l'auteur, ranimés sans cesse par l'esprit de l'universalité, ont abouti à l'idée et à l'idéal de l'unité par la plénitude, c'est-à-dire l'unité dans la catholicité."

Soloviev, de dire l'auteur, a montré le rôle pernicieux de l'étatisme et du nationalisme multiséculaires, "qui ont conduit au schisme de 1054 et mis fin à l'universalisme chrétien".

Au sujet de la papauté, il pose trois questions:

1—L'autorité centrale est-elle vraiment nécessaire à l'Eglise?

2—De quel droit cette autorité centrale appartient-elle à Rome?

3—Comment Rome a-t-elle compris et utilisé cette autorité?

Le Newman russe répond en expliquant à la Russie orthodoxe l'essence de la papauté et en démontrant sa légitimité et sa nécessité.

Pour les patients

Certes, le livre de M. Antoine Paplauskas-Ramunas ne se lit pas comme un best-seller. Il n'y prétend sans doute pas, mais il est de grande actualité, et captivera ceux qui dépassent les événements au jour le jour. Il est certain que l'oecuménisme sera une longue marche vers l'entente universelle, vers la lumière qui vient de Rome. L'unité tant désirée par Rome ne se fera pas en un jour. Ce qu'il importe de savoir c'est que d'éminentes personnalités du monde laïc et religieux y travaillent, que les intelligences s'éclairent, que les préjugés s'affaissent un à un. Dans ce travail qui s'opère souvent dans l'obscurité, l'histoire telle que la conçoit M. Paplauskas-Ramunas et la concevait Soloviev, est importante. Les erreurs passées doivent être redressées et elles le seront avec la bonne volonté des hommes.

L'homme est porté à se réaliser à l'intérieur d'une vie d'homme mais pour l'Eglise, un peuple, qu'est-ce que 60, 70, 80 ou même 100 ans? Certaines choses, dont l'oecuménisme, prendront peut-être des siècles à atteindre à leur fin.

La Russie spirituelle

Malgré l'abondance de nouvelles qui nous viennent de Russie que connaissons-nous vraiment de ce pays? En tout cas, le livre de M. Paplauskas-Ramunas nous ouvre des horizons insoupçonnés sur cette vaste contrée qui tient à la fois à la civilisation occidentale et orientale. Et ce sont des horizons spirituels.

Il se peut vraiment que la Russie de par sa position stratégique entre l'Ouest et l'Est, devienne le pont qui scellera l'unité spirituelle du monde.

Comme le dit si bien l'auteur, "l'âme orientale possède de trop de ressources morales et spirituelles multiséculaires pour être radicalement infectée et définitivement conquise par l'esprit de la violence".

(1) "Dialogue entre Rome et Moscou" ou Vladimir Soloviev, porte-parole du mouvement oecuménique en Russie. Editions de l'Université d'Ottawa, par Antoine Paplauskas-Ramunas, directeur du centre d'éducation comparée, faculté de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa.

Médaille de l'Académie à Maurice Lebel

L'Académie française vient de décerner à M. Maurice Lebel une médaille au titre du Prix de la Langue française pour les deux ouvrages qu'il a publiés récemment: **Un Plaidoyer pour la Poésie, Education et Humanisme.** Le premier a paru aux Presses de l'université Laval, le second, aux Editions Paulines, à Sherbrooke. M. Maurice Lebel est professeur de littérature grecque et directeur du département d'études anciennes à la faculté des lettres de l'université Laval.

Lire — Lire — Lire

Le Père Ovila Melançon, c.s.c., vient de publier, chez les Filles de Saint-Paul, un ouvrage intitulé: LE SACREMENT DU PARDON ET LA VIE RELIGIEUSE.

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression francaise

à prix populaire
marabout
en vente partout



2me TOME
HISTOIRE ILLUSTREE DU CINEMA
en 3 tomes
par R. Jeanne et Ch. Ford.
PRIX SUGGÉRÉ: $ 2.10
marabout université
EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ed Marabout Kasan 226 est, Christophe Colomb Quebec P Q

Une bibliographie du droit canadien

Depuis trop longtemps, le droit canadien souffrait d'un manque presque total de bibliographie. C'était là un défaut déplorable qui privait les sciences sociales d'un instrument de travail élémentaire et indispensable.

Avec la parution du livre "Bibliographie du Droit Canadien" ou "A Bibliography of Canadian Law" (1), de Me Reynald Boult, bibliothécaire de la Cour suprême du Canada (2), on doit être fier de constater qu'un vide énorme vient d'être comblé. Ce vide avait été ressenti, il y a longtemps, tant au Canada qu'à l'étranger, et il fallait un homme doué d'un rare courage et d'une brillante intelligence pour mener à bien une entreprise si hautement opportune et nécessaire.

L'ouvrage est publié avec l'aide de l'UNESCO, et a été préparé pour le Comité international pour la documentation des sciences sociales sous le patronage de l'Association internationale des sciences juridiques, avec le concours de l'Association Canadienne de droit comparé et du Centre canadien de droit comparé. Comme son titre l'indique, il utilise les deux langues et englobe l'ensemble du droit canadien, public et privé.

Le but de l'auteur qui était de "donner aux lecteurs les moyens de connaître le droit canadien" est largement dépassé. D'abord, celui-ci a procédé à une compilation et à une classification méthodique et ordonnée des études dont le droit canadien a été l'objet depuis ses origines jusqu'à nos jours; ensuite, il a eu l'heureuse idée d'incorporer à sa bibliographie, dans les deux langues, des notes explicatives qui ont le mérite de favoriser la compréhension des systèmes juridiques canadiens.

Il s'agissait, bien sûr, d'un travail difficile, long et qui exigeait non seulement des efforts soutenus mais aussi des compétences tout à fait spéciales, à cause justement des différents aspects que revêt le droit canadien. Une première analyse du livre de Me Boult nous convainc que celui-ci a su surmonter avec adresse tous les obstacles, car le travail apparaît d'une qualité exceptionnelle.

Cet ouvrage ne peut manquer donc d'intéresser tous les juristes canadiens, autant de langue française que de langue anglaise, et aussi les intellectuels et les scientifiques qui s'adonnent à l'étude des sciences sociales. Il rapprochera davantage les juristes des deux communautés culturelles canadiennes, et ne manquera pas de leur faire comprendre leurs différences respectives. Bref, le livre de Me Boult représente une contribution sérieuse à l'étude des sciences.

Enfin, nous nous en voudrions de terminer sans citer cette phrase de Me Pierre Azard, ancien doyen de la Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa, qui a bien voulu préfacer ce livre de M. Boult:

"L'oeuvre obtenue, dit-il, est saisissante, et ne manquera pas de passionner les juristes — qu'il s'agisse des praticiens du Canada ou du comparatiste du monde entier — tout en intéressant au plus haut point les intellectuels et les érudits qui se consacrent à l'étude de la civilisation canadienne."

(1) Wilson & Lafleur, 39 ouest, rue Notre-Dame, Montréal, 393 pages.

(2) Maitre Boult fait partie du Barreau de la province de Québec.

VIENT DE PARAITRE AUX EDITIONS FIDES
Dans la collection du "Nénuphar"



QUARTIER SAINT-LOUIS
par Robert de ROQUEBRUNE
Robert de Roquebrune évoque, à travers ses souvenirs, une époque de Montréal, au début du siècle.
$2.50
En vente dans toutes les librairies
FIDES 245 est, boul. Dorchester, Montréal
861-9621

LE DROIT — Hull et la région...

Editorial

Un trimestre conciliaire dans le diocèse de Hull

Au lendemain de Vatican II, nous avons connu le jubilé du Concile qui devait durer jusqu'à la Pentecôte, mais qui a été prolongé jusqu'à la fête de l'Immaculée-Conception, le 8 décembre. Ce jubilé fut une période d'action de grâce et une première prise de connaissance des décrets conciliaires. Certes, cette attitude initiale et cette adaptation immédiate ont porté fruits. Mais, ce départ d'une nouvelle orientation dans la vie chrétienne laissait supposer une suite, c'est-à-dire une étude plus approfondie des directives et une application courante.

Il ne faut donc pas se surprendre que débutera dès lundi, dans le diocèse de Hull, un trimestre conciliaire à cette double fin. Nous ne saurions trop inciter nos lecteurs et lectrices à prendre connaissance attentivement du communiqué suivant de Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, — qui paraîtra d'ailleurs dans le bulletin paroissial de dimanche 11 novembre :

"Mes chers diocésains,

"Un peu plus, et j'intitulais mon billet de la semaine "LE DIOCESE DE HULL EN CONCILE". Et puis, non. Je me suis ravisé en me disant qu'il ne fallait pas abuser de grands titres ronflants.

"Et pourtant, dans les trois mois qui viennent, c'est un peu cela qui va se passer dans notre diocèse. Sous la direction du Père Médard, capucin français, qui a vécu les quatre sessions du Concile, prêtres, religieux et religieuses se mettront à l'étude des Décrets conciliaires. Retraites, récollections, journées d'études, rencontres se multiplieront dans les différents coins du diocèse pour permettre à vos pasteurs de réfléchir ensemble sur toutes les richesses que l'Eglise nous présente par le Concile Vatican II. Travail discret, mais en profondeur. Travail de réflexion en équipe qui veut être le premier pas vers une Pastorale d'ensemble dans notre diocèse.

"J'entends votre question qui surgit spontanément : "Et nous, les laïcs ?" Je vous réponds par une question : "Pourquoi ces rencontres sacerdotales du jour ne se continueraient-elles pas le soir avec les laïcs ?" Vos prêtres et le Père Médard sont tout disposés à prolonger leur rencontre avec vous, dans la soirée.

"Je vous donne les dates des rencontres :

1) Pour les paroisses de Hull ("vieux Hull") : les 12, 20, 28 septembre et 20 octobre. Responsable : M. le curé Fleury.

2) Pour les paroisses de Hull (Wrightville), les 13, 21, 29 septembre et 21 octobre. Responsable : Mgr Beaudoin.

3) Pour les paroisses de Gatineau et les environs : les 14, 22, 30 septembre et 24 octobre : Responsable: M. le curé Soucy.

4) Pour les paroisses d'Aylmer et les environs : les 15, et 23 septembre et les 17 et 25 octobre. Responsable : M. le curé Bergeron.

5) Pour les paroisses de Buckingham et les environs : les 16 et 26 septembre et les 18 et 26 octobre. Responsable : Mgr Rollin.

6) Pour les paroisses de St-André et les environs : les 19 et 27 septembre et les 19 et 27 octobre. Responsable : Mgr DeVarennes.

"Puissent ces rencontres nous faire tous vivre au rythme de Vatican II."

Votre évêque,
(Signé) : † Paul-E. Charbonneau

Beaucoup de fidèles se posent encore des points d'interrogation depuis la fin du Concile et d'autres éprouvent normalement de la difficulté à rompre avec certaines traditions. Grâce à cette autre initiative de Mgr Charbonneau, les fidèles ont maintenant l'occasion propice de faire le point une fois pour toutes grâce à une pastorale qui deviendra un guide uniforme, sûr. Puisse ce trimestre conciliaire connaître le succès désiré, grâce à une excellente collaboration !

Gérard BERNIER

Politique anti-inflationniste du fédéral

Le mémoire du Québec soulèvera d'acerbes discussions — JOHNSON

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson a comparé vendredi le gouvernement fédéral à une équipe de hockey qui lance dans un filet désert avant le début de la partie.

C'est le seul commentaire qu'a fait M. Johnson à la suite de la déclaration faite aux Communes jeudi par le ministre fédéral des Finances, M. Mitchell Sharp, déclaration donnant une esquisse de la politique anti-inflationniste qu'entend adopter le gouvernement central.

Soulignant que M. Sharp avait déclaré que toute l'affaire sera discutée mercredi et jeudi prochain alors que se réunira à Ottawa le comité du régime fiscal, M. Johnson a dit qu'il ne voulait pas entrer dans le fond du problème.

"La joute ne débutera que mercredi et à ce moment-là, Ottawa ne sera plus seul sur la glace et il fera face à l'équipe des provinces. L'équipe du Québec est très bien préparée pour commencer la partie," a dit le Premier ministre.

"Irez-vous à Ottawa avec une équipe défensive ou offensive," a demandé un journaliste.

"Nous aurons une équipe très offensive," a répondu M. Johnson, indiquant que le mémoire que présentera le Québec soulèvera d'acerbes discussions à la table des négociations.

Délégation

La délégation du Québec à Ottawa lors de la réunion du comité du régime fiscal sera composée des trois délégués officiels, MM. Johnson, Paul Dozois, ministre des Finances, et Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles et bras droit du Premier ministre en matière de relations fédérales-provinciales.

Ils seront accompagnés d'un groupe de conseillers composés de MM. Claude Morin, sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales, Jacques Parizeau, conseiller économique du cabinet, Marcel Cazavan, sous-ministre des Finances, Emile Tourigny, conseiller juridique du Premier ministre, Louis Bernard, conseiller juridique aux Affaires fédérales-provinciales, Marcel Bélanger, conseiller fiscal et Paul Chouinard, secrétaire exécutif du Premier ministre.

Trois observateurs seront également du voyage. Ce sont MM. Robert Després, sous-ministre du Revenu, Réal Châtelain, assistant-contrôleur de la Trésorerie et Gilles Bouchard, économiste aux Affaires fédérales-provinciales.

Le programme d'assurance-maladie retardé

Pour une fois, Daniel Johnson est d'accord avec Ottawa

par Jacques RIOUX

QUEBEC — Le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, n'a eu aucune hésitation à répondre à un journaliste, hier après-midi, à la décision du ministre des Finances du Canada, M. Mitchell Sharp, à savoir que le programme d'assurance-maladie serait reporté au premier juillet 1968.

Chacun sait que le gouvernement fédéral a reproché au gouvernement Union nationale du Québec d'avoir opté pour reporter l'application d'un système d'assurance-maladie à l'année 1968. C'est ce qui laissait bien "calme" le Premier ministre du Québec lorsqu'un journaliste lui demandait ce qu'il pensait d'une telle déclaration de M. Sharp.

M. Johnson n'a pas profité de l'occasion pour s'en donner du crédit, mais a préféré répondre tout bonnement que lui-même et le ministre de la Santé avaient déjà prévu qu'il faudrait retarder l'application de cette mesure à l'année 1968. M. Johnson a expliqué que le Québec n'avait pas les structures voulues et la finance voulue. La décision d'Ottawa lui semblait rencontrer ses prévisions, mais il s'est abstenu d'en faire mention.

Pour M. Johnson, le gouvernement du Québec appliquera une assurance-maladie à la hauteur des besoins des Québécois le jour où nous aurons les structures administratives voulues et que cette assurance-maladie répondra aux besoins de toute la population.

D'autre part, le Premier ministre a déclaré que l'équipe fédérale lui fait penser à un club de hockey qui lance dans un filet désert en se réchauffant pour la partie officielle.

Le chef du gouvernement québécois n'a voulu faire aucun autre commentaire sur les récentes déclarations du ministre des Finances du Canada, M. Sharp.

Puisque, comme il le signale, toute cette question doit être discutée la semaine prochaine, attendez à mardi prochain". "Les deux équipes seront alors sur la glace et le club que nous aurons devant nous sera un club offensif", dit-il.

Au sujet du projet précis du gouvernement fédéral de reporter au 1er juillet 1968 la mise en vigueur de son programme d'assurance-maladie, M. Johnson a déclaré ce qui suit:

"De toute façon, nous avions déclaré jusqu'ici à plusieurs reprises que nous ne nous laisserions pas imposer un tel plan par le pouvoir central."

"Deuxièmement, nous n'avions pas l'argent nécessaire pour le réaliser dès le 1er juillet 1967 et même si nous avions cet argent nous n'avons pas les structures administratives qui nous permettraient de l'appliquer."

"Il est évident que nous sommes en faveur de l'assurance-maladie à 100 pour 100, mais d'un projet d'assurance-maladie taillé à notre mesure, conforme à nos besoins et à nos possibilités financières et non d'un projet que nous imposerait le fédéral".

L'Association des manufacturiers canadiens est d'accord avec Sharp

QUEBEC (PC)—L'Association des manufacturiers canadiens est d'accord en principe avec les vues du ministre des Finances du Canada, M. Sharp, devant la situation inflationniste qui menace le pays.

C'est ce qu'a déclaré, vendredi, M. Henri-W. Joly, président de l'organisme, en commentant le discours du ministre.

Il a souligné que les pressions qui s'exercent sur l'économie justifient le gouvernement de différer l'adoption d'un régime national d'assurance-santé, ce qui lui permettra d'ailleurs de mieux préparer cette mesure.

La réduction des dépenses gouvernementales s'impose dans les circonstances, a continué M. Joly.

Il est évident, a-t-il fait remarquer, que dans la conjoncture économique actuelle le pays n'est pas en mesure de réaliser tous ses projets dans l'immédiat et qu'un ordre de priorités doit être dressé.

L'association juge opportune la remarque du ministre voulant que les avantages d'une productivité accrue doivent profiter au consommateur aussi bien qu'à l'industrie et à la force ouvrière.

"Malheureusement, il apparaît que l'accroissement de la productivité est largement absorbé par des hausses exhorbitantes de salaires obtenues au moyen de pressions extrêmes."

Comme l'importance de la majoration projetée des impôts n'est pas connue, M. Joly s'est dit dans l'impossibilité de faire quelque commentaire que ce soit à ce chapitre.

"Cependant nous espérons que ces hausses d'impôts tiendront compte des intérêts légitimes des particuliers et des sociétés commerciales."

Le ministre, a encore dit M. Joly, a signalé avec à propos que les impôts payés par l'industrie n'ont pas atteint cette année le niveau anticipé, ce qui indique que les profits des sociétés commerciales seront comprimés.

Le président de l'AMC a dit que les mesures préconisées par le fédéral n'ont pas pour but d'interrompre la croissance économique du Canada, mais d'en réduire quelque peu le rythme.

"Le gouvernement devra se réserver les moyens de modifier son action, pour le moment où il deviendra nécessaire d'encourager à nouveau l'expansion de l'économie."

Ouverture de la 106e foire agricole

. . . à Aylmer



OUVERTURE OFFICIELLE DE LA FOIRE D'AYLMER — Le maire d'Aylmer, M. Eric Acland, a présidé à l'ouverture officielle de la 106e exposition agricole de cette ville, vendredi soir, à 7 heures. Dans notre photo, on le voit au centre, tenant une courge galeuse, un des nombreux exhibits que l'on peut voir dans les pavillons. Les autres personnes avec lui dans la photo sont, à droite, MM. Dawson McMullen, président de la Société d'agriculture du comté de Gatineau, et, à gauche, H. Le Roy, président des amusements.

(Photo Champlain Marcil)

Devant des estrades presques remplies, une dizaine de cavaliers ont évolué vendredi soir, montrant leur habileté dans les concours qui constituaient le principal spectacle de la foire agricole d'Aylmer, la 106e dans l'histoire de cette municipalité.

De nombreux enfants accompagnés de leurs parents ont été éblouis par les costumes aux brillants coloris des participants aux concours hippique et ont applaudis chaudement lors des manoeuvres.

Les concurrents font partie de l'Ottawa Valley Western Horse Association qui présente environ 40 spectacles par année. Les membres de cet organisme sont au nombre d'environ 140.

Par ailleurs, les visiteurs sur les terrains de la foire ont pu défiler devant un assortiment de fleurs assez intéressant. Dans le même pavillon, on pouvait admirer les trophées gagnés par la Brigade des pompiers volontaires d'Aylmer, dont le chef est M. Roland Guertin, et ceux de la Ligue de hockey mineur d'Aylmer. Egalement on pouvait voir des travaux d'artisanat et différents mets de cuisine.

Dans un autre pavillon, un jeune éleveur peut passer un bon moment à regarder des volailles de différentes categories.

Samedi

Pour la journée de samedi, les organisateurs ont préparé un programme qui devra intéresser les visiteurs.

Dans l'après-midi, il y aura une parade d'animaux pendant laquelle ces derniers seront jugés.

Au cours de la soirée, il y aura un concours de violoneux ainsi qu'un concours de danseurs de folklore.

La foire agricole se terminera par une danse carrée dans un des pavillons.

Selon le Dr Jean-Baptiste Jobin

Le Québec n'aurait pas pu mettre le programme en vigueur pour 1967

QUEBEC (PC)—Le président du Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec, le Dr Jean-Baptiste Jobin, s'est déclaré d'accord avec la décision du gouvernement fédéral de retarder d'un an la mise en vigueur d'un programme d'assurance-santé au pays.

Il s'agit là, a-t-il dit, d'une mesure complexe qui nécessite encore beaucoup d'étude.

Le médecin a souligné que le collège avait déjà fait savoir à l'ancien gouvernement Lesage qu'il était impossible de mettre le programme en vigueur pour le 1er juillet 1967 dans le Québec.

Au départ, a déclaré le Dr Jobin, un programme d'assurance-santé risque d'entraîner des hausses considérables d'impôts.

"Il vaut mieux y aller progressivement dans ce domaine."

Deux hommes appréhendés pour vol à Maniwaki

MANIWAKI — Les deux hommes qui ont été appréhendés en rapport avec le vol commis à la succursale de l'Industrial Acceptance Corp., à Maniwaki, ont été identifiés comme étant Claude Piché, de Mont-Laurier et Raymond Laroche de Maniwaki.

On se souvient que le vol avait eu lieu vers 11h. 30, mercedi avant-midi lorsqu'une des caissières de la compagnie, Mlle Carole Michaud, se rendait à la banque pour y déposer la somme de $26,000 soit quelque $8,000 en billets de banque et $18,000 en chèques. Selon les renseignements obtenus, une grande partie des billets de banque a été retrouvée à quelques milles de Maniwaki, soit sur le chemin de la ferme Joseph, ou les billets avaient été cachés, alors que les chèques auraient été brûlés.

Le scrutin général du 30 décidera de l'avenir syndical des 7,500 employés de l'Hydro-Québec

par Jules LABELLE

Les géants syndicaux canadiens sont à se confronter sur le sol québécois et, dans la région, les premiers coups du combat ont été portés vendredi soir.

Il s'agit du Conseil du travail du Canada (CTC) et de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) d'une part, par l'entremise du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) et, d'autre part, de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) par le truchement de la Fédération canadienne des employés des services publics (FCESP).

Le point en litige est l'avenir syndical des quelque 7,500 employés de l'Hydro-Québec.

Vote populaire

Ces employés devront, le 30 septembre courant, lors d'un scrutin général, choisir entre devenir membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), affilié au CTC-FTQ, ou membres de la Fédération canadienne des employés des services publics (FCESP), affiliée à la CSN.

Deux catégories

Il y aura alors deux votes distinctifs: un pour les employés de bureau et un autre pour les employés de métier. Ces deux catégories d'employés décideront séparément à quel syndicat ils désirent s'affilier.

Le vote aura lieu afin de permettre au gouvernement de décerner un seul certificat de reconnaissance syndicale pour tous les employés de l'Hydro-Québec au syndicat choisis par chacune des catégories d'employés. Il y a présentement 34 tels certificats entre les mains de divers syndicats de nature locale ou régionale.

Il s'agit donc de grouper tous les employés de l'Hydro-Québec, selon ces deux catégories de travail, dans deux seuls syndicats d'envergure provincial et officiellement reconnus comme agents négociateurs. Le certificat sera décerné au syndicat qui, dans chacune des catégories de travail, emportera au moins 50 p. cent du total possible des votes.

Chacun des deux syndicats en conflit, le SCFP et la FCESP, désirent pouvoir représenter les deux groupes d'employés et sont présentement en pleine campagne de propagande afin se faire valoir et de se procurer des votes.

Syndicat canadien de la fonction publique

Vendredi soir, lors d'une réunion au Centre récréatif St-Joseph, à Hull, les représentants du Syndicat canadien de la fonction publique ont présenté leur cas aux employés de l'Hydro-Québec de Hull, l'ancienne Gatineau Power.

Quoiqu'on y ait accusé la CSN d'énoncer des propos qui seraient mi-vérité, mi-mensonge, et de pratiquer un lessivage de cerveau néfaste à l'égard des employés de l'Hydro-Québec en particulier et des travailleurs québécois en général, la réunion était principalement une assemblée d'information sur le Syndicat canadien de la fonction publique.

Syndicat provincial

Selon les représentants du SCFP qui assistaient à la réunion, il est impératif, maintenant que les divers réseaux hydro-électriques du Québec ne font partie que d'une seule gigantesque entreprise provinciale, l'Hydro-Québec, que tous les travailleurs de l'Hydro-Québec se retrouvent au sein d'une même centrale syndicale d'envergure comparable. "Face à un colosse patronal, il faut un colosse syndical.

"Depuis 1962, peut-on lire dans un dépliant distribué lors de la réunion, le Syndicat canadien de la fonction publique représente tous les employés de métier de l'ancienne Hydro. Il a vu l'intégration s'accomplir et a prêché sans relâche l'unité syndicale en invitant les employés à adhérer au SCFP. C'est cet appel à l'unification des forces syndicales qui a provoqué des luttes intersyndicales".

Victoire assurée

Selon les certificats d'accréditation actuels, le SCFP grouperait déjà quelque 5,000 des employés de l'Hydro-Québec, tandis que la CSN n'en grouperait que 2,300.

"Puisque le SCFP représente présentement la grande majorité des employés, lit-on dans le dépliant, ses chances de l'emporter le 30 septembre sont énormes, pour ne pas dire que sa victoire est déjà assurée".

Le SCFP, organisme uniquement canadien, grouperait au-delà de 100,000 membres répartis dans quelque 700 syndicats autonomes, dont 70 au Québec comptant quelque 15,000 travailleurs. Il groupe principalement les travailleurs dans les domaines de l'électricité; des hôpitaux; des municipalités, et des régies gouvernementales.

Si le SCFP reçoit la majorité voulue lors du scrutin, deux syndicats distinctifs et autonomes en son sein représenteront les employés de l'Hydro-Québec, soit le Syndicat des employés de bureau et le Syndicat des employés de métier, sections locales 2,000 et 1,500 du SCFP.

Selon le juge Frédéric Dorion

La désobéissance aux injonctions conduit nécessairement à l'anarchie

QUEBEC (PC) — Le juge en chef Frédéric Dorion, de la Cour supérieure du Québec, a déclaré vendredi que la désobéissance aux injonctions conduisait "évidemment et nécessairement à l'anarchie."

Parlant à la cérémonie de la rentrée des tribunaux, dans la capitale provinciale, le juge Dorion a exprimé l'avis qu'il appartient au pouvoir exécutif de réprimer les désordres consécutifs à la non-obéissance des ordres donnés par la Cour.

"On en est rendu au point que, si la décision du tribunal vient contrecarrer les exigences certains meneurs d'hdomes, de certains meneurs d'hommes, ceux qu'elle touche sont invités à l'ignorer et même à y désobéir", a-t-il fait remarquer.

A son avis, la loi ne compte plus pour certains, et on décide de se faire justice soi-même.

On ne se gênerait pas de commettre des infractions qui, si elles restent impunies, "comme c'est le cas trop souvent", a-t-il dit, constituent ni plus ni moins qu'un acheminement vers la destruction systématique de l'ordre social.

SUIVRA

"Les jugements auxquels on refuse trop souvent de se conformer proviennent de requêtes en injonction faites dans le seul but de maintenir l'ordre et d'empêcher la perpétration de crimes prévus au code criminel", a expliqué le juge en chef.

Le juge Dorion a alors catégoriquement nié que les décisions des juges aient été, dans chaque cas que ce soit et en quoi que ce soit, influencées par les parties en cause, qu'il s'agisse d'un gouvernement, d'une association quelconque ou d'un simple citoyen.

Il s'en est pris à "l'interprétation fantaisiste" d'un éditorialiste québécois qui consacrait un article à l'étude des procédures en injonction, sans nommer ce dernier, mais en le citant.

Le journaliste écrivait que le pouvoir judiciaire se pliait de bonne grâce à la volonté du pouvoir politique, qu'il se comportait "comme son haut-parleur et son exécutant", ce qui aurait été selon lui particulièrement le cas des injonctions contre les grévistes des services hospitaliers du Québec.

L'éditorialiste poursuivait: "L'injonction constitue fréquemment une servilité du pouvoir judiciaire à l'endroit du pouvoir politique, mais implique, dans sa phase finale, une enquête plus sérieuse."

Selon le juge en chef, de tels commentaires sur les décisions des tribunaux contribuent à répandre et à encourager le mépris à l'égard des jugements des cours, tout en étant "absolument inexacts et offensants."

"Si l'on détruit l'autorité des tribunaux qui, en somme, constituent l'un des principaux piliers de l'édifice social dans lequel nous visons, il est fort à craindre que tout l'édifice ne s'écroule", a-t-il poursuivi.

"Nous n'avons rien à attendre de personne, nous n'avons pas de faveur à obtenir de quiconque", a ajouté le juge, précisant qu'il n'avait personnellement jamais eu connaissance d'une intervention du pouvoir exécutif dans l'exercice du pouvoir judiciaire.

Retraite des juges

Commentant plus loin le fait qu'on demande aux juges de se retirer à l'âge de 75 ans, le juge Dorion a émis l'opinion que l'on pourrait demander à certains de siéger, dans des circonstances exceptionnelles.

"S'il est logique de demander à un juge de prendre sa retraite à 75 ans, il serait très utile et même nécessaire de prévoir, s'il est en bonne santé, que ses services pourraient être requis pour la présidence d'enquêtes, pour l'audition de causes quand il y a encombrement, à la condition évidemment, que les avocats intéressés aient donné leur consentement au préalable", a-t-il expliqué.

M. Dorion a suggéré au bâtonnier du Barreau de Québec, Me Roger Thibodeau, que cette question soit l'objet de délibérations de cet organisme. Des représentations pourraient ensuite être faites auprès des autorités compétentes.

50 ans au service de ses clients

BUCKINGHAM (DNC-2) — Un homme d'affaires de Buckingham déclarait récemment que la vente au détail a été complètement transformée dans les dernières cinquante années.

En effet, depuis les derniers 50 ans, M. Hervé D'Aoust, propriétaire d'un magasin de détail, pourvoit aux besoins toujours croissants des citoyens de Buckingham et de la région environnante.

En 1916, associé avec son père, feu M. Moïse D'Aoust, ils ont acheté la maison de grain et farine de M. Alexander Cumming, sise sur la rue Principale, dans l'édifice Higginson.

L'ancien édifice Higginson était à proximité du présent édifice de la Banque de Montréal et de la charcuterie de M. Moïse Gauthier. Au début des années 1930, tout le bloc a été ravagé par un incendie.

L'association père - fils D'Aoust s'est terminée en 1921, lorsque Hervé se porta acquéreur de la part de son père.

Un an après que M. Hervé D'Aoust eut acheté les parts de son père, l'établissement est déménagé dans l'édifice Larwill. Deux ans plus tard, à cause du nombre croissant de clients et d'une plus grande diversité des produits à vendre, la firme Hervé D'Aoust emménageait dans un local plus grand au nord de l'édifice.

"Durant ces années, les gens devaient vivre assez maigrement à cause des petits salaires, a déclaré M. D'Aoust. Les marchands devaient accorder beaucoup de crédit à leurs clients, mais la majorité honoraient leurs dettes et nous payaient lorsqu'ils avaient un peu d'argent."

Se rappelant de ces temps difficiles, M. D'Aoust a ajouté que malgré les circonstances assez pénibles, plus d'un bon moment a été vécu autour du vieux poêle au centre du magasin et qui permettait aux clients de se chauffer. Les clients tout en faisant leurs emplettes pouvaient "piquer" une "jasette" avec le marchand et leurs amis.

En 1933, M. D'Aoust a décidé que le temps était venu d'agrandir l'horizon de sa firme en se lançant dans l'alimentation. L'affaire a continué d'être prospère et en 1952 le magasin D'Aoust devenait membre du groupe IGA.

Grâce à des affaires encourageantes, M. D'Aoust a construit un super-marché un peu plus tard.

Depuis ses débuts timides, où la firme ne comptait que quelques employés, le magasin compte maintenant un édifice moderne et un personnel de 19 employés à plein temps.

M. D'Aoust a épousé Mlle Martha Laflamme. Ils ont un fils, Moïse, qui est maintenant l'associé de son père.

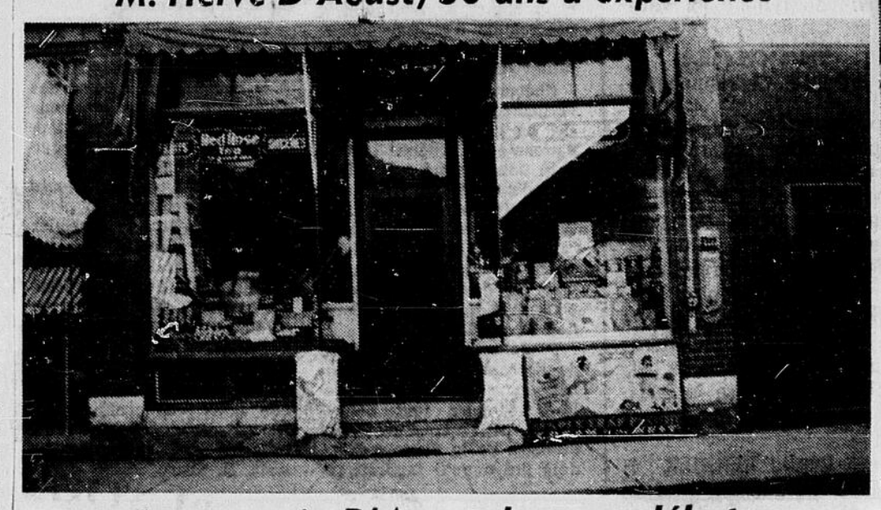
Bien que le magasin compte maintenant un personnel adéquat, M. D'Aoust préfère y passer sa journée et rencontrer ses anciens clients et remémorer le bon vieux temps. Il est un des rares hommes qui puissent raconter une nouvelle histoire à chaque fois qu'on le rencontre.

"Malgré la difficulté des temps anciens, et surtout durant la dépression, je suis content d'avoir vécu cette période, a-t-il ajouté. C'est durant cette période que vous pouviez voir quels étaient vos amis."

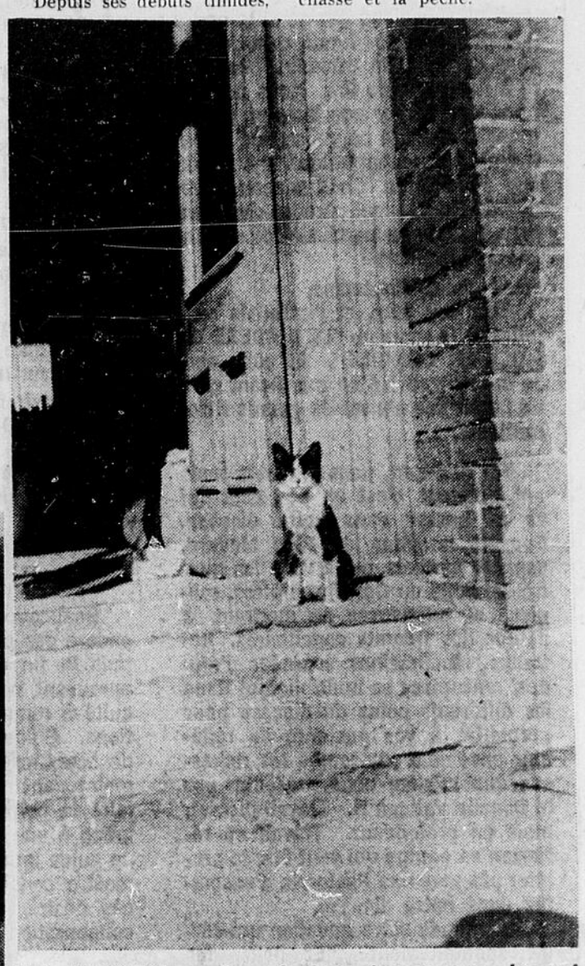
A part de s'occuper de son magasin, M. D'Aoust a comme passe-temps favori la chasse et la pêche.



M. Hervé D'Aoust, 50 ans d'expérience



Le magasin D'Aoust dans ses débuts



UN GARDIEN — Dans le bon vieux temps, le seul gardien nécessaire était un chat — pour les souris, bien entendu.

Le Père L.-P. Pelletier nommé supérieur des Eudistes de Limbour

A la suite de l'élection du Père Fernand Lacroix, c.j.m., supérieur du scolasticat Saint-Jean-Eudes de Limbour, au poste de supérieur général de la congrégation des Eudistes, le 19 août dernier, le Père Louis-Philippe Pelletier, c.j.m., vient d'être nommé à la tête de la communauté de Limbour.

Le Père Pelletier est natif d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick. Il a fait ses études classiques au collège de Bathurst, dirigé par les Pères eudistes. En 1949 il faisait son entrée au noviciat des Eudistes et était ordonné prêtre cinq ans plus tard.

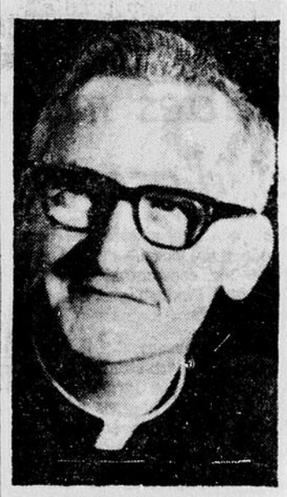
Le nouveau supérieur occupa alors le poste de professeur et d'économe au collège Sainte-Anne de Church Point, en Nouvelle-Ecosse, puis celui de professeur de théologie morale et d'économe au Grand séminaire interdiocésain d'Halifax. En 1961, le Père Pelletier devenait économe provincial en même temps qu'il exerçait les fonctions de supérieur de la Maison provinciale à Lévis.

Le Père Louis-Philippe Pelletier est âgé de 39 ans.

Les autres nouveaux membres du personnel du scolasticat sont: le Père Origène Voisine, c.j.m., professeur d'Ecritures saintes, qui remplacera le Père E. Desrosiers, nommé professeur au Grand séminaire de Buffalo, N.Y.; le Père Raymond Vaillancourt, c.j.m., qui devient préfet des études et professeur de théologie dogmatique pour l'année de "fondamentale", ainsi que le Père Reynald Hébert, c.j.m., également professeur de théologie en première année.

Le Père Nazaire Auger, c.j.m., devient premier assistant, et le Père Virgile Blanchard, c.j.m., maître des novices, deuxième assistant.

Le scolasticat Saint-Jean-Eudes n'est pas seulement la maison de formation des scolastiques eudistes, mais également des séminaristes du diocèse de Hull.



Le Père Louis-Philippe PELLETIER, c.j.m.

Intégration scolaire graduelle des enfants des institutions du bien-être social

QUEBEC (J.R.) — Les ministères de la Famille et du Bien-être social et de l'Education, sous les signatures respectives des sous-ministres Roger Marier et Arthur Tremblay viennent d'adresser une directive conjointe, à la fois aux commissaires et aux syndics d'écoles, ainsi qu'aux responsables des institutions d'assistance publique: orphelinats, institutions spécialisées et écoles de protection de la jeunesse. Cette directive vise à faciliter l'intégration scolaire graduelle des enfants qui vivent dans les institutions de Bien-être social. Cette directive souligne au départ qu'indépendamment du niveau de l'école fréquentée: école élémentaire ou école secondaire, les enfants confiés aux institutions de bien - être méritent d'être considérés comme étant sous la juridiction de la commission scolaire régionale. Cette communication indique le plan de financement qui a été conclu entre les deux ministères, conformément aux dispositions de la loi de l'instruction publique.

En ce qui a trait à la responsabilité des dépenses encourues par la commission régionale en cause, les ministères font observer qu'il faut tenir compte du fait que ces enfants peuvent provenir de plusieurs régions de la province, par suite du fait que l'implantation des institutions de bien-être s'est faite à une autre époque et ne coïncide pas nécessairement avec les régions scolaires actuelles. Cette situation, qui fera l'objet d'ajustements progressifs à l'avenir, a peut-être suscité pour un certain temps des difficultés dans l'attribution des responsabilités des dépenses à encourir. A cet effet, le principe suivant sera appliqué désormais: c'est la commission scolaire régionale d'où proviennent les enfants qui assume les charges financières qui découlent de leur éducation, par l'entremise de la commission scolaire régionale où se trouve située l'institution.

L'on attire l'attention des responsables chargés d'administrer cette opération sur deux conséquences qui découlent naturellement de ce principe: (A) pour les enfants de son propre territoire, la Régionale assume la responsabilité de l'enseignement et appliquera à cet égard, les règles ordinaires qui conviennent pour tous les enfants sous sa juridiction; (B) pour les enfants provenant du territoire d'autres Régionales, le montant correspondant au coût moyen de l'enseignement pour chacune des catégories d'enfants en cause, après entente préalable sur le sujet avec chacune des autres Régionales, conformément aux dispositions de la loi de l'instruction publique. Pour toutes les dépenses ainsi assumées par une commission scolaire, pour l'enseignement dispensé aux enfants des institutions de bien-être, s'appliqueront les règles en vigueur pour l'approbation des budgets des commissions scolaires.

GARANTIE A VIE
sur toute auto neuve
● CHEVROLET ● CHEVY II
● CHEVELLE ● CORVAIR
● OLDSMOBILE



Voyez
Roger Sincennes
et vous obtiendrez entière satisfaction
● Meilleure allocation d'échange
● Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
● Garantie de 1 an sur certaines autos usagées portant le sceau OK
GUEST MOTORS LTD.
72 Leduc, Hull 777-2731

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
dans HULL
PHARMACIE LAFOND
43, Principale, HULL
777-4788
10.30 a.m. à 8.30 p.m.

BENEDICTION DU CIMETIERE
DIMANCHE, 11 SEPT.
à 3 H.
PAROISSE
STE-CECILE-DE-MASHAM
P.Q.

MAUX DE TETE
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
CHIROPRATIQUE
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

ARCHITECTES
LEMIEUX (Robert) et MARTINEAU (Auguste)
192, rue PRINCIPALE, HULL

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL
Monsieur le Président, Lucien Lalonde, et Messieurs les Commissaires invitent **la population de Hull,** et tout particulièrement les **Membres du clergé et des communautés religieuses,** ainsi que les **représentants des corps publics** de la Cité, à assister à la **bénédiction de l'école Monseigneur Lucien Beaudoin, le mercredi 14 septembre 1966, à 7:30 heures de l'après-midi.**

SALON DE COIFFURE
Centre de Hull. 9 sécheuses, 2 lavabos. Prix complet $3,500.
R. COURCHESNES
courtier en immeuble
771-1873

TURPIN AUTOMOBILES INC.
THURSO, Qué.



WILFRID LANTHIER

désirent faire part à leur nombreuse clientèle, que M. Wilfrid Lanthier fait maintenant partie de leur personnel de vendeur. M. Lanthier invite ses nombreux amis à le consulter avant toute transaction à l'achat d'une voiture neuve ou usagée.
en appelant à
233-1122

EXCURSION
MONTREAL
17 et 18 SEPTEMBRE 1966
SAMEDI SOIR: Championnat national de corps de clairons et tambours (Cadets La Salle)





DIMANCHE: LA REVUE VIENNOISE SUR GLACE
TRANSPORT MOTEL
2 entrées
$17.50
POUR RENSEIGNEMENTS
Tours Fern Nadon
771-6641

BINGO
DIMANCHE le 11 sept.
54 numéros
Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
25 PARTIES EN TOUT
Numéros dits en français et en anglais

M. AIME GUERTIN
autrefois représentant du Canadien Pacifique à Hull pendant près de 40 ans
est maintenant accrédité agent du
CANADIEN NATIONAL
pour la vente des billets de trains sous la raison sociale
VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENRG.
"Votre agent de voyages"
103, Plaza Principale, Hull 771-4551 — 771-4500
Nous sollicitons votre patronage

CONSEIL FOLKLORIQUE DE HULL
Reprise des
SOIREES RECREATIVES
TOUS LES DIMANCHES
A partir du 11 SEPT.
ENDROIT:
ECOLE SOUBIROUS
(angle Wright et St-Rédempteur, Hull)
Venez vous récréer... vous et vos amis. Les récompenses sont toujours appréciées.

FIN DE SEMAINE DE L'ACTION DE GRACES



EXCURSION A... new york
Du 6 au 10 octobre 1966
Départ: du 238, boul. St-Joseph, le 6 octobre, à 11:00 p.m.
Retour: le 10 oct. vers 11:00 p.m.
TRANSPORT HOTEL
$57.00 et plus
POUR RENSEIGNEMENTS
Tours Fern Nadon
771-6641

Il y a 50 ans tombait le pont de Québec

NDLR — Demain, il y aura exactement 50 ans que la travée centrale du pont de Québec s'écroulait, entraînant 14 ouvriers dans la mort.

Par ANDRE BELLEMARRE

QUEBEC (PC) — Il promettait d'être mémorable, ce lundi 11 septembre 1916.

Ce jour-là, après 30 ans de projets et d'échecs, on allait enfin terminer le Pont de Québec, future "merveille du monde".

Il avait déjà fière allure. Les bras nord et sud n'attendaient que la travée centrale.

La travée, un enchevêtrement d'acier de 5,510 tonnes, haute de 110 pieds et longue de 350 pieds, allait compléter la masse de 69,000 tonnes d'une longueur totale de 3,239 pieds.

Ce tablier central, le plus long et le plus lourd du monde, serait suspendu à 171 pieds 6 pouces du fleuve, d'une profondeur de 150 pieds à cet endroit.

Au petit matin du 11 septembre, elle était à l'ancre dans l'anse de Sillery. Il ne s'agissait plus que de la faire flotter jusqu'au pont, de l'attacher aux treuils installés sur les bras cantilevers et de la hisser.

Tous n'étaient pas confiants en la réussite de cette entreprise.

On se souvenait de la catastrophe du 29 août 1907. Ce jour-là, à 5h 37 p.m., on avait vu le premier pont s'écrouler dans un fracas d'enfer, causant la mort de 70 ouvriers.

A deux heures du matin, les ouvriers se retrouvèrent à Sillery, pour mettre la travée à l'eau. Cette opération devait se faire en trois heures, afin que les cinq remorqueurs puissent profiter de la marée montante. La marée serait haute à 7h et, à ce moment, la travée devait être en place sous le pont.

A 3h40, la travée flottait dans l'anse de Sillery. A 4h40, le touage débutait. Pendant ce temps, les ouvriers prenaient place sur le pont.

Vers la même heure, les festivités battaient leur plein dans les hôtels de Québec.

Le gouvernement fédéral avait nolisé deux navires, le Earl Grey et le Rapid's King, pour transporter sénateurs, ministres, députés et journalistes de Montréal à Québec.

Quelque 200 membres de la Société canadienne des ingénieurs étaient réunis dans la vieille capitale, avec nombre de collègues américains.

De toute l'Amérique du Nord, des milliers de curieux s'étaient donné rendez-vous sur les rives du fleuve.

Peu après 6h, le Earl Grey, le Rapid's King, ainsi que le Lady Evelyn, nolisé par les autorités de la ville de Québec, et le Plessis, chargé de citoyens cossus, s'ancraient près du pont, pendant qu'un train amenait sans relâche les curieux, de la traverse de Lévis au pont.

A 7h40, la travée était assujettie aux montants d'acier, reposant encore sur les pontons. On ouvrit alors les valves, les pontons prirent l'eau et s'enfoncèrent.

Les remorqueurs touèrent les pontons et l'on vit la travée suspendue aux deux cantilevers, à une vingtaine de pieds de l'eau.

Tous les navires jouaient de la sirène. Celles des usines de Québec leur firent écho, de même que toutes les cloches de la ville. Sur les rives, c'était le délire.

Les treuils hissaient la travée de deux pieds à la fois. Les ouvriers la bloquaient avec des crans d'arrêt. Les câbles des treuils étaient ensuite détachés et fixés deux pieds plus bas. On retirait le cran d'arrêt et le travail recommençait.

Vers 9h30, l'opération avait été répétée quatre fois. On laissa tout en plan pour permettre aux ouvriers de se reposer et de manger. Nombre de curieux choisirent ce moment pour quitter les lieux. Le Rapid's King, transportant journalistes et députés, fit demi-tour vers Québec.

A10h30, les travaux reprirent. Les treuils hissèrent la travée d'un autre deux pieds, et la catastrophe se produisit, à 10h40.

Un témoin, reporter au "Soleil, raconte: "On vit la charpente du tablier central ployer, se tordre, puis on entendit un craquement épouvantable et on vit cette masse de fer tomber de la hauteur qu'elle avait atteinte et plonger dans un bouillonnement d'eau sous les ondes."

Les journalistes, descendaient alors triomphateurs du Rapid's King, à Québec. Ils n'apprirent la nouvelle qu'en mettant pied à terre. Le même jour, sénateurs, ministres et députés montaient à bord des navires pour regagner la métropole.

En repassant là où ils devaient voir la travée centrale se dessinant dans le ciel, les navires, moins gais que la veille, mirent le drapeau en berne.

Quelques jours plus tard, la St Lawrence Bridge, filiale de la Dominion Bridge créée pour l'entreprise, établissait que l'accident était attribuable à une pièce d'acier défectueuse, du côté sud, du tablier central, qui avait cédé sous la charge.

Elle assumait l'entière responsabilité de l'échec et promettait de mener l'entreprise à bonne fin dans les plus brefs délais.

Il ne fallait pas songer à repêcher la travée centrale, qui repose encore sous 150 pieds d'eau. Les cantilevers, par contre, n'avaient subi aucun dommage. Il ne restait qu'à rebâtir la travée centrale et à recommencer l'opération.

Un an plus tard, le 20 septembre 1917, oubliant la crise suscitée par la conscription, une centaine de milliers de curieux assistaient à la montée de la nouvelle travée.

Sans doute, plusieurs se sont-ils déplacés non pour la regarder monter. . .mais pour la voir tomber!

Dans l'après-midi, on réussit enfin à accrocher le tablier suspendu aux deux bras.

Le premier train régulier traversait le pont le 3 décembre 1917, deux ans avant l'inauguration officielle par le prince de Galles.

Jusqu'en 1929, le pont servit presque exclusivement à la circulation ferroviaire, avant que le gouvernement québécois y ouvre une voie carrossable, le 22 septembre de cette année-là.

Au coût de $22,000,000, le rêve de 1899 du gouvernement de Sir Wilfrid Laurier était réalisé.

Aujourd'hui, à quelque 700 pieds à l'ouest de la "huitième merveille du monde", on a commencé la construction d'un pont suspendu à six voies, de quelque 4,000 pieds de longueur et de près de 700 pieds de hauteur, que certains qualifient déjà de petit "Verrazano" québécois.

Deux déclarations de Lévesque choquent l'organisateur en chef du parti libéral

QUEBEC (JR) — L'organisateur en chef du parti libéral provincial, M. Henri Dutil, dit se dissocier publiquement de deux récentes déclarations de M. René Lévesque et que ce dernier a manqué deux belles occasions de se taire.

M. Henri Dutil s'explique:

"Dans une première déclaration, M. Lévesque s'attaquait à la chaîne des postes privés de télévision. Ce n'est pas mon intention de relever tout ce qu'il a dit dans cette déclaration. Mais, comme secrétaire général de la Fédération libérale du Québec, je dois à la vérité de déclarer que la Fédération libérale du Québec a obtenu un juste traitement de la part de la chaîne des postes privés. L'an dernier, par exemple, le canal 10 à Montréal nous accordait gratuitement une série d'émissions. Treize députés libéraux ont eu l'opportunité de s'adresser aux téléspectateurs du canal 10 sur des sujets de leur choix, qu'ils ont pu traiter librement.

A l'occasion des congrès de la Fédération libérale du Québec, la chaîne des postes privés nous a accordé, à ma connaissance, et je suis bien placé pour en parler, un juste traitement. En 1965, le congrès avait lieu à Québec. Nous avons obtenu une très large diffusion de nos assises aux émissions de nouvelles et de commentaires du canal 4 à Québec et des autres postes.

Durant les années d'avant 1960, les années noires que j'ai mieux connues que M. Lévesque, je me souviens que le réseau des postes privés de télévision et de radio a permis à plusieurs reprises à nos chefs de s'adresser à la population. Tous se souviennent des émissions hebdomadaires de M. Lapalme sur une chaîne de 21 postes privés de radio en 1951 et 1952. Organisée par le regretté Paul Lepage, cette série d'émissions était donnée comme service au public. Elle n'a pas coûté un sou au parti.

L'église et la sécurité sociale

Dans une autre déclaration rapportée dans le journal La Presse du mardi 6 septembre alors qu'il adressait la parole à une session d'étude de la Presse étudiante nationale, il s'est attaqué, et j'emploie ses propres termes, au monopole de l'église et des communautés religieuses dans le domaine de la sécurité sociale. Je cite le paragraphe du journal "La Presse Sus au monopole de l'Eglise. Il (M. Lévesque) a dit qu'il était nécessaire que l'Etat se substitue progressivement au monopole de l'Eglise et des communautés religieuses qui, a-t-il lancé, n'ont jamais eu le commencement de la queue de l'ombre d'une vraie politique sociale.

Il ne s'agit pas pour moi de partir en croisade, mais je tiens à titre de citoyen, militant dans la même formation politique que M. Lévesque, à me dissocier publiquement de cette déclaration.

Pour ma part, je pense que le peuple du Québec depuis trois siècles doit énormément au clergé et aux communautés religieuses tant sur le plan de la survivance que sur le plan social.

Sur le plan social, que serait-il advenu si l'Eglise et les communautés religieuses n'avaient pris sur elles d'instituer des hôpitaux pour les malades, pour les aliénés — des crèches pour les enfants illégitimes — des refuges pour les vieillards, les orphelins les infirmes. Et j'en oublie.

Qu'on pense seulement au dévouement sans borne des religieuses et des religieux dans ces institutions, et je crois qu'il ne viendra à personne l'idée de leur reprocher de n'avoir jamais eu le commencement de la queue de l'ombre d'une vraie politique sociale.

GUILD OPTICIANS

CES MESSIEURS PREFERENT . . .

nos élégantes lunettes Guilcraft que portent les dames qu'ils veulent admirer!



Commencez par venir examiner notre assortiment!

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIENS D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS Téléphone: 233-1132



ILS FONT REVIVRE L'ERE DES COW-BOYS — Un cavalier montrant son adresse fait un virage soudain, séduisant ainsi la foule massée sur les terrains de la foire agricole d'Aylmer. Le spectacle hippique n'a été présenté que le vendredi soir, mais plusieurs visiteurs retourneront à leur domicile avec les souvenirs palpitants qu'ils ont éprouvés lors du spectacle. La foire agricole qui dure deux jours se terminera samedi soir.

(Photo Champlain Marcil)

Coûts d'exploitation moins élevés avec les avions de transport à réaction

MONTREAL (PC)—Selon un rapport sur les coûts d'exploitation de transport aérien publié récemment par l'Organisation de l'aviation civile internationale, les avions de transport à réaction permettent d'obtenir des coûts d'exploitation moins élevés. Le rapport explique que le coût moyen de chaque tonne-mille vendue par les compagnies aériennes des Etats contractants de l'OACI sur les services internationaux a diminué d'un tiers durant la période 1951-1964.

Certains hôtels ont du charme.

D'autres ont l'éclat du neuf.



Le Sheraton Mt-Royal a les deux.

L'hôtel Sheraton Mt-Royal à Montréal possède cette atmosphère de chaleureux accueil d'un hôtel bien établi, tout en offrant le décor frais et gai d'un hôtel tout neuf. On a meublé et décoré à neuf toutes les chambres, toutes munies d'un récepteur de radio et de télévision. La location est à prix raisonnable (depuis $9.85) qui comprend le stationnement gratuit de votre voiture pour la nuit. Demeurez au cœur de Montréal dans cet hôtel au chaleureux accueil, le Sheraton Mt-Royal. Locations par téléphone CEntral 6-2270

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC LTD

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT TOUS LES JOURS
8 a.m. à 6 p.m.
Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington HULL
777-1641

ON LIT LE DROIT DANS PLUS DE 41,000 FOYERS CHAQUE JOUR

CONCOURS

PLAQUE MATRICULE MYSTERE

DU 12 SEPTEMBRE AU 11 NOVEMBRE 1966

44 JOURS

UN PRIX DE $15.00 PAR JOUR

PARTICIPATION FACILE

FAITES COMME MOI, LISEZ LE DROIT

APPOSEZ LA BANDE DU JOURNAL LE DROIT SUR LE PARE-CHOCS A L'ARRIERE DE VOTRE VOITURE

OBTENEZ UNE BANDE GRATUITEMENT

- au journal LE DROIT
- au poste CKCH
- de votre dépositaire de journaux
- de votre petit porteur

Règlements

Tous les jours commençant le 12 septembre jusqu'au 11 novembre 1966, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande du journal LE DROIT sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception du jour de l'Action de Grâces, des samedis et dimanches.

La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au Service du tirage, 375, rue Rideau, OTTAWA, entre 8 h. 30 et 10 h. a.m., pour réclamer son prix de $15.00. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures.

Les employés du journal Le Droit et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles.

Au cours de la semaine se terminant le 10 septembre, nos abonnés qui ont la livraison à domicile, recevront une bande gommée et les règlements du concours

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4575 Commençant demain !

THE SUSPENSE IS KILLING!
JAMES GARNER · MELINA MERCOURI
SANDRA DEE · TONY FRANCIOSA
"A MAN COULD GET KILLED"
TECHNICOLOR

2iems FILM
DON KNOTTS
"The GHOST and MR. CHICKEN"
TECHNICOLOR

— DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI —
"Faites vos jeux, Mesdames" "Spartacus et les 10 Gladiateurs"

Cinémas ODEON Theatres



TOUS LES SIEGES RESERVES — BILLETS AU CONTROLE OU PAR LA POSTE, AUSSI EN VENTE AU CINEMA SOMERSET OU AU HOBBY HOUSE, 277, RUE RIDEAU. NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE. EN SOIREE A 8h. 30; MATINEES LES MERC., SAM., DIM. A 2 P.M.

11e SEMAINE !
SALLE CLIMATISEE
Programme pour adultes

Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE • PHONE 728-2333

GAGNANT D'UN OSCAR
MEILLEURE ACTRICE DE SOUTIEN
SHELLY WINTERS
SIDNEY POITIER
2e FILM
"LOOKING FOR LOVE"
EN COULEURS
A L'AFFICHE



FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SPECTACLE POUR ADULTES

A L'AFFICHE !
ALL NEW HIGH ADVENTURE!



4e SEMAINE !
DE L'AUTEUR DE "CHARADE"
GREGORY PECK
A STANLEY DONEN PRODUCTION
SOPHIA LOREN
ARABESQUE
TECHNICOLOR PANAVISION

SOMERSET
Stationnement adjacent
1.20 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.45

A L'AFFICHE !
JERRY LEWIS
ALL COLOR SHOW!
"WHO'S MINDING THE STORE?"
IT'S A RIOT!
2 GRANDS FILMS !



REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

JUSQU'A VENDREDI !



— EGALEMENT A L'AFFICHE ! —
"L'AMOUR A LA CHAINE" Jean Yanne Perrette Pradier

Ouvert à 6 h. du lundi au vendredi. Les samedis et dimanches à 1 h.

CARTIER Air Conditioned



WINNER 5 ACADEMY AWARDS including BEST ACTRESS OF THE YEAR
JULIE ANDREWS
FOR HER PERFORMANCE IN WALT DISNEY'S
Mary Poppins
TECHNICOLOR
3 DERNIERS JOURS
A L'AFFICHE
CINEMA REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

STAR-TOP DRIVE-IN ★ CYRVILLE ROAD
GEORGE PEPPARD
ELIZABETH ASHLEY



"THE THIRD DAY" TECHNICOLOR PANAVISION FROM WARNER BROS.
— AUSSI A L'AFFICHE —
RODDY McDOWALL
UN WESTERN EN TECHNICOLOR
"CHEYENNE AUTUMN"
Richard Widmark
Carroll Baker

TOUS LES JOURS de 12.30 — DIMANCHE de 1.50



OUR BIGGEST SUMMER SHOW SEASON!
Cool 20th CENTURY THEATRES

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR



Soirées: Du lundi au samedi à 8h. Dimanches à 7h. 30
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2h.
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00
Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50
Nelson
ADULT ENTERTAINMENT

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Lady L" (2R) 12.55 - 3.00 - 5.05 - 7.10 - 9.20. Dern. 9.00. Dim. 2.20 - 4.35 - 6.55 - 9.10. Dern. 8.45.

CARTIER — "Coplan agent secret FX18" (3) 12.45 - 3.49 - 6.48 - 9.52. "L'Amour à la chaîne" (3) 2.25 - 5.24 - 8.28. Sam. et dim.

CENTRE — "Who's Minding the Store" (1) 12.00 - 2.50 - 6.15 - 9.45. Dim. 3.20 - 6.40 - 10.05. "Donavan's Reef" (1) 1.00 - 4.20 - 7.55. Dim. 1.30 - 4.50 - 8.10.

CINEMA DE PARIS — "Une blonde et les nus de Sono" (4) 6.20 10.13. Dim. 2.27 - 6.20 - 10.13. "Les Amours célèbres" (3) 8.18. Dim. 12.32 - 4.25 - 8.18. Dern. sam. et dim. 7.58.

CINEMA VENDOME — "Merveilleuse Angélique" (3) 6.37 - 10.14. Dim. 12.00 - 3.27 - 6.37 - 10.14. "100 Briques et des tuiles" (2R) 8.32. Dim. 1.45 - 5.12 - 8.32. Dern. sam. et dim. 8.20.

LITTLE ELGIN — "Walk Don't Run" (2R) 1.29 - 3.31 - 5.33 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.28. Sam. et dim.

ELGIN (main) — "The Russians Are Coming, the Russians Are Coming" (1) 12.35 - 2.50 - 5.05 7.25 - 9.40. Dern. 9.30. Dim. 2.05 - 4.40 - 7.20 - 9.40. Dern. 9.25.

ELMDALE — "Ma and Pa Kettle Back On the Farm" (1) et "Destry" (?) 10.00 sam. "The Blue Max" (2R) 2.00 - 8.30 sam. et dim.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Faites vos jeux, mesdames" (2R). "Spartacus et les dix gladiateurs" (1). Dim. "A Man Could Get Killed" (2). "The Ghost and Mr. Chicken" (1).

LINDEN — "Ghenais Khan" (2R) 1.00 - 3.50 - 7.45. "The Rare Breed" (1) 2.00 - 5.55 - 9.50. Dern. 7.30. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30 p.m.

MAYFAIR — "Blindfold" (2) 1.00 - 4.10 - 7.55. "A Man Could Get Killed" (2) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m.

NELSON — "Doctor Zhivago" (2R). Matinées: mer., sam dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "Mary Poppins" (1) 12.45 - 3.30 - 6.10 - 8.50. Dern. 8.35. Dim. 1.30 - 4.00 - 6.35 - 9.05. Dern. 8.55.

RIALTO — "Blood On the Arrow" (2) 1.10 - 6.20. "Shenandoah" (1) 3.00 - 8.10. "The Lawless Breed" (2) 4.50 - 10.00. Dern. 6.20. Dim. "Mondo Cane No. 2" (3) 1.30 - 6.10. "The Collector" (2R) 2.45 - 8.05. "Playgirl After Dark" (4) 4.40 - 10.00. Dern. 6.10.

RIDEAU — "Terror in the City" (?) 12.00 - 2.50 - 5.40 - 8.50. Dim. 2.45 - 5.40 - 8.40. "Kwaheri" (3) 1.35 - 4.25 - 7.20 - 10.25. Dim. 1.30 - 4.20 - 7.10 - 10.20. Dern. sam. 8.45. Dim. 8.30.

SOMERSET — "Arabesque" (2) 1.22 - 3.33 - 5.32 - 7.37 - 9.47. Dern. 9.26. Dim. 1.30 - 3.40 - 5.39 - 7.38 - 9.48. Dern. 9.22.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Cornlaud" (2) Three on A Couch" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. Dim. "Darling" (2R). "The Oscar" (2R). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "Tarzan and the Valley of Gold" (1). "Frankenstein Conquers the World" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. Sam. et dim.

BRITANNIA — "Kwaheri" (3). "Terror in the City" (?). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

ODEON QUEENSWAY — "A Patch of Blue" (2). "Looking for Love" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. Sam. et dim.

STAR-TOP — "Cheyenne Autumn" (1) "The Third Day" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

LINDEN Jusqu'à dimanche
2 FILMS EN COULEURS
"GHENGIS KAHN"
Steven Boyd — Omar Sharif
"THE RARE BREED"
James Stewart

COMMENCE DIMANCHE !



CE SOIR SEULEMENT !
"LE CORNIAUD" en français
"THREE ON A COUCH"

CINEMA DE PARIS — Hull

185 RUE LAVAL — TEL.: 777-2403

2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR

LA VERITE MISE A NUE SUR LE MONDE INTERLOPE DU SPECTACLE !



EGALEMENT A L'AFFICHE !
BRIGITTE BARDOT
JEAN-PAUL BELMONDO
UNE EBLOUISSANTE PRODUCTION
avec
DANY ROBIN · ALAIN DELON
JEAN-CLAUDE BRIALY · PIERRE BRASSEUR
ANNIE GIRARDOT · SIMONE SIGNORET



DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 heures.



Tous les jours a 1.30 — 3.30 — 5.30 — 7.35 — 9.40
9e semaine de bon plaisir !



5e GRANDE SEMAINE !

— A L'AFFICHE ! —



2e SEMAINE ! LE 2e EPISODE DES AVENTURES DE LA TROUBLANTE ANGELIQUE



Vous avez aimé passionnément
Angélique
MARQUISE DES ANGES
Vous aimerez à la folie
Merveilleuse
ANGÉLIQUE #2
(en couleurs)
HORAIRE: Lundi à samedi 6.37 - 10.14;
Dimanche 12.00 - 3.27 - 6.37 - 10.14

COMPLÉMENT DE PROGRAMME



Salle climatisée
CINÉMA VENDÔME
stationnement gratuit
CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER — BOUL. ST-JOSEPH
HULL 776-1440
PLACE Cartier

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Mondo Cane No. 2 — A déconseiller

Italien. 1964. 97 min. Technicolor. Documentaire réalisé par Gualtiero Jacopetti et Franco Prosperi. Commentaire de Jacopetti.

Comme dans les deux productions précédentes de Jacopetti, "Mondo Cane" et "Women of the World", ce film présente des faits et des situations choisis à travers le monde pour leur caractère sensationnel. On assiste à une intervention chirurgicale sur un chien en vue de l'empêcher d'aboyer, on voit des indigènes d'une tribu primitive manger un crocodile, des enfants que des parents sans coeur ont rendus infirmes afin d'apitoyer les passants, un bonze qui se suicide en mettant le feu à ses vêtements, des cigognes qui meurent empoisonnées par la pollution industrielle d'un lac, etc.

Pas plus que dans les films précédents du même auteur l'on ne peut parler ici de documentaire scientifique. Le choix des pièces et leur assemblage sentent nettement le parti pris, à travers des images d'un réalisme choquant. Sans parler du commentaire qui vient encore accentuer le caractère équivoque de l'ensemble.

Appréciation morale: **Une recherche constante de sensationnalisme et un mépris évident des valeurs humaines motivent une cote sévère. A déconseiller.**

Une Blonde et les Nus de Soho — A proscrire

Britannique. 1959. 93 min. Eastmancolor. Drame policier réalisé par Terence Young avec Jayne Mansfield, Leo Genn et Karl Boehm.

Un journaliste français, chargé d'un reportage sur les boîtes de nuit de Londres, choisit, comme base pour son travail, un club du Soho, le Flaman rose. Il assiste alors à la guerre sourde et sournoise que se livrent le propriétaire du Flamant rose et celui d'une boîte voisine, guerre qui aboutit au meurtre d'une jeune danseuse de seize ans et à l'arrestation du propriétaire du Flaman rose pour incitation de mineures à la débauche.

Toute cette histoire de gangs rivaux et d'aventures criminelles n'est qu'un prétexte à promener constamment le spectateur de la scène d'une boîte de nuit à la salle d'habillage des "artistes". La mise en scène est quelconque et l'interprétation n'est ni convaincue ni convaincante.

Appréciation morale: **Ce film bassement commercial baigne totalement dans la vulgarité et la sensualité. A proscrire.**

Coplan, agent secret FX 18 — A déconseiller

Franco-italo-espagnol. 1964. 95 min. Cinémascope. Eastmancolor. Drame d'espionnage réalisé par Maurice Cloche avec Ken Clark, Jany Clair et Daniel Ceccaldi, d'après le roman "Coplan tente sa chance", de Paul Kenny.

Alors qu'il est en vacances, l'agent Coplan se voit confier une mission périlleuse par les Services secrets français. Il s'agit de mettre fin aux activités d'une organisation d'espionnage qui opère sur un yacht de luxe quelque part en Méditerranée. Accompagné de deux policiers, Coplan rejoint le navire des espions aux Baléares. Les chefs du gang lui échappent, mais il parvient à s'emparer de l'émetteur ultra-secret qu'ils utilisaient et fait exploser le yacht. Avec l'aide des Services secrets, il finit par avoir raison du chef du réeau d'espionnage.

Les auteurs de ce film semblent vouloir emboîter le pas aux James Bond et donner la réplique à l'agent 007. Piètre réplique à la vérité! Les invraisemblances, les gaucheries et les clichés s'accumulent tout au long du film sans parler des effets répétitifs et d'un dialogue faussement accrocheur. L'interprétation sent l'artifice.

Appréciation morale: **Le film comporte de nombreuses brutalités. Une scène d'exhibitonnisme motive une cote sévère. A déconseiller.**

L'Amour à la chaîne — A déconseiller

Français. 1965. 84 minutes. Dyaliscope. Drame social réalisé par Claude de Givray, avec Valeria Ciangottini, Jean Yanne et Perrette Pradier.

Découragée par un amour malheureux et par l'inconduite de sa mère, Catherine décide de se livrer à la prostitution. Elle tombe sous la coupe d'un certain Pornotropos qui rêve de régir une union de souteneurs. Un jour, un client meurt d'une crise cardiaque dans les bras de Catherine. Elle fait alors la connaissance du secrétaire du défunt qui vient arranger les choses pour sauver les apparences. Celui-ci s'éprend de Catherine et tente par deux fois de l'arracher à son milieu. Mais Pornotropos ne lâche pas facilement ses proies.

Malgré ses prétentions documentaires et certaines touches d'originalité, ce film ne parvient pas à échapper à la convention du sujet déjà tant de fois traité à l'écran. Le réalisateur, cinéphile averti, cite au passage plusieurs maitres qu'il admire, mais son style personnel n'est guère mis en évidence. Valéria Cingottini ne semble pas très à l'aise dans son personnage de prostituée candide alors que Jean Yanne compose avec autorité un rôle de proxénète entrerenant.

Appréciation morale: **Une conception fausse de l'amour se dégage de ce film assez scabreux par ailleurs. A déconseiller.**

Les Amours célèbres — A déconseiller

Français, 1961. 130 min. Dyaliscope. Eastmanocolor. Film à sketches réalisé par Michel Boisrond avec Jean-Paul Belmondo, Simone Signoret, Brigitte Bardot et Edwige Feuillère.

1. Lauzun: Le duc de Lauzun parvient à empêcher Louis XIV de passer la nuit avec Madame de Monaco. 2. Jenny de la Cour: Une demi-mondaine, menacée de perdre son jeune amant, le fait vitrioler. Démasquée, elle meurt accidentellement en fuyant le policier venu pour l'arrêter. 3. "Agnès Bernauer": Au XIVe siècle, le duc héritier de Bavière épouse, à l'insu de son père une jeune roturière. Ils meurent tous les deux en voulant échapper à la vengeance paternelle. 4. "Les Comédiennes": Vers 1800, deux pensionnaires rivales du Théâtre Français se voient supplantées sur la scène et dans le coeur de leur amant par une débutante.

Appréciation morale: **Ce film présente avec indulgence des moeurs libertines et comporte des scènes d'exhibitionnisme. A déconseiller.**

Du 6 au 12 octobre

450 chanteurs et musiciens présents au Festival du disque

MONTREAL — Cette année, 450 artistes ont donné, par l'intermédiaire de leur compagnie de disques, leur accord pour seconder le Festival du disque organisé par Jacqueline Vézina. Oui, c'est exact, 450 artistes.

C'est dire que tous ceux qui se rendront à l'Aréna Maurice Richard, du 6 au 12 octobre prochain, seront assurés de rencontrer leurs vedettes préférées.

Monter une organisation comme le Festival du disque n'est pas une mince affaire, mais avec Jacqueline Vézina, on est assuré que tout est toujours à point. C'est une femme d'affaires merveilleuse qui connait le domaine artistique comme peu et qui ne va jamais à l'aveuglette.

Lorsqu'elle a annoncé, il y a plus d'un an, son intention de créer un Festival du disque, plusieurs ont souri. Dans certains milieux, on ne l'a pas prise au sérieux. On trouvait le projet insensé. Et pourtant, l'an passé, des dizaines de milliers de personnes se sont rendues à l'Aréna Maurice Richard pour y rencontrer leurs vedettes préférées, leur demander des autographes, voir les spectacles de toutes sortes et y danser.

Ce fut le succès et Jacqueline Vézina a prouvé à tous et à chacun qu'une telle manifestation répondait aux goûts populaires.

Aussi, cette année, Mlle Vézina n'a pas eu besoin de vendre son idée. Tout le monde l'acceptait et c'est avec enthousiasme qu'on a répondu à sa demande de participation. Toutes les compagnies de disques, les stations radiophoniques, la télévision, plusieurs journaux seront sur les lieux pour faire de ce second Festival du disque l'une des plus grandes manifestations artistiques de l'année.

Nous avons, de source officieuse, su que plusieurs innovations sont prévues pour cette année, mais il est impossible pour l'instant de soutirer plus de renseignements. Jacqueline Vézina possède l'art d'exciter la curiosité des gens et de choisir le moment propice pour annoncer ses projets.

Ce sera certainement fait au cours des prochains jours.

A partir du 22 septembre

La compagnie de George Balanchine à Montréal

La première représentation du New York City Ballet, le jeudi 22 septembre, offrira au balletomane un éventail intéressant de la chorégraphie de George Balanchine.

La première oeuvre au programme, "Sérénade", date de 1934; ce fut le premier ballet que créa Balanchine en Amérique, sur la "Sérénade pour cordes" de Tchaïkovsky. Repris par l'American Ballet Caravan, en 1941, par les Ballets russes de Monte-Carlo, en 1943, et par le Grand opéra de Paris, en 1947, "Sérénade" a été remanié en 1948 par Balanchine qui l'a inscrit au répertoire du New York City Ballet.

"Agon", le second ballet au programme, date lui, de 1957. C'est une série de petits morceaux inspirés d'un manuel de danse français du XVIIe siècle. Il n'a pas d'autre argument que de permettre une nouvelle interprétation de danses vénérables, sur une musique spécialement commandée à Igor Stravinsky.

La soirée se terminera sur une des dernières créations de Balanchine: "Brahms-Schoenberg Quartet", créé en 1966, sur le Quatuor pour piano en sol mineur opus 25 de Brahms, orchestré par Shoenberg (qui appelait sa musique la "cinquième symphonie de Brahms...). Les quatre mouvements (allegros, intermezzo, andante, rondo alla zingarese) donnent lieu à des compositions chorégraphiques indépendantes: chacune est un petit ballet complet. Les costumes sont de Karinska et le décor de David Hays.

Cette soirée de gala sera au profit de l'association pour les Enfants retardés du Québec.

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le dimanche 11 septembre, de 9 à 10 heures.

1. Prélude solennel ..... W. L. Curry
2. Sinfonia en ré mineur ... G. F. Handel
3. Musique sacrée:
   (a) Jesus, the very thought of Thee Rév. J.B. Dykes
   (b) Ave Verum .... A. S. M.
   (c) I need Thee every hour .... Rév. R. Lowry
4. Le tambourin ... J. Rameau
5. Sur demande
6. Sonate ..... J. van Hoof
7. Sérénade ..... E. Toselli
8. Sonate No 5 ..... I. Pleyel
   Allegro
   Andante
   Rondo
9. Berceuse
   "Jocelyn" ..... B. Godard
   "O Canada" et
   "Dieu protège la reine"

Cinéma — COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LE CENTRE CANADIEN DES FILMS SUR L'ART
PRESENTE
L'ART DANS LE MONDE
Représentations à l'heure du déjeuner (mardi, en anglais; jeudi, en français, durant tout le mois de septembre) à la Galerie nationale du Canada, à compter de 12h. 45 p.m.
Le mardi 13 septembre — JOHN HUTTON: A FILM PORTRAIT (Angleterre)
—STAINED GLASS AT FAIRFORD (Angleterre)
Jeudi 15 septembre — L'ART NEGRE (France)
TASSILI N'AJJER (France)
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(rue Elgin entre Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10h. a.m. à 6 p.m.; les mardis et jeudis de 10h. a.m. à 10h. p.m. Les dimanches et jours de fête: de 2h. à 6h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE

PROGRAMME DE LA SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE

EXPOSITIONS

Rez-de-chaussée: Cours de sculpture: peinture canadienne.

2e étage: peintures et sculptures des vieux maitres européens et des modernes; peinture et sculpture canadiennes

3e étage: Albrecht Dürer: ses prédécesseurs et ses contemporains

5e étage: Association de la Galerie nationale: Collection des diplomates d'Ottawa.

6e étage: Exposition de guerre canadienne

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(rue Elgin, entre Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10h. à 6h.; les mardis et jeudis jusqu'à 10 heures du soir — Dimanche de 2h. à 6h.
ENTREE LIBRE

Une exposition fascinante

Vous pouvez y voir cinquante-trois prototypes des meilleurs avions antiques et classiques restaurés. Ils sont en montre à la collection d'avions historiques du Musée national à la base des Forces canadiennes à Rockcliffe.
D'autres reliques et souvenirs sont aussi exposés.



LE HAWKER SEA FURY XI

L'escadrille 803 de la Marine royale canadienne fut équipée du "Sea Fury" en Angleterre en 1948 à son retour au Canada à bord du HMCS Magnificent. Une autre escadrille, le no 883, fut équipée de ce même avion plus tard la même année. Le "Sea Fury" fut le dernier chasseur propulsé par un moteur à pistons, à servir dans la marine. Il fut remplacé par le McDonnell Banshee. Grâce à son puissant moteur Bristol "Centaurus", le "Sea Fury" avait un rendement comparable aux meilleurs chasseurs stationnés au sol, en existence alors.

Ouvert tous les jours de 2 h. à 9 h. du soir
ENTREE LIBRE
MUSEE NATIONAL DU CANADA



VIOLETTE VERDY ET CONRAD LUDLOW tels que les balletomanes d'Ottawa pourront les voir avec le New York City Ballet dans "Le lac des cygnes", version Balanchine, à la Place des arts de Montréal.
(Photo Swope)

La vie et l'oeuvre de Mme de Staël à l'étude chez les membres de la Société d'étude et de conférences

La Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull a, pour l'année du centenaire de la Confédération, un programme d'abord d'étude, comme l'indique son nom, puisque les membres de ses cercles seront invités à étudier la vie de l'écrivain français, Madame de Staël dont nous fêtons, cette année, le 200e anniversaire de la naissance. Leurs connaissances seront mises en valeur lors d'un **match inter-cercles** disputé en présence des membres seulement, suivi d'une dégustation de vins.

Thé-inscription

La Société organise présentement son **Thé-inscription** qui aura lieu le samedi 24 septembre, de 4h. à 7h., dans le cadre verdoyant de l'hôtel de ville d'Ottawa, grâce à la bienveillance du maire Don Reid. Mme Gaétan Legault est l'organisatrice de cet événement.

Intéressant programme

La première conférence de la saison sera donnée par le député et journaliste Gérard Pelletier, le 3 novembre. Il parlera d' "Arthur Buis, journaliste et pamphlétaire".

Le 25 novembre, la baronne Guy Daufresne de la Chevalerie, épouse de l'ambassadeur de Belgique au Canada, parlera d'un sujet qu'elle connait à fond: "Les primitifs flamands".

Le 8 février, l'historien et professeur Marcel Trudel, de l'Université d'Ottawa, traitera du sujet "Dans les collèges au siècle dernier".

Le 9 mars, poète et écrivain elle-même, Mme Dora Alencor de Vasconcellos, nouvel ambassadeur du Brésil au Canada, entretiendra les membres de la Société de "L'évolution littéraire au Brésil".

Toutes les causeries de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull sont prononcées, à 8 h. 30, à la salle Renaissance du Château Laurier.

La Société compte d'autres événements culturels à son programme. Ses membres actifs font partie d'un cercle (il y en a 12) et préparent un travail pour lecture et discussion devant un groupe. Quant aux membres associés, ils assistent aux conférences, à l'"Après-midi du livre", à l'Exposition de travaux artistiques et à la projection d'un long métrage d'intérêt particulier. Un grand banquet clôture toujours la saison.

L'épouse du gouverneur général, Madame Georges-P. Vanier, et l'épouse de l'ambassadeur de France, Mme François Leduc, sont les présidentes d'honneur de cet organisme.

Cette année, le conseil exécutif se compose de Mmes Yvette Tréau de Coeli, présidente, Gaétan Legault et Oscar Olson, vice-présidentes, Marcel Pilloud, secrétaire, Mlle Laure Saint-Amour, trésorière, du R.P. Bernard Julien, o.m.i., directeur, ainsi que de Mmes J. Claros, Jean Dupuy, André Lessard et Stephen Oakes, conseillères, Mme René Vincent, publicitaire, et Mlle Lucie Béliveau, présidente du comité de réception.

Fondée en 1946, la section Ottawa-Hull de la Société d'étude et de conférences est affiliée à celle de Montréal qui vit le jour, en 1933. Cette association a pour but de promouvoir, chez l'élément féminin, la culture des arts, des sciences et des lettres.

On peut s'adresser à la présidente ou à la secrétaire pour des détails supplémentaires.

ECOLE D'ART DRAMATIQUE DE HULL INC.
SAISON 1966 - 1967

THEATRE	THEATRE LYRIQUE
Diction - phonétique interprétation littérature "Professeurs qualifiés" Cours débuteront le 14 septembre Pour enregistrements et renseignements	"Opérette" "La fille du tambour-major" de Jacques Offenbach Pour auditions:

TEL. 771-4204

Bingo du Club Kinsmen
à l'extérieur, rue BANK, près de la rue ARGYLE
le LUNDI, 8 h. du soir
KINPOT — $500
35 numéros
Aussi JACKPOT
Autre prix
ENTREE : 50¢

Nous présentons les
TSARS
ORCHESTRE POPULAIRE
ainsi que
NOS BELLES GO-GO
et CETTE SEMAINE
en vedette

CINDY LACASSE
TRES JOLIE CHANTEUSE A GO-GO
TOUS LES VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
HOTEL UNION THURSO, QUE.

Le TREBLE CLEF présente
AL HIRT
LE PLUS GRAND TROMPETTISTE QU'AIT PRODUIT L'AMERIQUE

EN PERSONNE
avec son enlevant spectacle TOUT ETOILE
DEUX REPRESENTATIONS
MERCREDI et JEUDI, 21 et 22 SEPTEMBRE, A 8.30 P.M.
THEATRE CAPITOL
Billets: $6.00-$5.00-$4.00-$3.00-$2.50
Billets maintenant en vente aux deux magasins TREBLE CLEF
177, rue Sparks et 68, rue Rideau
236-9603
Commandes postales acceptées lorsque accompagnées d'une enveloppe affranchie et adressée pour le retour

SOIREE MONSTRE
$3500 EN PRIX
JEUDI, 15 SEPT.
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

Service direct d'autobus
à RIDEAU

ALLER ET RETOUR ET ADMISSION 1.50
VOYAGE SEULEMENT 1.00
Départ de la Place Cartier à Hull 6:45 p.m. Départ du parc Eddy à Hull 7:00 p.m. tous les soirs excepté mardi et dimanche.
PISTE CARLETON **RIDEAU**
10 courses tous les soirs excepté mardi et dim.: départ 8:00 p.m.
Racetrack Rd. et route 31 Tél.: 822-2211

• STATIONNEMENT GRATUIT
Restaurant Place Cartier
LICENCIE
Boul. St-Joseph coin Gamelin
777-1121
• METS ITALIENS
• STEAKS
• BAR-B-Q
• COMMANDES POUR SORTIR

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Jim Kaat remporte sa 23e victoire de la saison

MINNEAPOLIS (PA) — Jim Kaat a remporté sa 23e victoire de la saison, soit le plus imposant total chez les lanceurs depuis le début de la saison et Tony Oliva a repris la première position chez les meilleurs frappeurs de la Ligue américaine de baseball avec trois coups sûrs alors que les Twins de Minnesota ont remporté une victoire de 6-1 sur les Orioles de Baltimore.

Kaat a espacé huit coups sûrs tout en remportant sa huitième victoire consécutive et portant son record à 23-9.

Oliva a frappé trois coups sûrs en quatre voyages au marbre, portant ainsi sa moyenne au bâton à .315, soit deux points de plus que Frank Robinson, des Orioles, qui a réussi un coup sûr en quatre présences au bâton.

Balt.	010 000 000	1 8 1
Minn.	100 003 20x	6 9 0

Watt, Fisher 6, Brabender 8 et Etchebarren; Kaat et Battey. G—Kaat 23-9. P—Watt 9-6. Cir.: Bal—Blair 6.

KANSAS CITY (PA) — Michek Lolich a accordé un but sur balles à Rich Monday alors que trois coureurs étaient sur les buts et cela a permis aux Athletics de Kansas City de remporter une victoire de 2-1 sur les Tigers de Detroit.

Bert Campaneris a débuté la manche par un simple et est passé au deuxième sur un sacrifice de Mike Hershberger. Ed Charles fut marché intentionnellement et Danny Carter accepta également un but sur balles, plaçant ainsi trois coureurs sur les buts. Lolich accorda alors un but sur balles à Monday pour faire compter le point gagnant.

Les Tigers ont égalisé le compte 1-1 à la huitième manche lorsque Willie Horton frappa un simple d'un point contre John "Blue Moon" Odom.

Detroit	000 000 010	0—1 6 2
K. City	000 010 000	1—2 7 0

Podres, Pena 7, Sherry 9, Lolich 9 et Freehan; Odom, Aker 8, Lindblad 10, Stock 10 et Roof, Lachmann 10. G—Stock 1-1. P—Lolich 13-11.

CHICAGO (PA) Ken McMullen a commis une erreur sur un roulant de John Romano à la dixième manche, ce qui a permis aux White Sox de Chicago de compter un point et de remporter une victoire de 1-0 sur les Senators de Washington.

Tommie Agee a débuté cette manche par un double et Bill Skowron accepta un but sur balles. Le lanceur Pete Richert, qui n'alloua que deux coups sûrs, commit un mauvais lancer, permettant aux coureurs d'avancer. Pete Ward accepta un but sur balles et par la suite McMullen commit une erreur permettant ainsi de compter le point gagnant.

Wash.	000 000 000	0—0 6 3
Chi.	000 000 000	1 1 2 1

Richert et Casanova; Peters, Horlen 4, Wilhelm 10 et Romano. G—Wilhelm 4-1. P—Richert 12-14.

CLEVELAND (PA) — Le joueur recrue Bill Davis a réussi un circuit de deux points comme frappeur de relève à la dixième manche pour mener les Indians de Cleveland à une victoire de 8-7 sur les Angels de Californie.

Davis, qui a tout récemment été rappelé des Indians de Portland de la Ligue de la Côte du Pacifique, a frappé son premier circuit dans les majeures contre le lanceur de relève Jack Sanford, et il compta en arrière de Max Alvis, qui avait frappé un simple.

Calif.	000 020 400	1—7 13 1
Cle.	100 004 100	2—8 11 1

Chance, Wright 7, Lee 7, Sanford 9 et Rodgers; McDowell, Hargan 7, Tiant 9 et Crandall, Sims 9. G—Tiant 8-10. P—Sanford 13-6. Cir.: Cal—Schaal 5. Cle—Wagner 22, Whitfield 26, Davis 1.

BOSTON (PA) — Les Yankees de New York ont évacué la cave de la Ligue américaine, hier soir, en triomphant des Red Sox de Boston 2-1 grâce à une performance combinée de cinq coups sûrs de la part de Fred Talbot et Stan Bahnsen.

Talbot a alloué les cinq coups sûrs aux locaux avant la 8e manche alors que la recrue Bahnsen a pris la relève pour tenir ses rivaux en respect pendant deux reprises.

Les Yankees, qui tentent d'éviter la dernière place du classement pour la première fois depuis 1912, n'ont frappé que quatre coups sûrs, dont un triple par Joe Pepitone et un double par Horace Clark, qui a ainsi produit le point victorieux.

New Y.	000 110 000	2 4 0
Boston	000 000 100	1 5 1

Talbot, Bahsen 8 et Bryan; Brandon, McMahon 8 et Ryan. G—Talbot 11-11. P—Brandon 6-8.

Chasse et pêche

Coups de ligne

par

Gérard GOSSELIN

La semaine dernière fut excellente pour les pêcheurs. Avec le retour des matins froids et des soirées embrumées, on aura remarqué que le poisson est plus libéral et moins sauvage. Comme dans tous les domaines de la vie, rien de grand ne s'improvise. Un vrai pêcheur ne craint ni les obstacles ni les intempéries. C'est au printemps, quand l'eau est encore gelée et à l'automne, quand le ciel est gris et que le froid transit, que la pêche est meilleure. Les prises faciles, — sous l'ardent soleil de juillet, — ne sont que des cas fortuits. Dans le bassin de la Rouge, au pied des chûtes de Brébeuf, je n'ai jamais vu autant de pêcheurs que durant le dernier week-end. Dans chaque cas, le succès fut le fruit de la patience, de la ruse et du sport bien compris. Dès six heures du matin, on voyait déjà des chaloupes à l'ancre à proximité des rapides. De la rive, d'autres lançaient machinalement et systématiquement leurs appâts divers. Le crépuscule retrouva ces mêmes sportifs à leurs postes de vigie, récompensés par une variété de poissons de belle taille: dorés, brochets, achigans et même une truite brune.

Tout le monde ne pêche pas de la même façon ni pour les mêmes raisons. On apporte à la pratique de son sport favori les dispositions de son tempérament et les mille et une facettes de son caractère. Ainsi, au hockey, on a eu un Maurice Richard, bouillant, et un Phil Goyette, placide. On peut multiplier à l'infini les classes de pêcheurs: 1.- les **dilettantes**, les meilleurs qui soient. Pour eux, la pêche est un sport, une détente. Ils connaissent les règles du jeu et, même s'ils arborent leurs prises comme des conquérants, ils accepteront volontiers de revenir bredouilles, à l'occasion. 2.- les **poètes**: pour qui la pêche est un prétexte pour sortir en pleine nature, s'émerveiller des choses qui les entourent, des parfums de la montagne, du gazouillis des oiseaux, de la paix mélancolique de la solitude, de tout cet entourage qui invite à la réflexion et à la méditation.

x x x

3.- Les sportifs: des raffinés du métier qui ne vont pas à la pêche comme à un carnage. Munis des meilleurs agrès, ils ont assez d'esprit sportif pour "donner une chance" à leurs proies éventuelles et donnent au poisson l'impression d'une lutte égale. 4.- Les épiciers: Ils apportent à leur poursuite une avidité mercenaire, à qui il ne manque qu'une balance pour peser leurs conquêtes et qui ne pensent qu'à remplir leurs réfrigérateurs, jusqu'à la prochaine excursion. 5.- Les braconniers: il n'y a pas de loi pour eux. Tout leur appartient. Ils font fi des règlements de conservation, jettent leurs déchets à l'eau, pêchent en temps de frai, de toutes les façons imaginables. 6.- Les complexés: des victimes de la frénésie du siècle; les nerfs à fleur de peau à cause de la congestion des villes; refoulés de vengeance et d'insatisfaction au bureau; désappointés dans leur famille. Ils viennent venger tous leurs échecs contre l'inoffensif poisson qui a le malheur de se prendre à leur ligne. Evidemment, cette liste n'est pas limitative. Votre expérience et votre imagination peuvent facilement la compléter.

x x x

Notes reçues de M. J.-J. Paquette, de Ville-Marie: Dans le Témiscamingue, on compte 23 clubs, à Rouyn-Noranda, sept clubs de chasse et pêche, ainsi que deux réserves, celles de Kipawa et du parc La Vérendrye. La superficie de ces clubs varie de 10 milles à un maximum de 175 milles carrés. Les clubs peuvent dresser leurs propres règlements à conditions qu'ils ne viennent pas en conflit avec ceux du ministère provincial. Bien entendu, les non-membres de ces clubs n'ont pas accès à ces territoires... "Rod & Gun in Canada", magazine canadien de la vie en plein air, vient de se porter acquéreur de "Hunting & Fishing in Canada". Le tirage dépassera maintenant 70,000 exemplaires... L'ancien sous-ministre de la Pêche, M. Louis-P. Gagnon, vient de prendre sa retraite. Il signe, une fois par semaine, une chronique de chasse et pêche dans le "Soleil".

Course Hull-Quyon et retour demain

C'est demain qu'a lieu la course cycliste annuelle Hull-Quyon et retour. Cette course est organisée par le club cycliste Hull-Ottawa, dont Georges Labelle est le président.

Le départ se fera à 10h. du centre d'achats de Val-Tétreau.

Hier soir, les membres du club ont fêté un des leurs, Joe Hailey, qui retourne aux études à l'Université de la Colombie-Britannique. La fête a eu lieu chez le vétéran cycliste Jack Eyamie.

Osteen mène les Dodgers à une victoire de 6 à 0

LOS ANGELES (PA) — Le lanceur gaucher Claude Osteen a espacé trois coups sûrs et il a ainsi lancé sa première joute complète en plus de deux mois alors que les Dodgers de Los Angeles ont remporté une victoire de 7-0 sur les Astros de Houston.

Houston	000 000 000	0 3 0
Los Ang.	002 130 01x	7 14 0

Bruce, Taylor 5, Sembera 6, Raymond 8 et Bateman; Osteen et Roseboro. G-Osteen 15-11. P-Bruce 2-13.

SAN FRANCISCO (PA) — Bill Hands a retiré Jim Ray Hart sur trois prises avec trois coureurs sur les buts à la neuvième manche pour mettre fin à un ralliement des Giants alors que les Cubs de Chicago ont remporté une victoire facile de 6-0 sur les Giants de San Francisco.

Le lanceur recrue Ken Holtzman a remporté sa neuvième victoire contre treize défaites.

Chicago	000 010 023	6 8 1
San Fran	000 000 000	0 4 5

Holtzman, Hands 8 et Hundley; Marichal, McDaniel 9 et Haller. G-Holtzman 9-13. P-Marichal 21-6.

PITTSBURGH (PA) — Bill Mazeroski a frappé un ballon sacrifice à la 12e manche alors que trois coureurs étaient sur les buts pour permettre aux Pirates de Pittsburgh de remporter une victoire de 3-2 sur les Cardinals de St-Louis.

Les Pirates ont placé trois coureurs sur les buts à la douzième manche grâce à un simple de Matty Alou et deux buts sur balles.

Alou a débuté cette manche par un simple au centre contre le lanceur de relève Nelson Briles. Gene Alley frappa un sacrifice et Roberto Clemente, qui avait obtenu quatre coups sûrs, se vit accorder un but sur balles intentionnel par Joe Hoerner. Le frappeur de relève Manny Mota reçut un but sur balles avant le simple de Mazeroski.

St-Louis	100 001 000	000—2 7 1
Pitts	100 001 000	001—3 10 0

Washburn, Briles 10 Hoerner 12 et McCarver; Fryman, Mikkelsen 8 Face 10 et Pagliaroni. G-Face 6-5. P-Briles 4-14.

PHILADELPHIE (PA) — Bill White a produit le point victorieux dans la 8è manche hier soir alors que les Phillies de Philadelphie ont vaincu les Reds de Cincinnati 7-6.

Les Reds avaient comblé un déficit de 5-0 dès la première manche et avaient égalé les chances à 6-6 grâce à des poussées de trois et deux points dans les 2è et 6è reprises.

Cincinnati	030 003 000	—6 9 4
Phila.	510 000 01x	—7 12 0

Nuxhall, Davidson 2 Pappas 5 McCool 8 et Edwards; Wise, Jackson 6 et Uecker, Dalrymple 7. W-Jackson 14-13. P-Pappas 10-11. Cir: Cin-Cardenas 18.

NEW YORK (PA)—Rico Carthy a produit quatre points à l'aide de quatre coups sûrs, puis Joe Torre et Felipe Alou ont bouclé le circuit hier soir alors que les Braves d'Atlanta ont écrasé les Mets de New York 8-3.

Atlanta	012 000 041	—8 12 2
New York	000 002 100	—3 6 1

Kelley, Carroll 7 et Torre; Shaw, Terry 8 Hepler 8 et Grote, Goossen 9. G-Carroll 8-7. P-Terry 1-6. Cir: Atl-Torre 34 Alou 28.

Un Mildenberger confiant et détendu affronte Cassius Clay aujourd'hui

FRANCFORT (AFP-PA) — Pour rencontrer les partisans les plus farouches du champion d'Europe des poids lourds, Karl Mildenberger, qui, aujourd'hui, au Waldstadion de Francfort, affrontera le Noir américain Cassius Clay, tenant du titre mondial de la catégorie, il faut se rendre à Koenigstein, petite station thermale coquette perdue dans le massif boisé du Taunus. C'est là que le boxeur allemand prépare consciencieusement, depuis six semaines, le combat le plus décisif de sa carrière.

"Je n'ai jamais été aussi détendu et aussi confiant avant un match, a déclaré Mildenberger à l'envoyé spécial de l'AFP. Le combat sera dur, mais j'ai confiance. Je me suis entraîné sérieusement avec mon ami Conny Rudhof et je crois que j'ai gagné en rapidité. En tout état de cause, je mettrai tout en oeuvre pour vaincre même si cela doit finalement tourner à mon désavantage".

Le champion d'Europe était calme et ses propos ne trahissaient aucune nervosité.

Visiblement en grande forme et sûr de sa force, il avait la tranquille assurance que seule la perspective de la victoire peut donner.

Veille d'armes

Le compte à rebours a déjà commencé, dans 24 heures le coeur de l'Allemagne battra à Francfort où la fièvre atteindra, samedi, son paroxysme.

Déjà, les rares places disponibles se vendent très cher et le plus souvent au marché noir. Les "bookmakers" prennent les paris sous le manteau, quasiment à la sauvette, et la cote officieuse de 7 contre 1 en faveur de Clay est de nature à tenter les moins audacieux. Car, enfin, la fameuse fausse garde de Mildenberger pourrait gêner "Mohamed Ali" et causer la surprise.

On espère, sans trop oser y croire, même au gymnase de Bad Soden où le champion d'Europe vient régulièrement boxer avec son sparring-partner, le Noir américain Billy Daniels.

Aujourd'hui, autour du ring, les noms les plus prestigieux de la boxe seront là: Joe Louis, Max Schmeling, Bubi Scholz, parmi les plus célèbres, les membres de l'équipe d'Allemagne de football, vice-championne du monde à Londres. Lorsque les projecteurs perceront la nuit épaisse, deux hommes, un Noir et un Blanc, se trouveront face à face, dans le silence le plus bruyant de leur vie.

Clay

Pour sa part, Clay semblait presque ennuyé à la veille du match, qui marquera la 6è défense de son titre et sa 4è cette année.

A la veille de son combat, qui ne devrait pas durer plus de six rounds, Clay songeait déjà à ses futurs rivaux, soit Cleveland Williams à Houston, et Ernie Terrell à Chicago ou New York.

On prévoit une assistance de 40,000 à 50,000 spectateurs pour ce match que Radio-Canada télédiffusera à 5h. p.m. au canal 6 et à 7 h. p.m. au canal 2.

Clay possède une garantie de $250,000 plus un pourcentage sur les recettes à la TV tandis que Mildenberger se contentera de $15,000, plus une part des recettes aux guichets et à la TV.

Clay croit qu'il récoltera environ $150,000, ce qui lui restera après la déduction des taxes.

Il a refusé hier l'occasion de voir un film de Mildenberger sous prétexte qu'il était toujours prêt à défendre sa couronne.

Davidson gagne la ronde de qualification avec 72

Don Davidson, du Glenlea, a remporté, vendredi après-midi, la ronde de qualification du tournoi de championnat, par trou, du district d'Ottawa.

Davidson a roulé la normale 72 sur le parcours du Rivermead pour mener 16 qualifiants aux quatre rondes d'aujourd'hui et demain.

Le tournoi devient maintenant "match play" et la ronde de seize était disputée à compter de 9h. ce matin. Davidson affrontait Glen Sealy, du Rivermead, qui a roulé un 75 hier.

Il a fallu une ronde de 78 et mieux pour se qualifier. Trois golfeurs étaient égaux à 78 à la fin des 18 trous réglementaires et Robert Nadeau l'a emporté sur Hughie Riopelle et Joe McKeown en supplémentaire.

Riopelle a plié dès le premier trou avec un bogey pendant que les deux autres roulaient la normale. Au 2e trou, Nadeau a calé un coup roulé de 37 pieds pour sa normale pendant que McKeown attendait, avec un coup de cinq pieds à jouer, mais avec un score de quatre déjà fait.

Davidson a roulé des neuf de 37 et 35 pour son 72. Il a calé des birdies aux 3e, 16e et 18e trous, et obtenu des bogeys aux 4e, 9e et 10e trous.

Le gagnant de l'an dernier (contre Richard Addleman en finale), Don Cordukes, du Ottawa Hunt, s'est qualifié avec une ronde de 76, soit le même total obtenu par E. R. Heuchan, du Royal Ottawa, et Bob Gillis, du Chaudière.

Le docteur Hugh Paterson, du Chaudière, suivait Davidson avec une ronde de 73. Il affrontait ce matin son copain du Chaudière, Bob Gillis.

Joe Gallon, du Rivermead, et Pete Zebchuk, du Hunt, ont obtenu des rondes de 74, deux au-dessus de la normale. Seely, John Hryhorchuck, de l'Outaouais, Ed McConnery, du Rivermead, Ernie Allen, du Hunt, et D'Arcy Boucher, du Rivermead, ont obtenu des 75.

Les autres golfeurs qui se sont qualifiés sont André Nezan, du Rivermead, Bob Stimpson, du Hunt, et Dave Hillman, du Uplands, avec des 77, et Nadeau avec son 78 et sa victoire en supplémentaire.

Les matches d'aujourd'hui et de demain commenceront à 9h. le matin et 2h. de l'après-midi.

Voici la liste des premiers matches:

Davidson VS Seely
Hryhorchuck VS Hillman
Galon VS Cordukes
Zebchuck VS Stimpson
Gillis VS Paterson
McConnery VS Nezan
Boucher VS Heuchan
Allen VS Nadeau

Bourget défait Hammond, 3 à 2

Lors d'une récente rencontre de tennis, le club Bourget a remporté une victoire de 3-2 sur le Hammond.

Joseph-André Marcil, de Bourget, a remporté les honneurs du simple masculin en disposant de Jean-Pierre Perrière, du Hammond, 6-3. Les honneurs du simple féminin sont allés à Colette Richer, de Bourget, qui a défait Monique Carrière, par 6-0.

Les doubles mixtes ont été gagnés par Denise Gauthier et Louis Gendron, de Hammond, qui ont défait Joanne Auger et Jacques Robillard, de Bourget, 6-4.

Le Hammond a également remporté les honneurs du double féminin lorsque Bernadette Lalonde et Juliette Lecompte ont défait Lise Lortie et Micheline Perron, 6-2, mais les doubles masculins ont été gagnés par Roger Lortie et Serge Marcil, du Bourget, qui ont défait Jules Gagnier et Jean-Pierre Périère, 6-4.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	83	59	.585	—
Los Angeles	80	59	.576	1½
San Francisco	81	60	.574	1½
Philadelphie	77	66	.538	6½
St-Louis	72	70	.507	11
Atlanta	72	70	.507	11
Cincinnati	70	71	.496	12½
Houston	63	81	.438	21
New York	60	82	.423	23
Chicago	50	90	.357	32

VENDREDI

Atlanta 8 New York 3
Cincinnati 6 Philadelphie 7
St-Louis 2 Pittsburgh 3
Houston 0 Los Angeles 7
Chicago 6 San Francisco 0

AUJOURD'HUI

Atlanta à New York S
Cincinnati à Philadelphie S
St-Louis à Pittsburgh
Houston à Los Angeles
Chicago à San Francisco

DIMANCHE

Atlanta à New York
Cincinnati à Philadelphie
St-Louis à Pittsburgh
Houston à Los Angeles 2
Chicago à San Francisco 2

LIGUE AMERICAINE

Baltimore	89	52	.631	—
Detroit	79	63	.556	10½
Minnesota	78	65	.545	12
Chicago	74	70	.514	16½
Cleveland	73	71	.507	17½
Californie	70	71	.496	19
Kansas City	64	80	.444	26½
Washington	64	82	.438	27½
New York	63	81	.438	27½
Boston	64	83	.435	28

VENDREDI

Detroit 1 Kansas City 2
Baltimore 1 Minnesota 6
Washington 0 Chicago 1
Californie 7 Cleveland 8
New York 2 Boston 1

AUJOURD'HUI

Detroit à Kansas City S
Baltimore à Minnesota
Washington à Chicago
Californie à Cleveland
New York à Boston

DIMANCHE

Detroit à Kansas City
Baltimore à Minnesota
Washington à Chicago
Californie à Cleveland
New York à Boston

LIGUE INTERNATIONALE

VENDREDI

Rochester 8 Richmond 1
Richmond mène la série 2-1
Toronto 2 Columbus 5
Columbus mène la série 2-1

Eastview reçoit le TMR demain après-midi, à 2 h.

Ce sont des joueurs des Aigles d'Or d'Eastview qui dominent chaque département des statistiques de la Ligue junior interprovinciale de football.

Il n'y a rien de surprenant dans tout ça car les Aigles de Frank Fraser ont gagné leurs trois parties jusqu'ici sans même allouer un seul point à l'adversaire.

Demain après-midi, au terrain de l'école secondaire d'Eastview, les Aigles d'Or affrontent le Town of Mount Royal, dans une joute du calendrier mixte avec la Ligue de Montréal. La joute se mettra en branle à 2h.

Michel Sabourin est le meilleur compteur avec 13 points. Au fait, Eastview possède les six meilleurs compteurs de la ligue.

Claude Landriault est le meilleur porteur du ballon (moyenne de 9.8 verges de la portée), Jim Foley est le meilleur receveur de passes, Jim Kennedy est celui qui a intercepté le ballon le plus souvent.

C'est à une équipe du genre que les gars du Town of Mount Royal ont à faire face demain après-midi. On s'attend à une belle foule pour cette joute.

La balle molle dans la région

LIGUE SENIOR DE HULL

Les Braves du Coin se sont approchés à une partie du championnat en battant, vendredi soir, le club Larivière Sport au compte de 4-0. La victoire des Braves était leur troisième consécutive dans cette série du meilleur de sept et la 4e partie est à l'affiche pour lundi soir prochain.

Un double de Ben Cardinal, avec les coussins remplis dans la 5e manche, a été le gros coup de la partie. Cardinal a fait compter les trois premiers points des siens. Michel Larose a produit l'autre dans la manche suivante.

Jacques Chouinard, avec une performance de quatre coups sûrs, a été le lanceur gagnant. La défaite est allée à Guy Royer qui a accordé huit coups sûrs.

A NAVAN

Un tournoi de balle molle de calibre intermédiaire sera présenté les 16-17 et 18 septembre à Notre-Dame-des-Champs, de Navan.

Le club champion recevra une bourse de $100 et un trophée tandis que le club finaliste aura une bourse de $50.

Le tirage des équipes se fera mardi soir, à Notre-Dame-des-Champs. Les équipes pourront utiliser deux joueurs de la Ligue commerciale de Hull, à l'exception des lanceurs.

On peut s'inscrire en communiquant avec M. Yvain Roy, à Notre-Dame-des-Champs, 745-2085.

Dimanche à Hull

Les Capitals jouent contre l'équipe nationale de France

Le Capitals d'Ottawa, de la Ligue de hockey junior centrale, reçoivent, demain après-midi à l'aréna de Hull, la visite de l'équipe nationale de France.

La joute se mettra en branle à 2h. 30 précises, après la mise au jeu officielle de son Excellence M. François Leduc, ambassadeur de France au Canada. M. Leduc assistera à la partie en compagnie de ses fils.

Les Capitals se sont renforcés pour cette joute. Ils ont obtenu la permission des Leafs de Toronto de se servir de Jim McKenney, Neil Clarke et Mike Corrigan, tous trois de l'organisation des Leafs, et demeurant à Ottawa. Les trois sont des gradués de la Ligue du berceau du président Ev Tremblay.

Parmi les joueurs qui renforceront l'équipe pour cette joute, on voit les noms de Brian Smith, anciennement des Canadiens de Hull-Ottawa, Ed Hatoun, des Black Hawks de St. Catharines, Terry Ciancy, Rod Zaine et plusieurs autres.

L'équipe nationale française est pilotée par Pierre Lacoste. Parmi les meilleurs joueurs de l'équipe, on voit Philippe Lecarrier, le capitaine, qui est un des meilleurs joueurs de défense de l'Europe.

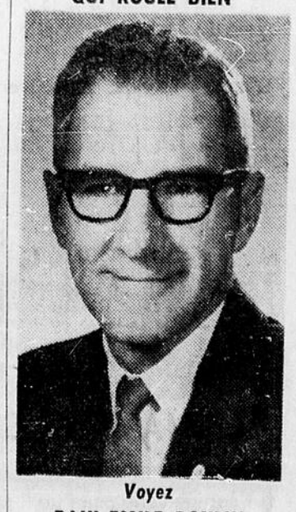
La partie s'annonce comme excitante. La France, qui ne fait que recommencer dans le hockey international après une absence de plusieurs années, a su monter une équipe de calibre. Les joueurs, qui sont à Montréal depuis déjà plusieurs jours, sont en excellente condition physique et c'est cet aspect du jeu qui pourrait leur donner la victoire sur les Capitals.

VOUS ALLEZ A LA JOUTE ?
Alors vous en jouirez davantage en rendant visite au Sampan, avant ou après, pour diner. Choisissez parmi toute une gamme d'excellents mets canadiens et chinois.
Sampan
1820 CARLING AVENUE
BANQUET ROOMS
TAKE OUT SERVICE
722-7663

Assortiment complet d'accessoires standard et hors série à prix de grandes aubaines
CANADIAN TIRE
magasins associés
Il y en a un près de chez vous !

Hockey - Aréna de Hull
L'équipe olympique de France
vs
Ottawa Capitals
DIMANCHE, 11 sept., 2 h. 30
Son Excellence M. François Leduc, ambassadeur de France au Canada, fera la mise au jeu officielle.
Billets, admission générale: $1.25.
Etudiants présentant leur carte, 75¢, à l'Aréna de Hull — Tél.: 777-2791

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR
INGLIS GLASTEEL

POUR UNE AUTO QUI ROULE BIEN

Voyez
PAUL-EMILE POULIN
chez
BLONDIN MOTORS Ltée
198, rue Montcalm, HULL
777-5251

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
— NOUVELLE ADRESSE —
410 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél.: 233-1101
TIMKEN



Panorama sportif

par Robert LABELLE

CARL BREWER FAIT LES MANCHETTES

L'ex-joueur de défense des Maple Leafs de Toronto, Carl Brewer, a défrayé les manchettes cette semaine, et ceci pour la mille et unième fois.

Il nous semble qu'on parle plus de Brewer depuis qu'il a quitté la Ligue nationale que quand il jouait avec les Leafs.

Brewer aurait exprimé le désir de jouer avec l'équipe nationale canadienne l'hiver prochain. Mais le gérant Punch Imlach n'est pas d'accord.

Brewer a toujours agi un peu comme un bébé gâté. Il obtient une chose qu'il en veut une autre immédiatement. Voici maintenant que, après avoir décidé de laisser le hockey pour fins d'études, il veut retourner au hockey, mais avec un autre club.

Nous ne blâmons pas l'attitude de Punch Imlach. Il est temps que Brewer soit mis à sa place. Et ses déclarations des derniers jours ne sont pas de nature à lui attirer la sympathie du grand public, et c'est probablement justement pour ce point qu'il les fait.

Brewer a fait trop de gaffes au cours des dernières années pour que le public lui soit sympathique.

Brewer appartient toujours aux Leafs et c'est la direction du club qui décidera de son avenir. Si Brewer avait quitté l'équipe sur de meilleurs termes, l'automne dernier, il aurait plus de chances aujourd'hui de voir la direction du club lui accorder son désir de jouer avec l'équipe nationale. Mais, il a quitté les Leafs à la toute dernière minute, durant le camp d'entrainement, et a ainsi saboté les plans d'Imlach pour la saison 1965-1966.

Ce dernier n'a pas encore oublié cette gaffe de Brewer, et il la lui rappelle ces jours-ci.

LE COURRIER DU SAMEDI

C'est dommage qu'on n'ait pu rétablir l'ordre dans la situation du hockey junior à Hull. On devrait s'entendre, et le plus vite possible. On devrait laisser certaines animosités personnelles de côté et penser au bien des jeunes joueurs de hockey... Toujours dans le domaine du hockey, il est réconfortant de voir que Jacques Laperrière a signé un contrat de deux ans avec les Canadiens... Restons encore un moment dans le hockey et disons qu'on s'attend à une foule passablement nombreuse, dimanche après-midi, pour la joute de l'équipe nationale de France à l'aréna de Hull... Passons maintenant au domaine des quilles. La décision de l'Association canadienne des quilles de laisser tomber, à compter du 1er septembre 1967, le "BLOW" au jeu des cinq quilles, a été accueillie avec beaucoup de joie. Disons que plusieurs ligues ont mis cette décision en force dès cette saison. On a rendu plusieurs femmes, et quelques hommes, heureux jeudi soir en disant qu'on n'aura plus de "blow". Et restons dans le domaine des quilles pour un moment. Disons que dans peu d'années d'ici, selon une rumeur qui circule présentement, les quilleurs n'auront droit qu'à deux balles par carreau, exception faite du 10e carreau de chaque partie où ils en joueront trois... Le Hull-Volant tiendra son tournoi de golf annuel au club Kingsway, dimanche prochain, 18 septembre. Tous sont invités... L'émission "Sport-Atout" de Babe Caron et Pierre Dufault, à l'affiche pour ce soir au canal 9, parlera de la situation du hockey junior à Hull. Robert Gagné, Jean Cadieux et Phil Cholette y seront...

On s'attend à une foule record pour la visite des Tiger-Cats au parc Lansdowne

C'est vers 4h., cet après-midi, qu'on aura une meilleure idée, à savoir si les Rough Riders d'Ottawa ont une chance de remporter le championnat de la saison régulière de la Conférence de l'Est.

Les Riders affrontent les Tiger-Cats de Hamilton, au parc Lansdowne, pour la deuxième fois cette semaine. Lundi dernier, à Hamilton, les Riders subissaient leur première défaite de la saison, 16-12, aux mains des Tiger-Cats.

Chaque club a maintenant une fiche de quatre victoires et une défaite, d'où l'importance de la joute de cet après-midi.

Les deux clubs s'affrontent trois fois cette saison et la dernière partie entre eux est le 16 octobre, un dimanche, au Lansdowne.

Les Riders ont toujours (ou presque) plié devant les Cats quand la joute était disputée à Hamilton, et ils n'ont jamais gagné le championnat de la saison régulière depuis que Frank Clair a pris les rênes du club en 1956.

On a déclaré un peu partout, après la série de huit victoires consécutives des Riders (quatre d'exhibition et quatre régulières) que cette année était l'année du championnat. Mais cet enthousiasme s'est quelque peu refroidi, lundi dernier, quand les Riders ont perdu à Hamilton, par la marge de quatre points, mais avec une performance qui laissait beaucoup à désirer.

Mais cet enthousiasme est revenu chez les partisans des Riders qui afflueront en nombre record cet après-midi au parc Lansdowne. La direction de l'équipe a ajouté des sièges supplémentaires, le long des estrades du sud, pouvant accommoder plus de 1,000 personnes. On s'attend à ce que les spectateurs se chiffrent à plus de 24,000 pour cette joute d'une importance primordiale pour les deux clubs, mais plus spécialement pour les Riders et leurs partisans.

Mêmes alignements

Les mêmes joueurs s'affronteront aujourd'hui à compter de deux heures. Seuls les Riders effectueront un changement. Marshall Shirk, le gros bloqueur sur la ligne défensive qui n'a pas joué à Hamilton, sera de retour à son poste cet après-midi. Ceci veut dire que Bob Brown retournera à l'extérieur de la ligne, avec Billy Joe Booth, pendant que Shirk jouera aux côtés de Ted Collins.

Bill Quinter, qui avait remplacé Shirk sur l'alignement des Riders, ne sera pas en uniforme aujourd'hui, mais Andy Shaw le sera. Bob McCarthy est le Canadien qui regardera la joute des estrades.

Stratégie

Ralph Sazio, l'instructeur des Tiger-Cats, déclarait, hier soir, que les siens pratiqueraient le même jeu, la même stratégie, que lors de leur victoire de lundi dernier.

"Après tout, a dit Sazio, nous avons gagné, alors pourquoi changer. Mais nous allons ajouter quelques jeux surprises, quelques variations à nos jeux réguliers et je crois que nous pourrons les battre à nouveau".

Sazio a cependant ajouté qu'il s'attendait à une partie encore plus rude que celle de lundi dernier, "une rencontre typique entre ces deux clubs".

Du côté des Riders, l'instructeur Frank Clair a déclaré que le seul moyen de battre les Cats était de s'en tenir au sol. "Quelques-uns sont probablement surpris de cette déclaration, a dit Clair, mais après avoir étudié le film de la joute de lundi, le personnel d'instructeurs en est encore plus convaincu".

Clair a cependant admis que les Riders, à cause de la défensive des Cats, n'avaient pu recourir au jeu d'option lundi, mais que quelques variations apportées aux jeux terrestres allaient produire des résultats meilleurs.

Le football

CONFERENCE DE L'EST						
Ottawa	4	1	0	74	33	8
Hamilton	4	1	0	86	49	8
Montréal	3	4	0	51	93	6
Toronto	0	5	0	32	95	0
CONFERENCE DE L'OUEST						
Saskat.	5	2	0	186	114	10
Edmonton	5	3	0	121	114	10
Winnipeg	4	2	0	82	74	8
Calgary	2	5	0	65	109	4
C.-B.	1	5	0	84	100	2

VENDREDI

Edmonton 8 Montréal 3

SAMEDI

Hamilton à Ottawa

Calgary à Vancouver

DIMANCHE

Edmonton à Toronto

Les deux derniers clubs de l'Ouest aux prises, ce soir

CALGARY (PC) Les Stampeders de Calgary et les Lions de Vancouver, présentement les deux équipes qui occupent les dernières positions de la Conférence de football de l'Ouest, en viendront aux prises, ce soir à Vancouver.

Dans les autres joutes à l'affiche en fin de semaine impliquant des équipes de l'Ouest, les Roughriders de Saskatchewan, qui occupent la première position, rendront visite aux Blue Bombers de Winnipeg dimanche pendant que les Eskimos d'Edmonton joueront à Toronto contre les Argonauts, qui tenteront de remporter leur première victoire de la saison.

L'instructeur Jerry Williams, des Stampeders, a l'intention de se servir de Len Sparks à l'extérieur comme remplaçant de Herman Harrison, qui ne reviendra tout probablement pas au jeu cette année. Il se peut également que George Carr soit rappelé d'Oregon State pour jouer comme extérieur défensif.

Et pendant que les Stampeders demeurent muets au sujet de leurs chances de succès lors de cette joute de ce soir, les preneurs au livre de Vancouver favorisent les Lions pour remporter la victoire. On se base sur le fait que plusieurs des blessés du Vancouver seront tout probablement de retour au jeu à cette occasion.

Le bloqueur Lonnie Dennis, qui manqua la joute contre les Eskimos d'Edmonton le 2 septembre courant à cause d'une blessure au dos, attend la réponse des médecins pour retourner au jeu. Le botteur Neil Beaumont, qui a été blessé au cou, espère pouvoir participer à cette joute. Le demi Bill Munsey espère qu'il sera suffisamment rétabli d'une blessure à une cheville pour s'aligner avec les Lions, ce soir.

Le duo à surveiller lorsque les Blue Bombers, qui sont au deuxième rang, recevront la visite des Roughriders, sera tout probablement l'habile Hugh Campbell et le demi défensif Dick Thornton.

Se souvenant sans doute de la défaite de 38-14 subie par les Bombers contre les Roughriders le 7 août dernier, Thornton participera à cette joute avec les "yeux très grands ouverts", afin que Campbell n'ait pas une aussi grande facilité à capter des passes de touchés. Campbell a saisi trois passes malgré la surveillance de Thornton lors de la joute du 7 août.

L'extérieur offensif Farrell Funston et le rapide et décevant flanqueur Billy Cooper seront de retour au jeu pour les Blue Bombers après avoir subi de légères blessures lors de la joute du 31 août dernier. Les Bombers avaient alors subi une défaite de 4-2 contre les Alouettes de Montréal.

Les Eskimos montent au 1er rang dans l'Ouest

MONTREAL (PC) — Les Eskimos d'Edmonton sont montés au premier rang de la Conférence de l'Ouest hier soir en triomphant des Alouettes de Montréal, de la CFE, 8-3 devant moins de 18,000 amateurs lors d'un match prévu au calendrier mixte de la ligue Canadienne de football.

Les vainqueurs ont ainsi rejoint les Riders de la Saskatchewan au sommet avec un total de 10 points tandis que les Alouettes demeuraient en troisième place de la CFE avec un total de six points.

Les visiteurs l'ont emporté grâce à un jeu aérien et terrestre de 37 verges lorsque le quart Randy Kerbow a atteint l'ailier E. A. Sims, qui a ensuite compté un touché.

Tommy-Joe Coffey a botté la transformation et Kerbow a complété le total des vainqueurs avec un simple tandis que Peter Kempf a réussi une de ses trois tentatives de placement en récoltant les 23 derniers points comptés par les locaux au cours de leurs quatre derniers matches.

Selon les statistiques, les Alouettes auraient du l'emporter favilement, car ils ont accumulé 18 premiers essais en comparaison des six réussis par les Eskimos. Toutefois, les locaux se sont avérés impuissants à l'intérieur de la ligne de 25 verges rivale.

Les quarts Bernie Faloney et George Bork ont gagné un total de 333 verges, dont 207 au sol tandis que Kerbow gagnait 65 verges au sol et 86 dans les airs.

Premier quart:

1. Montréal, placement Kempf 11:59

Deuxième quart:

2. Edmonton, simple Learn 2:17

Troisième quart:

3. Edmonton, touché Sims 2:34

4. Edmonton, converti Coffey

Quatrième quart:

Aucun point.

Day retrouve des anciens coéquipiers à Toronto

TORONTO (PC) — Le quart-arrière Eagle Day a retrouvé une paire d'anciens coéquipiers hier alors qu'il a accepté les conditions des Argos de Toronto, de la Conférence de football de l'Est.

Vétéran de huit saisons dans la CFO, où il vient d'être congédié par les Stampeders de Calgary, Day affrontera, dimanche, les Eskimos d'Edmonton dans une joute au calendrier mixte de la ligue Canadienne de football.

Entre-temps, les Tiger-Cats de Hamilton visiteront les Rough Riders d'Ottawa cet après-midi dans un match télédiffusé par Radio-Canada, lequel décidera du premier rang dans la CFE.

Day a signé un contrat pour la fin de la saison actuelle et la saison prochaine. Il retrouvera à Toronto ses deux receveurs favoris, le flanqueur Bobby Taylor et l'ailier Pete Manning.

Le pilote Bob Shaw, des Argos, a laissé entendre que Wally Gabler demeurait son quart no 1 et Day sera probablement utilisé comme substitut dimanche après-midi dans ce match télédiffusé par Radio-Canada.

Courses sous harnais

Première course, trot un mille, bourse $325 —
Buckaro (Filion) 6.00, 3.60, 2.60; Robert Lee Jr. (Lutman) 5.80, 2.70; My Mc (Turcotte) 2.30. Temps: 2:11.1. Ont aussi couru: Bumble Bee C., Rod Hanover, Wayne Hall, Iosolas Gallon, Josedale Allegro. QUINELLE: $16.80.

Deuxième course, amble un mille, bourse $350 —
Tommy K. (Plouffe) 3.20, 2.80, 2.40; Success Gold (Bergeron) 4.10, 2.70; Royal Haw Lea (Carroll) 3.20. Temps: 2:08.2. Ont aussi couru: Rudy Prince, Cunthia, Songster, Circus Song, Grand View.

Troisième course, amble un mille, bourse $325 —
Ben Dewey (LaRush) 18.20, 7.70, 4.70; Governor Baldwin (Filion) 7.30, 4.70; Lusty Lynn (Demers) 5.00. Temps: 2.10.4. Ont aussi couru: Henley Adam, Rocky McElwyn, Alex Direct, Flip Morris, Dawn.

Quatrième course, trot un mille, bourse $350 —
Downey Way (Larose) 33.90, 9.80, 6.00; Sue Valenti (Turcotte) 8.40, 4.90; Friend Mon (Backer) 4.80. Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Mi G. Lee, Mr. Madrid, Cantons Hopeful, Pershings Polly. QUINELLE: $186.40.

Cinquième course, amble un mille, bourse $450 —
Sally Stone (O'Dwyer) 38.60, 9.70, 3.80; Dr. Pride C. (Lacoste) 6.70, 4.40; Miss Gananoque (Backer) 4.50. Temps: 2.07. Ont aussi couru: Oneida Chief, The Byrd, Stewarts Jet, Mr. Chipso, Meadow Lark Leo.

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —
Poplar Trix (Bergeron) 30.60, 6.40, 3.80; Chieftain (Turcotte) 3.10, 2.80; Benny Schue (Beauchemin) 3.30. Temps: 2:07.1. Ont aussi couru: Voice of Spring, Buckeye Worthy, Katie Dell, Kay Harmony, Helferhey.

Septième course, amble un mille, bourse $450 —
Ladys Adios (Filion) 29.10, 11.90, 4.90; Gloamings King (Demers) 19.30, 7.30; Borderview Rosair (Hébert) 7.30. Temps: 2.08.4. Ont aussi couru: Wonderful Girl, Meadow Wayne, Hi Widower, The Mirage, Roman Dillard. QUINELLE: $117.70.

Huitième course, amble un mille, bourse $550 —
Timber Tone (McElroy) 9.80, 3.90, 2.70; Meadow Way (LaRush) 4.30, 2.90; Byrd Killean (Callacott) 2.60. Temps: 2.08. Ont aussi couru: Peter On Top, Brave Ezra, Karen Keen, Dave Bar, Lucky Stone.

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —
Allandale Volo (Guindon) 18.10, 6.50, 4.90; Success Stormy (Charron) 3.80, 3.10; Stewarts Clan (Gauthier) 6.30. Temps: 2.06.2. Ont aussi couru: Gordon Lee, Sir Cyr, Brave Margaret, Warpritus, Mahors Fairy.

Dixième course, amble un mille, bourse $375 —
Cindy Herbert (Gauthier) 10.60, 4.60, 2.90; King Express C. (Laframboise) 3.90, 3.20; Kentucky Colonel (LaRush) 3.00. Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Southern Town, Northwood Alice, New Key, Dale Grattan D., Noisy Queen. EXACTA: $39.90.

Allandale Volo gagne l'épreuve principale

Allandale Volo, propriété de Gaston Guindon de Buckingham, a pris les honneurs, vendredi soir, de la course principale, la neuvième au programme de 10 courses à la piste Rideau Carleton.

Conduit par son propriétaire, Allandale Volo s'est tenu au 2e rang, en arrière de Success Stormy presque toute la course avant de prendre les devants dans le dernier droit pour l'emporter en 2:06.2.

Ignoré des parieurs, le gagnant a rapporté 18.10, 6.50, et 4.90 au pari-mutuel. Success Stormy a pris la deuxième place et Stewarts Clan, la 3e.

Doris Filion, d'Angers, a été le seul conducteur à prendre les honneurs de plus d'une course. Filion a d'abord gagné avec Buckaroo dans la troisième course, puis il a répété son exploit avec Lady's Adios dans la 7e.

Lady's Adios, complètement ignoré des parieurs, a rapporté 29.10 aux guichets.

Plusieurs autres non-favoris ont également gagné. Mentionnons entre autres Downey Way dans la 4e course (33.90), Sally Stone dans la 5e (38.60) et Poplar Trix dans la 6e (30.60).

Dans la 4e course, la combinaison de Downey Way premier et Sue Valenti deuxième a donné une quinelle de 186.40. La quinelle de 117.70 dans la 7e course a été le résultat de la victoire de Lady's Adios et de la 2e place de Gloaming's King.

L'amble Rivermead Invitation pour une bourse de $1,000 sera l'épreuve principale à l'affiche du programme de ce soir.

Sept rapides ambleurs prendront alors le départ. Coppersmith, qui la semaine dernière a causé une surprise sous la conduite du Dr Donald Plouffe, de Angers, Québec, sera de retour à l'oeuvre ce soir. Cette fois cependant, il sera sous la conduite d'Yvon Plouffe et semble posséder d'excellentes chances de triompher.

Mais, les ambleurs qu'il faudra tout probablement vaincre lors de cette épreuve sont sans doute le puissant Tarport Scotty, qui a terminé au troisième rang lors de son dernier départ après deux victoires consécutives et le rapide Well Away, qui a semblé éprouver certaines difficultés lors de sa dernière course.

Marie Handy, propriété du conducteur Bill LaPage, fera un retour à Rideau Carleton après une randonnée aux Etats-Unis. Marie Handy de même que Direct Duke, propriété d'Allan Williams, seront également deux autres chevaux à surveiller.

Frosty Magic, propriété de Morley Fleet et Meadow Lynch, conduit par Jim Zeron complètent cette épreuve. Meadow Lynch partira de la première position et pourrait causer une certaine surprise.

Trou d'un coup

Ernie Allen, qui a réussi à se qualifier pour le tournoi de championnat match play du district d'Ottawa, avec une ronde de 75, a réussi l'exploit tant convoité de tous les golfeurs, hier après-midi.

Allen a réussi un trou d'un coup sur le 7e trou, à distance de 130 verges. Il s'est servi d'un fer numéro 7.

Allen, du Hunt, en était à son premier exploit du genre.

Inauguration de la Ligue moustique

La Ligue moustique de football d'Ottawa inaugurera une nouvelle saison, dimanche après-midi à compter de 1h. à la base de l'Aviation de Rockcliffe.

Russ Jackson, brillant joueur d'arrière-quart des Rough Riders d'Ottawa, participera aux cérémonies d'inauguration de cette ligue, qui présente des joutes chaque dimanche jusqu'au 30 octobre.

Cette ligue semble unique en son genre en ce que seuls des jeunes de moins de onze ans s'alignent avec les différentes équipes et les règlements de la Ligue canadienne de football y sont en vigueur.

Inscriptions de lundi à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse $375 —

1 Headlight	W. Demers	8	5	3
2 Follow McEllen	F. Church	8	3	8
3 Royal Anthony	G. Paquette	7	7	5
4 Purtell Hanover	R. Filion	5	5	5
5 Melody Tripp	G. LaRush	6	8	7
6 General Franklin	G. Rockhill	4	5	5
7 Shirley Faber	I. Farr	3	2	7
8 Devotion Boy	J. Vanderpoel	3	7	4
AE: Mr. Madrid — H. Zeron		3	3	5

Deuxième course, amble un mille, bourse $325 —

1 Versatile	M. Poulin	x	8	x
2 Judy Marjean	R. Desjardins	5	4	8
3 Delayed Action	R. Smith	5	7	5
4 Hy Marque		7	3	2
5 Lela Chief		6	7	6
6 Isotta Ben	G. LaRush	6	2	6
7 Homestretch Tamie	C. Utman	6	7	8
8 Vernon Song	W. Demers	8	2	4
AE: Jerry Patchen — G. Paquette		6	x	4

Troisième course, amble un mille, bourse $425 —

1 The Little Brown Derby	J. Zeron	4	7	4
2 Julian Joseph	M. Weber	6	4	7
3 Gay Charm C.	S. Williams	1	6	6
4 Nibble Hal C.	R. O'Dwyer	5	7	7
5 Sams Lad		4	6	1
6 Northwood David B.	E. Clifford	4	8	6
7 Bucky Flame	F. Church	5	8	6
8 Signal Vic	P. Reen	7	3	7
AE: Mr. Chipso — M. Bergeron		4	7	5

Quatrième course, amble un mille, bourse $450 —

1 Shadydale Edward	Y. Plouffe	3	2	3
2 The Fighter	D. Houle	4	3	2
3 Keystone Killean	L. Callacott	8	7	8
4 Aceway Julie	C. Utman	6	1	1
5 Waylay Yates	O. Knight	5	6	3
6 Modest Hero	R. Caldwell	6	6	1
7 Golden Boy	J. Zeron	6	8	4
8 Black T's Leo	R. MacNevin	4	5	3
AE: Crush Stone Mir — M. Bergeron		1	3	4

Cinquième course, amble un mille, bourse $500 —

1 Mohawk Princess	P.S. Guay	3	2	5
2 Jane Ogden	S. Williams	5	8	7
3 Tester Two	G. LaRush	2	4	5
4 Sam's Mark	W. Horner	1	2	3
5 John's Joy	M. Turcotte	6	5	3
6 R. Kelly Chief	A. St-Amour	7	8	8
7 Megan Hal	F. Goulet	8	7	3
8 Parlay Scott	G. Riddell	6	5	5
AE: Peter On Top — J. Ferguson		3	7	6

Sixième course, amble un mille, bourse $550 —

1 Harrigan	S. Williams	1	6	2
2 Mr. Mac M.	K. McElroy	1	4	2
3 Doris Adios		2	8	5
4 Argyle Alfie		2	1	4
5 Missileman	M. Bergeron	2	5	8
6 Battle Haw Lea	R. Carroll	4	2	3
7 Sir Jasper	C. Desjardins	8	5	8
8 Margo MacDuff	I. Farr	1	6	2

Septième course, amble un mille, bourse $450 —

1 F. R. J.	G. LaRush	6	4	2
2 Mr. J. Scott	M. Bergeron	5	2	6
3 Moomie Dolly	G. Filion	8	6	4
4 Mervin Hal	J.P. Lavallée	4	2	1
5 Incitatus		8	7	3
6 Dandy Sandy	J.P. Charron	2	5	2
7 Royal Abe		7	6	1
8 Brown Hope	G. Paquette	3	6	1
AE: Teddy Direct — G. Roddick		6	7	7

Huitième course, trot un mille, bourse $700 —

1 Landracer	P. Laframboise	8	3	3
2 Van Song R.	M. Poulin	2	2	1
3 Emlen Hanover	K. Pritchard	3	1	4
4 Wild Indian	K. Backer	5	4	4
5 Marty Hanover	P. Reen	2	3	3
6 Edson	J. Locke	2	1	2
7 Leonard Abbey	M. Turcotte	4	5	1

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —

1 Vinegar Boy	C. Barkley	3	3	6
2 Peter Bomb	C. Baker	2	1	1
3 Lucy G.	J. Locke	2	3	4
4 Rebel Land Harry	F. Church	3	3	2
5 Sign Raider	R. O'Dwyer	7	6	6
6 Quel Adios	G. Beauchemin	1	4	6
7 Allandale Volo	G. Guindon	1	4	3
8 Peter Dawn	A. St-Amour	5	2	1
AE: Breezeabbe — I. Farr		4	3	5

Dixième course, amble un mille, bourse $375 —

1 Miss Atom	S. Williams	2	4	2
2 Dream Haven		7	7	3
3 Joe Dares	G. LaRush	3	2	3
4 Vesta Direct	R. Carroll	5	5	1
5 Volo Tide	M. L'Heureux	5	5	3
6 Wicomico Way		1	3	3
7 Fleet's Lassie		6	1	8
8 May Queen J.	D. Robertson	x	4	x
AE: Senator Herbert — Y. Demers		7	3	6

AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

PATINAGE sur GLACE
ARENA DE HULL
LE SAMEDI 10 SEPT.
2 hres à 4 hres — Enfants seulement (jusqu'à 12 ans) ..... 25¢
8 h. 30 à 10 h. 30 — Admission générale ..... 50¢
LE DIMANCHE 11 SEPT.
6 hres à 8 hres p.m. — Parents et enfants
8 h. 30 à 10 h. 30 p.m. — Adultes seulement
ENFANTS 25¢ ADULTES 50¢
125, RUE CARILLON TEL. 777-2791

VOICI COMMENT ÉCONOMISER À L'ACHAT D'UNE AUTO D'OCCASION
Rendez-vous chez . . .
SURGENOR
LE GROS VENDEUR PONTIAC-BUICK DU CENTRE DE LA VILLE

AUBAINES SURGENOR "EN VILLE"

1965 FORD Custom sedan 4 portes. Blanc colonial, intérieur rouge. Sous garantie d'auto neuve. Pl. 66660 ..... $1981

1965 PLYMOUTH Savoy, sedan 2 por. automatique. Fini bleu ciel métalleux. Intérieur pour assortir. Pl. 3513A $1999

1965 PONTIAC Laurentian sedan. Turquoise tahitien avec intérieur agiue-marine frais. Automatique, radio. #Série B32817 ..... $2188

1962 PONTIAC Laurentian sedan, noir corbeau avec intérieur acajou. Entièrement remise au point et prête à rouler. Pl. 31085A $999

1964 BUICK Wildcat, 4 portes, toit rigide. Automatique, radio, servo-direction et servo-freins. Bleu minuit. Intérieur pour assortir. Pl. K74684 ..... $2188

1964 OLDSMOBILE Dynamic 88, toit rigide, 4 portières. Automatique, radio, servo-direction et servo-freins. Bleu minuit. Intérieur pour assortir. Pl. K74684 ..... $2188

POUR FAIRE PLACE AUX AUTOS 1967, NOTRE STOCK A DU ETRE REDUIT POUR UN SOLDE RAPIDE!

VENEZ CHEZ SURGENOR ET ÉCONOMISEZ

SURGENOR
MOTOR SALES
235-4371 235-3321
Rue Albert, juste à l'ouest de Bank

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

ROQUET brun doré, mâle, avec plaque de chien d'Ottawa (3587), répond au nom de Kim, perdu environs Partridge Lake et Perkins sur le lac, le dimanche 4 sept. 745-1929. 3-215

PERDUE — montre bracelet ancienne mode, avec petit diamant et saphire. Valeur sentimentale — récompense généreuse. Case 254, Le Droit. 3-216

PETIT CHIEN, poile long, noir, perdu boul. St-Joseph, jeudi. 771-0029. 3-213

ARGENT perdu ainsi que lunettes soleil, samedi dernier. Récompense. 777-3573. 3-213

PERDU: Chien "terrier", jaune or, femelle, 2 ans. Rue Principale, Hull, ou rue Mangin. Récompense. Beechgrove Hotel, Quyon 135. 3-211

CHIEN policier allemand perdu. Après 7 heures. 777-3527. 3-212

TROUVE — Trousseau de clef, contenant licence 1 J 4164. 15 Bisson. 3-212

Agents demandés ..... (4)

COMMENCEZ commerce à crédit. Votre propre patron. Des centaines de représentants font de $100 à $300 par semaine. Stock, équipement à crédit. Expérience non nécessaire. Plaisant, profitable. Ecrivez: Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-m. j. s.

Hommes demandés ..... (5)

BARBIER avec expérience. S'adresser Red & White Barber Shop, 1055½ Wellington, Ottawa. 722-0001; après 7h. 663-3743. 5-213

BON technicien, "dépannage" radio, télévision, bilingue, est recherché pour Washington district de Columbia. Place d'avenir pour personne qualifiée. Ecrire Jean Dumas Electronic, Cie, 45 Bis-Lee Highway, Arlington Va., U.S.A. 5-212

2e CUISINIER requis par Le Diplomate Motor Hotel. S'adresser en personne à 1 Montcalm, Hull. 5-212

AIDE-CUISINIER. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 5-230

JEUNES HOMMES, aide de cuisine et ouvrage général. S'adresser au Restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. 5-219

NOUS POUVONS garantir revenu d'au moins $5,000 par année au travailleur avec auto. 232-6085. 5-214

MESSAGERS avec bicyclettes. S'adresser: 93, rue Sparks. 5-215

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

Centre de la ville
McLeod Dispensary, 340 McLeod, angle Bank. Midi-9p.m., 235-1483.

Sud de la ville
McNeil Pharmacy, Carling et Hinton, Midi-6 p.m., 722-3419.

Est de la ville
Pharmacie Astley, 244 Laurier-est, 10-7, 233-8454.

Ouest de la ville
Pharmacie Brisson, Somerset et Booth, Midi-9 p.m., 236-2309.

Hommes demandés ..... (5)

LAROCQUE SERVICE STATION, angle Bank et chemin Héron, homme d'expérience. 733-7825. 5-211

LAVEUR de vaisselle — jour et soir — S'adresser 271 Dalhousie, Ottawa. 5-213

JEUNE HOMME pour livraison à bicyclette le soir. S'adresser 15 Labelle, Hull. 5-213

JEUNE GARCON pour livraison. S'adresser 5 Demontigny, 771-5741. 5-213

BARBIER demandé, Lord Elgin Hôtel. S'adresser à M. Sylvio Dubien. 5-213

SACRISTAIN et cuisinier demandé, logé, nourri, bon salaire. 749, ave Trojan, 749-2844. 5-215

Gérant des ventes et représentants vendeurs

pour Hull et autres endroits dans Pontiac et Gatineau

Belle occasion de se créer une carrière dans commerce de prestige au sein d'une compagnie des plus progressives au Canada. La personne désireuse de réussir peut se mériter un revenu qui tranche sur l'ordinaire. Hommes ou femmes, l'âge n'est pas une objection. Tous les bénéfices marginaux. Programme complet d'entraînement. Interview confidentielle à convenir. Ecrire à case 119, LE DROIT. 5

Vendeur expérimenté pour rayon de chaussures pour dames

Semaine de 5 jours et tous bénéfices aux employés

MURPHY GAMBLE

118, rue Sparks, Ottawa, Ont. 5

POSSIBILITES D'AVANCEMENT

pour

jeunes hommes

aimant faire affaire avec le public.

Aimez-vous faire affaire avec le public?

Voulez-vous réussir rapidement?

Le programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Le travail comprend principalement des entrevues. — 21 à 28 ans — diplôme d'école secondaire et bilingue. Salaire régulier avec augmentation selon résultats — possibilités d'avancement — sécurité — avantages sociaux.

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

Opportunités d'engagement ouvertes aux bureaux suivants:

148, rue Bank, Ottawa
1188, rue Wellington, Ottawa
175, rue Principale, Hull
Pembroke, Ont. et Cornwall, Ont.

5

Hommes demandés ..... (5)

GARCON avec expérience, pour ouvrage de ferme. 986-5594. 5-214

JEUNE homme demandé, dans la vente de la chaussure, bonnes conditions. S'adresser à Trans-Canada Shoe, Place Cartier. 5-215

AIDE pour cuisine, laveur de vaisselle; âgé d'au moins 25 ans. — 663-6611. 5-212

EXPERIENCE NON NECESSAIRE ENTRAINEZ-VOUS AVEC SALAIRE

Qualifications requises: immatriculation junior, et doit être bilingue.
Possibilités de devenir gérant dans deux ans.

Se présenter à:

Crescent Finance Corporation Ltée

143A, rue Principale, Hull, Qué. les 12, 13 et 14 septembre, demandez: C. A. BRUNETTE 5

REPRESENTANT VENDEUR

Une importante société d'Ottawa qui manufacture des produits de métal en feuille demande un vendeur itinérant pour son territoire du nord et de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec.

Le postulant doit être jeune, bilingue et posséder un diplôme d'école secondaire ou davantage.

L'expérience serait un atout, mais ce n'est pas essentiel.

Notre société grandit et ce poste offre beaucoup d'avenir à l'homme compétent.

Excellent traitement, commission et voiture fournie.

Répondre en toute discrétion en mentionnant l'âge, les qualités, etc., à case 245, Le Droit. 5

PREPOSE AUX PIECES AVEC EXPERIENCE

Nous n'accepterons que les demandes des candidats possédant de l'expérience des produits General Motors, Ford et Chrysler. De préférence bilingues, mais non obligatoire, tous les bénéfices marginaux.

S'adresser à:

J. M. PHILLIPS
Gérant du département des pièces
GUEST MOTORS 1964 LTD.
72, rue Leduc, Hull
777-2731

5

LA SOCIETE RADIO-CANADA

(zone d'Ottawa)
recherche des

JOURNALISTES EXPERIMENTES

pour la

RADIO et LA TELEVISION

SOMMAIRE DES FONCTIONS: Organiser et coordonner les affectations ainsi que la rédaction et la mise en page des émissions de nouvelles à la radio et à la télévision.

QUALITES REQUISES: Diplôme universitaire ou l'équivalent en expérience ou en connaissances générales. Expérience souhaitable, mais non essentielle.

SALAIRE INITIAL: Minimum $6,991.00. A discuter selon la compétence.

S'ADRESSER A:
l'Agent du personnel,
Case postale 3220,
Station "C",
Ottawa, Ontario.

5

SCOTT'S CHICKEN VILLA

MAGASINS DES COMMANDES A EMPORTER

demande

HOMMES

possédant un peu d'expérience de restaurant et les qualités suivantes:

Fiables, désireux de réussir

Agés de 25 à 35 ans

Salaire au début $1.50 l'heure

Emploi constant avec possibilité d'avancement

Appelez M. Borrens

745-9043

pour rendez-vous

ou

Adressez-vous en personne à 932, boul. St-Laurent

5

FORCES CANADIENNES HORAIRE MOBILE

Apprenez un métier et découvrez des horizons nouveaux tout en servant dans les Forces du Canada.

Un officier d'orientation sera dans les milieux suivants durant le mois de septembre:

Montebello — Hôtel de ville
12 septembre — 1 p.m. - 5 p.m.
Maniwaki — Maniwaki Inn
14 septembre — 1 p.m. - 8 p.m.
Mont-Laurier — Château Laurier
15 septembre — 1 p.m. - 8 p.m.
Buckingham — Légion Canadienne
16 septembre — 1 p.m. - 5 p.m.
Hawkesbury — Légion Canadienne
28 septembre — 1 p.m. - 5 p.m.

Si vous êtes âgé de 17 ans ou plus, et vous avez complété au moins une 7e année, consultez l'officier d'orientation et renseignez-vous, sans engagement, sur ce que les Forces canadiennes peuvent vous offrir.

5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE
et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 10 AU 17 SEPTEMBRE
OTTAWA et HULL

ESSO

CENTRE "IMPERIAL THREE STAR", 1475 Carling près Kirkwood, 729-1431.

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame, et St-Etienne, 777-9061

POSTE D'ESSENCE ESSO ROGER, 380, rue Cumberland, 232-5903.

POSTE D'ESSENCE ESSO FRANK, 1424, ch. Baseline, près Clyde, 728-0286.

POSTE D'ESSENCE ESSO BIRTCH, 1841, rue Bank près ch. Walkley, 733-3812.

HARRY EDWARDS ESSO, poste d'essence 1050, rue Bank, 234-9594.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592, rue Bank, 733-7825.

B. A.

TAYLOR'S B.A. SERVICE STATION, 470 Bronson, 235-2247.
POSTE D'ESSENCE B.A. "Economy", 1397 Bank, 731-3145.
POSTE D'ESSENCE SHELL

SHELL

O'ROURKE'S, 53, rue Laurier près Nicholas, 233-2325.

TOP VALU GASMART

TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, angle chemin Baseline, et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART Rideau View, centre commercial angle Prince of Wales et ch. Prescott.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Combien de milles au gallon d'eau?"

Hommes demandés ..... (5)

ADJOINT bilingue dans bureau, connaissance des comptes recevables et contrôle de l'inventaire. Semaine de 5 jours. $55. Ecrire à Case 242 LE DROIT. 5-215

VOUS DESIREZ DES $$$ SUPPLEMENTAIRES?

NOS employés à temps partiel sont entraînés pour gagner $48. par soirée. Pas de sollicitation. Le client vous visite sur rendez-vous. Auto nécessaire. 237-1562. 5-215

PRESSEUR d'expérience pour atelier de nettoyage à sec; ouvrage permanent, excellent salaire. Tél. Rockland 762-5276 jour — Soir: Rockland 762-5313. 5-215

MAGASIN de meubles demande un vendeur bilingue. Bonne chance d'avancement pour personne qualifiée. Plan de bien-être et pension. Demandez Fernand Laframboise. 194 Rideau, Ottawa. 5-213

INFIRMIERS

DES EMPLOIS permanents sont disponibles pour des hommes intéressés dans notre service d'infirmiers. Les candidats doivent avoir complété leur 10e année ou l'équivalent. Excellents bénéfices aux employés. Faire demande par écrit au Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3e, Ontario. 5-211

GARCONS demandés pour livrer journal dans Hull et Wrightville. 233-9349 — 745-6737. 5-211

JEUNE HOMME bilingue, ayant sténo, dactylo et 11e année, pour compagnie bien connue; emploi permanent. Salaire jusqu'à $300. Ecrire: Case 144, Le Droit. 5-211

VENDEUR et livreur sur la route. Salaire et commission. Marié, 25 ans ou plus préféré. Canadian Linen Supply, 1695 Russell Road, Ottawa. J. Picard, département de service. 5-212

CUISINIER expérimenté pour de petites commandes, le jour. Congé les dimanches et jours de fête. 76, rue Bank dans la matinée. 5-213

Le Conseil national de recherches, Ottawa, demande un

menuisier-ébéniste

FONCTIONS: La Section des recherches sur le vol de l'Etablissement aéronautique national a besoin des services d'un ouvrier spécialisé qui devra exécuter divers travaux de menuiserie et d'ébénisterie. Il devra également s'occuper de la confection des moules pour les pièces en plastique renforcé.

QUALITES REQUISES: On accordera la préférence aux diplômés d'une école technique, mais les demandes formulées par des personnes dont l'expérience et la compétence suppléeront au manque de formation scolaire recevront toute l'attention nécessaire. Les candidats devront posséder le titre de compagnon et être capables d'effectuer des travaux en se conformant à des tolérances très faibles. Il leur serait avantageux d'avoir plusieurs années d'expérience dans un atelier moderne et bien outillé se spécialisant dans la fabrication de prototypes de haute qualité. Le traitement initial pourra atteindre $6.900 dollars par an et dépendra des qualités du candidat choisi.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Chemin de Montréal, Ottawa (7e), Ontario. Veuillez mentionner le numéro de concours NAE-186. 5

Travailleurs pour le tabac requis d'urgence Sud-ouest de l'Ontario

$16.00 par jour plus chambre et pension.

Transport payé à l'aller et au retour du travail.

S'adresser immédiatement au:

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

385, rue Slater, Ottawa 5

Hommes-Femmes demandés (6)

RECEPTIONNISTE bilingue (homme ou femme) demandé par Le Diplomate Motor Hotel. Se présenter à 1, rue Montcalm, Hull. 6-214

Femmes demandées ..... (7)

URGENT, gardienne, 4 jours par semaine. 771-3115. 7-215

FILLE fiable de campagne, pour garder 2 enfants, 1 d'âge scolaire; entretien de maison, références. 746-8713 après 5 heures. 7-212

FILLE ou femme pour travaux domestiques; enfants. Après 7 heures p.m., 771-8501. 7-215

GATINEAU, fille ou femme pour soin d'enfants, légers travaux — 663-6583 soir. 7-215

FILLE, ouvrage général, chambre privée, $20, Orléans. 749-6551. 7-215

FEMME demandée immédiatement pour soin de deux enfants. Travail domestique. Bon chez soi. 50 ans ou plus. 234-6600. 7-215

DESIRERAIS coiffeuse expérimentée, ainsi que deux asistantes coiffeuses. Composez: 746-6728. Demandez: Mme Raymond. 7-214

FILLE ou femme, soin d'un enfant. Légers travaux domestiques. Après 6 heures. 777-0419. 7-213

FILLE ou femme demandée, urgent. 663-6180. 7-213

URGENT, fille, soin enfants, lundi au vendredi. Logée. 827-2751. 7-212

DIRECTRICE DU NURSING

LA POSITION INCLUT LA RESPONSABILITE DE LA COORDINATION DU DEPARTEMENT DU NURSING DANS UN HOPITAL GENERAL MODERNE, ACCREDITE, DE 275 LITS. DANS CETTE INSTITUTION PROGRESSIVE AVEC DES PROGRAMMES D'EDUCATION INTERNE, LA CANDIDATE ELUE TROUVERA CETTE NOMINATION DES PLUS SATISFAISANTES.

LES CANDIDATES DOIVENT POSSEDER UN BACCALAUREAT EN NURSING ET AVOIR AU MOINS 5 ANS D'EXPERIENCE COMME DIRECTRICE OU ASSISTANTE DIRECTRICE.

TOUTE CORRESPONDANCE EN RAPPORT AVEC CETTE APPLICATION DOIT ETRE ADRESSEE "CONFIDENTIEL" A:

Directeur Général,
Hôpital Général Lakeshore,
160 Chemin Stillview,
Pointe Claire, P.Q.

7

VENDEUSES

Pour un magasin à rayons progressif

Emplois immédiats et pour l'automne

Temps plein et temps partiel

De préférence avec expérience et bilingues

Assurance-vie de groupe

Excellent plan médical

Rabais sur les achats

PRESENTEZ-VOUS AU BUREAU DU PERSONNEL

C. CAPLAN LTD.

RUE RIDEAU

7

Commis de bibliothèque

Salaire jusqu'à $4300

Fonctions: Reviser, classifier, cataloguer et mettre en circulation le matériel de bibliothèque, faire les recherches pour les renseignements; garder à jour l'index de références; situer et procurer le matériel de bibliothèque.

Qualités: De préférence une diplômée d'université. Les candidates devront posséder une certaine habilité à organiser le travail, préparer les rapports et la correspondance. Une connaissance de l'anglais et du français serait un atout.

Opératrice de perforatrice

Salaire jusqu'à $3900

Fonctions: Opératrice d'une machine à perforer les cartes IBM 24, requiert une connaissance approfondie de toutes les opérations de la machine, un bon standard de production, et un haut degré de compétence.

QUALITES: Diplôme d'école secondaire et une année d'expérience connexe dont au moins 6 mois occupés à faire fonctionner la perforatrice.

Sténo 2

Salaire jusqu'à $3600

Fonctions: Fonctions normales d'une sténo, dactylographie ou transcription de textes enregistrés sur rubans; lettres, minutes, agendas, mémos, locations. Travail de routine de bureau.

Qualités: Diplômé d'école secondaire, bonne sténographie et dactylographie, expérience et initiative. Connaissance du travail de propriétés désirable.

Pour tous ces emplois, faire demande par écrit à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Angle Carling et Bell
Ottawa, Ontario

7

Femmes demandées ..... (7)

DAME seule demande autre dame comme compagne, arrangements à discuter, 234-2501. 7-213

SERVEUSES d'expérience ainsi que aide-cuisinière demandées. S'adresser en personne, restaurant licencié L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-222

A MONTREAL, près Expo 67, aide familiale demandée, 20 ans ou plus. 5685 boul. Langelier, Montréal, Clairval 4-2408. 7-211

JEUNE FILLE pour ouvrage domestique; 4 enfants; 3 âge scolaire. 749-1798. 7-211

FEMME ou fille fiable, ouvrage général, 2 enfants. 745-3950 après 5h. 7-214

FILLE de campagne, âge moyen, pour garder un bébé chez moi. 777-7532. 7-214

GARDIENNE, pendant que mère travaille lundi au vendredi, 2 fillettes, salaire à discuter, références. 771-0102. 7-215

STENOGRAPHE

STENOGRAPHE bilingue, pour travail général de bureau, machine à écrire électrique. Faire demande en anglais en donnant toutes les précisions voulues à case 143 LE DROIT, Ottawa. 7-212

JEUNE avocat désire dame d'âge moyen pour entretenir maison. Entourage plaisant. Logée si désirée. 729-9876 après 6 heures. 7-215

FILLES de table d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-230

JEUNE FILLE fiable comme aide domestique, chambre privée, 235-2851. 7-213

GARDIENNE, 1 enfant, références. 722-9206. 7-213

SERVEUSES DE TABLE, bilingue. S'adresser au Restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. 7-219

FILLE ou femme, finition des chemises. S'adresser: 236, ch. Marier, Eastview. 7-213

FEMME âge moyen, bilingue préférée, pour ouvrage général, cuisson. Logée, bon salaire. 236-3316 après 6 h. 7-213

PERSONNE fiable, soins 3 enfants, légers travaux domestiques. Après 6 h. 771-8175. 7-211

FILLE pour prendre soin de 3 enfants dont 2 d'âge scolaire et légers travaux domestiques. $85, nourrie et logée. Après 6 heures: 733-0204. 7-211

FILLE, entretien de maison, fillette 3 ans; logée. 235-8195. 7-211

LOGERA ici, aide-maman le jour pour ménage actif et bien discipliné, 8 enfants. Vous êtes encore intéressée? 771-6186. 7-211

SERVANTE célibataire, attrayante chambre, Hull-Sud; vivra ici; toutes les 2e fins de semaine de congé. Salaire à discuter. 777-8090 7-j.n.o.

BONNE, ouvrage général. $20 par semaine. 5 jours. Wrightville. Après 6 heures. 771-6369. 7-213

FILLE ou femme, soins 2 enfants, travaux domestiques, logée si désirée. 771-6705. 7-213

FILLE ou dame de compagnie. Chambre et pension sans frais. 234-0423. 7-213

TENEUR DE LIVRES demandé immédiatement. Doit être bilingue et posséder bonne expérience dans le domaine de la comptabilité. Appeler M. McMillan, 771-7744. 7-211

ASSISTANTE et secrétaire dentaire, préférablement avec expérience, bilingue, dactylo; 12e année; apparence propre. Ecrire: Case 164, Le Droit. 7-212

PERSONNE FIABLE, soin de 3 enfants, travaux domestiques. 771-9429. 7-213

PERSONNE d'âge moyen, légers travaux, soin d'enfants; 5 jours par semaine. 745-9991. 7-211

BONNE expérimentée, références, 25 à 45 ans. Couchera. Bungalow Alta Vista, $5 par jour. 746-6352, soirées et fins de semaine, 731-6133. 7-213

BONNE pour travaux domestiques, 2 enfants, 3 et 4 ans, logée. 822-2245. 7-213

MENAGERE

POUR une petite maison dans Rockcliffe; 2 jeunes enfants. Doit avoir des références. Salaire élevé à la personne compétente. — 232-7868 entre 9 h. 30 a.m. et 5 h. p.m. 7-j.n.o.

PERSONNE fiable pour entretien de maison et soin 2 enfants, lundi au vendredi; parents travaillent. 745-9647 après 4 h. 7-211

DAME ou jeune fille pour aider à la cuisson et aux travaux ménagers. Logera ici, West End d'Ottawa. Ecrire à Case 172, Le Droit. 7-211

SECRETAIRE-DACTYLO, bilingue, d'expérience, pour bureau d'association, à Hull; $70 par semaine. Faire parvenir renseignements relatifs à instruction, expérience, âge, etc à C.P. 967, Hull. 7-211

RECEPTIONNISTE bilingue pour bureau de construction. Bénéfices marginaux et bonne rémunération. 232-5331 pour rendez-vous. Mlle Beaudoin. 7-213

Femmes demandées ..... (7)

PERSONNE fiable, soin d'enfants et légers travaux, 5 jours par semaine, 8 à 5 p.m. Mère travaille. 749-9578 après 7h. 7-212

FEMME demandée pour soin de 2 enfants et entretien de la maison, du lundi au vendredi, logée ou non. $20. 771-0525 après 6h. 7-210

BONNE, ouvrage général, 30 à 40 ans; couchera ici; 3 adultes; soirées et fins de semaine libres. Références. 232-5813 après 6h. 7-212

PERSONNE FIABLE pour garder enfants chez-elle ou chez moi. 777-2864. Après 6h. 7-213

FILLE 18 ans ou plus, soin de 3 enfants, logée, $20 par semaine. 776-1434. 7-213

FEMME de ménage, expérience. Samedi seulement. Bungalow. Alta Vista. 746-6352; soir 731-6133. 7-216

JEUNE FILLE bilingue, avec expérience dans les classifications, mais non nécessaire pour bureau de construction. Bénéfices marginaux et bonne rémunération. 232-5331 pour rendez-vous. Mlle Beaudoin. 7-213

FEMME responsable pour tenue générale de maison. 233-2126. 7-216

PARC DE LA MONTAGNE, gardienne 18 ans ou plus, $20 par semaine. 777-5838. 7-213

FEMME cuisinière demandée pour maison de pension. Vivra ici. Bon salaire. 482 Nelson. 7-216

SERVEUSE expérimentée demandée. S'adresser au 217 Rideau, Del Rio. 7-216

COMMIS-DACTYLO

COMMIS-DACTYLO demandée par grand distributeur de pièces d'automobile, pour dactylographier, classer, "telex" et ouvrage général de bureau. Excellentes conditions de travail, bon salaire, bénéfices. Téléphonez à M. G.-J. Moreau, 731-6310. 7-213

MENAGERE, couchera ici, prendre soin de 3 enfants. 236-4822. 7-211

FEMME ou fille, prendre soin de maison, logée. 731-5582. 7-216

EMPLOIS IMMEDIATS

SECRETAIRES et STENOGRAPHES

D'excellentes chances d'avancement. Généreux avantages aux employées. Traitement initial jusqu'à $4,732, selon l'expérience et les qualités.

Ecrire à case 173, LE DROIT 7

OPERATRICE D'ASCENSEUR

Emploi permanent
Tous les bénéfices aux employés

Les candidates doivent avoir bonne apparence et n'être pas âgées de plus de 25 ans.

Faire demande en personne chez:

SHAFFER'S LTD.

147, rue Rideau 7

L'ETABLISSEMENT AERONAUTIQUE NATIONAL, OTTAWA

Section d'aérodynamique des écoulements turbulents

demande un

TECHNICIEN DE RECHERCHE

Les fonctions de ce dernier consisteront à effectuer des calculs numériques relatifs au dépouillement de l'information et à l'analyse théorique. Elles comprendront également la représentation graphique de résultats d'expériences et la préparation de diagrammes conformément aux directives reçues. Le candidat agréé devra consacrer une partie de son temps à dactylographier des articles et des rapports pour le compte du personnel des laboratoires.

QUALITES REQUISES: Les postulants devront être munis de leur diplôme de 13e année (immatriculation (Sr) ou d'un cours équivalent avec spécialisation en mathématiques. Il leur serait avantageux de posséder une certaine expérience en ce domaine, mais cela ne constitue pas une condition essentielle. Le traitement initial pourra atteindre environ 4,500 dollars par an.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, chemin de Montréal, Ottawa (7e), Ontario. Veuillez mentionner le numéro de dossier NAE-191. 7

Instituteurs demandés ..... (10)

ECOLE SECONDAIRE EASTVIEW

On demande immédiatement

UN PROFESSEUR DE MATIERES COMMERCIALES

1. Pratique des affaires — 9e année
2. Mathématiques commerciales — 11e et 12e années

Salaire
Minimum $5,400 - Maximum $11,100

Allocation généreuse pour l'expérience.

Veuillez adresser votre demande à:

R. SCANTLAND, directeur,
235, chemin McArthur,
Eastview, Ontario.

Pour un rendez-vous avec le directeur, composez 746-8113 ou 749-4690

10

Femmes demandées ..... (7)

FEMME ou fille, charge de maison, lundi au vendredi, 8h.30 à 5h.30; 2 enfants 3 et 5 ans; $30. 288, Cercle Michel, Eastview. 746-1886. Après 5h. 30. 7-212

SERVEUSE EXPERIMENTEE, le jour. Congé le dimanche. S'adresser au restaurant Ramona. 233-0838. 7-217

BONNE demandée. 663-5113 après 5h. 7-212

GARDIENE d'enfants demandé, légers travaux de maison, semaine de 5 jours. $25 par semaine. 776-2764. Qui parle l'anglais. 7-215

MENAGERE pour foyer trois enfants, âge scolaire. Logée. 233-8635 7-212

VENDEUSE demandée, avec ou sans expérience pour magasin La Salle, 123 Eddy. 7-212

ATTRAYANT salaire pour bonne avec expérience, références, 777-5074. 7-221

VOUS DESIREZ DES REVENUS SUPPLEMENTAIRES?

VOUS êtes mariée? Vous avez des soirées libres? Nos vendeuses à temps partiel reçoivent un entraînement. $100. par semaine. Pas de sollicitation. Visites sur rendez-vous. Auto nécessaire. 237-1562. 7-215

PERSONNE FIABLE, travaux domestiques, enfants, semaine 5 jours. 232-1609 après 6h. 7-213

PLUS DE 25 ANS, s'occuper 2 enfants âge scolaire, travail général. 733-5759. 7-213

FILLE pour soin de 2 enfants pendant que mère travaille. 745-4979. 7-212

FEMME fiable pour garder enfants de 15 et 5 mois, ici. 776-1010. 7-212

MENAGERE pour ambassade locale, demeurera ici, appartements excellent état et salaires excellents, autres serviteurs, un peu d'expérience nécessaire. 749-4027. 7-210

Pour bébés ..... (8)

GATINEAU: Garderais enfants le jour. 663-6373. 8-213

DAME expérimentée garderait enfants durant le jour. 118, Genest, Eastview. 8-216

GARDERAIS enfants chez moi le jour, pendant que mère travaille. 771-8741. 8-213

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Lundi au vendredi. 777-4126. 8-213

EASTVIEW, garderais enfants chez moi, lundi au vendredi, jour, rue Olmstead. 745-5708. 8-215

PRENDRAIS enfant en pension — lundi au vendredi, 8 à 5. 771-1063. 8-213

PRENDRAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille, rue Barrette, Eastview. 746-0031. 8-211

JEUNE FILLE avec expérience garderais enfants le soir, références. 771-8208. 8-213

COTE-DE-SABLE, prendrais enfants ou bébés en pension, le jour, du lundi au vendredi. 233-6471. 8-216

GARDERAIS enfants, jour, semaine ou mois. 663-2667 8-213

PRENDRAIS enfant un an à 4 ans, cour, salle de jeux. 771-9697. 8-213

GARDERAIS enfants le jour, pendant que mère travaille. Ste-Hélène, Hull. 777-4977. 8-211

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés ..... (4)
A louer ou à échanger .... (31)
Amusements ..... (51)
Animaux ..... (40)
Appartements meublés ... (22A)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Assurances ..... (41)
Autos à louer ..... (30A)
Automobiles demandées .. (20)
Automobiles à vendre ..... (36)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Bateaux et accessoires .... (39)
Bureaux demandés ..... (15)
Bureaux à louer ..... (25)
Chalets demandés ..... (29A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets à vendre ..... (35)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Commerces à louer ..... (26)
Commerces demandés ..... (16)
Commerces à vendre ..... (33)
Cours privés ..... (47)
Directeurs de funérailles .. (54)
Divers à vendre ..... (37)
Divers à louer ..... (30)
Divers demandés ..... (21)
Emplois demandés ..... (11)
Entrepôts demandés ..... (18)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Femmes demandées ..... (7)
Fermes à louer ..... (28)
Ferme à vendre ..... (34)
Fermes demandées ..... (17)
Fiançailles ..... (1)
Fleuristes ..... (55)
Garages demandés ..... (19)
Garages à louer ..... (27)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés ..... (10)
In Memoriam ..... (58)
Inventions ..... (49)
Logement à louer ..... (22)
Logements demandés ..... (12)
Marché alimentaire ..... (37B)
Mariages ..... (2)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
Monuments ..... (56)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Personnel ..... (44)
Philatélie ..... (48)
Position vacante ..... (9)
Pour bébés ..... (8)
Professionnels ..... (46)
Propriétés demandées .... (15A)
Propriétés à vendre ..... (32)
Remerciements ..... (59)
Réparations et services ..... (45)
Restaurants ..... (50)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrains demandés ..... (17A)
Terrains à vendre ..... (32A)
Terrain pour roulottes .... (36B)
Villégiature ..... (35A)

LE DROIT — NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

MALLAIS MOVING — Nous déménageons n'importe quoi, n'importe où, à pris raisonnable. Meubles, machinerie, rebuts. Appelez en tout temps, 232-7864. G-215

Transfert-Camionnage

DON LANOUE TRANSFERT — Transport fiable par toute la ville; déménagement interurbain. 236-4279. G-215

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

VERIFICATION gratuite, estimation gratuite, examen gratuit sur le véhicule. Hy's Radiator Co., nettoyage, réparations, réusinage. 696 Wellington. 728-5839. G-217

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Gâteau de noces

SI VOUS DESIREZ gâteaux de noces aux fruits, joliment décorés, 771-1872. G-221

Machinerie

BOULEVARD DEMOLISSEUR — "Front end loader", pelle ¾ de verge, "Back Hoe", compresseur, "crane". 777-4957. G-226

Plombier

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. 232-9451. Aubaines magistrales. Visitez notre salle de montre. G-217

Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Cratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Lettrage commercial

LETTRAGE DE CAMIONS, estimation gratuite. El Toro Signs and Display, 99, rue Main, Ottawa-Est. 233-3433. G-217

Matériaux de construction

MATERIAUX de construction usagés: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; planches, portes, châssis, tuiles à plancher, tuyaux, fil électrique, boîte 400 ampères, 200 ampères, 100 ampères, 60 ampères, douches, baignoires, calorifères, fournaise eau chaude, ten-test. — Rue Savanne, Pointe-Gatineau. Cour à bois Sasseville Enrg. 771-9094. G-210

Occasions d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572.

Jardinage

BELLE TERRE riche à parterre. 777-6112; 777-9579. G-210

"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G-j.n.o.

A PEU DE FRAIS nous entretenons propriété privée ou commerciale, ensemencement, engrais, taillage d'arbustes et plantage; réparations ciment, mur, "flagstone", etc. Paysagiste qualifié; ouvrage garanti. General Landscaping Enr. — 745-6912. G-j.n.o.

TERRE de surface (top soil). 771-4843. Lucien Leblanc terrassement. G-j.n.o.

LENROY LANDSCAPING, tourbe de champ. 20 cents livrée et posée. 771-8157. G-226

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

Couvreurs

HULL ROOFING; toutes sortes de couvertures et de réparations. Estimation gratuite. — 684-3327. G-214

GOUTTIERES posées, ouvrage garanti. Estimations gratuites. E. Gravelle, le soir 729-2872. G-217

Terrassement

PAYSAGISTES, camionnage, pépinière, gazon, terre noire. — 771-4910. G-214

Motocyclettes

MOTOCYCLETTES Ducati et Budgestone chez MF Speedtuning, 434, chemin McArthur, Eastview. G-215

Rembourrage

MEUBLES ANTIQUES ET MODERNES, réparés, repolis et recapitonnés. Travaux à l'européenne. 42 St-Charles, Eastview 745-3169. G-215

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Auvents — Entreposage ou Entrepôt

E. N. PETCH. Estimations gratuites. Capital Awning Co., 235-1394. G-217

Fourrures

FOURRURES
VENTE, réparations, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. 108 Murray, 236-5680 jour, soir. G-223

Menuiserie

MENUISERIE, salles de jeux, armoires de cuisine. Estimation gratuite; taux raisonnable. — 232-3029. G-226

MENUISERIE, réparations, salles de jeux, etc., par un expert et prix selon le travail. 828-6543. G-222

Isolation

QUINN INSULATION
SERVICE complet en fait de toitures. Tout ouvrage garanti. Estimations gratuites. Téléphonez le jour ou le soir, 722-5533. G-217

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

GATINEAU FLOORING
POSE de tuiles, tapis, prélarts, planchers de bois dur. 663-2370 G-228

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Studio de santé

SALON de massages suédios Sophia, Bell Towers, 201 Bell. 235-3064. G-217

POUR un massage suédois, stimulant et rafraîchissant, consultez le Studio Thérèse. 749-9254. G-220

Dactylotypes

MACHINES à écrire ordinaires et portatives, électriques, Remington à vendre ou à louer. J. M. Hill & Son, 935 ouest, rue Somerset. 233-7783. G-217

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille, Orléans. 824-2779. 8-10, 12, 16, 17

PRENDRAIT enfant en pension, du lundi au samedi. Wrightville 771-7004. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi lundi au vendredi, Orléans 824-2338. 8-211

EASTVIEW: garderais 2 enfants, jour, lundi au vendredi. 749-1567. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi ou jour seulement. Rue Laval, 745-6055. 8-212

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, pendant que mère travaille. Résidentiel. 733-1761. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. 234-6685. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi le jour, Val-Tétreau. 771-5609. 8-211

PROJET RIVIERA, garderais un enfant durant le jour, du lundi au vendredi. 776-1667. 8-212

CHAMBRE et pension en échange de garde d'enfant et légers travaux ménagers. Foyer d'une dame d'affaires anglaise avec un garçon d'âge scolaire. Après 6h. 733-3999. 8-212

GARDERAIS enfants. Projet Riviera 777-5608. 8-212

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. 746-8395. 8-215

GARDERAIS enfants pendant le jour. Ste-Rose-de-Lima. 663-7001. 8-214

PRENDRAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-2422. 8-211

GARDERAIS enfant chez moi, pendant que mère travaille. 771-6167. 8-213

Position vacante ..... (9)

PREPOSES AU NETTOYAGE
DES EMPLOIS permanents sont disponibise pour hommes et dames intéressés à travailler dans un hôpital. Excellents bénéfices aux employés. Faire demande par écrit au Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3e, Ontario. 9-211

FAITES-VOUS
$10,000 PAR
ANNEE ?
AIMERIEZ-VOUS
LE FAIRE ?

Nous avons besoin de 2 vendeurs avec autos, âgés d'au moins 27 ans, sérieux et honnêtes. Nous avons un produit exclusif et une clientèle immense à servir.

Expérience de vente préférable mais non nécessaire. Les candidats choisis seront traités comme suit:

1—$500 par mois plus pourcentage et boni
2—généreuse allocation pour auto
3—assurance-santé et salaire
4—vacances payées
5—clientèle fournie

Pour entrevue écrire à:
CASE 252 LE DROIT

Emplois demandés ..... (11)

SECRETAIRE, 2 années d'expérience de bureau de notaire, prendrais travail à domicile le jour ou soir. 777-3914. 11-211

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

FEMME ferait ménage, repassage ou gardienne d'enfants. 771-4497. 11-211

FOURNAISE à l'huile pour nettoyer. 777-9360. 11-213

Logements demandés ..... (12)

HULL, 1er novembre, 4 chambres à coucher, références fournies sur demande. Casier postal 365, Hull. 12-212

APPARTEMENT de 3 chambres à coucher ou maison de 2 chambres avec salle de jeux requis pour octobre, près de l'école secondaire protestante de Hull. Taux de location raisonnable et espace de stationnement requis. Téléphoner ou écrire à Case 341, Almonte, Ontario. Tél: 256-3030. 12-V. S.

Propriétés demandées .. (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

Fermes demandées ..... (17)

ECHANGERAIS maison de ville pour ferme dans Ontario. 745-3715. 17-213

Automobiles demandées (20)

ACHETERAIS autos et camions pour démolition. 777-0789 — 771-9630. 20-216

Divers demandés ..... (21)

PIANOS, tous formats, comptant, 777-3001 après 6 heures. 21-J.N.O.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter. 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $85. 150 Lebrun, Eastview. 22-211

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, rue St-André, près Hôpital général. 233-6680. 22-215

ACCUEILLANT, pour couple, chauffé, $60. Stationnement. 75A Chénier, Hull. 234-3244. 22-231

Logements à louer ..... (22)

PETIT APPARTEMENT — paisible, ou 2 personnes, central, chauffé. $60. 777-6410. 22-213

APPARTEMENT, chauffé, 5 pièces. 209 York. 236-3504. 22-213

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, 1er octobre, 777-3990. 22-213

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, 48 Fortin. 771-0468. 22-214

APPARTEMENT 3 chambres à coucher chauffé, libre. 233-9868. 22-214

APPARTEMENT, une chambre à coucher, cuisine, salon. 64 Cobourg, app. 1. 22-219

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, éclairé; adultes. 663-6290. Ste-Rose. 22-211

APPARTEMENT chauffé, pour cinq adultes. 235-4465. 22-211

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 1er octobre, $85. 749-6897 après 5h. 22-214

APPARTEMENT, 49 Courcelette, 2 chambres à coucher; adultes. — 777-3990. 22-214

AVENUE King Edward, 2 chambres à coucher, chauffé, $75; haut. 234-2596 après 6h. 22-214

APPARTEMENT pour couple; fraîchement peinturé. 232-7478. 22-232

BEL APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $70. 1er oct. 663-5758. 22-214

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 265, rue Guigues, app. 2, $75. 234-0206. 22-216

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuile, douche, hangar, stationnement, adultes. 1er octobre. $65. 91 Delorimier, Wrightville. 22-216

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.

LE JOUR, 10-9
WEEKENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755

22

Logements à louer ..... (22)

PETIT appartement meublé, 45 Charlevoix, Hull. 771-4041. 22-215

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé. St-Patrice. Equipé si désiré. 745-3670. 22-216

APPARTEMENT, bas, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, très propre, $110. 749-7350. 22-216

APPARTEMENT, 40 Chapel, Ottawa. 746-1341 après 1h. p.m. 22-211

APPARTEMENT, 3 pièces, eau chaude, 663-3584. 22-216

APPARTEMENT spacieux, 6 pièces, propre. $135. Il faut le voir pour l'apprécier. S'adresser 15 Charlotte. 22-216

UNE CHAMBE à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. 1 novembre. 776-1818 après 5 heures. 22-212

BASSE-VILLE, haut de duplex, 3 chambres à coucher, chauffé, $100, aussi app. 1 chambre à coucher, $75. 235-0640. 22-213

90 DRIVEWAY, en face du canal et des parcs, 3 pièces, chauffé, accessoires électriques; idéal pour couple ou filles. 771-3585 sur rendez-vous. 22-215

DUPLEX, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain. 777-5123. 22-211

DUPLEX moderne, haut, 1 chambre à coucher, frais décoré, chauffé à l'eau chaude, $90. 234, King Edward, pas dans l'expropriation. 232-5131. 22-211

EASTVIEW, éclairé, soubassement, chambre à coucher. 749-8729. 22-213

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, moderne, balcon, chauffé, $90. — 749-3928. 22-214

EASTVIEW, garçonnière, équipée, chauffée, éclairée. 777-1833. 22-216

EASTVIEW, 2 pièces, $40. 749-2052. 22-219

RUE PRINCIPALE — 1 chambre à coucher, salon, cuisine; avec cuisinière et réfrigérateur; chauffé, $75.

RUE HOTEL-DE-VILLE, redécoré à neuf, eau chaude fournie, salon, cuisine, chauffé, 3 chambres à coucher, grands enfants seulement. $85.

GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655

22

THE
BRITTANY

240, Promenade Brittany

Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir, 232-7161

22

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. 1er octobre. 745-3189. 22-216

EASTVIEW, logis, 1 chambre à coucher, remodelé. $60. 9 Charlevoix. 749-3081 après 6h. 22-228

EASTVIEW, 337, Lévis, 2 pièces, chauffées, éclairées, entrée privée, $50. 749-5882. 22-215

EASTVIEW, duplex, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 745-2852. 22-215

EASTVIEW, 1er octobre, 1 chambre à coucher, balcon, stationnement, équipé, $75. Jour: 749-4483; soir: 749-4927. 22-214

EASTVIEW, chambre pour jeune homme. Foyer tranquille. 749-4280. 22-216

EASTVIEW, chemin Marier, logis 2 chambres à coucher, chauffé, rénové, garage, $85; 1er novembre. 749-5192. 22-214

EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher, non équipés. 745-4714. 22-213

EASTVIEW, 1 chambre fraîchement décorée, poêle, réfrigérateur, un enfant accepté. 201 Baribeau, app. 3. 749-4135. 22-214

EASTVIEW, 3 pièces redécorées, $50. 189 Montfort. 746-4503. 22-213

GATINEAU, 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains. 663-4878. 22-213

GATINEAU, logis 4 pièces, solarium. 429 Notre-Dame, 663-4684. 22-214

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude, entrée privée. 663-4030. 22-214

GATINEAU, appartement propre, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée, $55. 663-6104. 22-214

GATINEAU, garçonnière (bachelor), poêle réfrigérateur si désirés; 1 ou 2 personnes. 663-5849. 177 Guay. 22-211

GATINEAU, logis, 3 pièces, salle de bains complète, $45. 663-4670. 22-215

GARCONNIERE, chambre, vivoir, cuisinette, salle de bains; 1er octobre. 136 Fontaine, Hull. 22-212

GARCONNIERE, semi sous-sol, poêle, réfrigérateur, $55., 78 Principale, Hull, 749-2143 ou 771-9906. 22-215

GATINEAU (haut) 2 chambres, salon, cuisine, eau chaude, libre, propre, $45. 663-2017. 22-211

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. Stationnement. $40. 777-5176. 22-231

3 GRANDES PIECES avec salle de bains complète. 777-5320. 22-213

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. Libre 1er octobre. 330 Hétu. 663-5242. 22-215

GARCONNIERE entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement 749-5423 rue Dubeau. 22-215

HULL, 3 pièces, bas, $40. 55 Falardeau, 746-8066. 22-213

HULL, logis, 3 pièces, $55. 771-4976 22-j.n.o.

HULL, logis moderne, 2 pièces. 12½ Allard. 776-2386. 22-213

JOLI BUNGALOW, centre résidentiel, trois chambres à coucher, terrassé, foyer naturel, entrée pavée, $100 par mois. 105, Chemin du Lac, Gatineau, Qué. 22-211

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, 1er octobre. $50. Couple seulement. 29, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 777-8434. 22-216

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $65. 1er octobre. 777-5547 ou 771-2141. 22-224

LOGIS, meublé ou non, chauffé. Téléphone, parfait pour 2 travailleurs, filles ou étudiants. S'adresser 103 Nelson. 234-5494. 22-211

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher. $75. 76½ Wellington, Hull, app. 1 — Avant 3h. p.m. 777-1002. 22-213

LOGIS chauffé à l'eau chaude, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, stationnement. Adultes seulement. $90. — S'adresser à Immeuble Jacques Ltée. 777-3860 jour seulement. 22-j.n.o

LOGIS, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage, eau chaude. Rue Champlain. $90. Possession 1er octobre. 777-8850; 777-0674. 22-213

LOGIS, haut, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude. 663-3714. 22-216

LOGIS 3 pièces, chauffé. $65. 777-7130. 22-216

GUARANTY TRUST COMPANY
of Canada — Realtors
9 à 5 — 232-2691

RUE DALHOUSIE, 1 et 2 chambres à coucher, $65 et $90, libre, 233-8534.

205, RUE WILBROD, 2 chambres à coucher, balcon, garage, 1er oct., $80, 235-7147.

93, RUE MURRAY, 4 chambres à coucher, cuisine, vivoir, $70, 1er oct. 22-214

LOGIS 3 chambres à coucher — 194A Kent, Hull. 771-2403 après 4h. 22-211

LOGIS pour couple. Libre 15 septembre. 81 Falardeau, 777-4758. 22-213

LOGIS 3 pièces, accepterais bébé, libre. 777-1358. 22-213

LOGIS 3 pièces, adultes; très moderne; poêle, réfrigérateur. $75. Chauffé, éclairé. — 78 Principale, Hull. 771-9906; 749-2143. 22-226

LOGIS 2 pièces, entrée privée 771-4313 22-215

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, Rockland. 762-5364. 22-211

LOGIS 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, 1761 boul. Belcourt, Orléans. 824-1348. 22-213

LOGIS, 2e, 3 pièces, $50. S'adresser 173 Leduc, Hull. 22-213

VILLA CARTIER
MacDONALD
1, 2, 3, 4 ch. à coucher
(Spécial de septembre)
A partir de
$87.00
777-6223
angle St-Joseph et
Mutchmore, Hul, Qué.
22-300

Logements à louer ..... (22)

LOGIS, 332 Cathcart, 1er étage, 1 chambre à coucher; octobre. S'adresser App. 2, après 6 heures. 22-211

LOGIS, 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée. 777-2298. 22-214

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, très propres. $60. et $55. 94 Beechwood, 749-7224 après 6 heures. 22-215

LOGIS haut, 3 pièces, chauffé, poêle à gaz, gaz fourni, eau chaude, 54 Champlain, Pte-Gatineau. 771-2883 . 22-212

PETIT LOGIS, chauffé, éclairé. Près de rue Principale, Hull. Après 5 heures. 777-8251. 22-216

2 LOGIS, rez-de-chaussée $135; sous-sol idéal pour personne seule ou couple, $75; chauffés, éclairés. 771-4684 avant 6h. 22-214

MODERNE, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, $65. Filles seulement. 749-1013. 22-216

MAISON neuve, 3 chambres à coucher. $135. par mois. 55 Lessard. 777-3244. 22-214

MAISON de pension près de l'Université, nouvellement meublée et décorée. 482 Nelson. 22-216

MAISON neuve, spacieuse, 4 chambres à coucher, très grand terrain de coin, très bien situé, $125. Pte-Gatineau. 771-3677. 22-212

MASHAM, grande maison, eau chaude, salle de bains complète. 771-4849. 22-215

MAISON, 3 chambres à coucher, 181 Crichton, $100. 749-5903; 749-7217. 22-213

MAISON seule, grand terrain $75. 119, boul. St-Joseph. 22-215

ORLEANS, libre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger; 2e, chauffé, $90. 824-2335. 22-211

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces et salle de bains complète, 776-1285. 22-215

POINTE-GATINEAU, une chambre, salon, cuisine, salle de bain complète, eau chaude. 771-1449. 22-215

3 PIECES (haut), chauffé. Adultes. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-215

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces (bas) chauffé, central, adultes; libre. 771-4679. 22-212

7 PIECES poêle et refrigérateur, rue Eddy, Hull. Allocation pour frais de décorations, $125. S'adresser: Royal Trust, 235-4200. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie; libre 777-7074. 22-218

POINTE-GATINEAU, libre, 2 pièces, propre, $30. 728-2559. 22-213

POINTE-GATINEAU — Appartement meublé, 2 chambres à coucher, personnes tranquilles. 776-1856. 22-213

PTE-GATINEAU, 4 pièces, chauffé. 777-5729. 22-233

PRES DU BOULEVARD TACHE
APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, balcon. $98. — 776-1792 — 19 St-Louis, app. 2. 22-211

POINTE-GATINEAU (bas), 3 pièces, salle de bains, $45. 771-2536. 22-211

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, enfants acceptés, 771-6317. 22-215

276 et 278, chemin de Montréal, appartement 8, 1er octobre, 3e étage, 2 chambres à coucher, cuisinière, refrigérateur, chauffé, service de concierge, $90., s'adresser 280, app. 2, 745-3742. 22-j.n.o.

75, RUE MARENGERE, logis de 2 chambres à coucher dans maison-appartements neuve; salle à manger, grand salon. Adultes. Salle de lavage. $120. Chauffé. 777-3244. 22-214

ROCKLAND, logis 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, filage 220. Tél. Rockland 762-5342. 22-211

239, RUE GUIGUES, app. 1, une chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie. $70. Occupation immédiate. 745-1508. 22-j.n.o.

SOUS-SOL, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, quartier résidentiel, entrée privée, pour personne seule, 8, rue Hadley, Hull, $75. 777-1068. 22-232

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $60. 1er octobre. 771-8926. 22-216

WRIGHTVILLE, libre 1er octobre, logis, semi-sous-sol, 1 chambre à coucher; chauffé, éclairé. — 151 Bourque, après 6h. 22-213

WRIGHTVILLE, 2 pièces chauffées, éclairées, 771-9716 après 7h. 22-217

Appartements meublés . (22A)

EASTVIEW, garçonnière meublée, chauffée, éclairée. 746-4861. 22A-213

2 LOGIS meublés, une et deux chambres à coucher. 278 St-André, Gatineau. 663-4466. 22A-216

GARCONNIERE, chauffée, sécheuse, laveuse, stationnement. 749-4938. 22A-216

GARCONNIERE, meublée, 65 Laurier. S'adresser 69 Laurier. Mme Burger. 22A-225

WRIGHTVILLE, appartement meublé, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé, entrée privée. 771-3968. 22A-213

EASTVIEW, garçonnière meublée, éclairée, stationnement, $70. 154 Montfort, 746-0635. 22A-214

PETIT appartement meublé, 45 Charlevoix, Hull. 771-4041.

PRES hôpital Sacré-Coeur, logement neuf, chauffé, éclairé, $80. 771-9230. 22A-212

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pour fille. — 663-6332. 22A-211

Chambres à louer ..... (23)

BELLE grande chambre meublée, près Basilique; privilège de cuisson; dame dans la trentaine. 233-7284 après 6h. 23-213

CHAMBRES pour jeunes étudiantes. Côte de Sable. 110, Collège. 23-216

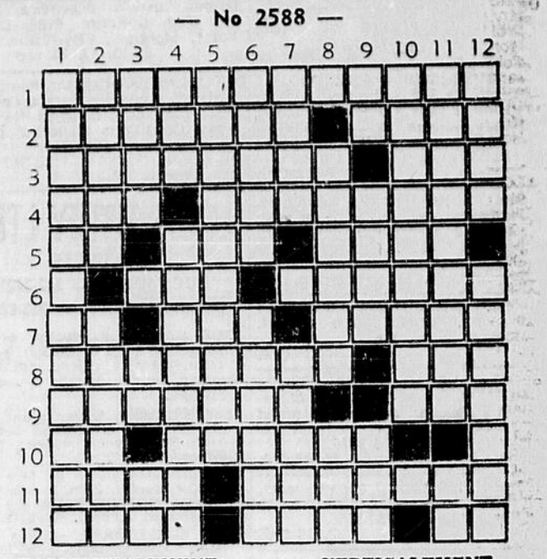
ORLEANS, chambre meublée, fille ou dame. 824-1669. 23-211

CHAMBRE, près Hôpital général. 232-6823. 23-211

CHAMBRE avec téléviseur, moderne, centrale; pour homme seulement. 777-8473. 23-214

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2588 —



HORIZONTALEMENT

1—Facultés de comprendre
2—Novice, inexpérimenté. — Vicié, corrompu.
3—Emploi qui procure un revenu important par rapport au travail exigé. — Particule électrisée.
4—Fait avec audace. — Ouvrier menuisier.
5—Personnel. — Mouche africaine. — Epreuve en général.
6—Règles doubles. — Consumait peu à peu.
7—En les. — Rayon. — Petite tumeur graisseuse qui se forme dans les pores de la peau.
8—Communiquée. — Circonstance, conjoncture.
9—Superposeras les poissons salés dans les barils. — Le soleil s'y lève.
10—Jumelles. — Assuras un revenu à.
11—Soutira. — Surnom de Pan et des satyres, à cause de leurs pieds de chèvre.
12—Direction. — Marque le superlatif. — Saint.

VERTICALEMENT

1—Assoupis.
2—Dispute. — Marteau à deux pointes.
3—Couchis de fascines. — Sym. du platine. — Préfixe.
4—Première femme. — Eviteras de se montrer.
5—Dont on a absolument besoin.
6—Manière de faire cuire certaines viandes, à la braisière. — Dignité d'iman.
7—Rivière de France. — Suivre une action en justice.
8—Ce qui constitue l'essence d'un être. — Vieux.
9—Conjonction. — Ville d'Allemagne. — Situé.
10—Extraction.
11—Marchas vite et à petits pas. — Carte.
12—Cassier d'Afrique. — Soumettent à un test.

SOLUTION DU PROBLEME No 2587

■ **Horizontalement:** 1. Parémiologie; 2. Aride — Rire; 3. Ré — Incarnant; 4. Atèle — Gai — Aa; 5. Tinette — Epis; 6. Yen — Ré — Crins; 7. Précité — Esse; 8. Are — Test; 9. Are — Test; 10. Idée — Ti — Lin; 11. Eventent; 12. Eblouir — Etés.

■ **Verticalement:** 1. Paratyphoïde; 2. Arêtier — Rd; 3. Ri — Ennéade; 4. Edile — Crue; 5. Ménétrier — Eu; 6. Têt — VI; 7. Orage — Etêter; 8. Lira — Erin; 9. Ornières — Té; 10. Gea — Pistolet; 11. Nains — Dine; 12. Entassements.

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, propre, 433, rue Nelson. 233-8336. 23-214

5 CHAMBRES à louer, 213 Hillview, Gatineau. 663-2054. 23-214

CHAMBRE meublée, Cartier-Masdonald, Wrightville. 777-3085 après 2h. 23-214

CHAMBRE pour homme qui travaille. 61 Demontigny, 771-6170. 23-220

GATINEAU, grande chambre, lits jumeaux, entrée privée, cuisine. 663-4932. 23-213

CHAMBRE et pension si désirée, pour 2 étudiants ou travaillants. Près de cité étudiante. 777-8212. 23-213

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, pour personne seule. 771-9046. 23-212

CHAMBRES meublées, eau courante; près Hôtel-de-Ville; filles. — 777-9566. 23-215

CHAMBRE à louer, idéal pour 2 personnes, institutrice ou étudiant, grande chambre 12 x 16, dans sous-sol de maison privée, avec vivoir, téléviseur et bar privé; complète liberté; près de l'hôtel Ambassador. 663-3546. 23-215

CHAMBRES à louer, maison privée, boul. St-Joseph. 771-0741 jour, 777-0357 soir. 23-215

CHAMBRE-VIVOIR, privilège de cuisine, 89 Daily, 236-4254, pour fille seulement. 23-221

COTE-DE-SABLE
100 chambres rénovées
près Université d'Ottawa

EAU dans chaque chambre, cuisinettes, ameublements neufs, stationnement. 236-4350. 23-215

CHAMBRE, facilité de cuisson, stationnement, propre. 771-8095. 23-213

2 CHAMBRES, permis de cuisson, chauffé, éclairé, couple ou filles, 1er octobre. 13, Fortier, Hull. 23-216

CHAMBRE, près école Mont Bleu et école Polyvalente. 777-7606. 23-216

GRANDE CHAMBRE, idéale pour étudiante. Maison tranquille. Centre Hull. 771-5774. 23-213

CHAMBRE, 97, boul. St-Joseph, Hull; personne sobre. 771-3527. 23-216

CHAMBRES près Imprimerie — 776-2536. 23-215

CHAMBRE meublée pour un homme. Hull. 777-9876. 23-213

CHAMBRE, personne seule, réfrigérateur, rangette. 317 St-Patrice. 235-3724. 23-211

GRANDE CHAMBRE, idéale pour étudiante. Maison tranquille. Centre Hull. 771-5774. 23-210

CHAMBRE, $10 par semaine. 771-2935. 23-220

PRES Hôpital général, cuisine, chambre meublées, chauffées, éclairées. $55. 236-3363. 23-214

DAMES, chambres meubliées, tapis mur é mur; service de la cuisine; laveuse, sécheuse. Près autobus et centre commercial et hôpital. — 733-5876 entre 5 et 7h. 23-231

2 CHAMBRES doubles, cuisson si désirée. Parc de la Montagne. $12. chacune par semaine. 771-6590 23-215

CHAMBRE, lit double, près Collège Marguerite d'Youville et hôpital Pierre Janet. 771-1651. 23-215

CHAMBRE meublée, entrée privée. Stationnement. 777-3192. 23-233

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-215

CHAMBRE, pension si désirée, Pointe-Gatineau. 771-0844. 24-214

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes, stationnement. — 236-5583. 24-213

CHAMBRE et pension pour homme; centre de Hull. 771-2275. 24-227

CHAMBRE, eau courante, stationnement et entrée privée; pension si désirée. 777-5780. 24-217

EASTVIEW, maison moderne, chambre et pension pour homme. 745-5213. 24-214

CHAMBRE et pension pour demoiselle, Wrightville, 771-3959. 24-215

HOMMES, femmes ou enfants en pension, bon foyer, 663-6180. 24-212

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. Côte-de-Sable. 235-8967. 24-215

CHAMBRE-PENSION, homme, privilèges téléphone, téléviseur, 771-8749. 24-215

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. 234-7728. 24-215

CHAMBRE et pension pour fille. 176, Mutchmore, Hull, 771-2905. 24-213

FOYER AVE MARIA
30 SPRINGFIELD

POUR personnes âgées, chambres privées, prix modéré. M. Charette 749-1634. 24-214

CHAMBRE et pension pour homme près de Rideau. 235-6132. 24-216

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-214

CHAMBRE et pension pour vieillard, belle localité; transport fourni. 236-3316 soir. 24-216

CHAMBRE et pension, centre Hull. Homme, étudiant. 777-6071. 24-212

Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664 soir 771-7321. 25-j.n.o.

2 BUREAUX, 72 Montcalm, Hull; $50; $75. 777-6982. 25-211

4 BUREAUX, 78 Principale, Hull 749-2143; 771-9906. 25-226

BUREAU pour professionnels, section d'affaires sur le chemin Montréal. Libre immédiatement. 746-0661 — 749-4827. 25-219

Commerces à louer ..... (26)

SALON COIFFURE avec air climatisé, très moderne. Bon chiffre d'affaires. Après 6 heures. 777-1967. 26-213

SALON de coiffure à louer. 777-6739. 26-211

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Divers à louer ..... (30)

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée. 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

QUEENSWOOD HEIGHTS

MAISON de 3 chambres à coucher, cuisine et salle à dîner combinées. Grande salle de jeux et grand vivoir. Près des écoles. Composez 777-0924 après 6h.
32-211 Ont.

ROCKLAND, Ontario, 26, rue Albert, toutes les commodités de la ville: maison 2 étages, possession immédiate; $4,000. George Howith, courtier en assurances et immeuble. 749-9971. 32-j.n.o.-Ont.

VENTE PRIVEE, spacieux double en brique, à Orléans, rue Gabriel. 745-5381 avant 6h.
32-215-Ont.

VENTE PRIVEE

URBANDALE — Bungalow 3 chambres à coucher, garage, très grand lot, bordure NCC, un coin de l'école; $17,000. 731-3576.
32-211-Ont.

MAISON, 209 York, 7 appartements, $39,000. Maison, 97 St-André, 10 pièces, $13,500. 731-5156.
32-216 Ont.

BOURGET, Ont. — Maison 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon; système de chauffage central. Près école, église, $6,000. Tél. Bourget 54.
32-213 Ont.

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLE

Rue Rideau	237-3131
Chemin Merivale	725-1186
Chemin Montréal	745-6801

BOUL. BELCOURT, $500 comptant, bungalow en stuc, condition d'achat facile. $9,800. Noël Potvin, 234-3426.

RUE LAVAL, 4 logis en brique, revenu $275 mensuel, passage cour pavée, $3,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

COTE-DE-SABLE, près Université, $1,000 comptant, condition immaculée, 2 salles de bains, $15,000. Henri Malouin, 745-7351.

BASSE-VILLE, résidence 3 chambres à coucher, condition impeccable, $7,500 prix total, aussi duplex contenant appartements de 1 chambre à coucher loué $50 et $40 pour seulement $7,500. Faut voir pour croire. Laurent Roy, 749-5635.

EASTVIEW, bungalow-duplex en brique, location exceptionnelle, près écoles, foyer naturel, garage 24' x 24', passage cour pavée. $16,900 pour visiter. Léo Grégoire, 745-1331.

CHEMIN MARIER, triplex avec terrain additionnel, revenu $265 mensuel, parfait pour acheteur de bois. Laurent Roy, 749-5635.

RUE SHAKESPEARE, bâtisse 3 logis, prix total $13,500, bas acompte, appartements de 2 et 1 chambres à coucher, chauffage à l'huile. Aubaine extraordinaire. Léo Grégoire, 745-1331.

RUE MARGUERITE, $1,200 acompte, bâtisse 4 logis, chauffage à l'huile, près transportation et écoles. Réduit $15,000. Noël Potvin, 234-3426.

RUE ETHEL, près église St-Esprit, 5 logis luxueux, appartement 3 chambres à coucher pour acheteur, première fois annoncé, $6,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
32-212 Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

ALFRED, Ontario, propriété 12 ans, 55 x 33, magasin libre, deux logis loués en haut. $19,000. Taxes payées jusqu'à décembre 1967. Pas d'agent. Ecrire: 8186, Lajeunesse, Montréal. CR6-7018.
32-10, 17, 24 sept. Ont.

DUPLEX NEUF, attrayant, nombreux "extras", y compris garage double. West End, près de tous les services. Conditions faciles. Appelez le propriétaire. 828-5311.
32-212 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES

RUE RIDEAU — 237-3131

Chemin Montréal — 745-6801

RUE STE-CECILE, duplex ayant 1 logis de 3 ch. à coucher, pour propriétaire et revenu de $70, garage double. Armand Richard, 233-5343.

OVERBROOK — triplex ayant logis de 2 ch. à coucher, réduit à $16,900, vendeur anxieux. Léo Dubuc, 749-5517.

RUE ST-CHARLES — en face de l'église, duplex, 2 ch. à coucher, offert à $16,900 avec bas acompte. Armand Richard, 233-5343.

RUE KING-EDWARD — près du pont Cartier-McDonald, 6 logis ayant un revenu brut de $6,000 par année offert à $33,000, Léo Dubuc, 749-5517.

ALTA VISTA — rue Coronation, joli "split-level" en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage attenant, offert à $22,500. Georges DaCosta, 729-6352.

NOUS DEMENAGEONS

Notre bureau central, le 9 septembre au 512 Rideau, notez bien le nouveau numéro de téléphone, 237-3131.
32-300 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

312, chemin de Montréal

Eastview — 745-1551

EASTVIEW, rue Laval — Très beau duplex en imitation de pierre et stuc, 1 appartement de 3 chambres à coucher, doit vendre $16,300. Sicotte, 749-0591.

EASTVIEW — Très beau 6 logis brique, 4 ans, site résidentiel, petit acompte considéré. Sicotte, 749-0591.

127 PUTMAN, duplex plus cave. $11,000. Simard, 749-1966.

196 CANTIN, 6 unités, 4 de 2 chambres à coucher, terrain 100 x 100. Simard, 749-1966.

EASTVIEW, 296 Montfort, triplex en parfait état, bien loué $21,900. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — 382 Brant triplex de 3 ch. à coucher, rapportant $295 mensuel, bien loué, parfait état. Hypothèque 5½%, $26,500. Gauvin, 745-6145.

"SPLIT LEVEL", 3 chambres à coucher, salle familiale, salle de récréation, tapis mur à mur dans salon, salle à dîner et 2 chambres à coucher. Résidentiel. Charbonneau, 733-5067.

BUNGALOW-DUPLEX, 1-2 chambres et l'autre 2 chambres à coucher, $1,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

$900 ACOMPTE — Maison à Orléans — 3 chambres à coucher, possession immédiate. Labranche, 745-3753.

RUE DONALD — Propriété de 5 logis, tous loués, $20,800. Labranche, 745-3753.
32-300-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

EMBRUN, Ontario, maison à vendre. Ecrire case 225 LE DROIT.
32-211-Ont.

ROTHWELL HEIGHTS

BUNGALOW genre ranch, 33, prom. Rothwell. Pour rendez-vous, composer 749-2441.
32-213 Ont.

EASTVIEW, triplex et bungalow sur même lot. Revenu annuel $3,350. Bon état. Après 5 heures. 745-3950
32-213 Ont.

VENTE PRIVEE — Rue Lavergne, Eastview, site résidentiel, demi-double, brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis mur à mur salon, passage, escalier. Entrée pavée. 745-3659; — 731-9877.
32-215 Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — courtage

745-1521

EASTVIEW — Bungalow trois chambres à coucher dans quartier résidentiel, sud chemin McArthur, près de l'école secondaire. Taxe $288.13. Hypothèque 5%. Appeler Rolland Lepage, 749-0528.

OVERBROOK — Etage et demi incluant 3 chambres à coucher, poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, congélateur. Entrée pavée pour $3,700 comptant. Appeler Rolland Lepage, 749-0528.

NOTRE-DAME DES CHAMPS — Charmant bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, $3,900 comptant. Urgel Bray, 733-5510.

ORLEANS — Duplex excellent état, garage double, lot vacant en plus. Bien située, bon revenu. Appeler Urgel Bray, 733-5510.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée
32-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

IMMEUBLES Jour 777-3860

JACQUES REALTOR LTEE

soir 771-0005 58, rue Lois, Hull

SPECIAL DU JOUR

50, RUE FRECHETTE, réduit à $16,500 pour vente rapide. Proprio déménagé à l'extérieur. 2 chambres à coucher dont une de 12 x 21 et l'autre 12 x 11. Salon 16 x 18, salle à manger, cuisine 20 x 12, grand sous-sol de 8 pieds de haut. Financement très facile pour acheteur sérieux.

96, RUE LABELLE, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, grande cave de 8 pieds. Très belle localité. $15,000.

100 BOUL. RIEL (semi split-level) $22,000. Il faut la visiter. Premier plancher: grand salon, grande salle à manger, cuisine moderne, inclus poêle Tappan et fourneau, 1 chambre à coucher, salle de bains complète plus draperies et tapis. Autre plancher, on trouve 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salle de jeux et foyer naturel. Une maison de rêve.

38 SHERBROOKE. $18,500. Un grand logis et 3 petits.

55 ARCHAMBAULT. $18,000. 3 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine.

AYLMER, 29 Metcalfe, $12,900. Maison remise à neuf du haut en bas. Très attrayant. Sur lot de 60 x 80. Comptant $2,500.
32-Qué.

RIONS UN PEU



"Il n'y a personne! Si on laissait le magot à la porte?"

Propriétés à vendre (Québec) 32

TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires

120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

BUNGALOW CONSTRUIT (1964) sur un grand terrain qui donne sur la RIVIERE. Intérieur de 4 chambres. De beaux arbres entourant la maison. Roger Bilodeau, 776-1968.

MAISON DE PENSION, rue St-Rédempteur. Neuf chambres avec clientèle bien établie. Prix d'aubaine, facilité d'achat.

A VENDRE OU A ECHANGER. Propriété avec beaucoup d'espace (5 chambres). Sous-sol fini. Chauffage eau chaude. Benoit Barrette, 684-6362.

BUNGALOW DUPLEX RUE FONTAINE. Logis de deux et une chambre. Intérieur des salons fini avec panneaux de chêne. Roger Bilodeau, 776-1968.
32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée

LA GALERIE DES MAISONS

236 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, 771-5867

CENTRE COMMERCIAL
AYLMER, 684-6891

OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI
9 A 6 LE SAMEDI et DIMANCHE

NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE MAISONS

ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES

PTE-GATINEAU, joli bungalow, coin résidentiel, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, impeccable. A qui la chance.

RUE LAVALLEE. Nous avons 2 bungalows, construit de l'année, de grande qualité, de 3 chambres à coucher, avec salon, cuisine et salle à dîner, sous-sol à la grandeur, avec beaucoup d'extras. Très bons termes.

CHALET, ST-PIERRE, style suisse. 3 chambres à coucher, construction neuve, près de la grève. $5,500.

GRAND CHOIX de terrains, résidentiels, commercial et industriel.
32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

2 PROPRIETES, 6 logis, revenu mensuel $400 pouvant être augmenté; situées sur un coin, commerce établi; cause maladie. Pour plus d'informations écrire à case 142 LE DROIT. 32-214-Qué.

JULIEN GROULX

REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

HOTEL sur la Gatineau, grill et taverne, bon chiffre d'affaire. Cause maladie, $55,000. Acompte raisonnable. 32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL LTEE COURTIER

16 LANGEVIN — HULL

WRIGHTVILLE, semi-bungalow, stuc.
ST-RAYMOND, duplex, stuc.
JOFFRE, luxueux triplex, 3 ch.
WRIGHTVILLE, épicerie licenciée.
32-300-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

GATINEAU, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, près église et école. Occupation immédiate. 663-6610.
32-213 Qué.

BUNGALOW duplex, 3 chambres à coucher, 3, rue Lessard. 777-3244.
32-214 Qué.

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"

COURTIER EN IMMEUBLE

136, 2e Avenue, GATINEAU

663-3903

ATTRAYANT BUNGALOW DE CONSTRUCTION très moderne en brique et pierre. 3 chambres à coucher. Chambre de bains ultra moderne. Plancher en terrazzo, cuisine dernier cri, salon avec foyer, un mur en noyer noir, ainsi que luxueux tapis plinthe à plinthe et une porte accordéon spéciale. Sous-sol fini au complet avec bar, chambre de lavage, bureau et chambre de bains 2 pièces. Tourbés avant et arrière. Le tout pour seulement $15,500. Conditions à discuter Pour informations, demandez Armand Couture à 663-3903 le jour et 663-4991 le soir.
32-300 Québec

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

AYLMER, RUE JAMES, bungalow, brique, 5 pièces dont 3 ch. à coucher plus salle de jeux avec bar, cave à vin, salle de lavage. Patio en ciment. Prix très intéressant. Acompte $2,000. A. Dupuis, 663-3474.

495 BREBEUF, GATINEAU — Joli bungalow, brique, 5 ans, 5 pièces dont 3 ch. à coucher, sous-sol presque fini, $13,000. Acompte $2,100. Une seule hypothèque payable $101 par mois, taxes incluses. J. Laflamme, 771-2353.

TRIPLEX RUE GRATTON, brique, 7 ans, salle de lavage, garage double, cour pavée, $23,000. Termes. J. Laflamme, 771-2353.

10 PERRAS, bungalow, brique, cèdre et pierre. 6 ans, 3 ch. à coucher, salle à manger. Patio en pierre, haie, lampadaire, $14,500. Acompte $2,500. C. Tessier, 771-6372.

430 CARON, Gatineau. Magnifique bungalow. Tout ce dont vous rêvez! Cuisine équipée, foyers, salle de jeux avec bar, patio fermé, garage attenant et nombreux autres extras. Faut visiter. $29,000. Acompte $4,500. A. Dupuis, 663-3474.

TERRAIN d'une acre chemin Vanier près Pink, $2,200.
LOT 75x100, rue Montmartre, près Riviera, $1,700.
32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée

COURTIER EN IMMEUBLES

REALTOR
SYSTEME PHOTO M.L.S.

114 JOLICOEUR, bungalow brique de 6 pièces, comprend 3 c. à coucher, salle à dîner, grand lot. Endroit idéal pour enfants. Demande $13,500, $2,000 comptant. H. Marsolais, 777-3494.

VAL-TETREAU, GRAND BUNGALOW, joli secteur résidentiel. Sacrifie pour seulement $14,500. Léger comptant. Possession immédiate. R. Bellemare, 776-2319.

DUPLEX 21 STE-MARIE, confortable, bien construit, spacieux, 6 pièces par logis, chauffage eau chaude, garage. Lot 80 x 100. Termes. Val. Chénier, 771-7697.

53 THERIEN, BUNGALOW BRIQUE, 7 pièces, dont 4 c. à coucher, salle de jeux, cuisine 13 x 14. Seulement $13,900. Termes, C. Giroux, 771-1101.

771-6266
32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

SARRA-BOURNET

LTEE

Courtier — Realtor

Prêts hypothécaires

176, boul. St-Joseph

BOUL. RIEL — Bungalow de construction récente, fini brique et pierre, terrain tourbé et clôturé, salle de jeux et bureau au sous-sol, hypothèque à 6½%. Prix demandé, $16,500.

771-7356
32-Qué.

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

PRETS HYPOTHECAIRES

33, Laval, Hull 771-3211

RUE PRUD'HOMME, bungalow de luxe avec garage et abri d'auto attenants. Grand vivoir de 25.6'x14', cuisine moderne 18'x 11.6', spacieuse salle à dîner, 2 foyers naturels, salle de jeux immense sur terrain complètement terrassé de 75'x115'. Aubaine E. Wielgo, 771-5646.

WRIGHTVILLE, rue Durocher, semi bungalow de 4 ch. à coucher avec sous-sol fini. Très propre. Possession immédiate. J. P. Querry, 776-2990.

138 MAISONNEUVE, édifice, bureaux et logis au premier étage. Se convertit facilement en duplex. Chauffage eau chaude. Meilleure offre. J. P. Querry, 776-2990.
32-Qué.

$88.00 par mois

(si éligible à la ristourne provinciale)

ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A

RIVIERA

PROFITEZ DU RABAIS DE $500.00

771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

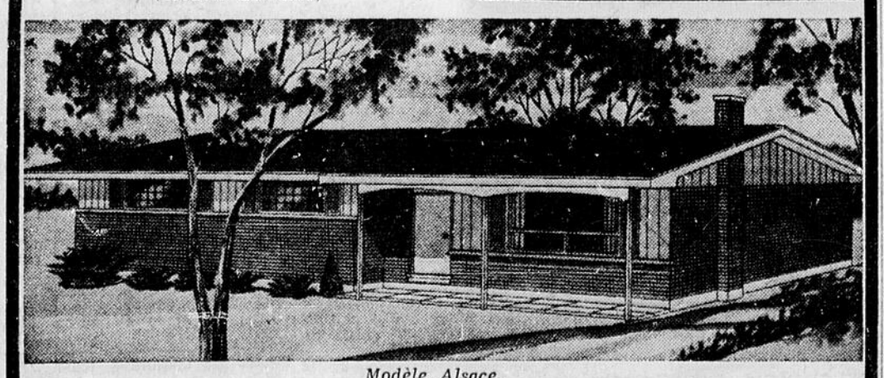
POURQUOI PAYER LOYER PLUS LONGTEMPS?

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER UNE MAISON TOUTE NEUVE DANS UN PROJET RESIDENTIEL DE CHOIX POUR DES PAIEMENTS MENSUELS TRES MODIQUES. VISITEZ CES CONSTRUCTEURS REPUTÉS DÈS CETTE FIN DE SEMAINE

Par mois **$88.00** Si éligible à la ristourne provinciale

(Modèle Larraine)

Riviera



Modèle Alsace.

DIRECTION :

Prenez le pont Cartier-Macdonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement 4 milles du centre d'Ottawa, possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc.

5 MAISONS MODELES OUVERTES :

Sur semaine de 1 h. à 9 h.—Samedi et dimanche de 1 à 6 h.

771-6694

$184.00 PAR ANNEE

Taxes municipales et scolaires incluses dans vos paiements

Profitez du rabais de $500.00

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE

Faites votre choix . . .

"MAISONS DE JARDINS"



PHASE no 1 — LES PINS

ENCORE 6 MODELES DISPONIBLES POUR OCCUPATION IMMEDIATE !

TAUX D'INTERET 6¼%

RABAIS FEDERAL $500.00

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR — PHASE no 2 —

51 modèles en construction

PAIEMENTS MENSUELS AUSSI BAS QUE... $89.00 AVEC RISTOURNE PROVINCIALE

MAISON MODELES OUVERTES :

Sur semaine
1 h. p.m. à 9 h. p.m.
Fins de semaine
1 h. p.m. à 6 h. p.m.

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche chemin d'Aylmer, à droite au manège militaire jusqu'à la promenade du Lac des Fées; suivez ensuite les affiches COTE DU NORD jusqu'au coin boul. Riel et Cameron.

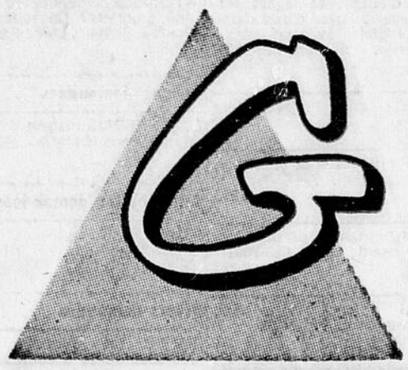
J.G. BISSON CONSTRUCTION LTEE

771-5854

Constructeur domiciliaire de Hull

ECONOMISEZ $500.00

Plus que quelques maisons avec le rabais fédéral de $500.00. Hâtez-vous d'en profiter! Visitez nous dès cette fin de semaine.



GATINEAU WESTGATE

UN PROJET URBANISE DE GATINEAU CONSTRUCTION

DIRECTIONS:

Route 8, filez passé Pointe-Gatineau, ensuite surveillez pour l'indication Montée PAIEMENT où vous tournez à gauche et surveillez pour le gros "G" de GATINEAU WESTGATE.

MAISONS MODELES OUVERTES :

Sur semaine de 2 h. à 8 h. 30 p.m.
Dimanches et jours de fête de 1 h. à 6 h.
Ouvert en tout temps sur rendez-vous

663-5381 — 663-2676

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CHELSEA, dois vendre, 4 chambres à coucher, sacrifice $8,000. 722-6556. 32-213-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE NOTRE-DAME, terrain 66 x 100.
RUE RICHELIEU, maison 3 chambres à coucher; site commercial. Mme P. Gandy, 771-2927.
GATINEAU, triplex avec revenu alléchant; prix réduit de $12,500 à $10,500. 32-j.n.o.-Qué.

55, RUE LESSARD, maisons jumelées neuves; un côté déjà loué à $135. Autre côté libre. C'achète facilement. 777-3244. 32-214 Qué.

MAISON neuve, semi-détachée, garage, 7 pièces, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, situé dans Glenwood Park. Comptant à discuter. 684-7520. 32-216 Qué.

MAISON à vendre au baine. S'adresser à 396A, Hétu, Gatineau. 663-2929. 32-216 Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée, spacieux bungalow en brique et angelstone, 3 chambres a coucher, foyer en angelstone, vivoir et salle à manger très vastes, devant paysagé avec grès, clôture à entrelacements genre corbeille, grande cour arrière, autres commodités. $18,500. Offres bienvenues. 37, rue Froment, 777-3153. 32-211 Qué.

VENTE PRIVEE
BUNGALOW, 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé, près des écoles et des églises françaises et anglaises, à 15 minutes de la basse-ville d'Ottawa. Plusieurs extras. Conditions avantageuses. 684-3281. 32-215 Qué.

VENTE PRIVEE, Domaine Glenwood, Lucerne, maison semi-détachée, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; chauffage électrique, abri d'auto, terrain entièrement tourbé. Prix $14,500; acompte $1,500. Hypothèque 6¼%. 777-8095. 32-211 Qué.

MAISON à vendre, superbe maison neuve, 3 chambres à coucher, bonne localité. 771-5390. 32-215 Qué.

VENTE PRIVEE
WRIGHTVILLE — 57 Lessard, 4 logis, 2 ans, 3 chambres à coucher, cuisine double dans chaque logis, terrain tourbé, pavé, entourage résidentiel; $6,000 acompte. 771-9907. 32-212-Qué.

BUNGALOW, 6 ans, 3 chambres à coucher, près Place Cartier. 11 Dompierre, 777-0972. 32-216 Qué.

GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, grand terrain; léger acompte. 663-3296. 32-216 Qué.

PROPRIETE à vendre, large de façade. Vente à cause de maladie. Gatineau. Ecrire à case 226 Le Droit. 32-213 Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

LOTS PANORAMIQUES
AU PIED des montagnes de la Gatineau; très grandes dimensions. Vue inégalée d'Ottawa et Hull. Dans la ville ou la banlieue. Conditions avantageuses. 771-5854. 32A-211

TERRAIN central dans Hull, zonage de construction pour 2 logis; prix raisonnable. 771-4724 après 7 heures. 32A-211

PRES boul. St-Laurent, central, lot 50 x 135. Jour 749-4483; soir 749-4927. 32A-213

2 LOTS 60 x 100, 71 Fortin, Pointe-Gatineau. $1,500 chacun. 777-1250. 32A-233

TERRAINS à vendre, 75 x 100. Projet Riviera. 777-4816. 32A-215

TERRAIN 75 x 100. 776-2028. 32A-213

DESCHENES, lot, blocs de ciment et bois de construction compris. 771-9489. 32A-216

STE-ROSE-DE-LIMA, terrain 100 x 100, $900. 771-3605. 32A-216

LOT A PTE-GATINEAU, aqueduc et égout. 663-5293. 32A-213

Commerces à vendre ..... (33)

PETIT COMMERCE à vendre, offre raisonnable acceptée. 771-5956. 33-214

RESTAURANT à vendre, très bonnes conditions. 771-7801. 33-216

RESTAURANT équipé, capacité de 80 personnes. Bail de 2 à 5 ans. Boulevard St-Laurent, Ottawa, 746-8883. 33-212

RESTAURANT — Epicerie à Templeton. Résidence attenante. Terrain 65 x 225. Très bon commerce. Cause maladie. 8 a.m. à 10 p.m. 663-4408. 33-213

MOTEL, en bon état, recommandé par AAA et CAA. Dix unités et résidence. Tout équipé, 608' de front sur la route 17 transcanadienne; très bon commerce toute l'année. Entre Ottawa et Montréal. L'Orignal Motel, C.P. 21 L'Orignal, Ont. 613-675-4601. 33-j.n.o.

Fermes à vendre ..... (34)

FERME à vendre, Clarence Creek, 20 minutes d'Ottawa, avec maison moderne, tapis mur à mur. Place idéale pour jardinier, prix raisonnable, 771-0130. 34-214

TERRE à bois de pulpe, 35 arpents à vendre. S'adresser à Jean-Louis Labelle, Bourget, Ont. 710-sonnez 3. 34-215

Terrains pour chalets .. (34A)

$15 D'ACOMPTE, $10 par mois, aucun intérêt. Terrains sur le bord de l'eau dans un district parsemé de lacs, excellents pour la pêche. Plage de sable sûre. Prix $595. 235-0618. 34A-215

LAC ESCALIER, 2 lots 125 x 260; un autre 100 x 100. Prix à discuter. 771-4125. 34A-215

LAC McGLASHAN, terrain 75 x 100, $900. Aussi petit lac privé, 14 milles de Thurso. 663-5533. 34A-215

Chalets à vendre ..... (35)

NOUVEAU DEVELOPPEMENT, chalets et lots, bord d'un lac. Chasse et pêche, 15 milles de la ville. 663-4522. 35-211

LAC PRIVE, grand chalet, 3 chambres à coucher; tranquille. 771-2275. 35-226

CHALET lac McGregor, à vendre. 771-2454. 35-232

CHALETS et lot, bordure de l'eau, lac Jean-Venne, 25 milles de Hull, bonnes conditions. Gilbert Bertrand, Masham. 459-2227. 35-j.v.s.-228

LAC St-Pierre-de-Wakefield, 6 pièces, meublé, $6,500. 771-4690. 35-215

Automobiles à vendre ... (36)

1960 PONTIAC, 6, automatique, bon état. $395. 776-2367. 36-j.n.o.

BUICK 1964, équipée, $2,200. 663-3049. 36-213

CAMION "Fargo" ½ tonne, bon état. 663-6112. 36-213

1960 PLYMOUTH, toit rigide, automatique, radio, pneus neufs, très propre. Meilleure offre. 771-8247. 36-213

1964 FORD XL 500, tout équipée, $2,150. 663-7264. 36-211

1961 CORVAIR, automatique, 36,000 milles, $625. 771-4976.

ENVOY 1960. Parfait état. Signalez 236-4033. 36-211

MERCURY Monterey, 1962, un proprio, entièrement équipée, très bon état, $1,300. 749-1796. 36-214

PEUGEOT
automatiques
Garantie de 24 mois, 50,000 milles.
En vente maintenant chez
RUPAR MOTORS
305 Cumberland — 232-5400
36

SPECIAL DU JOUR
1963 FORD Galaxie Fordor sedan, moteur V8 et radio. Fini brun marocain avec toit blanc et intérieur pour assortir. Pl. 11505A
Prix **$1695**
Comparez ces aubaines n'importe où ailleurs
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave Carling
angle Clyde
Tél.: 728-1901
36

1963 Oldsmobile Starfire
toit rigide
fini gris argenté et intérieur rouge, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, servo-sièges, matricules 26330A.
Telle quelle **$1999**
LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC
GUEST
MOTORS (1964)
LIMITED
Chevrolet - Oldsmobile
72, rue LEDUC, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

CHEVELLE MALIBU DECAPOTABLE 1965
de chez le GROS VENDEUR
BÉLISLE
1965 CHEVELLE Malibu décapotable, automatique, radio, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues, magnifique fini bleu saphir, toit de nylon blanc, voici une décapotable qui plaira sûrement au coeur jeune. K634-55.
BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

BLONDIN
FAIRLANE, MUSTANG, FORD
FAITES UNE RANDONNEE AGREABLE DANS UNE DE CES BEAUTES
1964 STUDEBAKER familiale, V8, automatique, radio, fini marron et intérieur assorti **$1275**
1963 CHEVROLET familiale, 6 cylindres, automatique. Fini blanc avec intérieur rouge. Parfait état **$1375**
1965 GALAXIE 500 toit rigide, 2 portes, transmission manuelle, radio, fini blanc et intérieur rouge, toit en vinyle **$2450**
1962 CHEVROLET Biscayne, transmission manuelle, rouge, intérieur gris **$1175**
ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ
BLONDIN
Concessionnaire autorisé de voitures Ford
192-198 MONTCALM
HULL — 777-5251
36

Automobiles à vendre ... (36)

CHEVROLET Impala 1961, toit rigide, transmission automatique, parfait état. 663-6989. 36-212

VENTE PRIVEE
FORD Custom 1965, servo-direction, transmission automatique, garantie de compagnie en vigueur. 777-0938. 36-216

HILLMAN 1951 automatique, $250. 771-4976. 36-j.n.o.

1959 VOLKSWAGEN, $95; 771-1445. 36-j.n.o.

1960 OLDSMOBILE "98". Bon état. Entièrement équipée. $1,000. — 776-1198. 36-213

RENAULT DAUPHINE 1961, mécanisme parfait, chaufferette neuve, $290. 776-1305 après 7h. 36-212

1960 PONTIAC familiale, propre comme neuve, V-8 automatique. $495. 776-2367. 36-j.n.o.

1965 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, très bon état; vente privée, $2,100; bons termes. 663-6873 après 6 h. 36-212

DOIT VENDRE Pontiac 1965 noir sedan, transmission automatique, V-8, servo direction, radio, 20,000 milles. Encore sur garantie. 777-9374; 777-8303, demandez Michel. 36-214

1961 OLDSMOBILE, automatique, $595. 771-4976. 36-j.n.o.

1961 FORD familiale, 4 portières, propre comme neuve, $595. 776-2367. 36-j.n.o.

TRACTEUR FORD hydraulique, phares et feux arrière. Aussi laboureuse Dearborne à deux socs. Pulvérisateur. Poney de selle noir et blanc bien dressé. Michael Lackner. Tél.: 343 Cumberland, Ont., ou 746-6606. 36-

$800 — Oldsmobile 1960. 771-2533 après 6h. 36-214

DODGE 1964, 2 portières, toit rigide, meilleure offre. S'adresser 15 Tibérius, Aylmer. 36-214

PONTIAC Strato-Chief 1961, 4 portières, 6 cylindres, automatique, radio, 1 proprio seulement, $895. 776-2465. 36-214

ACADIAN Beaumont 1962, décapotable, comme neuve. 771-2231 après 5h. 36-211

FORD 1958 familiale, bon moteur, meilleure offre. 157 Sherbrooke, Hull. 777-3554. 36-211

VOLKSWAGEN 1960, $325. Triumph 1960, décapotable, $150. 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET "Corvair" familiale, automatique, 4 portes. Bon état intérieur et extérieur. $900. 771-0882. 36-213

1964 DODGE "Polora", 8, automatique, très propre, excellent état. 771-7241 après 6h. 36-213

1960 HILLMAN, automatique, propre, comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire. $395. 771-1445. 36-j.n.o.

MERCURY 1947 coupé V-8, licence 1966, $150. 86, Carillon, Eastview. 749-2342. 36-212

CHEVROLET 1962 BelAir, sedan, automatique, radio, chaufferette, parfait état. 777-5003, après 5 heures. 36-212

CHEVROLET Bel Air 1960, automatique $650. 771-9830. 36-215

FORD Fairlane 500 1964, automatique, V-8, radio, équipée, $1,965. 308 Shakespeare, Eastview, de 5 à 7h.30. 36-211

FORD 1958. $150. 232-6725. 36-212

CHEVROLET 1959, $125. Corvair 1961, automatique, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

CAMION GMC 1961 avec bascule en fer, 4 tonnes, parfait état, $1,575. 777-6185. 36-214

1958 CADILLAC, 4 portières, toit rigide, parfait état, $395. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC 1957. Appelez après 5 heures. 777-9252. 36-241

CAMION Dodge 1951, 3 tonnes, 5 vitesses, parfait état $500. 106 Notre-Dame, Templeton, après 6 heures. 36-213

METEOR 1958. Tout offre raisonnable considérée. Après 6 heures, 771-4597. 36-211

1965 BUICK LeSabre, 4 portières, toit rigide, en vinyle, servo-direction, servo-freins, radio. Solde de garantie. Immaculée. Transféré, il faut vendre. 828-9914. 36-215

CHEVROLET 1958, 4 portes, sedan, radio, V8, automatique, bon état. 771-9042 après 6 heures. 36-215

1965 CHRYSLER. Série 300, équipé, bon état, acceptera prix raisonnable. 777-3621 après 7 heures. 36-212

1955 RAMBLER. Prix raisonnable. 234-4625. 36-214

PONTIAC 1959, 6 ordinaire, peinture neuve, $195. 771-1445. 36-j.n.o.

1959 CHEVROLET Bel Air, 6, automatique, peinture neuve. $345. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1959, décapotable, automatique, 8 cylindres, mécanisme parfait, radio, peinture neuve. $550. L'Orignal, Ont. 675-4444. 36-211

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

ECONOMISEZ JUSQU'A $400
1965 MERCURY Montclair sedan, 4 portières, r, ta, sf, fini bleu ciel métalleux et intérieur assorti. Presque à mi-prix. Matricules K-65043. Voyez Heinz Krishker **$2647**
RECHERCHEZ LE MENEUR
SURGENOR MOTOR SALES
Rue Albert
à l'ouest de Bank
235-4371 — 235-3321
36

Automobiles à vendre ... (36)

MYERS EST SYNONYME DE BONNE AUBAINE
ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter, Myers défraiera le coût d'inspection.
1961 PONTIAC sedan 4 portières, transmission automatique, chaufferette climatiseuse. 73727A **$1095**
GARANTIE MYERS DE 2 ANS
Sur tous les modèles récents de voitures d'occasion équipées de Servicator — le premier dispositif électronique d'entretien de l'auto. Cette caractéristique exclusive est supportée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers. Garantie intégrale pour les premiers 30 jours; garantie 50-50 pour la seconde période de 30 jours; et un escompte spécial de 15% sur tout service obligatoire pour le reste de la période de 2 ans.
MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-8411 233-5653
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

ROULOTTE, 6 ans, en bon état, 10 x 50, entièrement équipée et hivérisée. 749-9219. 36A-211

ROULOTTES de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ATTELAGE de remorque pour Mustang 1965, $10. 172 Guay, Gatineau. 37-215

ACCESSOIRES de salles de bains, aussi armoires, portes, châssis, bois de construction, tuyaux de cuivre, pierre taillée. 235-8127. 37-215

ATTENTION ARTISTES! Alléchantes épargnes sur peintures à l'huile et gravures encadrées. 733-6953; 828-9425; ou venez visiter notre studio. 275B chemin Britannia. 37-213

ACCORDEON électrique "Excelsior", Meilleure offre. Après 5 heures: 776-2654. 37-215

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. — Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

AVIS IMPORTANT
NOUS SOMMES à démolir 18 logis de construction récente. — Nous avons du matériel tout-comme-neuf à des prix d'économie exceptionnels: salles de bains complètes, armoires de cuisine, portes et fenêtres, planchers de bois franc, blocs de ciment, bois de toutes dimensions, tuyaux de cuivre, systèmes de chauffage. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. 771-6247. 37-215

AMEUBLEMENT complet presque neuf. 663-5953 après 4h. 37-216

A VENDRE: machines à coudre neuves et usagées. 663-6217, demander M. Cloutier. 37-211

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

BOITE de camion de brasserie, (van). 771-5817 jour. 37-j.n.o.

BICYCLETTE d'homme, 28, très propre. 264 Pine, Gatineau. 663-5750. 37-212

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

3 BUREAUX, lit simple continental, divan, chaises, etc. 749-5034. 37-211

CARROSSE et cour pour enfant. 777-9454. 37-212

COMPLET — homme; manteaux, robes, 10, 12, 14, etc. 777-3709. 37-213

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

DISTRIBUTRICE Coca-Cola. Meilleure offre. 663-3861. 37-211

DIVAN-LIT, couleur beige, moïse pour bébé. 827-1524. 37-211

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
729-5111

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.
729-5111
37

COMMODE ETROITE ET HAUTE
Idéale pour chambre d'enfants ou entreposage au sous-sol. Seulement $7.95. **7.95**
Casiers tout acier ....
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111, rue Murray — 237-1800
37

Divers à vendre ..... (37)

BOULEVARD DEMOLISSEURS
NOUS SOMMES à démolir à la gare Union; 20 portes glissantes; 50,000 pi. 2 x 4 à .04 du pied; 50,000 pi. 3 x 6 bois blanchi et mortaisé .08 le pied courant; 50,000 pi. 2 x 5 .05 le pied courant; 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10; tuyaux 1 à 12 pouces; ascenseur de fret; linoléum "battleship"; barre de traverse 12 pi. à 22 pi.; portes et châssis; 2 paires de portes en aluminium; escaliers de sauvetage; glace de vitrage; lampes fluorenscentes; réservoir d'eau chaude; brique et pierre; blocs de ciment 8 po. poutres de fer de 6" à 24", etc. 777 4957, 1, rue Amherst, Hull. 37-219

ETOLES de vison, première qualité; aussi jaquettes. 777-9828. 37-216

EASTVIEW — Duplex, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 745-2852. 22-213

FOURNAISE de plancher "Coleman", 50,000 B.T.U. 663-6112. 37-213

FOURNAISE à l'huile, deux lits trois quart, laveuse, téléviseur, table et chaises. Bon marché. 78 Charlevoix, Hull. 37-211

FOURNAISE 'Coleman" avec baril, 663-6904. 37-211

FOURNAISE à gaz naturel, réservoir à eau chaude. 777-6819. 37-214

FOURNAISE à l'huile "Duo-Therm; piano moyen. 235-8010. 37-214

FOURNAISE "Kemac". 777-0663. 37-211

FOURNAISE — Gaz propane ou naturel, complètement automatique, excellent état. 232-2402; 234-7739. 37-213

GENERATEUR "Fairbanks Morse", 2,000 watts, poêle à gaz. 745-3978. 37-213

JAQUETTE de chevreau, $35; petite martre. 777-0986. 37-211

LIT DOUBLE, complet, excellent état, $30. 731-3507. 37-213

LESSIVEUSE "L'Islet". Bon état. 746-0463. 37-212

LOCATION de machines à écrire, bon état, livraison gratuite, taux d'étudiants. 224-1475. 37-221

LITS simples, pliants; bureau, tentures, manteau, 18; radio. 236-4654. 37-214

LIT junior pour enfant, a peu servi, valeur $84 pour $35. 777-7149. 37-212

LAVABO "Belvedere", complet avec chaise, pour salon de coiffure. — Presque neuf. 663-2995. 37-213

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $92.40 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MANTEAU long, mouton Perse noir, grandeur 34. Machine à coudre électrique, portative. 777-1152. 37-213

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

MANTEAU en mouton de Perse, noir, long, grandeur 12. 684-3102 soir. 37-211

MEUBLES de salle de jeux à vendre, 2 sofas, 4 fauteuils. 777-3123. 37-214

1960 MOTOCYCLETTE - SCOOTER Vespa, 150cc, moteur neuf, mécanisme excellent état. 777-9570. 37-214

MOTOCYCLETTE Yamaha 80 c.c., sport, presque neuve; meilleure offre. Après 6 h. demandez Serge, 771-4284. 37-212

MOTOCYCLETTE "Allstate", pour étudiant ou travailleur. 777-1777. 37-212

MACHINE à coudre entièrement automatique, reprise de finance, 2 mois d'usage; valeur $349 pour $189. 663-6217. 37-211

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

ORGUE Magnus, parfait état. 777-1123. 37-214

POUSSE-POUSSE à vendre, parfait état. 771-8493. 37-211

PIANO Newcombe, bon état, $125. 746-0639. 37-211

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

POELE électrique, et poêle à l'huile. 771-9557. 37-212

POELE à vendre, gros filage. 777-9252, après 5 heures. 37-214

PIECE D'ANTIQUITE, rouet datant d'environ 150 ans, $100. 663-6119. 37-211

PIERRE COUPEE 4" à 9" d'épais, toutes les formes et dimensions. Quantités restreintes. 50c le pi carré, livrée. 777-4203. 37-213

GAZ PROPANE
POELES, réfrigérateurs, lampes, lanternes, chaufferettes. 745-2135. 771-8617. 37-j.n.o.

ROBE DE MARIEE avec manteau, pour jeune fille environ 5'1". — 776-1135. 37-211

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée avec manteau 17-18 ans. 746-1352 après 5 h. 30. 37-214

REFRIGERATEUR Westinghouse, très bon état. 777-5740. 37-213

REPASSEUSE électrique Connor. 776-2057. 37-212

ROBE de mariée, taille 10, nouveauté. 771-3784 après 6h. 37-212

ROBE DE NOCES, 663-6387. 37-216

ROBE de fille d'honneur ou de bal, jaune, 11 ans. 771-6988. 37-211

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SCIE RONDE, 8 pieds de table, entièrement en fer, harnais double, américain, 3 cordes de bois de poêle. 663-2946. 37-211

TYPEWRITER RENTAL CENTRE
IBM, ROYAL, REMINGTON, UNDERWOOD, SMITH-CORONA. Régulières, portatives, électriques. Livraison gratuite. 749-9119; soir, 749-4777. 37-229

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-s. l.

TELEVISEUR Fairbank Morse, bon état. 733-1344. 37-214

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261.

WAGON de messageries, 4 roues, idéal comme wagon universel sur la ferme. Thibault, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 37-213

VENTE d'écoulement, bois: 3-6, embouveté, 5c le pied. Cohen & Cohen Ltd. 1963, chemin Merivale. 825-3151. 37-j.n.o.

VITAMINES Rawleigh et autres produits à vendre. M. E. Boisclair, 38, avenue Primrose, Ottawa, 234-5002 37-212

Occasions d'affaires .... (37A)

LAVAGE D'AUTOS "LIBRE-SERVICE A 25¢"
L'occasion de vous établir dans un nouveau commerce profitable. Un placement qui peut vous valoir un revenu jusqu'à 7½%. Nous sommes concessionnaires de matériel de 3 marques. Garantie de 90 jours. Pour renseignements locaux, écrire à:
Case 169, LE DROIT
37-A

Bateaux et accessoires ... (39)

PETITE CHALOUPE contreplaquée marine, toute neuve, $50. 771-5760. 39-213

BATEAU, fibre de verre, 14 pieds, avec toit décapotable, moteur Mercury 50 c.v. avec remorque, complètement équipé. 30 Desjardins 777-0937. 39-215

Animaux ..... (40)

BERGERS allemands, 4 mois, $50. 663-3805. 40-213

PETITS CHATS siamois, aussi chats adultes. Jeune chien collie. 749-5766. 40-211

Argent disponible ..... (42)

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier. André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

MAGASINEZ LUNDI DE 9.30 A.M. A 6 P.M.

FREIMAN

Le cachet de beauté le plus prodigieux du siècle: un visage éternellement jeune! grâce à

GEMINESSE
de Max Factor

La toute première collection de beauté complète qui s'inspire du concept d'humidité totale . . .

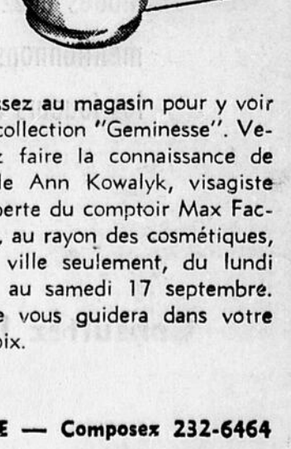
De la collection "Geminesse"



CREME HYDRATANTE "GEMINESSE" d'une douceur soyeuse . . . protège l'épiderme contre la dessication tout en lui conférant une surface soyeuse prête à recevoir les fonds-de-teint GEMINESSE **$6.75**

FOND DE TEINT LIQUIDE "GEMINESSE" comme base ultra-diaphane. Une formule parfaitement équilibrée de fond de teint pâle et hydratant. Neuf teintes individualisées . . . dont une vous convient à merveille. **$5.75**

ET COMME CADEAU . . . Avec tout achat de $5.00 et plus de produits "Geminesse", vous recevrez un cadeau exceptionnel! Cette crème, durant votre sommeil, vous offre des heures de "protection scientifique" . . . et permet à la nature de reprendre son rôle d'esthéticienne!



Ann Kowalyk

Passez au magasin pour y voir la collection "Geminesse". Venez faire la connaissance de Mlle Ann Kowalyk, visagiste experte du comptoir Max Factor, au rayon des cosmétiques, en ville seulement, du lundi 12 au samedi 17 septembre. Elle vous guidera dans votre choix.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — Composex 232-6464

Rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

FREIMAN

EN VILLE ET WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS ET SAMEDI DE 9.30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHEQUES, 1ère et 2e, propriétés rurales et urbaines. Elliot Investments Ltd., 771-9589. 42-222

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel .Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèque

LEGER INTERET

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE REGIONAL LTEE

Courtier — 16 Langevin, Hull

771-7411

42

Argent demandé ..... (43)

2e HYPOTHEQUE $6,000 — $40.93 par mois, 7 p. 100, pour $4,500. Ecrire case 145 LE DROIT. 43-211

Personnel ..... (44)

WENTWORTH HEALTH STUDIO (licencié). Massages suédois par des masseuses compétentes. 10h. a.m. à 10h. p.m. 232-0351. 44-221

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 44-s

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

CHAISE de cuisine chromées capitonnées. Prix très raisonnables. Composer 224-3706. 44-213

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Cours privés ..... (47)

MANTEAUX, taille 12, perruque blonde fabriquée à la main et jamais portée, 233-7934. 47-215

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA

Service de la trésorerie

Section des achats

"COMPTOIR-MONTRE"

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa et portant la mention "Soumission pour la fourniture d'un comptoir-montre" seront reçues par le secrétaire jusqu'à 11h. du matin, h.a.e., le MARDI 20 sept. 1966.

Les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau du coordonnateur des achats, Service de la Trésorerie, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville
A. T. HASTEY
le 8 septembre 1966

MINISTERE
DES TRAVAUX PUBLICS
DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR BATIMENT No 10 — ETABLE POUR BOVINS LAITIERS — INSTITUT DE RECHERSHES ZOOTECHNIQUES — MINISTERE DE L'AGRICULTURE, OTTAWA (ONT.)" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le MERCREDI 5 OCTOBRE 1966.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $75.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de: L'architecte régional, édifice City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa (Ont.), et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa, ainsi qu'au bureau du "Builders' Exchange", Ottawa (Ont.).

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: Les sous-entrepreneurs pour les corps de métier électricité et mécanique, doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du bureau des soumissions déposées "Ottawa Valley Bid Depository", 196, avenue Bronson, Ottawa, au plus tard à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI, 28 SEPTEMBRE 1966, conformément au document "Standard Canadian Bid Depository Principles and Procedures for Federal Government Projects", première édition, 22 mars 1963.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER,
Secrétaire.

Avis légaux ..... (53)

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE PAPINEAU

MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, greffier municipal, que des soumissions cachetées et endossées,

"SOUMISSION POUR VIDANGES"

seront reçues jusqu'à 8:30 de l'après-midi, lundi le 3e jour du mois d'octobre 1966, pour l'enlèvement des vidanges dans les limites de la Ville de Gatineau, pour les cinq (5) prochaines années.

On peut se procurer les documents de soumissions au bureau du Greffier municipal.

Les soumissions seront ouvertes à une séance du Conseil de la Ville de Gatineau qui sera tenue le lundi 3 octobre 1966, à 8:30 du soir, au lieu ordinaire des séances.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 7e jour de sept. 1966
Normand Racicot,
Greffier
280 boul. Maloney,
Gatineau, Québec

VILLE D'OTTAWA

Service des propriétés

Soumission pour la construction d'un immeuble commercial au parc Brewer

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 h. a.m. (n.a.e.) le

MARDI 4 OCTOBRE 1966

pour la construction d'un édifice commercial au Parc Brewer (superficie totale de l'immeuble d'environ 12,500 p. carrés).

Les plans, cahier des charges, bordereau et formules de soumission sont disponibles au bureau des architectes:

W.E. Fancott,
46, rue Elgin,
Ottawa, Ontario

Les plans et le cahier des charges seront fournis aux entrepreneurs principaux seulement sur dépôt de cinquante dollars ($50.00) sous forme de chèque visé payable à l'ordre de la firme d'architectes ci-dessus mentionnée, et ce montant pour chaque série de documents.

Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bon état aux architectes dans les trente jours qui suivront le dépouillement des soumissions.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et plus particulièrement si une seule soumission est reçue elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa, 8 septembre 1966

Avis légaux ..... (53)

VENTE DE TERRAINS POUR ARRERAGES DE TAXES PAR LE TRESORIER

VILLE D'OTTAWA

AVIS est par la présente donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa à vendre pour arrérages de taxes, ainsi que les taux et charges payables à titre de taxes, calculés au 31 décembre 1965, a été préparée; que des exemplaires de ladite liste sont disponibles sur demande à mon bureau, à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'ONTARIO GAZETTE le 6 août 1966 et qu'à défaut de paiement desdites taxes, taux et charges payables comme taxes et frais, lesdits terrains seront vendus aux enchères publiques à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 9 novembre 1966, à dix heures trente de l'avant-midi.

Le directeur des finances,
trésorier de la ville,
J. H. LOWTHER.

DEMANDE DE DIVORCE

Avis est par la présente donné, que Harriet Wasserman de la ville d'Ottawa, dans le comté de Carleton, de la province d'Ontario, femme mariée ayant son domicile dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada lors de la présente ou prochaine session, pour obtenir un divorce contre son mari Gérald Benjamin Wasserman, 4998 Western Avenue, Westmount, Québec, cadre, pour cause d'adultère.

DATE à Ottawa, dans la province d'Ontario ce 2e jour de septembre 1966.

Harriet Wasserman
Par ses avoués
Hill and Hill

La Commission des écoles catholiques de Hull
Soumissions demandées pour huile combustible

AVIS public est par la présente donné que des soumissions seront reçues d'ici mercredi, le 21 septembre 1966, à quatre heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des écoles catholiques de Hull, 122, rue St-Laurent, pour fournir et livrer aux écoles de Hull les quantités d'huile combustible suivantes, savoir:

Environ 1,000 gallons d'huile combustible no 1
Environ 50,000 gallons d'huile combustible no 2
Environ 270,000 gallons d'huile combustible no 4
Environ 70,000 gallons d'huile combustible no 5
(Bunker "A", viscosité 440)

Les soumissions devront être sous plu cacheté et endossées "soumission pour huile combustibles". Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Seules les soumissions déposées par des marchands de Hull seront considérées.

Chaque soumissionnaire devra donner par écrit le nom de la Compagnie pour laquelle il est distributeur.

Les soumissionnaires devront fournir la preuve que le produit offert rencontre les exigences de: C.G.S.B.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL,
Par: Yvon Barette,
secrétaire-tresorier.

NAISSANCE

ROBINET — M. et Mme Dany Robinet (Raymonde Bureau) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée Marie, Paulette, Brigitte. Parrain, M. Gilbert Bureau; marraine, Mme Luc Vandercamme; porteuse, Mme Maurice Larose; une petite soeur pour Danielle et Yannick.

Nécrologie



PAQUETTE — M. Lucien Paquette, est décédé subitement le 8 sept. 1966, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Yvonne Diotte. Il était gérant de Trove Transport d'Ottawa, gérant et fondateur de Montréal-Ottawa Express; fondateur et propriétaire de la Capital City Cartage; actif dans le transport depuis 1926, il était aussi actif dans les organisations paroissiales. Outre son épouse, il laisse 1 fille Mme Alice de Coeli; 1 frère: Aurèle, 2 demi-frères: Emile et Albert, son beau-père M. Auguste de Champlain et 2 petits-enfants. Départ des salons Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, le lundi 12 sept pour service à 8h. en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-211

Fleuristes ..... (55)

FINE'S
FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT
DE 3 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
55

In Memoriam ..... (58)

IN MEMORIAM

MONETTE — A la douce mémoire d'un époux tant aimé, et d'un père bien dévoué, M. Georges Monette, décédé le 11 sept. 1965. Un an a passé; nous gardons au fond de notre coeur le souvenir d'un époux et d'un père que nous avons aimé et que nous n'oublierons jamais. Une messe anniversaire sera chantée le 12 septembre à 7h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur, Hull. Son épouse et ses enfants

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
PAQUETTE M. Lucien	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview.	Service religieux en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, à 8 h.
LORANGER M. Roland	Départ de la maison funéraire Cornwall, 20, 7e rue ouest, Cornwall.	Service religieux en l'église St-Jean-Bosco de Cornwall, à 9 h. 30.
MAILLOUX Mme Elmoza (née Almoza Dupuis)	Départ de la maison funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 20.	Service religieux en la Cathédrale St-Rédempteur, à 7 h. 30.
GRONDIN Mme Omer (née Berthe Meunier)	Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki, à 9 h. 15.	Service religieux en l'église Ste-Famille-d'Aumont, à 10 h.
MURRAY Mme veuve Ferdinant (née Marie-Thérèse Pierrat)	Départ de la maison funéraire D'Allaire Bonneville & Gingras, 5805, rue Boileau, Montréal, P.Q.	Service religieux en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, à 11 h.
COLLARD M. Léon	Départ de sa résidence à Val-des-Bois, P.Q., à 10 h.	Service religieux en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, à 10 h. 30.

COLLARD — M. Léon Collard, de Val des Bois, Qué., est décédé le jeudi 8 septembre à l'âge de 70 ans. Il était époux de Laurette Provost. Il laisse 1 fils: Raymond; 6 filles: Mmes Joseph Roussel (Rollande), Louis Roussel (Thérèse), Claude St-Amour (Paquerette), Bernard Larocque (Yvette), Jacques Chartrand (Pauline), Yvon Chartrand (Rachelle); 2 soeurs: Mme Joseph Morin et Mlle Virginie Collard. Départ du cortège de son domicile de Val des Bois, Qué. à 10h. lundi 12 sept. pour service à 10h. 30 en l'église Notre-Damede-la-Garde. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Maison funéraire Vincent Brunet, 115 McLaren, Buckingham. 60-211

GRONDIN — Mme Omer Grondin (Berthe Meunier), de Ste-Famille-d'Aumont, est décédée à l'hôpital de Maniwaki le jeudi 8 septembre 1966, à l'âge de 48 ans. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Alfred Meunier, de Grand-Remous; deux fils, Armand et Venant, de Maniwaki; un frère, Ludger, de Gatineau; deux soeurs, Mme Lorenzo Coulombe (Annette), Mme Alfred Thibault (Bernadette), toutes deux de Grand-Remous. Départ des salons McConnery, à Maniwaki, le lundi 12 septembre à 9h.15 pour service à 10 heures en l'église Ste-Famille-d'Aumont. Inhumation au cimetière paroisial. 60-211

LORANGER — M. Roland Loranger est décédé à l'hôpital Hôtel-Dieu, Cornwall, le jeudi 8 septembre, à l'âge de 38 ans. Il était l'époux de Juliette Groulx, du 707, rue Augustus, Cornwall. La dépouille repose aux salons funéraires Cornwall, 20, 7e rue, ouest, Cornwall; départ le lundi 12 septembre, service à l'église St-Jean-Bosco, Cornwall, à 9 h. 30. Inhumation au cimetière St-Luc, Curran, Ontario. 60-211

MAILLOUX — Mme Almoza Mailloux (Almoza Dupuis), du 11, rue DeLasalle, Hull, est décédée le jeudi 8 septembre 1966 à l'âge de 78 ans. Epouse de feu Napoléon Mailloux, elle laisse deux fils: Fernand et Jean-Marie, de Hull; huit filles: Soeur St-Laurienne, p.s.s.f. (née Jeannette), de Sherbrooke; Mme Simone Guay, Hull; Mme Aldoria Beaulne (Blanche), de Hull également; Mme Laurent Perrault (Thérèse), Windsor, Ont.; Mme Nicolas Wazney (Pauline), d'Ottawa; Mme Jean Bisson (Cécile), Mme Fernand Laurin (Berthe), Mme Marcel Bastien (Laurienne), toutes de Hull; un frère: Emmanuel, de Hull; deux soeurs: Soeur Ste-Béatrix-de-Rome, à Lévis, Qué.; Mme Claudia Roy, Donaconna, Qué.; 38 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. La dépouille reposera aux salons Beauchamp, 171, St-Laurent, Hull. Départ du cortège à 7 h. 20, le lundi 12 septembre, pour service à 7 h. 30 en la Cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière du Très-St-Rédempteur de Hull. 60-211

MURRAY — Mme veuve Ferdinand Murray (née Marie-Thérèse Pierrat) demeurant au Foyer Rousselot, 5655 Sherbrooke est, Montréal, est décédée à Montréal le 8 sept. 1966 à l'âge de 75 ans. Les funérailles auront lieu lundi le 12 sept. Le convoi funèbre partira des salons Dallaire, Bonneville et Gingras 5805, rue Boileau pour se rendre à l'église Notre-Dame des Neiges de Masson où le service sera chanté mardi à 11h. et de là au cimetière de Masson. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs. 60-211

Augmentation de la monnaie en circulation

La monnaie en circulation et les dépôts en banque détenus par le public ont augmenté de $209,000,000 la semaine dernière pour s'établir à $20,290,000,000, a révélé jeudi la Banque du Canada.

Le niveau d'approvisionnement de la monnaie — qui comprend les billets de banque ainsi que tous les dépôts autres que ceux du gouvernement fédéral dans les banques à charte — était de $1,436,00,000 plus élevé que le 1er septembre 1965.

La réserve monétaire, comprenant les dépôts du gouvernement fédéral dans les banques à charte, était de $20,783,000,000 le 31 août, une augmentation de $1,257,000,00 par rapport à l'an dernier.

Les dépôts fédéraux dans les banques ont baissé de $65,000,000 au cours de la semaine pour s'établir à $494,000,000 le 31 août.

Le rendement des bons à longue échéance du gouvernement a décrû au cours de la semaine. Une moyenne de six bons dus ou remboursables en 10 ans indiquait un rendement de 5.84 pour cent comparativement à 5.94 p.c. une semaine auparavant.

Aux É.-U., on verra le combat en couleurs

FRANCFORT (AFP) — Le match de boxe Clay-Mildenberger sera retransmis aux Etats-Unis par la télévision en couleurs grâce au satellite "Early Bird".

Une société de télévision américaine a déjà pris à cet effet toutes les dispositions nécessaires avec l'administration des postes de la République fédérale.

NAISSANCES

FAUBERT — M. et Mme Gilles Faubert, Pierrette Lacroix, de Hull, annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Ronald, Pierre. Les parrain et marraine sont M. et Mme Ronald Lacroix, oncle et tante de l'enfant. (Masson DNC)

ST-PIERRE — M. et Mme Rodolphe St-Pierre, Rita Des Rosiers, de Mas, son, annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie, Gaétane, Claire, née le 30 août. Les parrain et marraine sont M. et Mme Paul Des Rosiers, oncle et tante de l'enfant. (Masson DNC)

FREIMAN

Vente 66e anniversaire

EN VILLE et AU WESTGATE

POUR VOUS PERMETTRE, AINSI QU'A VOTRE FAMILLE DE VOIR LES GRANDES AUBAINES DE CETTE IMMENSE VENTE DANS LE CONFORT DE VOTRE PROPRE FOYER

REGARDEZ le PROGRAMME des GRANDES AUBAINES CE SOIR

LUNDI, de 6 h. 30 à 7 h. 30 p.m., à CJOH-TV, CANAUX 13/8

Vous y verrez les principaux articles de cette vente anniversaire "sans précédent" lundi... vous serez en compagnie de Mary Kosalle, coordonnatrice des modes chez Freiman et de Bill Luxton, du poste CJOH-TV. Parmi les autres vedettes qui participeront à la télémission, "Le défilé des grandes aubaines", mentionnons l'étoile de la télévision Elaine Bédard, Renée Eber, Debbie Draper, Rena Singer, Debbie Reel et d'autres mannequins canadiens de renom . . . les joueurs de football Jim Conroy, Russ Jackson, Ron Stewart, Bob O'Billovitch, des Rough Riders d'Ottawa, ainsi que des enfants, des tout-petits aux adolescents.

LUNDI SOIR, à 6 h. 30., au poste CJOH-TV, canaux 13/8

Consultez les grandes aubaines dans les quotidiens de lundi tout en regardant "Le défilé des grandes aubaines" et passez vos commandes par téléphone lundi soir, jusqu'à 10 heures.

LA VENTE COMMENCE LE MARDI 13 SEPTEMBRE, A 9H. 30 DU MATIN, AUX MAGASINS FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE